



Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

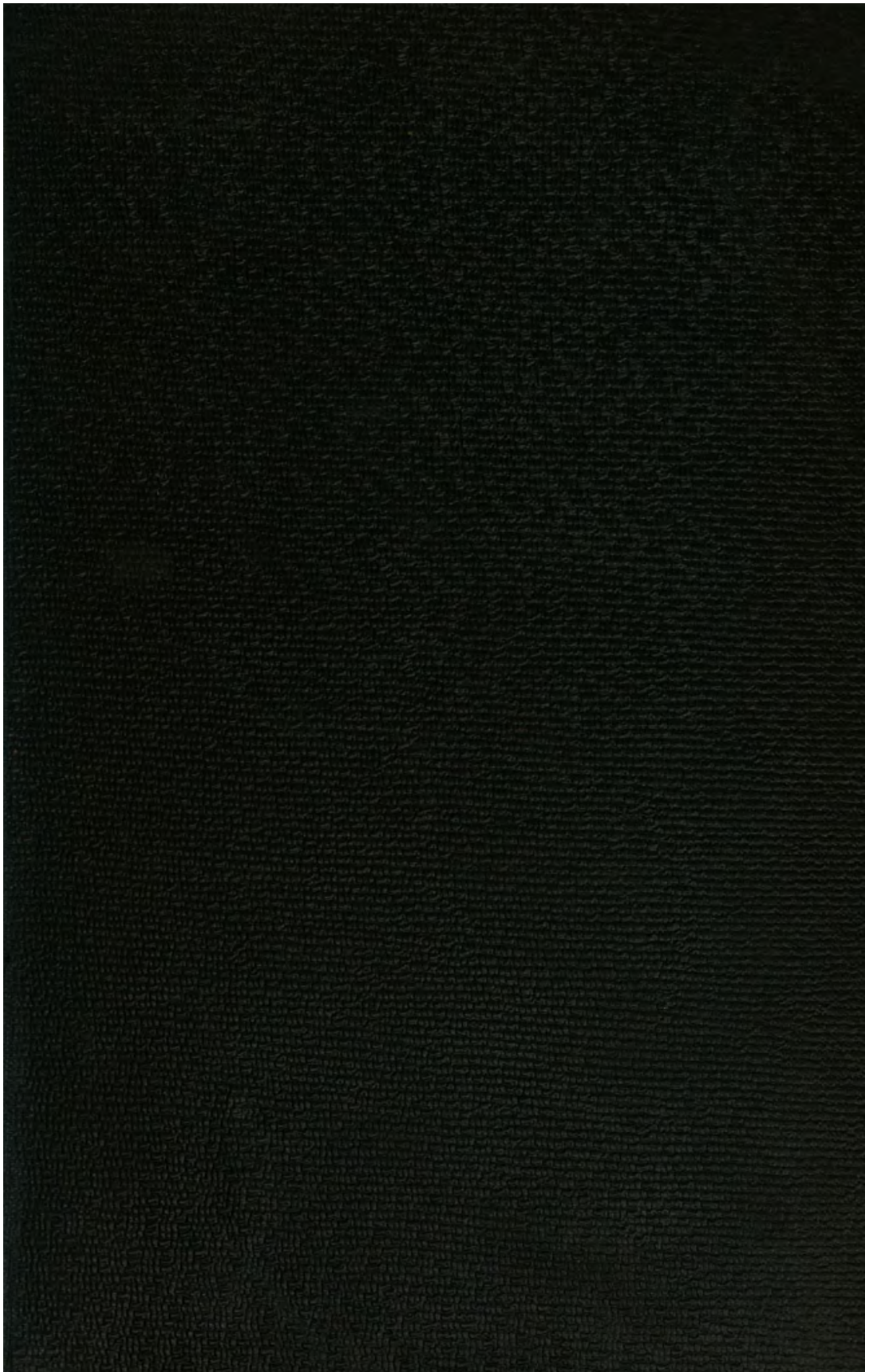
This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>

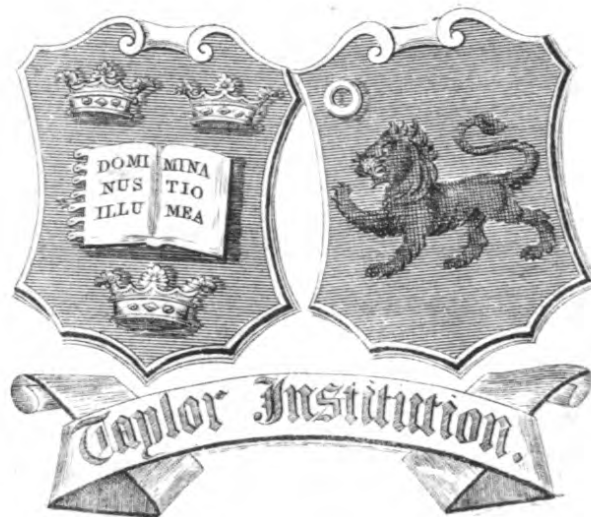


This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

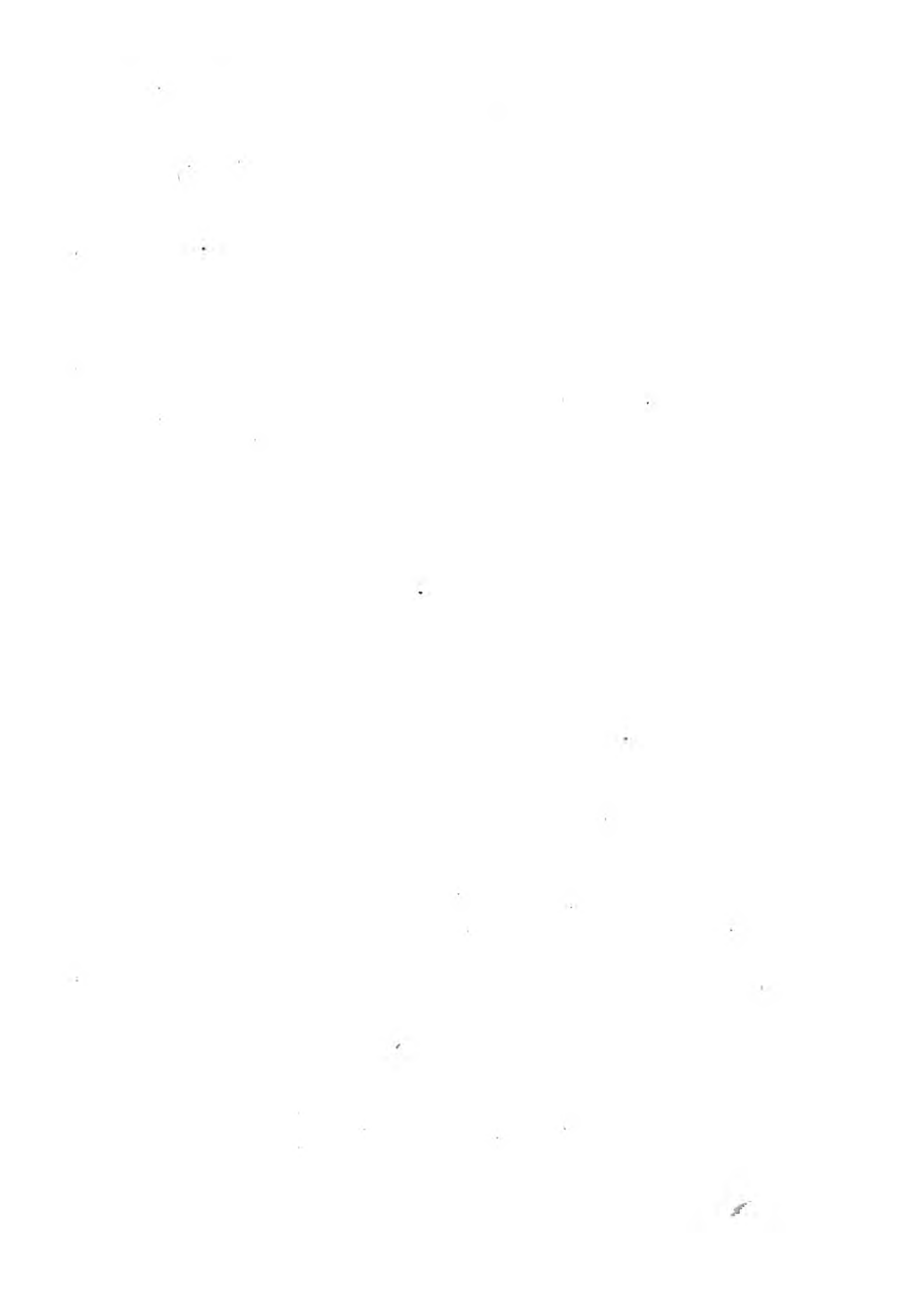


v

12. c. 22.







Mittellateinisch - hochdeutsch - böhmisches

Wörterbuch,

nach einer Handschrift vom Jahre 1470

zum ersten Male herausgegeben und mit erläuternden Zusätzen versehen

von

Dr. Lorenz Diefenbach,

mehrerer gelehrten Gesellschaften Mitgliede.



Frankfurt a. M.,

L i t e r a r i s c h e A n s t a l t .

(J. Rütten.)

1 8 4 6.

12. c. 22.



Druck von Benjamin Krebs.

Den lieben Freunden

D^r. C. REGEL zu **Gotha**

und

D^r. F. L. K. WEIGAND zu **Giessen**

zur Erinnerung an den

Herausgeber.



Vorwort.

Die Handschrift, welche dieser Arbeit zu Grunde liegt, gehörte einst dem Karthäuserkloster zu Erfurt an. Sie enthält 412 beschriebene Quartblätter, wovon nur zwei auf Pergament, die übrigen trefflich erhaltenen auf starkem Papier. Ich habe hier nur die deutsch oder böhmisch glossierten Artikel aufgenommen und in ihnen nur *die* lateinischen Erläuterungen, welche zum sprachlichen Verständnisse nöthig schienen, um den Lesern Zeit und Geld zu ersparen, wo der Gewinnst den Preis nicht lohnte. Ausführlicher habe ich diese Erläuterungen aufgenommen und öfters noch durch Zusätze aus andern alten Glossaren vermehrt, wo das Glossarium manuale, auf welches ich sonst für die ausführliche Erklärung gewöhnlich verweise, das betr. mittellateinische Wort entweder gar nicht, oder nur in sehr abweichender Bedeutung oder Form besitzt. Ob ich gleich die vollständig aufgenommenen deutschen und böhmischen Glossen als Hauptgegenstand meiner Bearbeitung betrachtete und deshalb eine Menge mittellateinischer Neuigkeiten und Curiosen wegliesz; so habe ich doch die in den aufgenommenen Artikeln vorkommenden, der merkwürdigen unter dem Namen des Mittellateins bekannten Mischsprache

angehörenden Wörter nicht selten als Selbstzweck betrachtet und namentlich auch öfters deutsche Glossen aus den verschiedenen, dem unserigen verwandten Wörterbüchern des früheren, wie des späteren Mittelalters mitgeteilt, nur um den wunderlichen Bedeutungswechsel der Form nach alter lateinischer Wörter zu belegen und ins Klare zu stellen.

Ganz besonders durch die *deutsche* Sprachausbeute — wünsche und hoffe ich — soll die Herausgabe dieser Arbeit und der Zeitaufwand des Lesers gerechtfertigt und gelohnt werden. Gerade für die Übergangsperiode des Mittelhochdeutschen in das Neuhochdeutsche, an deren Beginne die Wörterformen unseres Wörterbuchs stehn, ist noch am Wenigsten geschehen; das Meiste meines Wissens durch *Weigand* in seinem klassischen Synonymenwörterbuche. Ich glaubte mich desshalb bei meinen Zusätzen aus den Wörterbüchern jener Periode verpflichtet, oft auch die leisesten Varianten der Form und der Schreibung anzugeben. Im Übrigen will ich die Maximen meiner Zuthaten nicht weiter bevorworten. Die hochdeutsche Mundart des vorliegenden Wörterbuchs hat noch viel der mittleren Periode Angehöriges vor den ihm sonst zunächststehenden gedruckten Vocabularien *Ex quo* und *Gemma gemmarum* und selbst vor handschriftlichen aus dem Anfange des 15. Jh. voraus. Indessen neigt sie zum Niederdeutschen und bisweilen speciell zum Niederländischen; Kundigere können wol ihre Heimat genau bestimmen. Die Schreibung des Originals habe ich genau beibehalten, nur dasz ich die regellos hier und da gebrauchten Majuskeln ganz wegliesz. Das öftere Vorkommen von *ü* an der Stelle von *u* oder auch

uo mag Sache der Mundart, nicht Confusion der Schreibung sein, wie denn nicht bloß in den Niederlanden, sondern auch in manchen Gegenden Mitteldeutschlands u auch ohne allen grammatischen Grund in ü umgelautet wird.

Der Erklärung bedürfen etwa folgende Abkürzungen:

Mlbr. = Variloquus von Joh. Melber v. Gerolczhofen nach Jod. Eychmans (von Kalw) Predigten ohne Jahzahl, Ausg. von 1482, wie es nach einer handschr. Bemerkung scheint.

G. G. = Voc. Gemma gemmarum, Knoblauchs Ausg. Strassb. 1518.

S. = das selbe Werk, Schaffners Ausg. Lor (Lohr) 1514.

Alt. = Vocabularius Joannis Altenstaig Mindelsheimensis. Hagenau 1516.

Pin. = Ex promptuario uocabularum Jo. Piniciani rerum uocabula. 1521.

Torr. = H. Torrentini elucidarius vel vocabularius poeticus. Strassb. 1518.

Rul. = Mart. Rulandi Medici dictionariolum etc. Aug. Vind. 1568.

Emmel. = M. H. Emmelii Wombacensis nomenclator quadrilinguis. Basil. 1592.

Jun. = H. Junii nomenclator. Antwerp. 1577.

Fris. = Frisii Tigurini dictionarium. Tig. 1568.

Kirsch = Kirschii cornucopiae. Norib. 1723.

Meg. = Megiseri thesaurus polyglottus. Francof. 1603.

Stieler = des Spaten (K. v. Stielers) teutscher Sprachschatz. Nürnberg. 1691.

Frisch = J. L. Frisch deutsch-lateinisches Wörterbuch.
Berlin 1741.

Smlr. = Schmellers baierisches Wörterbuch.

Ziem. = Ziemanns mittelhochdeutsches Wörterbuch.

Celt. = L. Diefenbachs Celtica.

Goth. Wtb. = des Selben vergleichendes Wörterbuch
der gothischen Sprache.

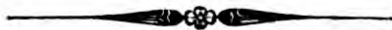
Gl. m. = (Adelungs) Glossarium manuale.

swz. = schweizerisch.

swd. = schwedisch.

Einige Nachträge aus Rulandi dictionariolum.

- | | |
|---|--|
| <p>Zu S 7 v. Aciatum: <i>leur, lohr, leurentranck, trästwein</i> lora, vinum secundarium</p> <p>» » 16 » Ager Nr. 1: <i>tamm, thamm</i> agger vgl. mhd. <i>tam</i> Ziem. 463, aber ahd. <i>dam</i> Wd. 435 wie nhd.</p> <p>» » 28 » Animatum: <i>seelgredt</i> exequiae</p> <p>» » 35 » Agisgranum: <i>Aach</i></p> <p>» » 59 » Capidus: <i>helbarte, hellenbarth</i> bipennis</p> <p>» » 73 » Conduco: <i>beleyten, bleyten</i> comitari</p> <p>» » 104 » Edera: <i>aebheir, ephew</i></p> | <p>Zu S. 122 v. Ferrata: <i>hangender wag</i> vehiculum pensile, pilentum darf hier schwerlich verglichen werden</p> <p>» » 139 » Giber: <i>hoger</i> neben <i>hofer</i> gibbus</p> <p>» » 159 » Intersignum: <i>wortzeichen</i> neben <i>warzeichen</i> tessera, symbolum</p> <p>» » 252 » Sordissa: <i>bickel, beinlin</i> talus, taxillus</p> <p>S. 23 Z. 18 v. o. lies <i>aluus st. aluns</i>. Unter den wenigen übrigen Druckfehlern finde ich keine zu Missverständnissen Anlaß gebende.</p> |
|---|--|



A.

<p>A do von</p> <p>Ab von</p> <p>Abalienare, alienare entpfremden (so G. G.)</p> <p>Abalienatus abgefurt</p> <p>Abbas opat abt</p> <p>Abbatissa apfischyn</p> <p>Abbacia aptey</p> <p>Abbatis (abatis G. G. Gl. m. 1, 4.) <i>futter (eyn futtermeister G. G.)</i></p> <p>Abactor dicitur fur pecorum vel <i>armentorum eyn küdip (abigeus</i> <i>ein kuedieb G. G. vgl. u. v.</i> <i>Abigens)</i></p> <p>Abauita est soror aui eyns elder <i>vaters swester</i></p> <p>Abante zcuuor</p> <p>Aberrare irren; zweyffeln</p> <p>Abdenego pr. n. quod interpretatur <i>seruiens eyn dinstknecht</i> (so Frisch 1,196; vgl. heutig nhd. <i>dienstmagd</i>, noch auf die alte Bed. von <i>knecht</i> u. <i>magd</i> hindeutend)</p>	<p>Abdomitum est pingwedo latens <i>in ossibus marck</i></p> <p>Abduco hynwegfüren</p> <p>Abdelere, Abolere, delere abtun, <i>abthuen</i> (so bei Frisch h. v. u. landsch.)</p> <p>Abdicare vorleucken (die ahd. <i>Te-</i> <i>nuis k</i> auch bei Luther u. A. vgl. Frisch 1, 587) vel <i>absa-</i> <i>gen</i> vel <i>auertere</i></p> <p>Abdicere vorleucken, vorweisen</p> <p>Abemere nemen</p> <p>Abesse, refutare, inhibere vor- <i>smehen</i> vel <i>abseyn</i> (abesse Frisch h. v.)</p> <p>Abies tanne jedl</p> <p>Abigens i. fur vel raptor pecorum <i>zagemnyk et venit ab abigo</i> <i>quod est remoueo vel alieno</i> <i>et qui peccudes vel vaccas ra-</i> <i>pit treiben. stelen. vel expellere</i></p> <p>Abissus tewffe (nhd. <i>teufe</i> noch im Bergwerke), <i>abgrunt propast</i></p> <p>Abilis i. aptus behende hodny</p>
--	---

Abilitas i. aptitudo *behendickeit*
Abinde *douon*
Abintūs von *inwendig* *zcu*
Abimere i. refutare vel recusare, *spernere vorsmehen*
Abiungere i. disiungere *absegen* (*absägen?* vgl. u. v. Deserare)
Abiurare est rei credite abrenunciare *absweren*, eciam magis proprie *nicht wider komen zcu lande* (Urfehde)
Abilitare *behende machen*
Abiugare *in czwey teilen*
Abiudicare *odsudyti*
Abiotator *melreder* (s. v. Abrota)
Ablatus *genommen*
Ablactare *entwenen* (so G. G.)
Abligurire *schlicken* (noch jetzt oberd. = mhd. *slicken* verschlucken, schlemmen)
Ablucio *pranie*
Abnegare *leucken* (vgl. o. v. Abdicare)
Abominor *grawsam ader unmenschlich geben* (mhd. *gebären sich benehmen*)
Abominacio *grawsamkeit ost u. d.*
Abhorrere i. timere *forchten*
Abhortari *ein trotzen* (*entrathen, nicht einraten suadere*)
Abhorteri vel abarcere *wegtwingen* (*hw* noch jetzt swz. Lautstufe; bei Melber, Altenstaig, G. G. & schon *zw*; vgl. u. a. Grimm 1., 2. Ausg., S. 420)
Abhorrari (d. i. aporiari, ἀπορειν) *vorarmen*

Abhortire (abortire) *vorwerffen ein geburt* (*verwerffen &c. G. G.*)
Abhortius *vorworffen* vel *ein tode geburt* *potraczenecz*
Abra est ancilla libera *ein dinst diren* (*dienstdirne* vgl. *dienstmagd*; ἄβρα Gl. m. 1, 20)
Abrenunciare *widersagen* (so mhd. u. bei Luther u. A.)
Abreuiare *vorkurczen*
Abrota vel abrotator *ein melreder* (so Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 83. Voc. ex quo. vgl. v. Abiotator; das lat. Wort fehlt im Gl. m. u. ist vermuthlich mit *rotare* schwingen zusammengesetzt — vgl. ahd. *redestap rotabulum* und Frisch l. c. —, klingt indessen auch nahe an das d. *reden* sieben an; für dieses s. u. a. Smlr 3, 53. Grff. 2, 474.)
Abrotare *mel reden ader beweteln*
Abradere *abscheren*
Abrogare significat delere vel destruere *schenden* vel *missereden* (mhd. *übelreden bd.*), *vorstören*
Abrodere i. circumquaque rodere *umbnagen*
Abrogans i. iactans *ein geweldig* (nd. Form für *gewaltiger*; die Erinnerung an ahd. *guallich* gloriose Grff. 4, 172 mag nur zufällig sein)
Abrepere *verre* (so mhd.) *wegkrichen*

Absis (gen.) idis i. latus edificii
 ein abseyte (ἀψίς mhd. apsite
 ahd. mlt. absida etc. vgl. u. a.
 Gth. Wb. U. 2.)

Abscondere vor bergen (verbergen)

Absens nicht gegenwertigk

Absentare nicht gegenwertig sein

Absinteum wermut

Abscidere (absidere? abscidere
 est incidere. separare cedendo
 Voc. ex quo) einsiczen (wol
 entsitzen distare Frisch 2, 282)

Absoluere i. liberare lozen (in
 Gemma Gemm. erlosen neben
 loß, ähnlich beide Schreibungen
 bei Frisch; in unserem Glos-
 sare steht häufig z nicht bloß
 richtig für späteres ß, sondern
 auch — wie oft in späteren
 mhd. Mscr. — für s, mitunter
 sogar im Anlaute)

Absolutio roz hrzyssenie
 (roz hřešeni)

Absurdus vnhorlich (ungehorde
 Voc. a. 1477 in Gl. m.; pro-
 prie nit horende oder doup
 Gemma G.; unerhört, unlieblich
 zu hören Fries. Kirsch. absur-
 dum ungewonlich ding zu horen,
 ein vngehört ding etc. Mlbr.)

Abstrahere abzihen

Abstractum abgezogen von der
 vornumft

Abstrudere i. abscondere vel in-
 cludere vorsperren

Abstrusum vorschlossen

Abstare vnderlassen

Absterrere erschrecken

Absilire abspringen

Absonare i. discordare nicht vber
 ein (überein) singen

Abstinerere lust abbrechen (so G. G.)

Abstirpare i. euellere vel extir-
 pare ausraten (wol nicht aus-
 raten, raten von Raden u. dgl.
 säubern Smllr. 3, 153, sondern
 = nhd. ausrotten nach der in
 uns. Gl. häufigen breiten Aus-
 sprache, obschon u. v. Vellere
 auch die Form aus roten, vgl.
 auch vv. Euellere. Exarare.)

Absorbere schlicken (s. v. Abli-
 gurire)

Abuti vnnuczlich gebrauchen

Abusio i. malus usus unordentlich
 nuzzen

Acarus vel acharus (= achatus
 u. v. Achotonia) i. bene gratus
 senftmutigk (dagegen acharis
 non gratus = ἀχαρίς)

Acasius (acacius) schleem baum
 (schlehenboum G. G.)

Acalabus (attelabus Kirsch =
 ἀττέλαβος) ein heuschrecke

Acetosa saweramp (saur keel oder
 surampffer G. G.)

Acer sawer kysseley

Acer (Ahorn) brzyesk (břek)

Acerbitas sawerheit

Acerbus sawer vel est defectus
 dementium eylig (= übereilt
 temere?)

Acerra est vas in quo ponitur
 thus vel tumulus eyn grab ader

weyrock büchse (*wyrauch vas*
G. G.)
 Acetum *essig oczet*
 Acetabulum est vas aceti ein *es-*
sigk vas
 Acetosus *sawer*
 Accelerare significat valde agitare
ser eylen chwata ti
 Acceptus i. gratus *aufgenommen*
(vgl. wol aufnehmen, angenehm)
 Acceptio et acceptum i. gratum
wzecie (wzeti)
 Acceptare *entpfahen* (so Melber;
 mit *ph* G. G.)
 Accedula *berworcz* (aber in G. G.
avis nacht gall)
 Accedere sgn. adire *zcu geen*
 Accessus *przystup*
 Aceruus congregacio frumentorum
koren hauffen stoh
 Acera *gundram* (mhd. Ziem. 136)
 Accensus *angebrant zaženy*
 Accentus i. tonus *eyn don ader*
laut (ton oder gelut G. G.)
 Acephalus *ane* (so mhd.) *hawpt*
bezhlawecz
 Accersio i. vocare *zcu ruffen*
 Achiron est fluvius infernalis *dy*
helle (so auch Gemma G.)
 Aciatum, acium, est potus vilis
 servorum vel pauperum *lawer*
(Lauer, Obstwein, in Voc. a.
1477 l. c. luer oder schenbier,
bei Emmel. leuertrank)
 Acies *eyn spycz*
 Acialis i. finalis *ekicht*
 Accadere *zcuvalen*

Accidens ein *zcuval*
 Accidia (acedia, ἀκηδία) quod est
 tristitia *tragheit* (so G. G.; *fule-*
keit, verdruß oder verdrissen
des guten Melber; dragheyt, ver-
drossenheyt Voc. a. 1477 s. Gl.
 m. 1, 46) qua dum quis labo-
 rat virtus vertitur in tedium
 (älteste Bedeutung der *Trägheit*
 vgl. u. a. Wd. 678.)
 Accingere vel armare *wopen* (d.
 i. *wapenen*; die Verbalendung
enen oft, wie auch im Mhd., in
en zusammengezogen)
 Accinctus i. indutus armis *gewo-*
pent
 Accipiter *habicht*
 Accire i. voco *ruffen*
 Accismia (oder *accisima* aus azy-
 mia), *vngesawert brot kwas*
 Accinere *gleich singen*
 Accisto i. voco *ruffen*
 Accidior *swerlich* (so st. *sawer-*
lich?)
 Acidare *sawren*
 Aclamare *zcu ruffen*
 Accrescere *zcu wachsen* (nhd.
 accr. rei vgl. Frisch h. v.)
ader zcu nemen
 Acquirere *erwerben*
 Aquiescere *rasten ader volgen*
 (adquiescere *rasten, consentz*
geben, verwilligen G. G. adq.
 est obedire *volgen, gehorsen*
 Mlbr.)
 Acedo *sawerheit*
 Acriter *scherflich*

Achotoma (sic) est equitas *gerechtigkeit* (achatonia *gerechtigkeit* G. G. *gerechtigkeit* Voc. ex quo vgl. achatus i. gratus *genügsam* — sufficiens, versch. von *genügsam* contentus, Frisch 2, 23 — ebds. *senftmüdekeyt* Gl. a. 1477 l. c. *angenem*, *beheglich* Voc ex quo. achatnus *angenem* S. wol von ἀγαθός? vgl. o. v. Acarus)

Accola . . . advena affinis cultor loci in quo non est natus *der do fremde acker sehet* przychodnik (= advena)

Acomodare *leyen* (*lihen*, *entlehen* etc. Melber *lyhen* G. G.)

Accubitus est locus requiei *rast stat* (*rast* oder *ruwe* G. G.)

Acurim (so? vll. st. acutum = acute Gl. m. 1, 63) *zcu hant* (so nhd. Frisch 1, 410. mhd. *ze hant*. nd. *to hant statium*)

Acus *molde* (mhd. *nólde* wetterau. *nólle*) *ader* (gen. aceris) *sprewe* (*spruwer* Melber. G. G. *spreuer* Altenst. *sprewer* Emmel. *sprüwer*, *spreüwer* Fris. u. A. Plural von *spreu*, schon im Ahd. — *sprüur*, *spruuir* etc. — sehr üblich; vgl. u. a. Smlr. 3, 584 u. v. Palea), *jehla* (Nadel)

Acuo *scherffen*

Aculeus *ein angel* (so mhd., Melber, G. G. etc. für Stachel übh.)

Acurtare *curczen*

Acusare *vorsagen* (mhd. *versagen*)

Acucies *scherffe*

Acumen *scherff*, *spycz*

Acquisitio *erwerbung* dobywaniie

Acalentum *sawer craut*, *kompest* (vgl. u. vv. Bilimen, Frigidarium. böhm. kapusta Kohl; deutsche aus lat. *compositum* abgeleitete Formen s. bei Frisch 1, 172 ff. Smlr. 2, 49)

Actor i. factor vel dicitur qui agit litem contra alium *sachenwerber* (vgl. Frisch 2, 140 u. vv. *Ambasior*, *Ambasiator*) *der erbeiter*, *kleger*

Actus i. operacio *ein tat* *ader erbeit* (so mhd.) *pracze*

Actualismus (sic) *allertugentlichste* in mhd. Bed. *tüchtig*, *vortrefflich*?)

Acrimonia est austeritas *strengheit*

Actage (*attagen*) *birckhun*

Adam *der erste mensche* (mhd. nnd. etc. Form)

Adaperire *auf schlissen* (u. v. *Claudere* etc. anders geschrieben) *reserrare*

Adcumberē i. subiciare (so?) *auf elbogen wegen* (= *sich wiegen*?)

Adclamare *zcuruffen*

Adclinare *neygen*

Adeps *feist* (subst.?) *tuczne*

Adipiatu *feist gemacht*

Adeo *also vil*

Adeptus i. *acquisitus* *erworben*

Addecimare *czenhende geben* (e hat,

wie auch u. v. *Denus*, doch nicht v. *Decem*, den Nasalstrich über sich u. erinnert uns an die jetzige wetterauer Nasalierung in diesem und ähnlichen Fällen

Adera (sic) est mare *ader ander groswasser* (weiter unten *adria* i. mare; vgl. *adria ponitur et pro mari alio* G. G.)

Adglomerare signf. *coniungere zcu haufe* (so noch landschaftlich = mhd. *zehouf* nnd. *tohope*, zusammen) *binden, klewl*, (mhd. *klüil* etc.) *machen*

Adglutire signf. *consumere vor-schlinden* (so G. G. u. a. mhd. *ver-slinden*)

Adinstar i. ad similitudinem *gleich-nysß*

Adipiscor i. *acquirere vel investigare begern ader behalden*

Adicere (*adjicere*) signf. *compellere zcu werffen*

Adire zcu geeen

Adiutor helfer spomahacz

Adiutorium, adiuuamen, adminiculum hulffe

Adiudicare signf. *sentenciare recht* (, ?) *mit recht*

Adiudicacio zcu teilung przisud

Adiscere lernen

Aditamentum vormeynung (so; vll. statt *vormerung*? vgl. *additamentum ein zuthunung* G. G. *zuthuung* Voc. ex quo)

Adistrum (aus *ad istum*? *ad*

instar?) i. *adhuc nach* (st. *noch*?)

Adimere zcuthuen

Adiurare besweren

Adimplere erfüllen

Adinvitare zculaden

Adiungere zcu fügen

Adleta (d st. th) *kempfer, fechter Athleta vechter*

Admirari vorwunderen

Adminuere klein machen

Admouere zcu wegen (mhd. *simplex* = nhd. *bewegen*)

Adolere signf. *cremare, crescere vel incendere kleiben* (so auch Voc. a. 1419. 1455. Smllr. 2, 349 *claiben* *adolere*); *wachsen; brennen*

Adolescens junglyng gynoch

Adolescentulus jungmensch (nhd. *junger mensch*)

Adolescentula jungfrawe

Adolescencia jugent gynostwie

Adoptare wunschen

Ador est pingwedo frumenti *kleyn mal byel* (d. i. *klein* Gewächs, durch Missverstand des Wortes *Kleien*? Indessen scheint der Schrift nach *mal* zu *kleyn* gehörig, so daß vielleicht *kleines* = feines oder reines *Mehl* gemeint ist; G. G. hat: *blumen von meel oder speltz*; S. *blomen von mehl oder spelt*)

Adortari (adh.) *zcu fodern* (erweichte Form, erst im 15. Jh. aufgekommen vgl. Wd. 2103)

und u. vv. Expetere, Postulamen), *zcu dringen*
Adorare *anbeten*
Adorea sunt quaedam sacrificia (libamenta Gloss. Isid. etc. s. Gl. m. h. v.) *heilige ding*
Adrodere *nagen*
Adspectare *zcu gehoren*
Adrastia *nyswurz* kychawka (Niesepulver von ký chati niesen)
Aduentus domini *dy zcukumft* (d. i. Ankunft) *unßeres herrn*
Aduena *ein fremder*
Adulter *ebrecher*
Adulterium *ebrechung*
Aduersarius *widersacher* pro-tiwnik
Aduersus *wider*
Aduersari *wider seyn*
Adulari i. blandi *zcu tüteln* (zutüteln, *zuditeln* nach Frisch 2, 373 eig. sich mit Titelgeben einschmeicheln; bei Stieler *tüteln*, *an-et zuetütteln*, auch sich bei Einem *zuetütteln* id. neben *vertütteln* contemtim appellare; gratia excidere vgl. VII. auch *andieteln* Smlr. 1, 404; ebds. 405 ist mhd. *zuedütteln*, bei Aventin *zutüteln*, schmeicheln *zuedüttler*, *zuditler*, *orendüler* Schmeichler unter ahd. *tutto* oberd. *dutten* mamilla gestellt; parasitus *zutütlter* Pin. Entlehnung aus lat. *titillare* ist nicht anzunehmen. Vgl. noch u. v. Palpo)

Adulator *zcu tütlter* pochlebnik.
Adulacio *pochlebowanie*
Adula est caput lini *knod* (Flachsknote; in G. G. ein *knopff* von dem flachs; in Gl. a. 1477 l. c. *adria*, *petra*, *adula* ein *knode* von dem flachs) *pazdero* (Flachssplitter, Granne)
Adultus i. annosus vel maturus *bestendigk* (stehen bleibend, nicht mehr wachsend? vgl. etwa bair. *bestehn* Smlr. 3, 596)
Adumbrare *beschirmen* (er oder ir, vgl. u. v. Defendere) *ader bēdecken*
Adunare *zcu sammeln* *thuen*
Aduocatus i. iudex *foyt* (voit Frisch 2, 405 = nhd. *vogt*), *zprawitel rzyecznyk* (řečnik Sprecher)
Aduncare sgnf. vnco *trahere* *czihen* mit *hocken*
Adusque i. usque ad praesens tempus *bis nu, uncz* (altes Wort s. u. a. G. Wtb. U. 8.) *yczunt* (*itzunt*, *iezunt* Wd. 3, 1201)
Advenio *zawytam*
Aer *loft* *powietrzy*
Affabilis *zcu sprechlig*, *redsam* (*zusprechlig* Mlbr. *gespräch* oder *wolredend* G. G. *redsprächlig* Frisch 2, 99. vgl. *redsprech* facundur und *redsam* argutus Voc. sec. XV. Smlr. 3, 51. u. v. Facundus)
Affari *zcu sprechen* (*zusprechen* G. G.)

Affätim i. facunde *sprechlik* (nd. Endung; *sprechlich* G. G. vgl. *gesprächlich* affabilis Voc. a. 1618 bei Schmeller 3, 586 und nhd. Indsch.)
Affectus i. desiderium *begerung*.
Afferre *zcu tragen*
Affectare *begeren z adati*
Afficere i. punire *peynigen*
Affigere *zcu hefften*
Affinitas *fruntschaft (freundschaft = Verwandtschaft noch im Volke üblich)*
Affirmare *bestetigen*
Affirmacio *potwrzenie*
Afflare *zcu blozen* (z st. s vgl. o. v. Absolvere u. *blozen* u. v. Flare; an wetterau. *blotzen* schmauchen dürfen wir nicht denken; indessen hat uns. Gl. auch die Form *plasen* u. v. Conspirare)
Affligere *peynigen*
Afflictus i. pena *muczenie*
Affluere *zcu flissen*
Afforis i. ab extra *auswendig*
Afforus (pisciculus paucissimus Pap.) *v k l e g y e*
Affricus *sudwest*
Affricana est una litera *ein buchstabe* (missverstanden! vgl. *af-fricon* *ein bothstab* Voc. a. 1477 Gl. m. 1, 126 doch wol des Frónboten *Stab Smlr. 3, 601*; aber woher der mlt. Ausdruck?)
Affugere *flien*
Affunetum (afumentum Breviloq.)

i. dumetum *staudicht (stäudich* Frisch 2, 223. mhd. *stüdach*).
Agates *ein ait steyn (aidstein* Fris. Kirsch)
Agamus (*ἀγαμος*) *ein witwer*
Agacia est nomen herbe plana *truca agacia* id. *goltwurz* (*goldwurtz* *hastula regia* Emmel.)
Agaso est custos vel pastor asinorum *esel hirt* *woslak*
Ager (agger) *ein tham (Damm)* *nasep (násyp)*
Ager *acker* *role*
Aggero *zcu tragen*
Agenda *ein buch* *do man aus* *tawft*
Agerta *ein fort* (verm. das mindestens schon bei Stieler vorkommende *franz. Fort*; vgl. *aggestus* id.)
Agilis *behend, schnelltetig* (vgl. u. v. *Exilis*) *krzepky*
Agilitas *behendigkeit*
Agiographia *heilige schrift*
Agitanter i. *velociter zcu hant* (vgl. *behende* u. o. v. *Acurim*)
Agitare i. *pellere eylen, iagen*
Agitulmare i. *strangulare wurgen* (*agulcubore worgen* Voc. a. 1477 l. c.)
Agitatio *styhanie (stihati* *agitare)*
Aglutinare *zcu sammen thuen*
Agmen *schar* *rota*
Agnomen *zcu namen*
Agnoscere *erkennen*
Agniglossa (Pflanze) *schafszunge*

Agnus *lamp*
 Angwis *had*
 Agomiteca (sic! i. e. agonitheta G. G.) *gryeswartel* (mhd. *griez-wertel* etc.)
 Agiton i. certamen vel pugna vite cum morte *totfechtung* (vgl. *to-deskampf*)
 Agonia i. agon id., *sel entziehen* (*sel ausziehen* agonizare Smllr. 4, 245. *sél ziehen* trahere animam ebds. Voc. a. 1445)
 Agonisare i. pugnare *streiten*
 Agonista *kempfer*
 Agonata i. victor *überwinder*
 Agoro *ein wirt ader hausherre* (so Voc. ex quo. agro *wirth, hausherr* Voc. a. 1477 vll. eig. dominus agri?)
 Agrarius i. agriculator inde agricola *pawman* (*bauman rusticus* etc. Frisch 1, 70; noch häufiger Familienname)
 Agrimonia *ackerkraut*
 Agregare *hauffen, sammen* (mhd. *samenen*)
 Aggressus *przistup zcu ganck*
 Agricultura *popluz e*
 Agrauacio *obtyczenie*
 Alabaster *ein weiser merbelstein* (so noch dial.; *merwelstein* Voc. a. 1419 Ziem. 240.; alab. *ein wisser marmelstein* G. G. *weiß marmelsteyn* galactites Emmel.)
 Alabrum *ein weiffe* (*ein haspel* G. G. vgl. Gl. m. 1, 147)
 Alacer *frolich wesely*

Alapa *halsslag* (so mhd.) *ader backenslag* (so mhd.)
 Alauda *lerche* *slrzywanecz* (so = *skriwanek*)
 Alacrimonia *frowde*
 Albare *weismachen*
 Albea (Fluss) *Elbe* *Labie*
 Albedo *weissikeit*
 Albugo *das weise in den augen*
 Alburnus est nomen idoli, inde albicorium *weis irich*, (weiter unten h. v.) *yrich* (*irich* albicorium Voc. a. 1445 bei Smllr 1, 97 vgl. 111; *dunn weiss Leder corialbum* Voc. a. 1482; schon ahd. u. a. *irah* *aluta*, *pellis caprina*; wenn Bocksfell die Grundbedeutung, so ist Entlehnung aus *hircus*, *ircus* zu vermuthen, was im Mlt. auch *cilicium*, Bockshaartuch bedeutet. Oder ist das Wort ursprünglich slavisch? vgl. russ. poln. *ircha*, böhm. *jircha* f., magy. entl. *irha* *Weißleder*, m. v. Abll. bhm. *jirchár* m. *Weißgärber*, ä. nhd. *ircher*, *weiß ircher*. Wie ist bei mehreren ahd. Formen die lat. Glosse *erva*, *ervum* zu verstehn? Noch jetzt bair. *irchen* etc. *weißledern*)
 Albigum (so st. *albergum*) *ein lascherige* (= *Logierung* vgl. Frisch 1, 623)
 Alchia est herba quædam *papel* (d. i. *Malve alcea* ahd. *papula*)

nhd. *pappel* Frisch 2, 36 vgl. u. v. Malua)
 Alchimista *erczmacher* vel *erczmeister*
 Alchimia *ein kunst von dem ercze*
 Alea *spilbret*
 Aleum (allium) *knobloch* (so noch wetterau.)
 Alere *neren*
 Alleuiare *leichtmachen*
 Allec (halec) *heringk*
 Alga *rorchkolben*; alga maris vocatur et wlua (vulva) paludis *des meres scham* (missverstanden aus *Meerschaum?* vgl. u. v. Aurogo *scham = schaum*)
 Algor *frost*
 Alitus *speys*
 Alimonia *narung*
 Alimen *futerung*
 Alienigena *fremder* czizoze-mecz (cizozemec eigentl. Fremdländer)
 Aliquan i. aliquo tempore *anders, zcu etlichen czeiten* (zu *zyten, vnderwilen* G. G. *etwan, vor ziten, zu ziten, der tag einß* Mlbr. vgl. *alioquin* *anderst, sunst, ein anderen weg oder mass* Altenst.?)
 Aliqualiter i. aliquantulum *zcu etlicher moz* (Maß) Aliquantinus *etlich moz*
 Aliquantus *etwas groß*
 Aliquoties *etlich mol*
 Aliter, alias, *anders* (anders *sunst etc.* G. G.)

Aliquotus *eczlicher in der czal*
 Alicui i. in aliquo loco *etwen* (mhd. *etewenne* zu Zeiten)
 Alibi i. in alio loco *anders wo*
 Alidere i. conterere vel ledere et ponitur aliquan pro tendere *ser stroffen* violenter percutere (bemerkenswerthe alte Bedd. von *strafen* vgl. Wd. 84. 1814.)
 Aligare i. ad alium (!) ligare *zcu hauf binden*
 Alienus *fremder*
 Alietus (halietus) *falck* (in G. G. id.; *schmirle* — mhd. *smirlin* æsalo noch bei Emmel; nhd. *schmerlein* vgl. Ziem. 403 —; *trapganß*)
 Alisorium est cultellus sutoris *werckmesser* (ein *schumacher messer, gnypp* G. G. vgl. Gl. m. 1, 167)
 Aliquis *etlich mensch* niekto (nëkdo)
 Alius *ander gyny*
 Alexandrinus *einer der aus dem lande* (Alexandria) *ist*
 Allectare *zcu locken*
 Allegare *auserwelen* *ader be-czeugen* *ader bewaren*
 Allodium *meierhof*
 Allota est nomen piscis *ein czoppe* (ein *übbe* oder *kobe* Voc. a. 1477 l. c. *clupea alosa* nhd. *alet* [= *allota*], *supel* [: *czoppe* vgl. zunächst u. a. portug. *sabel*, span. *sabalo* id.] Nemn. Pol.).
 Allopeda est nomen piscis sicut

allota *rauch* (*spitz rock raia*
 rostrata frz. alesne Emmel. vgl.
 Nemnich über die Gattung raia
Roche)
 Alloquium *zcu sprechen*
 Alonge i. remote *von ferren*
 Aloes *holcz das wöl smeckt*
 Allocutor *zcu sprecher namlu-*
wacz
 Almus i. sanctus *selig, heilig*
swietecz, swaty
 Almanus i. theutunicus *Deuczman*
 Almania est regio vel nacio theu-
 tunorum *Deuczlant*
 Almicium (viele Formen Gl. m.
 1, 179) est vestis sacerdotalis
kor hauben
 Almanicium est ydeoma (idioma)
 teutunorum *deucze sprach*
 Almanicus *Deuczzer*
 Almodium *gesmeide* (aber mensurae
 genus apud Navarros Gl. m.;
 hier mag das Priestergewand
 almucium gemeint sein vgl. u.
 v. Armossa)
 Alnus *erl olssye (olše)*
 Alphanus est falsus mendicus (so
 auch Gl. m.) *ein falscher betler*
 Alphica est primum granum ma-
 turum et altissimum in spica
 et ab alpha quod est primum
 prha (böhmisches Wort und
 welcher Bedeutung?)
 Alpie vel alpie quidam montes
Deucz berg czwischen walen vnd
dewczen landen (mhd. *Walhen*
 Italien *Walchenlant* id. Voc. a.

1419. ahd. *Walholant Gal-*
lien)
 Alreta *waligstat (walgstat Smilr.*
 4, 68; viell. eig. arena *walstat?*)
 Altarista (sacellanus s. Gl. m. h.
 v.) *alter her (Altarherr?)*
 Altare, ara, *alter oltarz*
 Altilis est auis domestica *czam-*
fogel
 Altilia ptacztwo
 Altricari (so auch Gl. m.) *kyfe-*
len Cauillare kyffeln (kyfen G.
 G.; *kifeln rixari* Frisch, 1, 513.
 nhd. *keifen* eig. nd. Form)
 Alterare sgnf. per alia verba ex-
 ponere *vorendern*
 Alternitas i. variatio *vorenderheit*
 Alternare *vnder ein ander machen*
 Alteruter *einer unter den anderen*
 Alternatim *vndereinander*
 Altercatio *eyn krieg* (mhd., nicht
 mehr nhd. Bed.)
 Alter *ein ander*
 Alterutrum *vnder einander, durch-*
einander
 Altrinsecus *anders*
 Altus *hoch wysoczecz*
 Altifera *winden* (die Pflanze?)
 Alsacius *Olsacer Elzak* (Elsa-
 čan *Elsässer*) *Elsacia Vlsocerlant*
 Altitudo *hoe wissokost*
 Allutum (aluta) est coreum quod-
 dam *pocken leder (bockenleder,*
buckenleder Voc. ex quo)
 trzieslo
 Allutarius (qui pelles et coria
 parat Gl. m.) *ein leymkleber*

Allux (Gl. m. 1, 176) est magna
 pedica *dy grosse czechen an dem
 fusse palcziek*
 Alludere *vnder spilen* (welcher
 Bed.? *mitspielen* Voc. ex quo
sußlich anlachen Mlbr.)
 Alluuium *wasser floz* (ein *guß
 fluß der wasser, groß gefluß*
 Mlbr.) *podmol*
 Alunda (*un* oder *um*) est silue-
 stris columba *ein ringeltaube*
 Aluiar (alvear) *ein bynstock vly*
 (ül)
 Alueus (Backtrog Gl. m.) *ein teig
 trock*
 Alumnus est ille qui nutrit vel
 nutritur *ernerren*
 Aluns *terzych*
 Alueare *pinstock machen*
 Amarellum *amererl*
 Amarellus *amerellen baum*
 Amarillus (Vogel) *eyn taucher*
 Amarus *pitter*
 Amaritudo *pitterkeit horzkost*
 Amaritare *pitter machen*
 Amasius est qui inordinate amat
 etiam luxuriosus *vnerlich*
 Amasio *bule myly*
 Amasia *ein bul (Buhle) myla*
 Amarosta sunt poma siluestria;
 (weiter u.) *amarusta holcz opfel*
 Ambasior (von ambages abgel!)
grosser herrn sachwerffer (= *sachwerber*
 Frisch 2, 140 vgl.
 o. v. Actor)
 Ambasiator i. negociator *sach*

werffer (so Voc. a. 1445 bei
 Smlr. 4, 150)
 Ambago est circumlocucio vel est
 dubia locucio *vmsprechung* (nhd.
 um die Sache *herum sprechen*
 in gleicher Bed. vgl. das folg.
 Wort), *zeweyffelheftig rede*
 Ambigire *umbreden* (ambages
umbred Alt. *umreden* circum-
 loqui Frisch 2, 99; vgl. das
 vor. Wort)
 Ambigere *czweifeln*
 Ambiguus *czweifelig*
 Ambiguitas vel ambiguum *czwey-
 felheftig*
 Ambiciosus i. superbus *hochmutig*
 Ambitus *creuczgang m n y s k y
 dwor* (Mönchshof)
 Ambo *predig stul* (so auch G. G.)
 Ambulare *wandern*
 Amburere *vorprennen*
 Ambrosianus *einer von dem orden*
 Amen i. vere *vorwar* . . est adv.
qualitatis . . *stich sich werlich*
 (so) . . secundo i. q. sine fine
an ende (so mhd.)
 Amenus i. pulcer vel delectabilis
lust (lustig G. G.)
 Amenitas etc. *lustigkeit*
 Amens *vnsynnich* vel *amechtig*
 (vnmchtig G. G.)
 Amencia *amechtigkeit*
 Amentum *eyn semde* (dieses alte,
 sonst gewöhnlich — wie auch
 noch in heutigen Mundarten —
 Binse bedeutende Wort ist hier
 als Faden des Senkleis und

als Wurfriemen erklärt und tritt dadurch näher an altsächs. *simo vinculum*; vgl. u. v. *Scirpus*)
Amfractus est fouea volpium vel lincum wasserbroch (ebenso Voc. a. 1477 l. c.; mhd. *bruoch* nhd. *bruch* Sumpf)
Amicere i. vestire kleyden
Amictus klayt ader wod (mhd. *wdt*)
Amigdalus ein mandelbaum
Amigdalum mandel heren
Aminiculare zcu hulf kommen
Amnis wasser sprung (nnl. *watersprong* mhd. *sprinc*, *gesprinc*, *sprunc* Quelle *sprinc* *torrens* u. s. m. vgl. u. a. Frisch 2, 309)
Amica (so st. amita) teta, rodyczka
Amicus i. cognatus vel res habens affectum amoris freund przitel, rodycz (Verwandter)
Amicicia prziezen
Amicabilis frunt, halt (hold)
Amicabilitas, amicicia, fruntschaft przitelstwo
Amittere vorliezen (z st s)
Amovere von danne tun
Ammodo hin für (ähnlich bei Melber u. G. G. vgl. Gl. m. 1, 216. 217.)
Amor libe milost
Amphiboloya (y häufig = gi) czweifelhaftig red
Amphiteatrum tanczhaus ader lawben (schon in dieser Bd. ahd. *louba scena*, *orchestra*)

Amphora krueg czban (dčbán)
Amplectere halsen, herczen Amplecti vmbfahen mit armen
Amplexari vmbgreiffen
Amplius hin furbas
Ampliare preyten
Amplitudo weytung (so noch landschaftlich)
Amplus weyt
Amplustre ein ruder (so auch Melber, G. G. vgl. Gl. m. 1, 222)
Amphorisma est foramen per quod exit sudor sweys lock
Amputare abhacken
Amula weynflaschen (wynfaß G. G. vgl. Gl. m. 1, 223)
Anastasis i. sursum stans vel invictus et est resurreccio ein aufersteung, einn figur (der Rhetorik oder Grammatik? vgl. das folg. Wort)
Anastrophia est quædam figura grammaticalis eygen nam einer figur
Anabolodium (anaboladium etc. Gl. m. 1, 225) ein schurez tuch (schurztuoch Ziem. 373 wett. schürttuch Schürze vgl. u. v. Succina)
Anaglyphus est herba ganthail (verm. anagallis gauchheil)
Analoya gleiche red
Analoium predigstul ader pulpit (so engl.; angelehnt *pulpret* Dasyp., alle wie nhd. *pult* aus lt. *pulpitum*)

Anagogus i. excelsus etc. hoch
 Anathema vorpannung ader vor-
 fluchung kletba
 Anathematisare vorbannen (so bei
 Luther etc.)
 Anatheta (herba) remvan (m oder
 in; d. i. tanacetum reinfarn
 Emmel. reinfar Pin., aber ahd.
 reiniuano, reineuano Grff. 3,
 521 ohne r, wie unsere Form
 u. schwed. renfana dän. rein-
 fan; weitere Varianten bei
 Nemnich 2, 1421)
 Anciput treniye (so? treni Rei-
 bung? trni Dornbusch?)
 Anchora ein ankel (Anker?)
 Andromeda (Pelzrock vgl. Gl. m.
 1, 240) ein kurze (mhd. kursen
 etc. Smlr. 2, 332. Ziemann
 202. Wd. 899.) blany
 Antrum ein hol
 Anagropulus puchwinck
 Anas, Anastis ein wasser hun
 Annetta ein ante (ente G. G.)
 kaczycze
 Anetarius ein anricht (nhd. an-
 terich, entrich Frisch 1, 30.
 ahd. anetrecho, antrache wetter.
 antrach vgl. engl. nnd. drake id.)
 Anetarium kaczynecz (kači-
 nec Entenstall) ein anten ey
 Angustia angest tesknost
 Angaria est iniuria, compulsio,
 iniusta etc. exaccio golt vaste
 (dieses Wort bedeutet zwar bei
 Frisch 1, 360. Ziemann 128.
 Quatemberfasten, dürfte hier

aber eine Golderpressung, Geld-
 buße bedeuten vgl. mhd. fasten
 = buezen, wandeln Ziem. 535.
 Oder sollte golt vaste auf die
 in uns. Gl. zwar nicht, wol
 aber vor einem Citate in Voc.
 ex quo h. v. stehenden Worte
 «in passione domini» gehn?)
 Angariare i. compellere vel in-
 iuste exigere twingen (vgl. o.
 v. Abhorteri)
 Angarium notstal (= angaria
 Melber; vgl. Gl. m. 1, 244)
 lyssycze (lisice)
 Angere i. torquere twingen (in
 G. G. quelen oder zwingen)
 Anglia englisch lant Englicz
 Angwis slange
 Angwilla ein ol vhorz (ouhoř)
 Angustare engisten, twingen
 Augustus getwengick (mhd. getwanc
 angustia)
 Angistrum i. ventosa vel instru-
 mentum minuendi (minuere san-
 guinem Gl. m. 3, 906; über
 angistrum s. ebds. 1, 246) loz
 kop (Schröpfkopf = laß-kopf
 id. Frisch 1, 579. vgl. u. v.
 Ventosa. Auch latisarn, lat bei
 Graff 2, 166)
 Animavini gebrant weyn (eigentl.
 Weingeist)
 Animatum sel gereyt (so auch
 Voc. a. 1419. 1429., noch in
 Baiern selgeræt legatum pro re-
 medio animae s. Smlr. 3, 148
 ff.); ein geselit dingk

Animus *gemüth* roz om
Animosus *mütig*
Anima *seel* dussze
Animequus (constans, gleichmütig)
bestetiger (*stetiger* animequior
 Voc. ex quo)
Anniversarium *jarzeit* vel *gartag*
(jarczyt, jarczytlicher tag Mel-
 ber; *gartag* ist in uns. Glossar
 in eine falsche Zeile gerathen
 u. deutet dadurch, wie vieles
 Aehnliche, auf Abschrift eines
 älteren Glossars)
Animaduertere *vornemen* (*verneh-*
men)
Anisium *anyß*
Animare *stercken*
Annona est seges vnus anni *zath*
 (d. i. *Saat*, also sogar anlau-
 tend z st. s)
Annologicæ (analogicæ G. G.) *or-*
denlich (mhd. *ordenliche*)
Anisa *magleyn, kreglein, ficzleyn,*
leberleyn (*mäglin, kräglin* bei
 Emmelius sind kragenförmige
 Gerichte aus Gedärmen — Mä-
 gen — ; gleicher oder ähnlicher
 Bed. mögen die beiden andern
 Wörter sein; Frisch 1, 592
 hat ein *leberlein* jecusculum;
 anisa mag wiederum durch
 Versehen hierher gekommen
 sein)
Annoda *drlycze* (Pflanzenname)
Annus *gracie gnadenreich jar*
Annulus *vingerleyn* (so noch

landsch.; mhd. *vingerlin*) *prsten;*
eyn kleyns jar
Annuatim, annualis, *jerlich* (wei-
 ter u.) *annuus jarlich*
Annulare (sic) *vornichten*
Annus remissionis *ein gnedig jar*
Annulus (anomalus) *vnordent-*
lich vel *vnredlich* (so; doch
 nicht: mhd. *underreit* Ziem. 503?)
Anuuciatio (annunciatio) *z wy es-*
towanie
Ansa *vcho czbanowe* (Krug-
 ohr)
Ansula i. *circulus kreys*
Anser *ganzer* (z vermuthlich wie-
 der statt s — vgl. das folg.
 Wort — trotz des ahd. *ganzo,*
ganazo nd. *gante* u. der *ganta,*
ganza bei Plinius vgl. *ganto*
 langued. Wildgans nprov. Pe-
 lican; ags. *ganot* fulica schei-
 det sich von *gandra* = engl.
gander u. beide von ags. *gós*
 e. *goose* etc.; die entsprechen-
 den keltischen Wörter lauten
 mit der dentalen Media aspi-
 rata aus, die der übrigen ur-
 verwandten Sprachen meist mit
 s. G. G. schreibt *ganß* neben
ganser) *huser* vel *husak*
Anserulus *husatko gensel.*
Antilucanus *vor dem tag* Antelu-
 canum *z a b r z i e z d a* vel
pr z e d s w i e t e m
Antistes *bischof biskup*
Antequam *ee denne* (nhd. *ehe-*
denn)

Antesignarius *paner fürer* (nhd. *bannerführer*)
 Antecedere *vor geen*
 Antecessor *vorgeer* (*vorgenger* G. G.)
 Anterior *erst vel der vorderst*
 Antile *tarczen zcum sturme* (*sturm-tarsche oder schilt* G. G. vgl. Gl. m. u. das folg. Wort)
 Antela *fürpug* (*Pferdebrustriemen; antilena fürbuog* Pin. 9, c)
 Antica *fur thor* (*ein vorder thier* G. G.) *wratczye*
 Antropophagi *ein berwolf* (*werwolf, an Bär angelehnt*)
 Antropofornita *ein bilden schneider* (nhd. *bildschnitzer*)
 Antrum i. foramen *grube yama*
 Antigraphus *eyn buch do man aus ein anders schreibt* (*ein buch da man ußschribt* G. G.)
 Antisma est locus vbi census est mutandus *wechselstat* (*anders* G. G. h. v. u. Gl. m. v. Antisigma)
 Antiquus *alt*
 Antiquitus *von alders wegen her* (*von alterher* G. G.)
 Antiquitas *althheit* (so auch G. G.)
 Antiquari *alt werden*
 Antrorsum *vor sich*
 Antempna (antenna) *segel ruder* (*antemna ein spreitsegel* G. G. u. Altenstaig, bei Melber weitläufig glossiert)
 Antrillus *ein kluphel* (*Klöpfel*) *instrumentum lapidarum* (*steinpillen* G. G.)

Anxius i. tristis vel sollicitus *sorgfeldig* (*becngst oder trurig: sorgfelig* G. G.)
 Anxiare *engesten ader twingen*
 Anxnia (axungia) *wayn* (*wayn = wagen* vgl. entspr. Formen Goth. Wtb. 1, 135; *wetterau. wdn*) *sner Anxugia* (sic) *schmer*
 Apparere i. videre *duncken, entscheynen* (*auffallende Zusammensetzung*)
 Apparatus i. vestimentum *messig gewant* (*meßgewant* G. G.)
 Apparitorium *eyn stat do man macht ein itlich* (d. i. jeglich s. u. v. Cunctus) *dingk*
 Apparencia vel apericio *ein bedünckung, wonung = wanung* u. v. Disputare)
 Apex *ein gros buchstabe*
 Appello *nennen, wider heissen* (d. i. appellieren vgl. etwa *wiederheissen* denuo mandare bei Stieler)
 Appellacio *beruffung odwolanie*
 Appellor *n a z w a n b y w a m*
 Appetere *begeren*
 Appetitus *begerung* *p o z a d o s t* vel *z a d o s t*
 Appendere i. memorari *gedencken*
 Appendicium *zeu gehorung*
 Apperire *auf tun*
 Apiago (= apiastrum, *Melisse*) *medrunka*
 Apium *eppe* (so noch in heutigen Mundarten = *eppich* G. G.) *opych*

Apis *ben* (*Biene*) *wczela*
 Apostolicus est dominus papa vel
 solennis dies vel tempus *babest*,
ein heiliger tag ader hochzeit
 (letzteres in alter Bed.)
 Apocalipsis *ein buch das heilige.*
ding offenbart
 Apostota (sic) *ein abtreter von*
eynem orden (vgl. *apostatare*
abtretten Melber)
 Apostasia *ein abtretung von eynem*
orden
 Apostolus *czwelfbote* (*zwoëlfbote*
 Apostel Frisch etc.)
 Appolloga etc. i. sermo negatiuus
engewisse rede
 Appollogus (erklärt als Thierfabel
 zum Menschenvorbilde) *beispil*
 Appoplexa (sic) *ein slag der ey-*
nem wirt von einer sucht
 Appoga *ein kerbholz* (als Schul-
 denverzeichnis; vgl. *apocha*
 Gl. m. 1, 289)
 Appotecarius *ein apetecker*
 Appocrium (st. *apocriphum* G. G.)
dicitur dubium etc. czweifel
 Apostema *ein druze* (*Drüse* vgl.
 u. v. Glans und u. a. Frisch
 h. v.) *hlyza*
 Apodiatio vel apodium est in-
 clinatio etc. *podpora* (Stütze
 frz. *appui* etc. vgl. Celt. 264)
 Apodiare i. *inclinare bigen*
 Apprehendere i. *capere begreifen*
 Aprilis *april* *duben*
 Aplaudere *zcu liben* (*zu lieben,*
sussichlich verkunden, herzulauf-

fen sich zulieben, sicut canis
 facit etc. Melber; [sich] *zulie-*
ben blandis verbis alicujus au-
 xilium implorare, acclamando
 advocare Frisch 1, 613)
 Applicare *zcu tun*
 Approbare i. confirmare *beweren*
 Aptus *behend*
 Aptitudo *behendickeit*
 Aptare *behend machen*
 Aprope i. prope *nahent* (so auch
 mhd.)
 Apropiare *nahen*
 Apropinquare *zcu neigen ader*
nahen
 Apportare *entragen* (*zu tragen*
 G. G.; vielleicht dachte unser
 Glossar an *abportare* vgl. mhd.
entragen bei Stieler *enttragen*
wegtragen, *entziehen*; oder
steht en st. ein oder *an* vgl.
antragen propr. *apportare* Stie-
 ler)
 Apostella *das hinder teil des hal-*
ses (*apostela* i. posterior pars
 capitis G. G.)
 Aput *bey*
 Appullia *Pullen lant* (so mhd.)
 Appositor *zcu leger* *przikla-*
dacz
 Aqua *wasser woda*
 Aquarosacea *rosen wasser*
 Aquaticus *wassersuchtig*
 Aquatilis *wasserrig*
 Aqueductus *wassergang* (so G. G.)
 Aquila *adler orlycze*

Aquisgranum Och (nhd. *Aachen*
mhd. *Äch*)

Aranea spyn pawk (pawouk)

Arator ackerman woracz

Aratrum pflug pluh

Arabia Morenlant

Arabs ein Mor

Arbiter wilkurer ader ein aus er-
kürer, der nach seinem willen
tut, kysemann (mhd. *kieser*),
obermann (so mhd. *Ziem. 283.*
vgl. nhd. *obmann Frisch 2, 25*)

Arbitror nach seynem willen tun

Arbitrium ein eigen wil

Arbor pawm strom

Arbustum ein stat do vil pawm
wachsen

Arbustus est nomen cujusdam ar-
boris hochdorn (d. i. *arbutus*
hagedorn)

Arbutum fructus illius arboris
owocze (= *Obst*, passt zu
der Erklärung in G. G., daß
arbutum auch *frucht der baum*
übh. bedeute)

Arbilana (gls. *arboris lana*) pawm
wolle bawl na

Archicocus ein kuchen meister

Archus i. princeps furst

Archa arche slrzynka (d. i.
skřinka)

Archangelus erczengel

Archicancellarius obirst canzler

Archiepiscopus ercz bischof

Archipresbiter erczprister

Architriclinus hofmeister (so bei

Frisius; bei Kirsch *tafel-hof-*
meister; vgl. nhd. *haus-hof-*
meister)

Arcere i. coarctare twingen

Arcesco (arcesso) mit gewalt zcu
dringen

Arces segel bawm (aber weiter u.
instrumentum quod pertinet ad
sellam u. in Gl. m. 1, 338 =
frz. *harts Wiede*; vermuthlich
hatte hier der Abschreiber ein
Wort *artes* vor vgl. *artemo*
instrumentum ratis al. *artis* Gl.
m. 1, 396; mhd. *segelboum* be-
deutet sowol Mast, als Segel-
stange nach *Ziemann*, nach
Frisch nhd. *segelbaum* nur Mast)

Archanus i. celestis hymmelisch
man (*hymelsch, hymelisch* Voc.
ex quo; missverstanden verm.
durch Verlesung des Wortes
heimlich im Originale dieser
Glossare, durch welches Mel-
ber *archanum* — auch in un-
serem Gl. in dieser Bed. glos-
siert —, G.G. *arcanus* übersetzen;
Gl. m. hat nur *archanus* pro
archangelus, was vielleicht zu
jenem Irrthume mitgewirkt hat)

Arcus bogen ader swibogen (mhd.
swiboge) luzystie

Arcuare krummen

Arcturus ein wagen an dem hym-
mel

Arconius (*archonium* G. G. Voc.
ex quo Gl. m.) eyn mandel
koren vel ein bunt hew (ein

hauff garben korns oder weiß
 G. G.)
 Archangelica (Pflanze, verm. an-
 gelica archangelica) *arpant*
 Ardea *raiger* (*reiger* G. G.)
 Ardor *burnung* (*burnen* = *bren-*
nen)
 Arduus *wysoky*
 Area *hofstat* (*ein hoffstat, ein*
denne Melber d. i. Stätte eines
Bauerhofes vgl. Ziemann v.
hovestat)
 Areola *trucken ader dür* (gehört
 nicht zusammen, da area rich-
 tig als Beet erklärt ist)
 Aridus *dür*
 Aridarim *darre suchadlo po-*
licze
 Arere *darren*
 Arefacere *trucken machen*
 Arescere *durwerden*
 Ariditas *durheit*
 Arena *sant*
 Arenarius *sandig*
 Arepticius (r st. rr G. G. etc.),
 areficius i. demoniacus *teufeli-*
scher (der gezuckt ist vom tufel,
ein tufelheftiger Melber vnsin-
nig, besessen G. G. vgl. Gl. m.
1, 389. 357.)
 Arestanien (vll. ni st. m.) *sta-*
wenye (d. i. *staweni* Bau
 vgl. wol mlt. *aresta, arista* frz.
arête angulus aedificii exterior
 Gl. m. 1, 360. 369. u. den sa-
 lischen *aristatonem*)
 Argentum *silber strzibro*

Argentifodina *silbergrube*
 Argentumvium *quecksilber rtud*
 Argentina *Straspurg*
 Argilla *leym* (*leymen* G. G.) *hlyna*
 Argillator *hlynak*
 Argutus *listig*
 Argucies *behendigkeit*
 Argumentum *vrkunde, straffung*
 (*bewysung, straffung: arguere*
straffen G. G.)
 Argastulum (A st. E) *karker*
 Argum *nywa* (= bhm. pln. *ni-*
wa Neurodung? vgl. *argis*
densissima Gl. m. 1, 362)
 Arista *eyn eher* (so mhd., auch
aher G. G.)
 Aristoloya (y st. chi) *hohourcz*
 Arismetrica (d. i. *arithmetica, s*
aus dem assibilierten gr. θ,
wie in mlt. algorismus id. Gl.
m. 1, 164) kunst der czal
 Arismetricus *kunstiger* (s. u. v.
Artificiosus) der rechnung
 Ariolus *czewberer* (*zauberer Mel-*
ber)
 Armonia *sues gesanck* (*sieß ge-*
sang G. G.)
 Armus i. humerus vel scapula
mulieris broste (*Brust*)
 Armilla *arm wopen opleczie*
 Arma *wopen odyenye* (*oděni*
Rüstung)
 Armiger, armiductor *ein wappner*
odyenecz
 Armarium *ein wapen haus*
 Armentum *rynd*
 Armentarius *sweyn hirte*

Armossa (= *armutia* Gl. m. 1, 380 vgl. 211. 181. 179. Wd. 910 Ntr.) *myez* (*Mütze* vgl. ll. c.)
 Aroma *alle wol richende ding*
 Aromatisare i. redolere *wol smekken* (d. i. riechen wie mhd. u. oberd.) *machen (wolriechen oder schmecken* G. G.)
 Arrogare sgnf. destruere vel superbire *vorterben (verderben)*
 Arrogari *hoffertigen, berumen*
 Arroganter *kunlich ader hochmutlich*
 Arra *ein leykauf, preut gabe ader hantgab ader malschacz* (bekannte alte Wörter)
 Arridere *zcu lachen*
 Arrestare i. impedire *vorpieten (verbieten* Melber)
 Arrasium est quoddam genus panni *harreß* (mhd. *arreis* a. 1370 Smllr. 1, 91; bei Frisch 1, 36. 417. *arrasch, harrasß* gew. nhd. *rasch*; vgl. Gl. m. 1, 328. 385. 387. 445.)
 Arrumpere *zcu brechen mit kraft*
 Arripere *zcu ym* (nhd. *sich*) *nehmen*
 Ars *kunst*
 Artifex, artista *kunstiger*
 Artificiosus *kunstig* (mhd. *künstec* *verständnis, verstehend*)
 Artificium i. opus artificis *hantwerck* (so auch G. G. in alter Bed.)
 Artare i. constringere *twingen*
 Artabulum *notstal*

Articulus *glit czlanek*
 Arthemesia (herba) *peypecz (byfuß* G. G. bei Pinicianus u. nhd. *beifuß*; bei Nemnich *beybes, peipos* u. a. alte Formen; ahd. *biboz, pipoz*)
 Arthoganus *plafuez* (*artonogus ein falck oder blaefuß* G. G. *blawfuß falco caeruleus* Emmel. vgl. das folg. Wort)
 Artogomus i. erodius *falck*
 Artopocus (st. *artocopus* s. das folg. Wort) est panis cum labore factus *harnof* (mhd. *harnaff, hornaffe* Smllr 1, 31. 2, 239. Frisch 1, 469. Zmnn 161.), *prezel* (*harnaff. pretzn. artocopus* Voc. a. 1468. Sm. l. c.)
 Artocapus (sic, a st. o vgl. G. G. Gl. m. 1, 400) *ein krapf* (mhd. *kropf, krapfe, krappe* etc. oberd. *krapfen* dem. *krapfl* wetterau. — schon bei Alberus — *kreppe* = *creffel* Voc. a. 1477, bei Emmelius *kräplein crepidae* [der Form nach], nhd. *kröpfchen*; *artocopus ein mutschel* G. G. vgl. *spira mutschel, brätschel* etc. Frisch 1, 679 u. bair. *mutzel, musel* Brotkrume Smllr 2, 664. 635.) est panis pistus in oleo
 Artedius *krapfe koblych*
 Artocrea est panis factus cum carnibus *stopkuch tykanecz*
 Artopiper *pfefferkuch pernik*
 Arthocream (sic st. *ocrea!*) *sti-*

phel, lederhoz (ocrea stifel oder lederhoß G. G.)
 Araina smer sadlo
 Arundo ror
 Auus (so st. arvus vgl. Gl. m. 1, 403) *acker i. campus vlehl* (d. i. Thal, Vertiefung? eig. gelegt, gestillt, wie der Wind)
 Arrulla est residuum pomi quod abicitur (sic) s p y c z k a (š pi č k a Spitze, Stiel; arulla ein kern gestel im Apfel oder grübs Voc. a. 1477)
 Arx *hochwerck* (d. i. hochwerk vgl. werk in der Bed. Festungswerk, auch Vorwerk u. arx hohe, ein hohe fest Melber)
 Ascella *scholderpein* podpaze
 Ascendere *auf steigen.*
 Ascensio, ascensus *aufsteyung* (vgl. wetter. steie = steigen) wstupeny
 Ascire *ein laden* (zu im ruffen G. G.)
 Ascia *hals eisen* (so) *ader ein sawl acks* (alte Form; wol Axt zum Behauen des Saulholzes Frisch 2, 152 u. dgl.) bradatycze
 Asciare i. dolare vel leuigare *hobeln*
 Asia *eyn dritteil der werlt*
 Asillum vel asilium (asylum) *fridhaus* (mhd. vridehūs Ziem. 588)
 Asilus bruk (brouk Käfer)
 Asinus *esel osel*
 Asina *oslycze*
 Aspiciere *anschauen*

Aspernare *vorsmehen*
 Aspernatio *vorsmehung*
 Aspis *slange hluchy had* (taube Schlange)
 Asperare *scherfen*
 Aspergus (frz. boulet Gl. m.; asparagus etiam est boletus G. G.) swam smrz
 Aspergere *besprengen*
 Aspersorium *ein sprengel* (Weihwedel vgl. Smlr. 3, 590)
 Asperiolus *eychhoren* (so auch G. G. Gl. m.) wewerzycze
 Asser *ein brat* (Bret) czka (dska, deska), prkno
 Assecla *ein nach volger*
 Assequi *nach folgen*
 Asserere *bestetigen*
 Assertiue i. utique *gewislich*
 Assare *praten*
 Assatura *ein praten*
 Assus *gebraten*
 Assiduare *stetiklich treiben*
 Assimilare i. adquare *gleichen* (active)
 Assistere *beysteen*
 Assolere *pflegen*
 Asrod (Astaroth G. G.) est nomen idoli *apgot* (ein abgot G. G.)
 Astrum *gestirn*
 Astronomia *ein kunst von den leuftten des gestirnes* (kunst des gestirns Melber die kunst von des hymelß lauff G. G.)
 Astronimus (sic) *stern seher astrologus ein steren seher*

Astruere (i. docere etc. G. G. vgl. Gl. m.) *lernen*
 Astucia *list chytrost*
 Astutus *listig auf bozheit*
 Assumere *zcu nemen* (d i. an, zu sich nehmen; zuenemen accrescere bei Stieler in nhd. Bed.)
 Assumcio *w zetie*
 Ast, at, atque i. et *vnd*
 Aswescere *gewonheit tun*
 Attacus (aus attages, attagen missverstanden?) est quoddam volatile *keffer ader hummel*
 Athanatos *untotlich* (mhd. *untotlich* Ziem. *untodlich* G. G. nhd. *unsterblich*)
 Attersire *trucken machen*
 Atter (sic) *swarcz*
 Attergo (atergus Gl. m. i. e. a tergo) i. postea *nach*
 Atrum i. acerbum *pitter*
 Atenuare *dun machen*
 Atenapalus (sic) i. palus infernalis vel infirmitas (dazu zu gehören scheint die Glosse:) *todlich leichnam*
 Atrium *hoff dwor*
 Atriplex (herba) *meld (melde G. G.) lebeda*
 Atrox *greulich*
 Atrocitas *grawsamheit*
 Atrillus est instrumentum lauandi *ein plewel (Waschbleuel)*
 Attamen *ydoch* (*idoch = jedoch* Ziem. 169)
 Attauus i. pater aui *meyns vater*

vater vater (unfleciert nach mhd. Weise) *pradyed*
 Atinere (sic) *zcu gehoren*
 Attingere *zcu greiffen*
 Attractare *wol handeln* (attractare *handelen* G. G.)
 Attendere *zcu horen*
 Attentus i. confusus turbatus intentus *beswert* (mhd. *besweren* bedrücken, betrüben) *snazny*
 Attencio *andacht*
 Attestare *peczeugen*
 Auarus, auidus *geiczig lakomecz*
 Auaricia *geyerheit* (wetterau. *geiergierig*, schon bei Alberus *geierlich* auide, gulose) *klakomstwy* (so)
 Auiditas *geyrigkeit* (s. das vor. Wort)
 Auus *anher dyed*
 Aua *grosmuter baba*
 Auunculus *ohem vgecz* (ujec)
 Auceps *vogler ptacznyk*
 Aucupalis i. res apta ad capiendum (sc. aves, in missverständener Bed. übersetzt durch *Klaue* vgl. Fang, Fänge? oder ist böhm. *klej, klih* — u. v. Bitumen *kle* — Leim als *Vogelleim* gemeint?) *klew* (unmittelbar vorher steht *aucupus*)
 Aucupacio idem (scheint sich auf das früher stehende *aucupium* zu beziehen) *czyhani*
 Aucipula *garren* (*vogelgarn* G. G.)
 Auca *gans huz*
 Aucula *ein klein gansel*
 Aucarium (sic) *ganser hussynecz*

Auxo *gans hirt husarz*
 Audax *kün*
 Audacter *künlich*
 Audacia *v datnost*
 Auditor *sachen vorhorer (sachen*
 = *streitsachen; verhörer Inqui-*
 rent bei Luther)
 Auditorium *richt haus (ein rich-*
 terhuß G. G.)
 Auellana *haselnuß*
 Auellere *abscheren*
 Auena *haber*
 Auffere *abtragen (vgl. zunächst*
 furari abtragen Altenst.)
 Augusta *Auspurg*
 Augustus *merer des reichs; heu-*
 mond
 Augere *meren*
 Auis *fogel*
 Auicula *fogeleyn*
 Aulanus *eyn sal meister*
 Aulea vel aureola *fur hang (au-*
 leum ein kostlich vmbhang oder
 deckin oder hoffleid G. G.)
 Aurora *morgenrot*
 Aurum *golt zlato*
 Aurare *obergulden*
 Aureus *gulden*
 Aurificeps *golt fogel ader eis fogel*
 (ein yßvogel G. G. isenpart Voc.
 a. 1482 Gl. m.)
 Aurilea (aurilena G. G.) *golt worm*
 (d. i. aurelia goldwürmlin Em-
 mel.)
 Auricalcum *messing*
 Auricalcus est spuma auri *got (so)*
 scham (so; vgl. das folg. Wort)

Auogo i. rubedo vel fex auri
 golt scham (aurugo goltschum;
 vgl. o. v. Alga)
 Aurifodina *golt grube*
 Aureola *ein gulden bant ader bar-*
 ten (Borte vgl. das folg. Wort)
 zlata koru
 Aurile *pertel (d. i. Haarband bair.*
 berthl Smlr. 1, 204 vgl. Ziem.
 v. Borte u. vorhin barten)
 pentlik
 Aurifaber *goltsmyt zlatnyk*
 Auris or vcho
 Auricular pars auris *orleppel (or-*
 leffel G. G.)
 Auriga *furman, wayntreiber (gls.*
 nhd. wagentreiber) wozaty
 Aura *weter (das weter G. G.; be-*
 deutet bes. bewegte Luft)
 Aurigo (Gl. m. 1, 485) *kranck-*
 heit mit hicze
 Auster *mittag wint*
 Austerus *streng*
 Austeritas *strengheit*
 Austere *strenglich, grymleich (oft*
 in uns. Gl. leich = mhd. lich
 Suff.)
 Austria *Osterreich*
 Australis *Osterreicher Rakussicz*
 Ausus i. audax *kun ader turstig*
 (mhd. u. noch a. 1550 Smlr.
 1, 458)
 Auscultari *fleissig zcu horchen i.*
 obedire
 Autenticus *meisterlich, vorgenam*
 (= vornehm? vgl. die Zusam-
 mensetzung angenehm)

Autenticare *ding bewaren* (d. i. confirmare vgl. Gl. m. 1, 492. 493.; *beweren* Voc. ex quo; mhd. *bewaren* oder *bewarn*?)
 Autor *lerer*
 Auctor *ursacher*
 Auctoritas *meisterschaft, gewalt*
 Antenna (= antenna G. G.) *wagen geschir* sed autempne in plurali *wagen seil*
 Autumpnus *herbest* (mhd. Form)
 Aurspex (so st. aruspex auch in G. G.) *weter han (Wetterhahn!)*
 Auspicari *vogeln* (so mhd. *vogelen*)
 Auripigmentum *pozlatecz*

Augmentum *merung* przibytek
 Aut (st. autem?) *aber* (landsch. st. oder)
 Autem i. sed *aber ale*
 Auxilium *hulf*
 Auxiliari *hulf tun*
 Aucumare (c. st. t, ct) i. putare *wanen* (*wähnen* in alt. Bed.)
 Anetare (so st. aventare Gl. m. 1, 463) *haberen* (vgl. wett. grasen d. i. Gras heimsen) i. avenam vellere
 Axis *ein achse an dem wagen*
 w o s
 Axa *ein nabe an dem rade*

B.

Babatum *ein hofheisen* (*huyffysen* Voc. a. 1477; *huffysen* G. G. barbatum mhd. *huopisen* Ziem. 166) *podkowa*
 Babel i. confusio *vorstorung* (nhd. *verstörung*?)
 Bachor sgnf. furire (sic) etc. *toben ader wuten*
 Baculus *stab* vel *stecken* k y g
 Baculus pastoralis *bischof stab*
 Baculare *mit stecken slahen* (mhd. Form)
 Bacernus *ein kloppel* (vgl. das folg. W. u. *kluphel* o. v. Antrillus)
 Bapsillus *kloppel in der glocken*
 Baiulus *ein trager* (*treger* Mlbr *drager* G. G.)
 Bala, balans *ein schaff*

Balamita (st. balsamita) *myncz* vel *kraws* (*Krausemünze*)
 Balare *plecken* (s. u. v. Vehare)
 Balbus *stamler*
 Balbucies *stamelung*
 Balbucire *stameln*
 Balista *armbrost*
 Balneum *pad laznye*
 Bulneari *paden*
 Balneator *pader lazebnyk*
 Balsamum *balsam bawm*
 Balsamaticus *balsamsmag* (mhd. *smag* Duft; duftend vgl. *smecken* o. v. Aromatisare)
 Balsamita *balsam kraut*
 Banerium *banyr*
 Baptisterium, babiferus, bapiferum etc. *tawfsteyn krzytedlnicze*
 Baptista *tewfer*

Baptisare *teufen* (teuffen G. G.)
 Baro *slechtig* (bhm. šlechtný
 von šlechta Adel = mhd.
slahte Geschlecht)
 Baratrum *dy hel*
 Barba *bart brada*
 Barbatus *barticht bradatay* (ay
 st. ý?)
 Barbitonsor *bartscherer*
 Barbarus vel austerus *strenge* vel
 stolidus *torhafft* vel gentilis
hayd
 Barbaralexis *ein rede nach man-*
cherley rede zcu sammen gesaczt
 sicut Bohemus in proferendo
 theutunicum
 Baratro (barator Gl. m.) est cla-
 mosus vel ioculator *ruffer* (ein
teuscher — mlt. barare decipere
 — oder herolt G. G.)
 Basis *poden an eym* (eyn?) *schif*
 Basterna est quoddam vehiculum
radber (noch jetzt schlesisch,
 vgl. Ziem. vv. *radeber, ratber*)
 Bassus *nyder*
 Bassitudo *nyderheit*
 Bauaria *Payerlant*
 Bauarus *Payer Bawor*
 Baueare (balare G. G., vgl. das
 folg. W. u. vll. lat. baubari)
beylen (bellen G. G.) Baulare
 (so Gl. m.) *pellten ader grunczen*
 Baldudium *jelyto* (Wurst)
 Beatus *selig*
 Beare *selig machen*
 Beatitudo *seligkeit*
 Bebulca *mulken* (Molke; balbuca

buttermilch Voc. a. 1477. G. G.
 vgl. Gl. m. v. Balducta)
 Bedellus *putel* (so noch in der
 Studentensprache zu Giessen,
 angelehnt an *püdel*)
 Belial *teufel*
 Bellum *ein streit*
 Bellicosus *streithaftig*
 Bellor *streiten*
 Bene *wol*
 Beghardus *ein pekart* vir mendi-
 cans (beghard G. G.)
 Benedictus *gesegent*
 Benigne *gutlich* (so mhd. *gotlich*
 benignus)
 Beniuolus *gutig, willig*
 Beniuolencia *willigkeit*
 Beneficium *gotisgab* (vgl. Ziem. 129)
 Beneficiari *gotisgabe geben ader*
wol tun
 Berannula (beranula G. G.) *ein*
span bette (so G. G. und mhd.
 Ziem. 411; *spanbette* S.; bei
 Frisch 1, 292 aus den unter-
 gespannten Borten erklärt, doch
 auch auf *Sponde* bezogen. Vgl.
 u. vv. Moganus, Sponda)
 Bestia *howado*
 Betha *kol* (beta romischer koel G.
 G. mangold Emmel. vgl. Gl. m.
 h. v.)
 Beuer i. castor et in theutunicum
 Byangulus *czwen wynckell*
 Biblioteca *liberey* (noch 1723 bei
 Kirsch *libarey*)
 Bibulus *trencker opylecz*
 Bibales *trinchgelt*

Bicubitus *elpogen*
Biduus, *biduanus* *czwen tag*
Bifarius *ein czweifeler*
Bifores *czwyfeldig tor*
Biga *karren, karn*
Bilimen (so?) *sawer kompost* (vgl. o. v. *Acalentum*)
Biliosus *ein grymmiger*
Biluo (vrm. st. *bullio*) *geren*
Bimaritus i. *adulter ebrecher*
Bimatus est spacium duorum annorum *czweier jar czeit*
Biota (vgl. mhd. *biute* nhd. landsch. *beut* Bactrog u. dgl. Goth. Wb. B. 38^b) *est vas protensum in altum ein stande* (mhd. Ziem. 424. niederd. Br. Wb. 4, 999. oberd. *ständer* Smlr. 3, 646.)
Bipennis *ein beil sekya*
Bipartire *in czwey teiln*
Bipartitus *in czwey getailt*
Bis *czwir (zwier)*
Bisextus *czwir sechs*
Bistardus (vgl. Gl. m. 1, 701) *ein trappe (ein trap G. G.)*
Bisagutum (vgl. Gl. m. v. *Bisacuta*) *bouer* (vrm. eig. ein Feldmaß vgl. Gl. m. 1, 763 sq.) *dicitur ferrum aratri ein schar (Pflugschar)*
Bitumen *leym kle*
Biuium *wegschaid* (mhd. *wegescheide* nhd. *scheideweg*)
Blandiri sgnf. *blande loqui senftmutigen* (*senft reden* etc. Mlbr. *sänftlen* Frisch 2, 148)
Blacta *fledermaus* (*blactea, blata*

ein fledermuß *blactera est sonus vesperilionis blatera der frosch geschrey* G. G. vgl. *blaterea lo sono de le rane* Gl. m. 712, letztere Wörter aus *blaterare* gebildet vgl. in uns. Glossar *blactare i. stulto loqui vel dicitur sonus blactarum*; dagegen *blata, blacta*; vgl. *blactula* Gl. m., aus *blatta* vgl. die Erklärung unseres Glossars: i. *vesperilio vel vermis de nocte volans*)
Bladum *korn ader kraut* *obyle*
Blasphemare (it. *biasimare* frz. *blâmer* etc.) *vorspotten*
Blasphemia *spot wart* (*spotwort* G. G.), *schendung*
Blandicia *senftmutig red*
Blatanus *holer pauem* (*ein holderbaum* G. G.)
Blauis i. *flavius bloe* (*blauus blau* G. G.)
Blesus *lispinder* (mhd. *lispinter* Ziem. 223)
Blictrire sgnf. *ceruisiam spumare* *geren* (*blictrum schum von byr. vinum bibullit atque ebullit, ceruisia blicrit* G. G. *blictrit* S. *blictrum, plictrum jest von pier spuma cervisie* Voc. a. 1482 etc. bei Smlr. 1, 333)
Boas, *boa est magnus draco* etc. (vgl. Gl. m. v. *Boa*) *lyntworm*
Boare *ochsen ruffen*
Bocio (vgl. Gl. m. 1, 723. Goth. Wb. 1, 282.) *ein gewulst du-*

ricies manuum (*botia ein geschwer das hart in der hut ist G. G.*)
 Bogia est torques damnatorum (Gl. m. 1, 725) *eyn hals eisen*
 Bohemus *Behm Czech*
 Boletus *ein swam huba*
 Bolinus (anders Gl. m.) *ein herolt*
 Bolis *ein speis faß des schiefs (ein instrument da mit die schiffman die tieffe der wasser messen G. G.; in dieser — ursprünglichen — Bed. hat uns. Gl. bolida, während die lat. Erklärung von bolis der deutschen entspricht)*
 Bombicina *scharlach*
 Bombus *ein furcz (ein fortz oder scheiß G. G.) prd*
 Bonitas *guttigkeit dobrota*
 Bos *ochss wuol*
 Bostar (so G. G. Gl. m.; auch spanisch) *ochsen stal (ein krippf oder kustal G. G.) st a g i e (s t ä j)*
 Bostarus *nesselkraut*
 Botrus (*ein wyntrub G. G.*) *hrozen*
 Brachium *arm*
 Bracceola *plech*
 Bracteola *ein furspang (früher sehr übliches Wort, vgl. mehrere Formen u. vv. Fibula, Segmentum, Spinter; Frisch 2, 290) an dem mantel*
 Braca *bruch (so G. G. Alberus u. A.; altes urspr. keltisches*

Wort vgl. Celt. Nr. 332. Wd. 992.), *hacze (d. i. Hose, ob-schon u. v. Caliga hose geschrieben; böhm. hace Badehemd kann nicht wol gemeint sein)*
 Brasium *ein malcz slad*
 Brasiator *ein melczer sladownyk*
 Brasiatorium *melcz haus sladowna*
 Brasmus (piscis) *ein brosmie (brassumeus ein brechssem G. G. brasumius ein brassem Voc. a. 1477. Vgl. u. v. Pictileus)*
 Braxiua i. cereuisia noua et dulcis *brziczka*
 Braxium *wirze (wurtz, newbyer G. G. nhd. Bierwürze s. u. v. Risum) spolne (in dieser Bed.?)*
 Braxire *brewen*
 Braxator *prewer*
 Braxatura *warr gebra*
 Braxatorium *prewhaus*
 Breuiare *kurczen*
 Breueiacio *kurcze schrift*
 Brumare i. frigere *frijsen (mhd. vriesen, noch nhd. dial.; in G. G. gefrieren, winteren; oder ryffen)*
 Brunaticus *brawn*
 Brutum *unuornunflig tir*
 Bubulcus *pohonicz (Treiber)*
 Buccella *ein schnyte (Brottes; ein byß Mlbr. G. G.)*
 Buccina *dromet ader pusawne*
 Buda *Ofen (in Ungarn)*

Buffo (bufo) *krot* (so wetterauisch)
Buglossa (herba) *ochsenczunge*
Bulio sgnf. feruere *syden*
Burgus *purck*
Burgravius *purkruff* (Burggraf)
Buris *pflugstercz*
Bursicida *pewtelschneider*

Bursarius *pewtelmacher*
Businus est pars vestis *busem*
Butirum *putter maslo*
Burellum (so G. G.; burellus Gl. m.) vel butellum *ein tecke* (*duch von lynen vnd wullen, dirdentey* G. G. vgl. Ziem. 56)
Buxus *poxpawm*

C.

Caballus est equus magnus *ein hengst* (*ein henst oder ein roß* G. G. *hengst* scheint hier geschlechtloser Bed., wie noch in heutigen Mundarten. Die Form *henst*: nord. *hest* vermuthete ich Goth. Wtb. 1, 30)
Cacabus *ein sturcz* (mhd. Form für nhd. *stürze*, Topfdeckel vgl. u. a. Smllr. 3, 660) *poklyczka*
Cacumen est summitas etc. *hoch* (*die hoche* G. G.)
Caducus *walsuchtig* (*w st. v*)
Cadere *vallen*
Calamistrum est instrumentum ferreum ad faciendum crispas crines *ader eisen do man kraus brot yne bekt* (so auch G. G.)
Calamitas *jamer*
Calamenta *raten* (*Raden*, lolium s. u. vv. Figella, Lolium, Zizania) *yn dem koren* (calamentum, melius calamintha *wilder poley, horn-müntze Kirsch*)

Calx *verse patta*
Calcaneus *fueztrit*
Calcere *treten*
Calceus, calciamentum *schuch obuw, strziewycz*
Calcitrare i. percutere vel resistere *slahen ader widersteen* (*widersteen oder hinder sich schlagen mit den ferßen* G. G.)
Calor *hycz horkost*
Calefieri *warm machen*
Calidus *warm ader heys horky*
Calibs *stal*
Caligo *vinster ader tunkel* *mrazno, mrakota*
Caliginare *vinster werden*
Caligeo (st. calleo) i. intelligo *vornemen*
Caliga *hoze nohawicze* (*Hose, Beinkleid. caliga dicitur calciamentum crurum de corio vel ferro factum hosen, beingewant, beim roren von ysen, leder hosen vel calceus* Mlbr. *caligia ein hoß* G. G. *strümpff Emmel.*

knie-hosen auf halben waden, knie-stieffeln Kirsch. Vgl. o. v. Braca)
 Callidus *listig*
 Calliditas *listigkeit*
 Callis *steig* (nhd. *fuß-steig*)
 Calopes (Gl. m. 2, 49. calopodium G. G. Kirsch etc.) *holzschuch* (ein *tripp* oder *holtzschuch* G. G. vgl. *trippschuhe* crepidulae Stieler)
 Calopedium est instrumentum sutorum *ein leist*
 Calo *hulcztreger*
 Caluus *kal lyssy*
 Caluicies *kalheit lyssina*
 Calumpniare *lestern ader falsch sagen*
 Calumpniator *schender ader falsch-sager* (ein *lesterer* oder *falsch beclager* G. G.)
 Caluo i. decipere *betrigen* (betriegen G. G.)
 Calatus *korp*
 Camelus *kamel welblud*
 Camera *kammer komora*
 Camerarius *kammerer*
 Camineta (caminata Gl. m. etc.) *kemnat* (s. u. v. Conclaus) *komnyeta*
 Caminus *backoffen komyn*
 Camisia *hemd kossyle*
 Camomilla *kömmel* (scheint verschieden von *kumel* nhd. *kümmel* u. v. Ciminum)
 Campus *felt*

Campsor (so Gl. m. G. G. etc.) *wechsler*
 Campana *glocke* vel *olantwurz* (enula campana *alantwurz*)
 Campanator *glöckner zwonnyk*
 Campanile *glockhaus* (glockenhuß G. G.)
 Cannale *rynnen*
 Cancellus *gatter, gegitter* m r z y z e
 Canapus *hanff*
 Canapeus *hanfflig* (so; *hanffogel* G. G. nhd. *hänfling*) p y e n y c z y e, k o n a p a c z
 Cancellare *hende vber einander tun* (so Gl. m. 2, 95 sq.; *getteren; boeß schrift durchstrychen* oder *verdilgen* G. G.; *cancellate manus gestreckt hende ein ober die ander in crutz wiße, ein arm vber den andern* Mlbr.)
 Cancer *rak*
 Candeo *scheynen*
 Candidare *weis machen*
 Candidus i. splendidus *weis scheynig* (schieubar *wiß* Mlbr.)
 Candor *scheyn*
 Candibulum est instrumentum braxandi cereuisiam *ein schuf* (ein *scufel* G. G. nhd. *schau-fel*; vgl. u. v. Fundibulum)
 Caneo *gro* (gra G. G.) *werden*
 Canicies *groheit*
 Canea (sic) *fogelhaws*
 Canis *hunt pes*
 Cano *spywam* (z p i w a m)
 Canorus i. cantor *singer* (so noch in nhd. Mundarten)

Canon *geistlich recht*
 Canonicus kanownik
 Capax est ille qui multum capit
*begreiflich (begrifflich Mlbr. be-
 grifflich qui cito capit G. G.;
 aber bei Stieler u. s. f. be-
 greiflich comprehensibilis)*
 Capra koza *czyge*
 Capricornus kozorożecz
 Capcio (captata Gl. m.) *argli-
 sticheit (betrug G. G.)*
 Capciosus *arglistigh*
 Capere *begreifen przigymati*
 Capidus (= capulus) *ein gehulcz
 an einem swert (so auch Voc.
 a. 1477 Gl. m. 2, 157, wo
 irrig gehyiz geschrieben ist vgl.
 capulus das gehülze = hölzer-
 nes Degengefäß Frisch 1, 464,
 dessen Ableitung jedoch trotz
 des ü u. unseres u irrig ist;
 Voc. a. 1445 bei Smlr. 2, 190
 u. die mhd. Formen hëlze, ge-
 hülze haben i, ē, entsprechend
 dem ahd. helza, gihilzi ags. helt,
 gehilt e. nnl. hilt f. — nnl.
 Handhabe des Schifferbaums —
 altn. hialt; aus dem Deutschen
 ital. elza böhm. jilec poln.
 ielca. Verwandt scheinen die
 gleichbed. Formen 1) nhd. nnl.
 helm n. bei Frisch 1, 442, in
 der Wetterau m., halm bei
 Frisius u. Stalder vgl. mhd.
 helm-ackes bipennis Smlr. 2,
 182 u. helmparten — nnl. helm-
 baard — cassidolabrum Voc. a.*

1445, obgleich der Uebersetzer
 das im Nnl. namentlich den
 Stiel der Hellebarde bezeich-
 nende helm als cassis versteht;
 für die Form 2) hellebarde vgl.
 das helle-byll — langstielige
 Beil — Frisch 1, 442; 3) mnd.
 engl. helve, nnd. helft n. ags.
 helf etc. ahd. mhd. halp ma-
 nubrium. Der Verwandten sind
 noch mehrere)
 Capitulum (capitolium) *rothaus*
 Capisterium *mulde (ein wan oder
 syb G. G. vgl. Gl. m. 2, 160)*
 Capula *kappe kapye*
 Capucium (kapuze = capitium)
*kugel (gugilhut oder kapp Voc.
 a. 1482; kapp oder gugel Pi-
 nician.; ein kulhut oder ein kap
 G. G.; gugelkapp bardocucullus
 Emmel.; mhd. gugele, kogel etc.
 ahd. cugula etc. vgl. u. a. Frisch
 1, 381. Smlr. 2, 22. Grff. 4,
 362. Ziem. 135. Celt. Nr. 173.)*
 Capitale *hawpkuß (Hauptküssen
 vgl. Gl. m. h. v.; aber in G.
 G. pars capitis hauptstul oder
 hauptstat; haubstul oder haußt-
 stat S.)*
 Capsarius i. equus qui fert cap-
 sam (anders Gl. m.) *ein pferd
 das den wotsack (mhd. wätsack;
 Ausführliches s. Goth. Wrtrb.
 1, 151) tret (trägt mhd. treit
 wetterau. træt)*
 Captivus yaty (jatý) *vel wye-
 zen gefangner*

Carecter (caracter) ein (auf Vieh) gedruckt czeichen (unuergänglich zeichen Mlbr.)
 Carbo kol vhel
 Cardo distel
 Cariopholum (caryophyllum) negeleyn (cariofolium muscatblut G. G.)
 Caristia tewerczeit (theure G. G.)
 Caritas lieb laska
 Carnispriuium (Gl. m. 2, 224) fasnacht (vaßnacht G. G.)
 Carnifex fleischer (hencker, zuchtiger; metzler vel metzger Mlbr.; diebhencker; fleischawer G. G.)
 Carnificina fleischbanck
 Carpere wolle czeisen (mhd. nhd. zeisen ahd. zeisan s. u. a. Wd. 2306)
 Carpentare czymmern
 Cardotincta (carpo) karpf Carpo karpen kapr
 Carruca ein karren
 Cartallum est sporta scutellarum schosselkarp (schisselkorb G. G.)
 Cartilago ein krustel (vgl. Frisch 1, 552. Smlr. 2, 395. Grff. 4, 620. 617. Ziem. 199. Nemnich 1, 901. Goth. Wtb. B. 60, b m. Ntr. ahd. crustula etc. crostel Voc. a. 1429. krustel Frisch l. c. angels. engl. gristle nordfries. grüssel, grössel vgl. u. a. finn. rüstö id. Ueblicher ist die Nebenform amnhd. krospel, chruspel Voc. a. 1429. 1455. u. s. w.; auch krosel Grff.

kroßlein Frisch kröppel, kröppen Smlr.)
 Carthusiensis karthewzer
 Casa chalupa
 Cassare sgnf. destruere vel annihilare tilgen
 Cassis sgnf. rete podwala (eig. Untergelegte?)
 Castanicus korenblume
 Castellum ein kleyne stat
 Castor ein piber
 Castigare kesteyen (kestigen Mlbr.)
 Castrum purk
 Catabulca (so st. catapulta) strahel (mhd. strdl Pfeil; unsere Form ist vermuthlich unorganisch aus einander gezogen; vgl. u. v. Teca)
 Cathocismus (catechismus! hinreichend zur rechtgläubigen Weisheit) ein tauflstein
 Cathalexia i. perfeccio rationis (so auch G. G.) volkommenheit
 Cathaplasma pflaster zu wunden
 Catharacta . . . catharecte proprie sunt meatus fluuii qui per rotas molendini diuiduntur wasserschucz (vgl. schutz Damme schützen den Wasserlauf hemmen u. s. m., aber auch schutzgatter, schußgatter cataracta Smlr. 3, 424. 412. Frisch 2, 236. 238., wo auch das verm. halb nd. wasserschütting Vorschutz, künstliche Hemmung des Wassers)
 Cathasta ein ram do man dy tuch

*an flecht (eyn rame da man
 duch an druckent Voc. a. 1477)*
 Catheruatim *scharleich (gescharet
 G. G.)*
 Catellus *szczenye (štěně)*
 Causus *hol*
 Cauo i. *perforare durchholen
 (durchgraben oder holmachen
 G. G.)*
 Catherare *mit keten bynden*
 Cauda *czagel (altes Wort vgl. u.
 a. Smlr. 4, 229. Ziem. 672.)*
 oczas
 Cauillacio *kyffelung (vgl. o. v.
 Altricari)*
 Cauina (cauna Gl. m. 2, 309)
*hicz (cauma — καύμα — hytz
 oder brant von der sonnen G. G.)*
 Caula *schoffstal (schaffstall Mlbr.
 G. G.)*
 Caulis *kraut (so noch landsch.
 für Kohl; koel G. G.)*
 Caupo *weinschenck*
 Cauteriare i. *durum facere vor-
 herten*
 Cautela i. *diligencia bewarung (so
 auch G. G.)*
 Cautelosus *bewarsam*
 Causidicus i. *prolocutor vorspre-
 cher (so und vorsprach, für-
 sprecher Frisch 2, 307; swz.
 fürsprech vgl. u. v. Mercidicus;
 mhd. vürspreche ahd. furisprehho
 Ziem.)*
 Causa efficiens *ein wirkende sache
 (wurcklich ursach Mlbr.; ein
 wurckende vrsach G. G.)*

Causa formalis *ein 'zcu czelende
 sache (vrsach der rechten ge-
 stalt Mlbr.; ein gestaltlich vr-
 sach, als cleyn, groß, dick G. G.)*
 Causa finalis *ein entliche sache
 (entlich vrsach Mlbr.; ein ent-
 lich vrsach dar vmb ein ding
 gemacht ist G. G.)*
 Causa materialis *ein mogeliche
 sache (matergliche vrsach Mlbr.;
 ein materlich vrsach, als erd,
 stein, holtz G. G.)*
 Cecus *blynder slepy*
 Cecitas *blintheit*
 Cedrus *cederpawm*
 Cedripomum *ceder appfel*
 Cedex *ein czeyske (nd. Form?
 nhd. zeischen, zeisig etc., bei
 Emmelius zeisel, zinßlin; letz-
 terer Form entspricht die viel-
 leicht ursprünglich gothische
 portug. tentilhão; cedex scheint
 aus einer deutschen oder sla-
 vischen — z. B. bhm. čížek —
 Form gebildet)*
 Celarium *keler pywnicze (Bier-
 keller)*
 Celeatrix *kelneryn (cellatrix ein
 kellerin G. G.)*
 Cella *czelle*
 Cellula memoratiua *ein gedenckende
 kammer (so Voc. ex quo; auch
 G. G. mit dem Zusatze in ca-
 pite, anatomisch gemeint?)*
 Celo *graben*
 Celtes *meysel*
 Celer *richly*

Celeriter *snellich*
 Celum *himmel* nebe
 Celeptra (mirteum genus frugis
 Gl. m.; hier scheint calyptra
 — vgl. Gl. m. h. v. — ge-
 meint) est quaedam mitra ein
eysen hut
 Celsum *hoch*
 Celidonia *schelworcz (schelwurtz*
oder goltwurtz G. G.; chelido-
 nium maius *schellwurtz* nhd. u.
 Emmel.; ahd. *scelliwurz* etc.
 chelidonia *schelkraut* Pinic. id.)
 Celebris *feyerlich*
 Celebrare *fejern*
 Cementum wapno (*moertel oder*
kalck G. G.)
 Cementarius *kalchmenger (ein*
moerter knecht G. G.)
 Cena *obent essen*
 Cenaculum *mußhaus (mhd. muos-*
hús Ziem. 262)
 Cenobrium *czinober*
 Census *vrok*
 Centum *hundert*
 Centrum *zaroda (bedeutet viel-*
mehr generatio, foetus)
 Centaurea *wunkraut (wundkrut*
 G. G.; nhd. *wundkraut* Namen
 vieler Pflanzen)
 Centidonia (herba) *herczgespane*
 (cardiacus *hertzgespan* Kirsch;
 cordiaca *hertzgespenst* Pinic.
herzgespan, hersgesperr leonu-
 rus cordiaca Nemnich; vgl. u.
 v. Cordiana)
 Cerdo *garber (lawer, ledergerber;*

lederer G. G. *lawer = löwer,*
löhr etc. nhd. *Lohgerber* vgl.
 u. a. Frisch 1, 620)
 Cera *wachs*
 Cerimonie *geistlich gebot ader*
opfer, geistlich gesez
 Certifico *gewyß machen*
 Certe *werlich (oberd. Smlr. 4,*
 123)
 Ceruus *ein hirß (so Melber; hirtz*
 G. G.)
 Cerua *ein hinde (so Melber; hind*
 G. G. *hünd* Pin.) *gelen*
 Ceruisia *byr pywo*
 Cerusus (sic) *ein kirschbaum*
 Cerebrum *gehiren moz k*
 Cerebellum *hirenscheidel (Hirn-*
schädel; cerebrellum hirnschal
 G. G.)
 Cerustinus *hornfisch*
 Certare *kempfen*
 Certamen *ein kampf*
 Cesus (caesus) *getot*
 Cessare *aufhoren*
 Cesar *ein merer des reiches (wie*
 o. Augustus)
 Cesaries *ssc z y c z e (d. i. Schopf?)*
 Cespes *ein rasen*
 Cespito *strauchen (so oberd.;*
 mhd. *strúchen* ahd. *stráhhôn*
 vgl. Wd. 1821; *strucheln* G. G.
 = nhd. *straucheln*)
 Cete *walfisch*
 Cibare *speysen*
 Cibaria *kost krm ye*
 Cicatrix *ein narbe, schram (der*
 Schreibung nach das deutsche

Wort — worüber Wd. 1394 —, wiewol das böhmische u. polnische ganz gleichen Laut u. Sinn hat; Melber hat *schame* st. *schrame*)
 Cicada ein grille
 Ciconia ein storich (storck G. G.)
 czap
 Cicer heydenkorn (kychern G. G. etc. vgl. u. v. Citrolli)
 Cignus *schwan* labud
 Cilicium herren kleyt (haren cleid Mlbr. herin cleid G. G.)
 Ciclus (so st. sielus) i. dragma silber gewicht
 Cilindrum . . . item est instrumentum agriculturalum quo terra arata equatur *eyn eyde* (so noch oberd. aus mhd. *egede* — ahd. *egida* nhd. *egge* — zusammengesogen vgl. Smlr. 1, 37)
 Ciminum (sic) *kumel* (kimmel Mlbr. *kymel* G. G.)
 Cimbalum *eyn czimbal* (zynbal G. G. *schellen, klingen ysen* Mlbr.)
 Cimex ein wancze (wantluß G. G.)
 Cinis asche
 Cinus eschen baum (kriechenbaum G. G. Torr. vgl. u. v. Prinus) trnka (d. i. Schlehdorn)
 Cinoglossa (herba) *huncz czunge* (hundß zung G. G.)
 Cingulus ein gurtel
 Cio laden vel ruffen Citare laden
 Cippus stock

Circumquaque *vmb vnd allenthalben*
 Circumcapio *pey nemen, vmb vahlen* (vmbfangen G. G.)
 Circumceptus *vmb griffen*
 Circumdare *vmb geben*
 Circumcurrere *vmb lauffen*
 Circumferre *vmb tragen*
 Ciren (so) *mer kalp* (syren ein *mermyun* G. G. mhd. *merminne* ahd. *merimenni* etc).
 Cirographus *hantfest* (hantfestigung etc. Mlbr. mhd. *hantveste*)
 Cirogryllus ein igel (ein merkatz G. G. vgl. Gl. m. 2, 397)
 Cirpus *pynsen* (scirpus ein *bintz* G. G.)
 Cithara *harfen* (ein *harpff* G. G.)
 Citrolli est quoddam legumen *kircheren* (citrullus *kicheren* G. G. vgl. Gl. m. v. Citrolus)
 Cittula ein schrotfaß (vgl. u. v. Situla)
 Cito *snel* brzo
 Clanculus *heymlicher*
 Clanculum *heimlichkeit*
 Clam, clamdestinus etc. *heimlich, heymlich*
 Clamdestinare *heimlich machen*
 Clamare *ruffen* wolaty
 Clamor *geschrey* wolanye
 Clangor *klang*
 Clango *klingen*
 Claretum *lauter tranck* (lutertranck G. G. amhd. Ziem. 232. Graff 5, 539. vgl. ahd. *lutterés uuines vini meri* nhd. *lauter*

wein vinum merum Emmel. vgl. u. v. Melligranum)
 Clastrum *zalarz*
 Claua *kolben* (ein kolp G. G.)
 Clauis *schlossel* (schlussel Mlbr.; G. G.) *klycz*
 Clauis *nagel* hrzebyk
 Claudere *sliessen* (beschliessen G. G.) *Cludere zcu sliessen*.
 Claudicare *hincken*
 Claudus *kulhaway*
 Clerimonia *pfafheit* (mhd. Ziem. 291)
 Clepsedra *trichter* (trichter Mlbr. G. G. mhd. oberd. *trachter* Pin. etc.)
 Clibanus *backofen*
 Cliencula i. famula *dinst* (so, gehört zu cliencia; clientula ein *dienstmagt* G. G.)
 Clientare *dinen*
 Clima i. regio *lantschaft*
 Clinare *bygen*
 Clipeus *ein schilt*
 Cloaca *ein scheis haus* (so nhd. landsch.; ein *schyßhuß* G. G. ein *sprach huß* Mlbr., so Frisch 2, 306. Ziem. 419. Smlr. 3, 585. hypokoristisch, wie auch *sprachkamere* Ziem. 419)
 Clunis *arspel* (mhd. *arsbelle* ahd. *arsbelli*; ein *arßback* G. G. Vgl. u. v. Pige)
 Coangustare *zusammen drucken*
 Coartatus *getwungen* (gezwungen etc. Melber; nhd. *gezwängt*; vgl. o. v. Artare)

Coacervo *hauffen* (zusammen *huffen* Melber; G. G.)
 Coagito *zusammen jagen*
 Coagulo *gerymnen als milch*
 Coctanus *kdule* (*kyttenbaum* G. G. = *quitten* oder *kittenbaum* Emmel.)
 Coclear *leffel* (so mhd. Altenst., u. nhd. landsch.; *loeffel* G. G.) *lycze*
 Cocula *kochleffel* (*kuchen geschyr* G. G. vgl. Gl. m. h. v.; hier nebst *coculus* id. an *cochlear* angelehnt)
 Coculla vel coculea instrumentum muratoris *eyn kelle* (*cocilla* ein *gelt* G. G. *gelte cochlear*, apud excoctores metallicos Frischlin Nomencl. = nhd. *Kelle* s. Frisch 1, 338. 509.)
 Coccio *kochunge* (*kochung* G. G.)
 Coeuis *gleich alt*
 Coetaneus *eben alt* (so mhd.)
 Cogitare *gedencken*
 Cognoscere *erkennen*
 Cognitus *erkant*
 Cognacio *ein fruntschaft* (so Melber; in G. G. mit dem Zusatze *uß geburt*; vgl. o. v. Affinitas)
 Coheres *mit erbe*
 Cohercere (sic) *twingen*
 Colum *seych tuch* Cola *saich tuch* (ein *sybe* — b st. h — oder ein *sychtuch* G. G. nhd. *seichtuch*, *seihe*)
 Colifolium *rocken fel* (hier von *colus* abgeleitet; ist eine Pflanze

- gemeint, etwa *rockenboll allium scorodoprasium* Nennich 1, 188. Smllr. 3, 45?)
- Colica passio *hefmutter* (*hebmutter* Voc. a. 1445; fläm. *moeder Junii* nomencl. vgl. uteri strangulatio *das auffsteigen der bär-mutter* Emmel. vgl. Smllr. 2, 658; *f* in *hef* kann nd. oder ahd. sein)
- Collis *vdol* (*udoli* vielmehr Thal bed.)
- Colliculus *pohrbek* (*pahr bek*)
- Collirida *preczl* (nhd. *bretzel*, wenn nicht böhmisch, jetzt *preclik*; *collyrida* *bretstellen* etc. G. G. angelehnt aus mhd. *brezitle* ahd. *brezittella* vgl. u. a. Smllr. 1, 274. Ziem. 44.)
- Colo *cztiti* (*ctiti* ehren)
- Colonus *ackermann*
- Colloquium *zcsamensprechung*
- Colloquicida etc. *wiltkorbicz* (*colloquintida* *scharlinck* G. G. *scharling* S. *colocynthis* *wilder kurbiß* Emmel.)
- Colastrum (a st. o) *piest* (nhd. *biest* s. u. a. Goth. Wtb. v. *Beist*)
- Colligatura *zcsammen pinden*
- Color *varbe* *barwa*
- Collum *hals* *ssyge*
- Coma dicitur crinis equi *schup* *an der stiren* (*schopf am pferd* Vocab. incip. teut. vgl. Wd. 2333 u. *schuffe* u. v. Vellus)
- Comes *graf* *hrabie*
- Compater *gefatter* *kmoter*

- Commendare *befelen*
- Commercium quasi mercium commutacio *eyn wechsl* (so)
- Comitatus *geschelschaft* (so u. v. Sodalitium; *geselschaft* später u. und G. G. etc.)
- Computrire *faulen*
- Comprehendere *zcu samen halden*
- Concauus i. locus cauus *hol*
- Conchis *swaden* (nhd. *schwaden* panicum Nennich oryza minor, dactylon esculentum Frisch)
- Concinnus *gleich gesanck*
- Conclauus vol conclauum *kemnat* (so mhd.; ahd. *chemindta* etc. mlt. *caminata* s. u. a. Smllr. 2, 295 ff. o. v. *Camineta*)
- Conclauum *klause* (*heimlich gemacht* G. G.)
- Concrepare i. resonare *singen* (*singen oder zusammen schryen* G. G.)
- Concors *eintrechtig*
- Concordia *eintrechtigkeit* (*eintrectung* G. G.)
- Concupina *zcu weip* (*zucyby*, *buol* G. G. mhd. *zuowip*) *zenyma*
- Concucio *zcu samen slahen*
- Concupere *begeren*
- Conculcare *vnder treten*
- Concepcio *poczecie*
- Concludere *zcu sliezszen*
- Conclusio *zcu sliezsung*
- Condensus *dick* (s. u. v. *Densus*)
- Condensare *dick machen*
- Condicio *eigenschaft*

Condo *bedencken* (so st. *bedecken* G. G. *occultare*) vel *machen*
 Condolere *mittrauren*
 Conduco *beleyten* (so mhd. = *geleiten* Mlbr. G. G.)
 Conductus *geleyt* *pro w o d*
 Condescendere *nider steigen*
 Condonare *vorgeben ein ding* (*verzihen, mitgeben, mit begaben* Mlbr. *vergeltten* oder *quytlassen* G. G.)
 Condependere *zcu sammen hangen*
 Confedero i. *compactum facere zcu samen ghuben* (*zusammen geloben — globen* S. vgl. u. v. *Pactare — oder verbinden* G. G.; demnach nicht *ghuben* = mhd. *klüben* nhd. *klauben*)
 Confinis *nachper* (s. u. v. *Vicinus*)
 Conferre *geben daty*
 Confirmare *bestetigen ader firmen*
 Confirmacio *bestetigung* (so) *ader firmung*
 Conflatorium est locus vbi faber calefacit *eyn esse* (*eefß ofen* Mlbr. *blaßbalg* G. G.)
 Conflatile *begossen dingk* (*ein gegossen oder geblasen ding* G. G.)
 Confligere *sturmen*
 Conflictus *ein sturm* (so G. G.)
 Confodere *graben*
 Confouere i. *nutrire neren ader futren*
 Conformare *gleichen*
 Confortare *bestercken*
 Confricare i. *conterere kraczen* *ader zcu treiben* (so st. *reiben?*

reibkeule : treibkeule u. v. *Tribulum* mag hier kaum erwähnt werden)
 Confundere i. *blasphemare* (s. o. h. v.) *schenden* (*beschammen* oder *lesteren* etc. G. G. vgl. *confundere* frz. *confondre* = *pudore suffundere* Gl. m. 2, 651)
 Confusor *lesterer*
 Confugere *zcufliehen* (*zuflihen* G. G.)
 Confutare *vorsmehen* (*verschmahen* G. G.)
 Congregare *sammeln*
 Congerere *zcu sammen tragen*
 Congelare *gefriezen* (mhd. *geviessen* vgl. o. v. *Brumare*)
 Conglobo *kewlicht machen* (*kawlicht* Frisch 1, 504 vgl. Stielcr 907 von *kaule Kugel*; beide Formen sind vielleicht aus slav. *kule* entstanden; sonst könnte hier auch *klewlicht* gemeint seie; G. G. h. v. nennt *glomus ein kluwel* s. u. h. v.)
 Conglutinare, coniungere *zcu sammen fugen*
 Congredior *zcu streit gen*
 Congratulor i. *letari frewen*
 Congruere *czymlich seyn*
 Coniux *hausfraw manzelka*
 Coniugium *elich leben*
 Connubium *pey slaffen*
 Coniurare *besweren*
 Conquinisco *neigen* (*neygen* oder *wincken* G. G.)
 Conqueri *klagen*

Conquestus *geclagt*
 Conquirere *erwerben*
 Conquassare *zcu schuten (zusammen
 schutten G. G. z. schytten S.;
 mhd. schüten = nhd. schütteln,
 erschüttern)*
 Consciens *schuldig (schuldig oder
 wissend G. G. etc.)*
 Consciencia *gewissen swydomy
 (swědomy)*
 Consequi *nachfolgen*
 Consecucio *nachfolgung*
 Consentire i. assentire *vorhengen
 (mhd. verhengen zulaßen)*
 Consensus *vorhængung*
 Consentaneus *volger (mhd. vol-
 gære)*
 Consangwineus *frunt (vgl. v. Af-
 finitas)*
 Consecrare *weihen*
 Consedere *zcu sammen siczen*
 Considerare *mercken*
 Consilium *rat rada*
 Consiliari *rat geben*
 Consiliator *rat geber*
 Consistorium *richthauß (richt huß
 etc. Mlbr. gericht huß etc. G. G.)*
 Consistere *mit seyn*
 Consimilis *mit gleich*
 Consistus i. locatus *gesaczt*
 Consobrinus *swester son vel swe-
 ster kynt*
 Consorcium *gesellschaft*
 Consolidare *mit befestigen*
 Consolor *trosten*
 Consolator *troster vtiessytel*
 Consolamen *trüst vtyessenye*

Consonus *mit lautig vel mit hal-
 lig (mitlutend S. consonare mit-
 hellen G. G. einhellig sin Mlbr.
 mhd. mitehellunge Einstimmung,
 Schmeichelei Ziem.)*
 Consonare *mit lauten*
 Conspicuus *klar*
 Conspicor *an sehen*
 Conspirare *zcu sammen plasen*
 Conspiracio *zcu sammen in rat
 in malo*
 Conspuere *speyen*
 Constare *zcu sammen sten*
 Constans *stete (mhd. stæte)*
 Constancia *stetigkeit*
 Constituere *bestetigen*
 Constringere *twingen*
 Consul i. consiliarius *rat geb (rat-
 geber Mlbr.)*
 Consulere *raten*
 Consumare *sgnf. aliquid opus per-
 ficere vorprengen (so immer
 vgl. u. vv. Peragere, Perficere,
 Effectus, Finio, Perpetratio.
 volbringen Mlbr. G. G.)*
 Consumere *vorczeren*
 Consuere *nehen*
 Consutura *nat*
 Consuetudo *gewonheit*
 Conswescere *gewonen*
 Conswetus *gewant (gewon G. G.)*
 Contagiosus *an hangung, sictum
 (contagiosus est morbus ein
 erbsiehtag G. G. contagio an-
 hangende sucht G. G. Altenst.
 vgl. anhängen anstecken, infi-
 cere Frisch, 1, 414)*

Contaminare vor vnreynen (vnreinen, bemasen G. G. vermasgen Altenst. vgl. mhd. bemüselen id. mase Flecken müselsucht morphea Voc. a. 1429 Smlr. 2, 633 ahd. misalsuhti elephantico morbo vgl. noch Ziem. 252. Frisch 1, 647., wo auch die Form maselsucht)

Contari ervaren (fast immer in uns. Gl. in der Bed. erforschen; vgl. u. v. Cuntor)

Contemptus vorsmet

Contemplacio beschawung ynwenig

Contemplatus ynnen beschawlich

Conterminarius nachper (s. u. v. Vicinus)

Conterminum nachpawerschaft (conterminus nachbuer G. G. mhd. nachgebure vgl. u. v. Vicinus)

Contentari genugen (vernugen G. G.)

Contentus i. sufficiens genug

Contenciosus streithaftig

Conterere zcu reiben

Contexere wirken

Contextus gewurcht (mhd. geworht)

Contextum i. curuum krump (so mhd.)

Conticium stillhait proprie tempore nocturnali intra primum sompnum prwospie (conticinium stillheit von der nacht G. G.)

Contiguus bey eynander

Continere mit halten

Continencia messigkeit skrownost

Continens einer der sich enthelt in lust

Continue stetiglich

Contracta (Gl. m. 2, 696) i. vicus stroß

Contra wider

Contradicere widersprechen

Contradiccio, controuersia widersprechung

Contrahere zcu sammen czihen

Contorquere zcu sammen pressen

Contrarius wider (widerwertig G. G. wider sach Mlbr.)

Contrarietas widerwertigkeit

Contrariari wider sein

Contremescere erbiben (so mhd.)

Contribulari i. contristari betruben (act. betrieben, umbtryben G. G.)

Contritus petrubt

Contricio rewe (ruwe, betrubnyß G. G.)

Contractus i. claudus krupel (so mhd. s. Wd. 1127)

Contubernium gesellschaft

Contubernialis, contubernio etc. geselleich (gesellig G. G.)

Contumax recht vorsmeher (contemptor iudicii, verschmeher, verschmahender, widerspennig G. G.) ader vngehorsamer

Contumacia etc. obuiare recht vorsewen

Contumelia i. iniuria laster (so mhd. u. G. G. = lesterung

Mlbr.) zamuczeny (mučeni
 Reinigung)
 Contumeliari *lestern*
 Conturbare *betruben*
 Conturnix (so auch G. G.) *rephun*
 Contus . . longum instrumentum
 quo piscator perscrutat aquam
 inquirendo pisces *fischrudel*
 (nicht = *ruđer* u. v. Guber-
 naculum und Frisch 2, 131;
 sondern vgl. oberd. *käsrodel*
 Rührstab beim Käsen *rudeln*
 rühren Smllr. 3, 57; in ähnl.
 Bed. *gruden* — aus *geruden?* —
 Frisch 1, 378; auch nnd. *rod-*
deren durchwühlen?)
 Conualere *wider gesunt werden*
 Conuentus *couent* (*couent* G. G.
samlung Mlbr.)
 Conuentialis *ein couent bruder*
 Conueniens *czimlich*
 Conuertere *bekeren*
 Conuersus *leybruder* (*bekert oder*
ein leybruder in ein closter G. G.)
 Conuersari *handelen*
 Conuesci *mit brauchen, mit nützen*
 (*mit niessen* G. G.)
 Conuicaneus *ein nachper* (s. u. v.
 Vicinus)
 Conuicere *vorvneyn* (Endung *en*
 wieder in vorhergehendes *n*
 geflossen)
 Conuicium *scheltwort*
 Conuiuare *wirtschaften* (so S.;
wurtschafften G. G.) *hodo wati*
 Conuolare *zcu sammen fligen*

Copia *ein abeschrift* i. exemplar
 (*ein vßgeschrift oder copy* G. G.)
 Copiare *abschreiben*
 Copiosa (sic) *volkommenheit*
 Copulare *elich lewt* (= *Eheleute*)
machen
 Coquo *kochen*
 Coquina *kuchen*
 Coram *bey*
 Corbana (Gl. m. 2, 714) *ein opfer-*
stock (so G. G.)
 Cordetenus *mit dem herczen*
 Cordiana est herba quaedam *her-*
span (est quidam dolor *hertz-*
gespan G. G. vgl. o. v. Centi-
 donia)
 Cordiera *herczkraut* (*hertzkrut* G.
 G. *cardiaca hertzkraut* Emmel.;
 bei Nennich Name mehrerer
 Pflanzen)
 Corduellus (*carduelis*) *stigelicz*
stehlecz
 Corisare *tanczen* (*chorizare dan-*
tzen G. G. *coreisare dantzen vor*
freuden Mlbr.)
 Coriarius *garber* (*ein lederer* G. G.)
 Corialum *klein leder an dem schuch*
 (*coriolum ein leder an dem*
schuch oder ryem G. G.)
 Coriander *coriander kraut*
 Corrigere, corripere *straffen*
 Corrigium *rzemen*
 Corriola (herba) *weyroch*
 Cornix *ein kro* (*ein krey* G. G.
 Alt. *cornicula ein kreyn* G. G.
kräh Emmel. *kraeye, krahe, krae*

Jun. mhd. *kró, krd, kráwe, krdhe, kreie*) *w r a n a*
 Corrodere *nagen*
 Corpus *ein leib tielo*
 Corpulentus *wol geleibt (wol ge-lybt G. G. mhd. gelibet Ziem.)*
 Corporalis *leiblich*
 Corrogacio i. indignacio vel congregacio *heufung (heufelung Stieler = nhd. Anhäufung, Sammlung)*
 Cortina *furhang (so G. G.)*
 Cortex *rinde*
 Corulus *haselnuz (corylum hasel-nuß G. G.)*
 Corruere *mit vallen*
 Coruscacio *hymliczen (hymlycz id., fulgur Voc. a. 1445; oberd. himlizen etc. wetterleuchten etc. Smllr. 2, 197 vgl. 531; himlizen fulgurare Stieler 661. Frisch 1, 453.) blyskanie*
 Coruus *ein hrab (ahd. hraban; merkwürdig ist hier der ahd. Anlaut) h a w r a n*
 Cos *weczstein*
 Costula *ribe (so mhd.) zebro (řebro, rzebro; auch bei Megiser zebra poln. ziebro, jetzt žebro altslav. illyr. russ. rebro u. s. f., urverw. mit rippe)*
 Cottidianus *tegelich (so mhd.) Cottidie teglich*
 Coxa *diech (so mhd. S. diech schloß Mlbr. ein brat oder dihe in cruribus G. G. hufft, diech,*

brat Alt. *diech, deich, diele* Citt. bei Frisch 1, 194. 195. althd. *thioch, diech* etc. ags. *dheck* engl. *thigh* Dickbein, Hüfte amhd. *brat* oberd. *brät* pulpa) *stehno* (Schenkel)
 Crapulari *oberfullen*
 Crapulosus *fuller (so G. G.; nhd. lndsch. voll = trunken)*
 Crastinus *margenleich (mhd. morgenlich; mornig G. G.)*
 Crastino *fristen ader margen (mhd. morgen auf morgen verschieben)*
 Crathis *flecht vel hurde*
 Craticula *ein rost*
 Crather *pecher*
 Crebre, crebro i. multocies *stetlich (stetiglichen G. G.; mhd. stätelich, stätelich frequens etc.)*
 Creber i. frequens, spissus, assiduus *stet (mhd. stæte frequens etc.)*
 Crebro i. densum fieri *dick als eyn want (crebreo dick werden oder syn G. G.)*
 Creagra (Gl. m. 2, 770) est fuscina ad carnes de caldari extrahendas *crebel, crewel vel crempel (vgl. u. v. Fucina; ein crawl G. G. kreuel Kirsch krail Emmel. Gl. m. kräel Voc. a. 1419; ahd. crauuil, chreuuil u. s. m. s. u. a. Smllr. 2, 378. Ziem. 198. Grff. 4, 585 ff. Wd. 889.)*
 Creator *schepper*

- Creatura schepfung* (mhd. *schepfung*) stworzeni
Credere glauben wierziti
Creditor barger (breite Ausspr. des *o*, wie oft in uns. Glossare) wiezitel (wěřitel)
Credices czwifeldig (so st. mhd. *zwivellich*? vgl. *credarium* i. *dubium* G. G.) mit dem herzen
Cremius (so) i. *pronus bereit*
Cremare prennen
Crepere enczwei brechen (so G. G. zerbrechen Mlbr.)
Crepitudo zcu prechung
Creta kreid
Creta rubea rotelsteyn
Cribrum ein syp (syb G. G.)
Cribrale rzyedczycze (vgl. *reden* o. v. *Abrota*; aslav. *rešet o cribrum* lith. *rētis* id. vgl. lat. *retis*, *rete* u. alban. *rjiet* Netz)
Cribrum bewteln
Crinacula ein hachel (so mhd.; nhd. *hechel*)
Crinale krancz (so Alt.; *krantz* oder *schopel* Voc. a. 1477; mhd. u. nhd. lndsch. *schapel*)
Crinea swart (schwart G. G. mhd. *swarte* nhd. *schwarte*) plet
Crinis wlas har
Crinitus rauch
Crinicius haren klayt (ein *herin* cleid G. G.)
Criminor schenden
Cripta groft (ein *grufft vnder der kirchen* G. G.)

- Crisma kresem* (*krißam* Mlbr. *krissem* G. G.)
Crismare kresem an streichen
Crispus krausp (*cruspelicht* Jeroschin bei Frisch 1, 545 vgl. amhd. *krisp* mhd. *krispel* id.) *kaderzawy*
Crispicies krausheit *kaderzie*
Crista i. *galea han kamp hrziehen*, *klenot* (Helm *kleinod*)
Cristallus cristal
Cristula (avis) ein rutel weyn (ein *rottell wey* G. G. nhd. *röthelweihe*, *röttelweibel*, *rittellweier*, *rüttelgeier* neuprov. *ratier falco tinnunculus* Nemn., wo auch burgund. *cristel* frz. *resserelle* engl. *kestrel* etc. dem mlt. *cristula* entspricht; *rotelweih* *miluus regalis* Emmel. *rötelgeyer accipiter fringillarius* Voc. a. 1618; mhd. *rötele* ahd. *rottilla* etc. *cupuda*, *cupius* s. u. a. Smlr. 3, 167, wo das *n* in *rodelkiuino* *erodion*, gleich dem in dem malberg. *weiano*, *veganus* zu dem in unserem *weyn* stimmt, vielleicht auch in lett. *wannags*) *postolka*
Croceus gele varbe (*geel* G. G. *gelbe farbe* Mlbr.)
Crucio peynigen
Cruciator peyniger
Cruciatus gepeyniget
Crucifigere kreuczigen
Crudus i. *non coctus ruck* (*rohe*

G. G.; versch. von *rauch* *crinitus* s. o. h. v.)
Crudelis *grymmik*
Cruor *blut*
Cruentus *plutig*
Cruento *bluten*
Cruentatus *geblut* (*beblutet* G. G. *bluttig gemacht* Mlbr.)
Crusibulus *krauß* (*ein krauß* G. G. mhd. oberd. *krüse*; Formen u. a. Frisch 1, 545. Gl. m. vv. *Crucibulum*. *Cruselinum*. Smlr. 2, 394. Grff. 4, 616. Ziem. 198.) *vel kruz*
Crusto *rinden machen*
Crus *payn holen*
Cubitus *elpogen*
Cubile *h n y z d o*
Cubiculum *slaffhaus* (*schlaffkammer* Mlbr. G. G.; *haus* in uns. Gl. stets für ein zu besonderem Gebrauche dienendes Gebäude oder Gemach)
Cubicularii *kamerer*
Cubo *sgnf. quiescere ruen*
Cubalus *est clopsel yn der glocken*
Cuculus *kukuck zezhule*
Cuculla *kugelzippel* (*gugelzippel* *retropendium* Voc. a. 1419 bei Smlr. 4, 279; *ein munichkugel* G. G. vgl. o. v. *Capucium*)
Cucumis, *cucurbita kurbicz* (*kurbiß*, *kyrbiß* G. G. mhd. *kürbiz*) *ty k e w*
Cudo *smyden*
Cuiusmodi *welcherlay*
Cuias *welchs landis*
Culex *ein mocke* (*muck* G. G.) *komar*

Culcitra *i. lodex gultter* (so mhd.; *golter* G. G. *gulsterbett* Megiser nhd. *kolter*, *kulte* vgl. u. a. Wd. 2218. Celt. Nr. 171. u. v. *Lodex*) *koltra* (*Vorhang*)
Culmen *hoch* (*hohe* Mlbr. *hocheit* G. G.)
Culmus *halm*
Culpare *stroffen, beschuldigen*
Culpabilis *schuldig*
Culpa *schult w y n a*
Culter *messer nuz*
Cultus *übung*
Cumulus *hauffen hromada*
Cumulare *zhromazditi* (*shromazditi*)
Cuneus *schar* *vel turba militum*
Cunctus *ytlicher* (nd. Form? vgl. Brem. Wb. 1, 705, doch auch *ietlicher* m. Alt. 47, c. *yetlichs* n. Pin. 2, c. = mhd. *ietslich* vgl. vv. *Apparitorium*, *Quilibet*)
Cuna *wyge*
Culpar *est genus parui canis prak* (*brack* G. G.)
Cuntor *eruorschen*
Cupere *z a d a t i* (*žadati*)
Cupiditas *geiczikait* (alte Bed., wie in *güttikeit* Mlbr. zugleich auch ältere Form)
Cuprum *kopfer* (*kupffer* G. G.) *my e d*
Cuppa (*cupa*) *fuder i. magnum vas*
Cur *procz*
Cura *sarge*

Curo i. sanare *dbam* (ich *sorge*,
beachte)
 Curialis i. industrialis vel *facetus*
hubsch (so *Vocc. ann. 1419.*
1445. bei *Smlr. 2, 142*; von
hof, curia vgl. u. a. *Wd. 1671*;
hofflich G. G. *hoflich* S. *nhd.*
höflich)
 Curialitas *hubscheit*
 Currere *lawffen* *byehati*
 Cuspis i. lancea *spys* (*ein spere*
 G. G.)
 Custos *huter*
 Custodire *huten, bewaren*

Cutis *k u z e hawt*
 Cursim *balde* (in *mhd. Bd. =*
behend oder schnell *Altenst.*)
 Cursare *stetlich* (s. o. v. *Crebre*)
lauffen
 Cursor *lewffer tyekacz* (*Vaga-*
bund)
 Cursorie *lewfflich* (*laufflich* *Voc.*
ex quo)
 Curuus *krump*
 Cussinus *kuß* (*mnhd. küssen*) *p o-*
dusska
 Cum i. quando *k dyz*
 Currus *ein wagen wuoz*

D.

Dacia *Denmark* (so allgemein im
 Mittelalter) *ader stet gelt* (von
 dare vgl. *Gl. m. 3, 11. stätte-*
geld locarium d. i. Standgeld
 des *Marktkrämers Frisch 2, 321*
 aus *Magdeb. Chron.*, wogegen
stetsteur *Freib. Samml. ad a*
1392 von *Smlr. 3, 672* durch
stadtsteuer übersetzt wird vgl.
Ziem. 431)
 Damnum *schade sskoda*
 Damnosus *shedlich*
 Damnifico *zcu schaden prengen*
 Danubius *Thunaw* (*Donaw* G. G.)
 Dapes *speis*
 Dapifer *essen trager*
 Dapsilis est ille qui libenter dat
dapes speis mild (*milte der*
spysen G. G. *mild* in alter *Bed.*

vgl. u. a. noch *swed. gifmild*
dän. gavmild freigebig)
 Dapsilitas i. largitas *mildikeit*
 Dapsis (so verm. st. *dapsilis*) *mild*
 Datuius i. facilis ad dandum *geber*
 (so und *gebig* G. G.)
 Datulus *sandel bawm* vel *sigel*
bawm (d. i. *juniperus sabina*
sadelbaum, segelbaum etc. *Nemn.*
Smlr. 3, 211. ahd. sevina, se-
vibaum *mhd. seve, seveboun,*
sevenboun *nhd. säbenbaum* etc.)
 Daxus (*taxus* *Gl. m. 6, 493*) *daxs*
 (*Dachs*)
 Deaurare *ober gulden*
 Dealbare *weissen*
 Debere *schuldig sein*
 Debitum *schult*
 Debitor *schuldiger dluznik*

Debitus *schuldig*
 Debilitas i. infirmitas *krantheit*
 Decaluare *kal machen*
 Decantare *besingen*
 Decapitare *enthaupten*
 Decedere *vorscheiden* (mhd. *ver-*
scheiden sterben)
 Decem *czechen*
 Decies *czechenstunt* (so mhd.)
 Decuplex *czweifeldig* (so)
 Decempeda *czechen fuzse lang*
 Decere *czyzen*
 Decerpere *ab brechen*
 Decetero i. amplius *furbas, mer*
 Declarare *aus legen*
 Decor *czyr*
 Decoro okrazowati
 Decorus *geczirt*
 Decoquere *cochen*
 Decollare *entheupten*
 Decoriare *schinden*
 Decurniculum (?) *ein heren schmure*
 Decipere *betrigen* (betriegen Mlbr.
 G. G.)
 Deceptor *betrigger*
 Decidere *abschneiden*
 Dedecus *hanba*
 Dedicacio *kirmesß* (*kirchwohung*
 Mlbr. G. G. vgl. Gl. m. h. v.)
 Defalcare *abhawen* (*abschlagen,*
abbrechen oder abschnyden cum
falce G. G.)
 Defedare *vor vnreyzen*
 Defectus *gebrech* (so mhd. Mlbr.
 G. G. *gebruch* Mlbr. vgl. *ge-*
broch u. v. Penuria)

Defectuosus *gebrechlich* (so G. G.
 = fehlerhaft?)
 Defendere *beschirmen* (*ir* oder *er*,
 wie o. v. Adumbrare; mhd.
 gilt beides; u. v. Dimicare sq.
 steht *ir* ausgeschrieben)
 Deflorare *jungfrauen berauben irer*
keusheit
 Defluere *hynweg fliezen*
 Deformis *vngestalt*
 Deformare *vngestalt machen*
 Deforis *auswendig*
 Defungi *sterben*
 Degenerare *nicht nach seiner art*
volgen
 Deglutere *slinden* (so mhd. vgl.
 o. v. Adglutire)
 Degradare *von seiner gewalt seczen*
 Degradatus *der von seiner gewalt*
ist abgesezt
 Degredi *abgeen, entgeen*
 Degrassari *erren* (*irren*, außer
 sich sein; in G. G. in der zwei-
 ten Bed. *berauben oder be-*
uechten)
 Dehonestare *vneren*
 Deificus *gotlich*
 Deifice *gotlichen* (so G. G. alte
 Form)
 Deitas *gotheit*
 Deinceps *darnach*
 Deicere *vorwerffen*
 Delabi *abuallen*
 Delacio, delatura *besagung* (mhd.
besagen deferre, verklagen)
 Delectabilitas *lusticheit*

Delectari *lustigen* (in usu non est, sed *erlustigen* act. Stieler)
 Delectacio *lust*
 Deliberare *bedencken*
 Delicatus *lusthaftig*
 Deliciare *wol leben*
 Delicium (vgl. *delicium* = *delictum* Gl. m.) *peyn* pena (pyn G. G.)
 Deliramentum *irganck* (vgl. *delirus* der da gat in die aberwitz Melber; anders *irrgang* labyrinthus Stieler mhd. *irreganc* Irrlicht Ziem. 173)
 Delirare *ir geen* vel *claffen* (in mhd. Bed. einfältig schwatzen vgl. *delirus pueriliter agens* Mlbr.)
 Delinquere i. peccare *ader gute werck lassen*
 Delphin *mer sweyn*
 Demens *vnmechtig*
 Demencia, dementacio *torheit*
 Dementare *toben*
 Demereri *vordynen*
 Demeritum *boß dinst* (verschuldung etc. Mlbr. vgl. Gl. m. h. v.)
 Demere *ausnemen*
 Demon *teufel cz yrt*
 Demoniacus *besessen*
 Demonstrare *czaygen* vel *weysen*
 Demum *zum lezten* (so G. G.)
 Denegare *vor laucken* (vgl. o. *abdicare vor leucken*)
 Denique *darnach*
 Denoto *bedewten*
 Denocte *vbernacht*

Densus *dick spissus* (mhd. nhd. landsch. *dick* = *dicht* vgl. nhd. *dickicht*)
 Densere *dick werden*
 Densetum (Dickicht) *h u s t*
 Dens *czan* *z u b*
 Dentalia vel dentilia sunt *rüstra aratri eyn eisern czan*
 Dentosus *z u b a t y*
 Dentigo, dentina *czanfleich*
 Denus i. decimus *der czenhende* (vgl. o. Anm. zu *Adecimare*)
 Denuo *zum andern mol*
 Denudare *entplossen*
 Denunciare *entpieten* (*entbieten* G. G. mhd. *enbieten* verkündigen)
 Deordinare i. de ordine ponere *entweihen* (*entwyhen* oder *entordnen* G. G.)
 Deorsum *niderwercz*
 Depascor i. de pascendo *conrodere vorhungern* (*verzeren, vßweiden* oder *verhungeren* G. G.)
 Depauperare *arm machen*
 Depactare *vordynen* (so; *verdingen* G. G.)
 Depilare *aus rauffen*
 Depingere *malen*
 Deplumare *federn rauffen*
 Deplorare *ser weynen*
 Deponere *ab seczen*
 Depopulare *vorstoren, vorwusten*
 Deposcere i. postulare *heyssen, vordern, erwerben* (vgl. mhd. *erwarp* wählte Barl. Ziem. 87)
 Deprauare *vorschnoden* (*versnöden*)

- Vocc. an. 1419. 1482. bei Smlr. 3, 488. Ziem. 558.)
- Deprecari *pitten*
- Depredari *berauben*
- Deprehendere i. capere *begreifen*
- Deprimere *vordringen (vertrucken G. G. vndertrucken etc. Mlbr. = mhd. verdringen nhd. wegdrücken etc.)*
- Deputare *geben (dare G. G. zu, dar, hin geben Mlbr. vel bescheiden*
- Depurare *leutern*
- Derades (woher dieser Name?) *ein schilt krotte*
- Deridere *vorspotten*
- Derisor *vorspotter*
- Deriuare i. de alio fluere *von ey-nem andern komen ader fließsen (deriuari fließen Mlbr.)*
- Deserare i. obscurum facere (vgl. desero *zu abent G. G. id. oder schyer Voc. a. 1477) abesegeren (d. i. deserrare? desecare? auffallend ist die Form segeren, der r - Strich steht über dem g, anders o. v. Abiungere. Die weitere Erklärung läßt uns kaum etwa an ersaigern verschwenden etc. Smlr. 3, 209 ahd. irseigreta elanguit oleum denken vgl. u. v. Pendula), wuste machen (vgl. desertum a desero ein wuste G. G.)*
- Deses *trege*
- Descendere *ab steigen*
- Desciscitari i. perscrutari *erfar-*

- schen (so ervarshen Voc. a. 1445 bei Schmeller 1, 549 vgl. u. v. Scrutator u. Goth. Wtb. 1, 372; in unserem Glossare steht oft a für o, doch hat es auch eruorschen o. v. Cuntor) ader erfahren (indagare Voc. a. 1445 vgl. Mehreres bei Smlr. l. c. vgl. o. v. Contari)*
- Desere (sic) i. linquere *loosen (verlassen G. G. so und verliesen Mlbr.)*
- Desertum *wustung*
- Deseruire *vordynen*
- Desiderare *begern (oder begeren)*
- Desiderium *begehung z a d o s t*
- Desiderabilis *z a d u c z y*
- Desinere i. cessare *ablossen, vorlossen*
- Desolari *vorwusten*
- Despectus *vorsmehet*
- Desperare *vorczweifeln*
- Desperatus *vorczweifelt*
- Desperacio *vorczweiflung z a w - falst w o (zoufalstwi)*
- Despondere *vorloben ader vorhayssen*
- Deswere *zcu reyssen (desuere vfstrennen, entrennen G. G.)*
- Detego *entplosen*
- Deterior *erger*
- Deteriorare *vor ergeren (mhd. ergeren)*
- Detendere *abspannen*
- Detentus *aufgehalden i. captiuatus*
- Determinare *vol enden (enden oder offenbaren G. G.)*

Detorqueri i. violenter exprimere
aus pringen (mhd. pfrengen
drücken etc. vgl. Gth. Wth. 1,
340; detorquere vertrucken G.
G.) vel noten (mhd. nōten ntr.
nōten act.)

Detractacio nachrede

Detruncare abhacken

Deturpare vorvornreynigen

Deturbare betruben (so G. G.)

Detundere abslahen

Deterrere derschrecken (erschrecken
Melber; häufig in uns. Gl. mhd.
oberd. der = nhd. er, zer Praefix
vgl. Smlr. 1, 389)

Deus Got Buoh

Deuallare blancken (planken, be-
planken Smlr. 1, 336) ader be-
seczen (vgl. belegen = beplan-
ken munire Voc. a. 1482 l. c.
u. mhd. besetzen umstellen, be-
lagern besez obsessio)

Deuastare vorwusten

Deuehere hinwegfüren

Deuium irweck

Deuius irgenck (vgl. o. v. Deli-
ramentum)

Deuorare fressen

Deuouere entloben (im Gegensatze
zu geloben) i. maledicere (vo-
uendo abnegare G. G.)!

Deuotus andechtig

Deuocio andechtigkeit

Deuoluere entwenden vel wencken
(abweltzen, entwenden G. G. mhd.
wenken wegwenden; in gleicher

Bed. scheint hier entwenden
genommen)

Deuolucio entwendung vel hinweg
(so)

Deuespere zcu vesper czeit

Dextrale arm woppen (armwap-
pen; altartuch vel vorhang des
altars G. G.), arm czirung

Dextrarius est equus in dextra
parte ein czelder (ein zeltner
equus qui ducitur manu dextra
G. G. vgl. Gl. m. 3, 105. Wd.
1538.)

Dextra rechte hant prawicz e

Dextrorsum richtig (eigene Form),
zcu der rechten hant

Dyabolicus tewflicht (ungew. Form)

Dyadema haupt kron

Dyasonus (diaphanus G. G. etc.)
durchsichtig

Dyana obentsteren

Dyaria sunt sumptus qui dantur
bubulco vel pastori per unum
diem (diarium taglon oder spys
G. G.) vel eciam est fluxus
sangwinis (diaria das vßlauffen
d. i. διάρροια nach griechischer
Aussprache) karkule (böhm.
Kinderhäubchen bed.!)

Dicio gepietung (d. i. Gebiet? bei
Stieler jussum)

Dictare i. fingere tichten (so mhd.;
dichten nhd. G. G. Mlbr. etc.)

Dictator tichter

Dies tag

Dieta tagreis (tagreiß Mlbr. G. G.
tagfart G. G. mhd. tagevart)

Difero i. discordare vel separare etc. *zweytragen* (merkw. Zeitwort — so auch ein andres u. v. Discrepare — zum Subst. ält. nhd. *zweitragt*, jetzt *zweitragt*; Formen des letzteren u. a. bei Wd. 1984)
 Differencia *vnderscheit* (so mhd.)
 Diffidencia *mistrewen* (*mißtruwung* G. G.)
 Diffinicio (sic) *eyns das auspricht* (so) *was ein ding ist an seiner eignen natur*
 Digerere *vordewen* (*deuwen* G. G. ahd. *fardeuuan*)
 Digestio *vordewung*
 Digitalis *fingerhut*
 Diiudicare i. discernere *entrichten* (so mhd.)
 Digradare *abseczen*
 Digradi *abgen*
 Dilapidare sgnf. dispergere vel inutiliter consumere *obel vorczeren* (*versteinen* Voc. ex quo *versteinigen* G. G.)
 Dilabi *abvallen*
 Dilatare *preyten aus einander*
 Diligens *fleyssig*
 Diligencia *fleissickeyt*
 Diligere *lip haben milowati*
 Diluere *abtilgen* (so abolere Stierler) *ader waschen* (*abweschen* G. G.)
 Diluculum *fru* (*Frühe*) *switanie; nacht stunt; morgen steren* (jede Bed. besonders erklärt)
 Dilucidare *erleuchten*

Diluuium *synt flut* (mhd. *sintfluot*)
 Dimembrare *glilich teilen*
 Dimensio *messung*
 Dimicare sgnf. pugnare *schirmen* (so mhd. G. G. = *fechten*)
 Dimicator *schirmer*
 Diminutus *gemymert* (*gemindert* G. G.)
 Dimittere *niderlassen; vorgeben* (*vergeben*) *pusstiti*
 Diocesis *pisthum*
 Diocesianus *bischof*
 Diomedea *ein falk*
 Diplare *czweifeldigen* (mhd. *zweivalden*)
 Dirigo *aufrichten*
 Diripere *zcu reysen* Dirumpere *zcu reissen*
 Dis i. diues *reych*
 Discalciare *entschuen*
 Discepto *schelden*
 Disceptator *czweifeler*
 Discerno *erkennen*
 Discere *lernen*
 Discedere *abscheiden*
 Disciplina *ler ader czucht*
 Discrepare *czweitrechtigen* (vgl. vv. Difero, Discors. *zweytrechtig syn* G. G.)
 Discrimen *czwyfeldig* (st. Substantivs); *laster; . . . diuidit crines scheidel* (*ein vnderscheit oder scheytel* G. G.)
 Discolus *lantlewer* (*ein vngezogener, einer der da wite ist von den christen* Mlbr, vgl. Gl. m.

- h. v.;** *dischulus winchelschuler* G. G.)
- Discors** *zweytrechtig (zweydrachtig* G. G. vgl. u. v. *Sediciosus*)
- Discordare** *entzwey tragen* **Dis-sentire** *entzweytragen* (vgl. o. v. **Discrepare**)
- Discordia** *zweyung* (so Tschudi bei Frisch 2, 486; *dichotomia*; *dissidium* Stieler; mhd. *zweyunge* schisma; nhd. *entzweyung*)
- Disconsulere** *wider raten*
- Discontinuus** i. non continuus *mittel ganz (mit mittel ganz* Voc. a. 1445 bei Smlr. 2, 651 vgl. ebds. *dn mittel ganz* continuus *dn mittel bey* contiguus)
- Discumbere** i. comedere *essen auf der erde* (*ordenlich nider sitzen* vel *zu tisch sitzen* Mlbr.)
- Dispendiosus** . . . longum et inutile *lanck vnd vnnüczsam (lanck — lang* S. — *vnd vnnutzlich* G. G.)
- Dispensator** *vorstörer* (d. i. Verschwender? vgl. das folg. Wort; nach Melber, Gl. m. etc. vielmehr *dispensator* guter Haushalter; doch *dispendium* *vnnutz vßgab* G. G.)
- Dispensare** *erleiben (dispensieren, erlauben* G. G.); *vorstoren* (verm. in der Bed. *zerstören* d. i. durch Verschwendung zu Grunde richten)
- Dispar** *vngleich*

- Dissartire** (*t st. c?*) i. diuidere vel *laniare* *zeu reysen*
- Dissensus** *zweytracht*
- Disertus** *mudry*
- Dissimilare** *sgnf. subsannare* *spotten*
- Dissoluere** *auflossen*
- Dissolucio** *vorlossung (Zerlösung)*
- Dissonus** *mißlawtig*
- Disputare** *von eynem ding zweyerley wanung (= wonung* o. v. *Apparencia, mhd. wdn opinio*) *machen*
- Displicere** *vbel gefallen*
- Disponere** i. ordinare *schicken (machen* vel *schicken* etc. Mlbr.)
- Distortus** *scheuczlich* (vgl. *scheuczlich* Dasypod. u. A. s. Wd. 907; nhd. *scheußlich*)
- Distorcio** *scheuczlichkeit*
- Distancia** *vnderscheit* (so Gloss. Jun. *vnderscheid* G. G.)
- Distemperancia** *vnmossheit (vnmessigkeit* G. G.)
- Districtus** *gebiet yn eynem lande*
- Diswescere** *entwonen* (so mhd. bei Ziem.)
- Diuellere** *vorstoren*
- Diursorium** *eyn spittal (i. hospitium* G. G. *gemein vffen huß* vel *hutte* Mlbr.)
- Diues** *reich* *bohaty*
- Diuiciae** *reichtumer*
- Diuinare** *warsagen* vel *czawberen*
- Diu** i. longe *dluho*
- Doceo, doctorare** *lernen* (so G. G. und oberd.)
- Doctrina** *lere*

Doctor *lerer*
 Doctrix *lererin*
 Documentum i. doctrina *naw-
czenie (naučeni)*
 Dolare *behublen (hobelen G. G.)*
 Dolium *ein bötte*
 Dolithea (sic) *ein botteschild (s.
u. v. Epicauterium)*
 Dolus *list*
 Dolor *smerecz*
 Doma *furst (eyn fyrst an eynem
huß G. G. furst an eim huß
Alt.)*
 Domalis, domabilis *czemlich (so
G. G.; der da zu zcemen ist
Mlbr.)*
 Domare *czemen, kurre (kirre)
machen*
 Domitus *geczamet*
 Dominari *herrschen*
 Dominator *herrscher*
 Domicella *jungfrau*
 Domicilium . . . habitacio *auis
fogel haus*
 Domus *haus dom*
 Donare *geben*
 Donarium *gabe Donum gab*
 Donator *geber*
 Donacio *gebung*
 Donec *also lange (alß lang Mlbr.
also lang G. G.)*
 Dormire, dormitare *slaffen*
 Dormitorium *slafhaus (ein schlaf-
huß oder ein dormenter G. G.)*
 Dorsum *ruck (so G. G.) grsbet
(poln. grzbiet böhm. hřbet,
hier mit älterer Lautstufe)*

Dos *morgengab ader prewt gab*
 Dotare *begoben (begaben Mlbr. G. G.)*
 Dotalicium *morgengab wyeno*
 Dualitas *czweifeldikeit*
 Dubitare *czweifeln*
 Dubium *czweiflung*
 Dubius *czweifelhastig*
 Ducatus *herczogtum*
 Ducissa *herczogin*
 Ducentenus *czwihundert stunt (so
mhd. = nhd. zweihundert mal
G. G.)*
 Ducencies *czweyhundert vart (vart
mal Frisch 1, 241)*
 Ducillus, ducibulus *ein czappen
(ein zapff G. G. vgl. Gl. m. v.
Duciculus) c z e p*
 Dudum *lang*
 Duellum *kampf*
 Duellare *kempfen*
 Duellator *kempfer*
 Dulcescere *suez (suß G. G. etc.)
werden*
 Dulcor *suzsikeit sladkost*
 Dulcorare *suez machen*
 Dum i. quando *wen*
 Duo *czwen*
 Duplex *czwyfach*
 Duplare *czwyfach machen*
 Duricies *hertikeit twrd ost*
 Dure *hertiglich*
 Duinum (dimum, dymum *Smlr.
4, 309 vgl. dimus = bimus
Papias), twinum (engl. twine)
czwiren (vgl. u. v. Tuinum)*
 Duinare *czwirnen*

E.

- Ebdomadarius est ille qui tenet
ebdomadam *wochner* (so G. G.
Smlr. 4, 12)
- Ebdomadatum *wochenlich* (*allwo-
chen* G. G.)
- Ebes (hebes) *hort am syn ader
thum* (*dum oder doll* G. G. vgl.
u. v. Hebes)
- Ebedo i. vesania *unsynnickeit*
- Ebulus *atich* (nhd. *attich* G. G.)
- Ebrius *trucken* (so; *druncken oder
vol* G. G. *truncken o. v. S.*)
opily
- Ebrietas *trunckenheit* *opilstwo*
- Ebriari *trucken* (wie o.) *machen*
- Ebur *helfen beyn slonowy* *zub*
- Eburneus *helffenbeynen*
- Ecclesia *kirche kostel*
- Econtra *wider vmb* (*wider* G. G.)
- Economus i. dispensator (*διοικωνόμος*
Gl. m. 3, 161)
fursther (= *Vorsteher?* *st* kann
auch *sc* sein; bei *fur-scher*
könnte man an mhd. *schern*
vertheilen denken vgl. die Ab-
kürzung in nhd. *Feldscher*, doch
passt *fur* = *vor* nicht zur Schrei-
bung unseres Glossars. Könnte
der *Förster* gemeint sein, so
wäre an mhd. *vorsch* = *forest*
Ziem. 583 zu erinnern)
- Eculeus (*equuleus* *Gl. m. 3, 327*)
est instrumentum puniendi ad
- modum crucis *eyn not stal* (*ein
pynram oder galg* G. G. *p. o.
clag* S.; ersteres erinnert an
goth. *hramjan* kreuzigen, ob-
gleich *Rahmen* gewöhnlich, als
ursprünglich mit *r* anlautend,
von diesem getrennt wird)
- Edax *frassig* (*fressig* *Mlbr.* G. G.)
- Edacitas *frasserey*
- Edentare *dy czen aus brechen*
- Edentulus *czanloz bezzuby*
- Edera *eyben* (*eib* *Voc. a. 1482* bei
Frisch 1, 218; richtiger *abheo*
G. G. *d. i. epheu*, in uns. *Gl.*
o. v. *Apium* wie mhd. *eppen*)
- Edere (*ed-ere* und *e-dere* mit
verschiedenen Ellipsen) *spre-
chen, machen, czelen, essen*
- Editus *gemacht*
- Edicere *gepieten vel exponere
kunden* (mhd. ntr. mhd. *kün-
den act.*)
- Edictum *gebot ader aus kundung*
- Edificare *pawen* (*buwen* G. G.)
- Educare dicitur nutrire *neren* (so
nebst *ziehen, vßbringen* *Mlbr.*
ernereren G. G.)
- Educo *wywedu*
- Edus (haedus) est capra iuuenis
czickel kozel (*ein geißlin,
kitzlin* G. G.)
- Effari *aussprechen*
- Efferre *austragen*

Effectus (subst.) *vorbrocht* (so = *volbracht ding* Melber; inf. *vorprengen* etc. o. v. Consumare)
 Efficere *cziniti*
 Efficax *mechtig ader eyner der leichtiglich ein ding macht, frucht-sam ader nuczsam* (unser Gl. liebt das Suffix *sam*)
 Efficacia *macht*
 Effigies *ein bilde* (so G. G. u. mhd.)
 Effodere *aus graben*
 Effundere *aus gissen*
 Effrons *vnschamig (vnschemig G. G.) ader vnsynnigk*
 Effugium *flucht*
 Effugere *fliehen*
 Egiptus *Egipten lant*
 Egredi *aus geen*
 Egressus *ausgang*
 Egrotari *sichen*
 Eya *ach (och oder ach G. G. nu wolan* Mlbr. *wolan, wol uff es ist zeit, wolan es muß sein, es ist nit anderst dran* Altenst.)
 Eiectus (hat der Schreiber *ei st. fl* gelesen?) *est via indirecta vmbweg*
 Eicere *aus werffen*
 Elabi *aus vallen*
 Elatus *hochmuthig* hr dy
 Electrum *est metallum cuius tercia pars est aurum* (vgl. Gl. m. 3, 276) *goltsteyn* (wenn nicht *sc = sch* zu lesen, vgl. mhd. id. s. Ziem. 128, wo *goltstein* durch *kupher* erklärt scheint, zugleich auch durch *topdz*, wie

bei Frisch 1, 360 durch Chrysolith u. durch Probierestein. Jene Metallmischung heißt in G. G. *messing*, aber sonst *guntervei* Mlbr. *gunterfech* Dasypod. *gunterfe* Alt. *contresey* Emmel. — der aber irrig den Bernstein meint — Frisch 1, 174, wo u. a. noch die Form *conterfeil* (*l st. t?*) u. den erklärenden Ausdruck das *conterfaite* Gold etc. vgl. mhd. *gunterfeit* = nhd. *abkonterfeit*)
 Eleccio *erwelung*
 Electus *aus erkoren*
 Elementarius *sterenmeister* (es idem quod astronomus *ein sterener meister* G. G.)
 Eleuare *auf heben*
 Eleuigare (laevigare) *hubeln*
 Elicere vel eligere *aus erwelen*
 Eliminare *ausstossen*
 Elidere *entwurgen* (so verm. st. mhd. *entwürken* zerlegen, zerstreuen, zernichten, worauf die Erklärungen hier u. in G. G., so wie die Übersetzung *vstülggen*; *vstriben* bei Melber deuten; in G. G. *quetschen*)
 Elingwis *czungloz*
 Elitropium (heliotr.) *wirbel* (mhd. *sunnenwirbel* Smlr. 4, 138. Ziem. 449. — vgl. nhd. *sonnenwende* id. — nhd. *sonnenwirbel* bei Kirsch id., bei Némnich Name vieler Pflanzen; schon ahd. *sunnenwirbila* solsequium)

Elixus *wol gekocht*
 Eloquens *schon spruchig*
 Eloquium *auspruch (s st. ss)*
 Elixapium *wasser crant (potamo-
 geton Nemn.)*
 Emanare *aus fliezen*
 Embolismus (Gl. m. 3, 288) est
 superaddiccio mensium etc. *das
 dreizende manet (ds vberlaufft
 nach XII monschynen G. G.)*
 Embotes (Trichter vgl. Gl. m. 3,
 288. 289.) *ein schufe (mhd.
 schuofe f. haustum, alveolus
 = schuff fränk. schuefen bair.
 schapfen Schöpfgelte Smllr. 3,
 337) vel trichter*
 Emergo *aus schwymmen*
 Emendare *besseren*
 Emigrare (e terra) *vorscheiden;
 aus wandren (verscheiden, vß-
 wandern G. G.)*
 Eminencia *überscheynung (über-
 schynung, hocheit G. G.)*
 Eminere i. splendere *überscheynen*
 Eminus *von ferren (so S.; von
 verrem G. G.)*
 Emisperium *halb rinck als weit
 als einer den hymmel siet*
 Emolimentum *gewyn vel zcu val
 (d. h. was einem zufällt, portio?)*
 Emoliri *aus erweichen (emolire
 Mlbr. emollire G. G. weich
 machen etc.)*
 Emoroides *plut ganck (blutgang
 G. G.)*
 Empticius *kaufster (so nhd. Indsch.)
 knecht*

Empirreum (empyreum) *obirste
 hymmel*
 Emplastrum *ein plaster (so G. G.)*
 Emulacio *gramheit*
 Emphiteus *erbelyng (erbling em-
 phyteuta Voc. a. 1482. u. s. f.
 Frisch 1, 229.)*
 Enceneatus (ἐγκαινία) *kirchwey*
 Eneruare *erlemen (so mhd.)*
 Eneruus *erlemit i. debilis*
 Enigma ex. rat *was ist das es
 stet vf etc.*
 Enym i. quia *warumb*
 Enixa *leiplich geboren*
 Ens *ein dingk*
 Epar *leber*
 Epicauterium *eyn plaster auf ei-
 ner gebranten wunden; eciam
 dicitur coopertorium doli (doli)
 proprie boden schilt (vgl. o. v.
 Dolithega)*
 Epiglotum est coopertorium oris
*ein gumme (d. i. nhd. gaumen,
 im Voc. a. 1445 und oberd.
 guem Smllr. 2, 48; s. u. v.
 Palatum)*
 Epifora (Gl. m. 3, 315) *starblint*
 Epistola *send brif*
 Episcopatus *pysthum*
 Epitaphium (v. Taphos) *ein ober-
 schrift*
 Epitalia *reit stiffeln*
 Episserum (:serum lactis) *matten
 (nhd. matte, käsmatte Frisch 1,
 649 in der Wetterau sehr üb-
 lich; bei Alberus käßmath coa-
 gulum; nnl. mat, matte f. id. a.*

d. Hd.? Stieler 1249 hat *mat-ten*, *käsmatten* pl. tantum serum lactis; Schwenck d. Wtb. auch *mat* m. u. lotharing. *mätton*; Nennich gibt ein vll. verwandter dän. *mösse* serum lactis; *magen*, *mägen* coagulum Fris. Megiser u. a. rhaetorum. *mag-niug* id. klingt nur zufällig u. ferne an. Ob slav. maslo Öl, Butter u. s. w. verwandt sei, steht dahin. Eher aber ist nhd. Indsch. *schmetten* m. Rahm zu bedenken, das von dem glbd. slav. *smetana* f. stammt, wie das gleichbed. nhd. *schmant* m. von der rhinistischen älteren Form, die sich in dakorum. *smäntänä*, *smentana* erhalten hat. Die verschiedensten Sprachen scheinen weitere Anknüpfungspunkte zu bieten, welche wir hier unbesprochen lassen)

Equester ein reitender

Equare eben (nach mhd. Weise st. ebenen) vel gleichen

Equerrea etc. *eyn roßmarck*

Equium (vgl. equirium cursus equorum G. G.) ein wette lauff

Equinoxium eben nachtig (adj.)

Equinoxialis obent (d. i. Abend mißverständlich st. eben) nechtig

Equipollere übereinragen

Equipollencia i. similitudo gleich gemacht (so)

Equidem aber

Eradico, extirpo *auswurczen* (mhd. *wurzen* = nhd. *wurzeln*)

Eradere ab scheren

Erarius erzgisser

Eracium ein rede vas (vgl. mhd. *redezuober*, *redebiutel* u. dgl. Gefäße beim Beuteln — *Reden* vgl. o. v. Abrotator — des Mehls)

Erga i. penes *bey ader entgegen*

Erinacius, ericius *eyn igel*

Ericalcum (orichalcum) *messing*

Eripere erlosen

Erodus ein falke (vgl. u. v. Herodion)

Erroneus *irrer bludnik*

Erubescere rot werden von schanden

Eruca ein rauppe; eciam est herba *wilt senff* (*weisser senff-rauchen Kirsch wassersenff Emmel.*)

Eructo . . siue letari *aus ruffen vel singen*

Eruditor *lerer*

Eruugo dicitur sangwissuga (Papias) etc. *egel vel messing rot* (so mhd. oberd. *rot Rost* Smllr. 3, 168. Hier erklärt sich auch das missverstandene *egel Rost* bei Ziemann) *Jrrugo eyn egel*

Eruginare *swert fegen* (aber *rostig werden* G. G. Mlbr.)

Eruginator *swert feger* (so G. G.)

Erudiare (sic) *eysen feylen*

Erumna *kommer* (*krummer* G. G. st. *kummer* S. Alt.) vel *jammer*

Erumpere *aus sprechen* (so auch

- vßsprechen* G. G., während unser Gl. *ausprechen* st. *aussprechen* schreibt)
- Eruere *ledigen* (so mhd. = *erlosen* G. G.), *auswerffen*
- Esca *speyz* (*spysß* G. G.)
- Escarius . . *eciam est bursa in qua ponitur esca pro via eneser* (*neser* marsupium etc. Stieler 1356. Frisch 2, 15. identisch scheint *pera ein enser* Mlbr., sowie — nach häufigem oberd. Anlautwechsel — *loculus aser* Voc. a. 1445 und bairisch = schwäb. *auser* — bei Smlr. 1, 116 — *wetterau. öscher, ouscher* mhd. *esser* Ziem. 79 aus Oberlin)
- Escania *schoten* (*escanea ein schote, schotte oder molcken* Voc. ex quo (oberd. *schotten* m. ahd. *scotto* etc. battudo Smlr. 3, 416. Graff 6, 426. Pict. bei Frisch 2, 222.)
- Esculus *mispel baum* (*nesselbaum* G. G. u. mhd. Ziem. 273 vgl. it. *nepola* u. dgl.)
- Esculum *mispel* (*nepel* G. G.)
- Esux (sic) *lachs*
- Esencia *wesen*
- Esula maior *wolfmilch* (bei Emelius etc. u. jetzt gew. *wolfsmilch* vgl. ahd. *wolfesmilich carduus sylvaticus*)
- Esula minor *esel milch* (angelehnt aus *esula*; auch bei Nemnich *eselsmilch* euphorbia *esula* et

- cyparissias*; G. G. gibt beide durch *groß* und *clein wolffmilch*)
- Esuries *hunger lacznost*
- Etas *alder* (*alter* Mlbr.)
- Eternus *ewyg wyeczny*
- Etiopia *Moren lant*
- Euaneo *vorswynden*
- Euadere *entrynnen*
- Euax i. *gaudium vel proprium nomen principis pey* (so st. *hei!* interj., welche hier Kirsch hat?)
- Ewkaristia *der heilige leichnam Christi*
- Euenire *aus komen* (*hier vß kumen* etc. Mlbr.)
- Euellere sgnf. *radices extirpare aus reuten dy wurezen* (mhd. Form)
- Euidere i. *manifestare offenbaren*
- Euidencia *offenbarung*
- Euitare *vormeiden*
- Ewnuchus *der aus geschnitten ist* (*dem die hoden sint vßgeschnitten* G. G. *auschneiden castrare* Frisch 2, 213)
- Ewros *sudwest*
- Exacerbo *vorpilttern*
- Exaccio *beschatzung* (*schatzung* Mlbr. G. G. etc., noch bes. im Volke üblich; vgl. das folg. Wort)
- Exaccionare *beschaczen* (so mhd.; *schetzen* G. G. aber *exactor beschetzer* ebds. *abschetzer* Mlbr.)
- Exageracio *beswerung* (*exaggerare beschwoaren* etc. Mlbr.)

Exalo dicitur . . . spiritum emit-
tere *aus trucken*
Exaltare *irhoen* (erheben G. G.)
Exaltacio *erhoung*
Examen *erfarung* (d. i. inquisitio
nach älterer Bed., vgl. o. v.
Contari; so G. G.; *erfarung dz*
man es grifen mag Mlbr.), *vr-*
teil (so Mlbr.)
Examino *vorsuchen, prufen*
Exarare *aus roden* (unterschieden
von *ausreuten* o. v. Euellere,
wo G. G. *vß reuten*, Melber *vß*
ruten hat; hier hat Letzterer
vrsprunlich *buwen* so einer
rute das felt vel *buwen*; die
auch nhd. Form *roden* ist ur-
sprünglich nd.; vgl. Smlr. 3,
54. Wd. 1883. Ziem. 325. Vgl.
auch v. Abstirpare)
Excedere *vbergeen yn sunden*
(*vbergeen* G. G. *witer geen*,
obertreffen etc. Mlbr.)
Excidium *totslag*
Excipere i. demere *wynyti*
(*wyniti*)
Excolare *seyhen*
Excolere i. compendere vel or-
nare *wurken*
Excors *vnmchtig*
Excommunicare *yn den ban tun*
Excommunicacio *scheidung von der*
cristenheit
Excludo (sic), excutere *aus slahen*
Execrabilis *vnerlich* (so G. G.;
ein verfluchter Mlbr.)
Exemplum *przyklad*

Exemplar *nachform*
Exentrare *ausweyden* (*vßweiden*
G. G.)
Exercito *üben*
Exequare i. similare *slichten* (*gleich*
oder schlecht machen G. G.)
Exequor *nachfolgen* (so G. G.;
erfolgen etc. Mlbr.)
Exhaurire *aus schepfen* (*vßschof-*
fen G. G.)
Exhibere *beweisen*
Exhilarare i. valde hilare *frolich*
seyn
Exhonorare *vneren*
Exhorbitare (sic) i. errare etc.
vnrechtgeen
Exicialis *tolleich*
Exilis *cleyntatig* (vgl. die Zusam-
mens. *schnelтетig* o. v. Agilis)
Exilium *elend* (*ellend* Mlbr. G. G.
noch in alter Bed.)
Exilire (st. exs.) *aus springen*
Existere *entgegen steen* (*gegen-*
wertig syn G. G. vgl. mhd. *en-*
gegen in der Bed. *zugegen*, *ge-*
genwärtig; oder hier Verwech-
selung mit *resistere*?)
Existimare *wanen* (mhd. *wänen*,
nhd. nur pejorativ; vgl. o. v.
Apparencia)
Exitus *skonanie* (Ende)
Eximprovisu (sic) i. exobrupto
von vngeschicht (so mhd.)
Exinanitus *vornicht* (*vernichtet*)
Exopposito *gegen über*
Exonerare *entladen vel entpurdern*
(*entbürden* Stieler)

Exorcisare *besweren*
 Exorcista *beswerer*
 Exortari *vormamen (m st. n)*
 Exolere vel tristari *entwerden*
 (diem suum obire Stielcr; anders mhd. *entkommen* Ziem. 74 aus Trist.)
 Expansorium *ein vorhang (ein vßhang G. G.)*
 Expauere *erschrecken*
 Expers (sc. *nicht*) *tailhaftig*
 Expellere *aus treiben*
 Expendere *aus geben*
 Expense *kost* (so Mlbr. G. G. *lib narung* Mlbr., demnach nicht nhd. *kosten* gemeint; mhd. sing. *kost* gilt für Beides) *ader auslegung* (vgl. für Jemand Geld *auslegen*; in G. G. *vßgebung*)
 Expergisor *erwecken*
 Experrectus *erweckt*
 Experiri *erfahren* (so G. G., scheint hier in nhd. Bed. zu stehn)
 Expertus *erfahren*
 Expressus *ausgedruckt*
 Expetere *byten ader fadren (fordern vgl. o. v. Adortari)*
 Expungnare (*ngn st. gn*, noch heute häufige Aussprache; vgl. indessen *expungere* = *expungnare* Pap. in Gl. m. 3, 432; *vßstriten* etc. Mlbr. vgl. *erfechten* G. G. in ähnlicher Zusammensetzung; öfters scheinen solche Zss. nach dem Lateinischen gemodelt)
 Expiare *reynigen*

Expiatus *gereyniget*
 Explanare *berichten* (vgl. Ziem. 26 v. *berichten* Frisch 2, 116 ff.; *vßlegen* Mlbr. *schlechtmachen* oder *beduten* G. G.)
 Explicare *aus richten* (kann, auch wegen der etymol. Erklärung *ex plica ponere*, recht = *glatt*, gleich machen bedeuten, wie bei den Kupferschmieden s. Frisch 2, 116 *explanare* etc.; Melber und G. G. glossieren *vß den falten tun, stellen*; *vßsprechen*)
 Explicatus i. solutus vel manifestus *aus gericht*
 Explicate *offenbarlich*
 Explorare *ausspüren ader erfahren*
 Exporire *aus slichten (vßbohieren* oder *schlecht machen* G. G.)
 Expoliare i. rapere violenter *beschinden (schinden spoliare* Frisch)
 Expremere *aus drucken*
 Expressus *aus gedruckt*
 Exprobrare *schelden*
 Exprobracio *vorweisnicz (cz st. ss, s, immerhin sonderbare Form; verwissung* G. G.)
 Exquirere *erfahren (s. v. Contari)*
 Exquo sint dein *mol* (d. i. *sintemal*, in G. G. *sytmalen*; mhd. *sitmal*, *sintmals* seitdem Ziem. 391. 393.)
 Exsors *ungelucksam (exors unglücklich* G. G.)
 Exsomnia *wachund (u aus ahd. ó?)*

Extasis *vnmacht*
 Extremus *der auswendigst*
 Exterius *auswendig*
 Extorquere *aus noten, aus peynigen*
 Extollere *erheben*
 Extraneus *aus lender (vßlender G. G.)*
 Extremum *ein ende*
 Extremo *czum (sonst in uns. Gl. gewöhnlich zcu geschrieben) lezten*
 Extremitas i. finis vel finalitas

leczhait (wie vßerkeit G. G. ziemlich künstlich gebildetes Abstractum)
 Extrico i. dissoluere etc. *auflozen (vßflechten; vfflosen G. G.)*
 Extrinsecus *auswendig*
 Extingwo *aus leschen (vßleschen Melber G. G.)*
 Exuere *aus czihen*
 Exulare *elend leiden (exulari elend liden Mlbr.)*
 Exurgere *auf steen*

F.

Faber *ein smit*
 Fabrico *smiden*
 Fabrile *smit gezeug (so noch wetterau. etc. gezeug für Geräthe u. dgl. vgl. u. v. Instrumentum; ein schmyd gezug G. s. gezeug S.)*
 Fabricola et fabrilla est parua fabrica *ein schmette*
 Faba *ein bün (bon G. G. etc.)*
 Fabula *eyn mer (ein meer Mlbr. mhd. mære; noch wett. der mër gen. sg. in Formeln)*
 Fabulor *mersagen (mhd. mære sagen)*
 Facula *ein fackel*
 Facies *antlicz twarz, obliczy*
 Facietenus *mit dem antlicz*
 Facecia *hubscheit (= hofflichkeit Mlbr. hoflicheit G. G. hofflicheit Alt. vgl. o. v. Curialis)*

Facere *machen*
 Facilis *leicht*
 Faccinea (so st. vaccinia) *heidelber*
 Facundus *redsam (redesam spitzfindig Voc. sec. 15. bei Ziem. 309.), gesprech (schon ahd. gisprähhi disertus vgl. o. v. Affabilis)*
 Facundia *redsamkeit (nhd. beredsamkeit vgl. o. v. Affabilis)*
 Facultas *freiheit*
 Fagus *ein buche*
 Faginus etc. est lignum fagi *buchen holcz (von buchtem holtz G. G.)*
 Fagina *ein schneide (so! verm. st. vagina scheide)*
 Fala (vgl. Gl. m. vv. Fala, Falha, Falla, Phala) est turris lingnea *(für ngn = gn vgl. o. v. Ex-*

pugnare) *ein erker* (so mhd. für Festungswerk; vgl. u. vv. Phala, Tristegium) *ader perfert* (*berphert* u. v. Tristegium; mhd. *perfrit*, *bercvrit* Ziem. *bergfried* Wachthurn Frisch 1, 85, wo noch die Formen *bergfred*, *berchtfrid* — propugnaculum Voc. a. 1482 — nd. *borch-*, *barch-*, *berchvrede* vgl. Brem. Wtb. 1, 118; *barefried* carcer Chron. Alsat. mlt. *berfredus*, *belfredus* etc. s. Gl. m. 1, 640; afrz. *berfroit*, *bierfroi*, *bellefroy* etc. vgl. u. a. Diez rom. Gr. 1, 322. — Fala est domus vbi imagines et alie res venduntur *ein halle oder krom* G. G. vgl. mhd. *krdm* Kramladen)

Falcastrum *ein sense*

Falco *ein falcke sokol*

Falanx *ein schar*

Fallacia *betrigung*

Fallax *klamarz*

Fallena *ein roß decke, dek* (falerae *ἵπποκόσμια* Gl. m. 3, 463 vgl. 5, 279. *falera* *pferd deck* oder *geschmid* G. G.)

Falsare *felschen*

Falsitas *falscheit faless*

Falsarius *felscher*

Fama *lob* (so G. G.)

Famo *loben*

Famen *wort vel rede*

Famelicus *hungerig*

Familiaris i. secretus *heymlich ader dinstlich*

Famulatus *dinst*

Famulari *dynen*

Fanum *bethauß*

Fantasia *trygnyß* Fantasma *trignyß* (*trügenisse* *sophisma* Voc. a. 1482 mhd. *monstrum* ahd. *gitroucnissa* *deliramenta* Ziem. 479 *betrügnūs* *visio*, *spectrum* Kaysersb. Post. *fraudentia* *betrugnyß* G. G.)

Farcio *wurste machen*

Farcimen *ein brotcurst*

Fartorium *eyn kottel hof* (lanarium Gl. m. *kutelhof* Ziem. 203)

Fartor *wurstmacher*

Fari *sprechen*

Fascia *wigenbant*

Fascino *czeubern*

Phase est transitus *vbergang*

Fasianus *ein fasel hun* Phasianus *ein phasel han* (*faßhan* Pin. *pfase-han*, *-huon* Ziem. 292; *fasant* G. G. *phasant* Emmel.) *bazant*

Fateri *beichten ader bekennen*

Fatigare *mudemachen*

Fatuus *eyn thar* (dor Mlbr. G. G.) *blazen*

Fatatus *beswert* (verm. *verschrieben* vgl. *fatatum* *beschert*: *fatum* *gluck von got* G. G. Voc. ex quo)

Fauorabilis *gunstig*

Fauilla *ein vsel* (*vßel* Mlbr. *üsel* Voc. a. 1419. 1468. Smlr. 1,

122 — wo auch baier. *üsselfar*
 = ahd. *usilvar* gilvus — ; nhd.
üssel dial. *üsele, unsel* etc. ags.
ysele cinis ignitus schott. *isles*
 embers altnord. *usli* ignis nnd.
ösel glimmender Docht mlt.
uxula 'festuca)
 Fauor *gunst* prziezen
 Fautor *gunner*
 Fauus i. mel in cera *honigsain*
 (schwerlich *sam* zu lesen vgl.
 mhd. *sein* = mhd. *seim, honig-*
seim)
 Fax *schaub* (so mhd. nhd. landsch.)
ader wisch
 Febris *kalde sucht* (kalt *siechtuom*
 Ziem. 175 *das kalt* Mlbr. G. G.
 Ziem. *kaltwé* ebds. *kaltwe* Alt.
kaltwee Jun. *kaltweh* Emmel.
kranckheit des kalten Mlbr. u.
 s. m. bei Frisch 1, 497)
 Fecundus *wol fruchtbar*
 Fecundare *wol fruchtbar machen*
 Fedare *vor vnreynigen*
 Fedus *vorheysmys* (verheissung Mlbr.)
ader gelubde
 Federare *vorheissen von gelt* (so)
 Fel *galle* z lucz
 Femora *lenden* ledwy
 Femen *der frawen hüff* (*wybs*
lenden oder hufft G. G.)
 Femina *weyb* zena
 Femella *ein jungfraw* et *femula*
 dimin. *meydel*
 Fenum *heuw*
 Fenaria *ein gras sense* (anders
 Gl. m.)

Fenestra *fenster* wokno
 Fenestrare *fensterbret*
 Fenero . . . super vsuram addere
von wucher wucher (vgl. nhd.
wucherzinsen; hier noch *wucher*
 für erlaubte Zinsen, vgl. auch
 das folg. Wort) *entwuchern* (wie
 zu verstehn?)
 Fenerator *czwyfeldig wucherer*
 Feodum *leengut* Feudum *ein leen*
gut (*lehengut* G. G.)
 Feodare *belehenen* (volle Form,
 auch in G. G. *lehenen*)
 Fera i. bestia *wilt* (*ein gewild*
 etc. G. G.)
 Ferculum *assen* (= mhd. *áz* oder
 = nhd. *eßen* coena?) *ader*
gerichte
 Feretrum *ein bar* (*ein dottenbaer*
 G. G.)
 Ferire *slahen* vrazyti
 Fermentum *sawerteick*
 Ferophia (so) *ein steig* (feronia
ein steg ober ein wasser Voc.
 ex quo, wo pons st. fons im
 Voc. brevil. gelesen ist)
 Feruor *hicz*
 Ferueo i. calefio *hiczen* (so mhd.
 ntr.)
 Ferrum *eysen* ze lezo
 Ferrarius *eyn eysen smyt*
 Ferrata carpenta dicuntur ferrati
currus eyn behangner wagen
 (ist ein *bedeckter Wagen* ge-
 meint? vgl. u. v. Gamba)
 Ferrugo *rost*
 Fertilis *fruchtbar*

Ferto *ein firdung* (mhd. *vierdunc quadrans* Ziem. 569 nhd. *vierding* Frisch 2, 401 roman. u. deutsche Formen s. Gl. m. v. Ferto)

Fessus *müde* (*mude* Mlbr. *miede* G. G. *mied* Alt.)

Fessitudo *müdickeit*

Festinare *eylen*

Festinus *snel*

Festum *feiertag*

Festiuitas *hochzeit* (mhd. G. G. *hochzit*)

Festuca . . . quod de tonsione lini et ventilacione frugum resilit *schabe* (nhd. oberd. *schäbe* nnd. *scheve* etc. Flachsabfall etc. Frisch 2, 154. Smllr. 3, 306. Brem. Wtb. 3, 649.)

Festucalium *ein hachel* (*Hechel* vgl. o. v. *Crinacula* und die ob. Bed. von *festuca*)

Feteo *styncken*

Fetor *gestang* (*stanck* G. G.)
s m r a d

Fex *hefen*

Fibra *hals oder* (*eine ader am halß* G. G.)

Fibex (sic! i. e. *vibex*) *ein bircke*

Fibula *vor spang* (vgl. o. v. *Bracteola*; *ein spenglin* G. G.); *eyn mantel snur*

Fibulare *czu sammen spengen* (so mhd.; *spannen* G. G. Frisch 2, 291 vgl. ebds. 290 *spann* = *spange*)

Ficedula (avis) *eyn snepe* (*ein schnepff* G. G.)

Ficticium *gedicht* (so G. G.)

Ficus *fy k*

Ficulnea *feygen baum*

Fides *glaube wiera*

Fideiubere *vorheyssen ader burge werden*

Fideiussor *ein burge rukoyne*

Fidelis, fidus *getrew wierny*

Fidelitas *getrewheit* (*wetter. treuheit* gew. nach der Bed. von *treu sanft, zahm*)

Fido i. credo *getrewen* (*getruwen* G. G.; bei Ziem. 118 mhd. *getruwen* beteuern)

Fidis *eyn seyte*

Fidicen *eyn seyten spiler*

Fidicina *eyn seiten spileryn*

Figella est herba quaedam cuius semen dicitur *ratyn* (= *raten* o. v. *Calamenta*, nicht etwa durch Verwechselung mit *filix*, *ratis* Farrenkraut Celt. Nr. 68, sondern der Unkrautsamen *raden*, der auch *raten*, *ratten*, *ratte* geschrieben wird s. Frisch 2, 81; mhd. *rate* m. *raten* m. ahd. *rat*, *raddo*, *ratan* etc. Smllr. 3, 153); *eciam dicitur instrumentum musicum ein fidel* (*fiella ein gyg* u. s. w. G. G. *fidella*, *fidicula* Gl. m.); *eciam est auis quedam ein fincke* (aus *frigilla*, *fringilla* entstellt, wie später auch *Frigellus* — *distelfinck* G. G. — vgl. Gl. m. 3, 678)

Figellator *ein fideler*
 Figellina *ein fidel bogen*
 Figo i. *pungere vel penetrare*
stechen (stecken Mlbr.)
 Filius *son syn*
 Filia *tochter dczera*
 Filiaster *eydem (stieffsun G. G.)*
 Filiastra *stieftochter*
 Filomena (so ital.) *ein nachtigal*
 Filum *faden*
 Filtrum *ein filcz*
 Fimbria *sawm podolek*
 Fimus *myst*
 Fimo *mysten*
 Findo *spalden*
 Fingo *tichten*
 Finio *enden, vobringen (d. i. vollbringen, nicht mhd. verbringen compilare; s. o. v. Consumare)*
 Finis *eyn ende konecz*
 Fiola (so G. G. = viola) *feyel*
 (so Nmn.; *veihel Jun. nhd. veil*
Frisch 2, 402, veilchen; veyol
Voc. a. 1482 und nhd. lndsch.;
fiel G. G. violen Emmel. Jun.)
 Fiolata *feyl krawt (fielkrut G. G.)*
 Fiscus *schacz kammer*
 Fiscale dic. *redditus regum czyns*
(herenzynß G. G.)
 Fistula *ein rar (rór)*
 Fixorium (fixorius *cultellus sica,*
pugio Gl. m.) i. cultellus ein
czerper (ich suche das Wort
anderswo vergeblich; sollte es
mit kerben zusammenhangen?
vgl. etwa zerfzettel = kerfzet-

tel d. i. Kerbholz bei Stieler
2625)
 Flabrum *eyn wedel*
 Flagellare *geyssehn (geyseln Mlbr.)*
 Flagicium *peyn*
 Flagittare *biten*
 Flamma *eyn flamme plamen*
 Flammare *sgn. incendere brennen*
 Flangengula *ein hoel fisch (flagengula ein platislin oder scholle*
G. G.; vgl. nhd. heilbutt engl.
holibut und ähnliche Namen des
pleuronectes hippoglossus; der
mlt. Name hängt vielleicht mit
flunder zusammen?)
 Flare *blösen*
 Flasco *ein flasche*
 Flaedo *gilblicht (gehört vielmehr*
zu:) Flaueus vel fluidns i.
blaeus (rote blae, wiß, bleich,
falwe, gelw vel gele Mlbr. blau
oder geel G. G.)
 Flaiola *ein koren blume (ein*
kornblum oder rockenblum G. G.)
 Flaelinum *bloe leymet (so bair.*
aus leinwát Smlr. 2, 471 vgl.
u. v. Tela; flauellinum ein blau
lynen deck oder ein blau tuch
G. G.)
 Fleubonium, fleubotomus *ein flytte*
(flebotomum, flebum ein flyete,
ein laßysen oder schreppfysen
G. G. mhd. vliete, vlieme, flie-
deme, flieden schon ahd. flio-
dema etc. Grff. 3, 360 nhd. —
in der Wetterau noch allg. üb-
lich — fliet, fliete, flete Frisch

1, 278, wo auch die Form *fleyrn*; *fliedmen* oder *laßkeysen* Fris. *flithen* Kirsch nnd. *fleet flitte* Br. Wb. mnd. *vlime* nnl. *vlijm*. Zu *laßkeysen* etc. vgl. *latisarn* Graff 2, 166 u. o. v. An-
gistrum)

Flectere *bewegen*

Fletus *placz*

Flexipendere (so st. floccipendere)
est vilipendere *vornychten* (*vernichten* Stieler 1357. Frisch 2, 17.)

Florere *bluen*

Flos *kwiet*

Flosculus *blumeleyn* (*blumlin* G. G.)

Florum *hausicorcz* (amhd. *hús-wurz* nhd. *hauswurz* sempervivum; sedum)

Floscampi vel flosamoris *morgen rose* (so Voc. a. 1482 Ziem. 257 *morgenrosen* G. G. *morgenröslein* lychnis dioica Nemnich)

Fluctuo sgnf. comouere, facillare (f st. v), fluctibus invndare vel dubitare *schwinde fuschen* (*pfuschen* eig. hastig verrichten = oberd. *pfutschen* etc. vgl. u. a. Smllr. 1, 326. Wd. 1834.)

Fluctuosus *vnstet*

Fluxus *rotewe* (*das rothe weh, der rothe Schaden, röttschad* die rothe Ruhr s. Frisch 2, 128. Smllr. 3, 166.)

Flustra (vgl. Gl. m. 3, 593) . . . motus aquarum *ein stram*

Foca *ein mer kalp* (*ein seehunt oder salm* G. G.)

Focarium *eyn hert* (*ein herdstat focus ein herd* G. G.)

Foculare quoque ponitur pro . . . folle *ein focher* (so Voc. a. 1482 in Gl. m. 3, 597. Frisch 1, 283. vgl. *föcher* oberd. *fucher* — Smllr. 1, 508 — = nhd. *fächer*)

Fodula i. cacabus *ein kachel* (so mnhd.; ahd. *chachala* Smllr. 2, 277. Grff. 4, 361.)

Folium dic. frons *ein blat ader laup* (so G. G.; folia *laub, pletter* Mlbr. mhd. *loup folium*; folia)

Fonticulus *eyn brunnel*

Forceps *ein czange*

Forena *ein for* (*far* u. v. Trutta; forenula *vorhel* G. G. nhd. *forelle, fore* Kirsch swz. *förene* — vgl. *forena* — Fris. *forne* Stalder *fohren* Emmel. mhd. *vorhen, vorhe* etc. ahd. *forhana* etc. oberd. *förch, förchen, förchel* Smllr. 1, 560 viele Formen bei Nemnich 2, 1206 v. Salmo-fario)

Forale (vgl. Gl. m. h. v.) *ein deyssel* (nhd. *deichsel* vgl. *deisel-blech* Frisch 1, 189 vgl. u. v. Temo; in G. G. dagegen *ein spannagel*)

Foris *hyn auß*

Forma . . . calopedium *eyn leist, leiste* (des Schusters)

Formella *ein kese napf* (*ein leist*

oder *keßvaß*; formale ein *keß-*
napff G. G. *keßkarn* oder *keß-*
napfe Voc. a. 1477 vgl. mhd.
kæskar id. u. s. m.)
 Formarium est instrumentum au-
 rifabri *eyn stempfel* (so G. G.;
 nhd. gew. die nd. Form *stem-*
pel)
 Formadius (ital. formaggio etc.)
 est quoddam genus caseorum
 ein *quarck* (nhd: *quarchkäse* vgl.
 Wd. 1491)
 Formica ein *omeße* (*ameyß* G. G.
 Emmel. etc.)
 Formipedium *eyn leist*
 Fornacula *kamna*
 Fornarium ein *esse*
 Fornicari *vnkeusheit treiben*
 Fornix *eyn gewelbe* (so mhd.; *ge-*
welb, *schwinbogen* Mlbr. die
 selbe Form *swinbogen* Voc. a.
 1445 s. Wd. 1706; in uns.
 Gl. *swibogen* o. v. Arcus)
 Forsan, forte *villeicht*
 Fortuitu *misleich*
 Fortassis *mislich* (so mhd. =
 möglich, vielleicht)
 Fortitudo *stercke sylnost*
 Fortunatus *gelucksam*
 Fortunare *gelucksam machen*
 Forticulum (anders Gl. m.) est
 pala ferrea *eyn eysere* (nhd.
eiserne, von der alten Form
eiser vgl. u. a. Goth. Wtb. 1,
 14) *schauffel*
 Fossor ein *graber*
 Fouea *grube jama*

Fossatum ein *graben przykop*
 Fragmen *czu brochen stücke* (ein
brochen stuck G. G.)
 Fragmentum ein *brockel* (ein *brock*
 G. G.)
 Fragma f. est instr. mulierum
 purgandi linum *eyn breche*
 Fragum ert *bere* (*erdber* G. G.)
 Frago *wol richen ader smecken*
 (vgl. o. v. Aromatisare; frag-
 rare *wol riechen* G. G.)
 Francia *Franckreich*
 Franco ein *Francke*
 Franconia *Franckenlant*
 Frater *bruder bratr*
 Fraus, fraudulencia *betrigung*
 Fraudula ein *golt ammer* (*emerling*
 G. G.)
 Fraxinus, faxinus ein *essen baum*
 (ein *espen* oder ein *eschenbaum*
 G. G.)
 Fremere *brymmen* (so u. v. Ru-
 gire u. mhd. Ziem. 44 = nhd.
brummen vgl. *murmurieren* G. G.
 Alt.) vel *toben* (= *brymmen* u.
 v. Seuire)
 Fremitus *tewbung* (versch. von
tobung fremor G. G. vgl. oberd.
taub wütend Smlr. 1, 423 *taub-*
sucht phrenesis, Raserei Kirsch,
 aber bei Stieler *catalepsis*)
 Frenesis *wirbelsucht* (*wirbelsüch-*
tig verticosus alias *schwindel-*
süchtig Stieler), *hirnwutigkeit*
 (*hirnwutigkeit* Mlbr. *hirn wutung*
 G. G. *hirnwüten* Frisch 1, 455;
hirnwütig rasend Pict. u. nhd.)

- Indsch. z. B. in der Wetterau),
onsynnlichkeit
- Frenare *czewmen*
- Frequens *stet* (mhd. *stæte* vgl. o. v. Creber)
- Frequencia *stetigkeit*
- Frequentare *stetiglich treiben*
- Frico *krawen* (kratzen G. G. Alt. frictor *krawer* G. G.)
- Friigo *rüsten* (d. i. *rösten* vgl. wett. *rüste* id. : *rüst* Rost; *bachen in der pfannen* G. G.)
- Frigeo, frigidare *kalt werden*
- Frigidus *kalt*
- Frigus *kelde zyma*
- Frigidarium *kompes kraut* (vgl. o. v. Acalentum)
- Frisia *Frisen lant*
- Frixorium *ein tygel* Confrixorium *ein rost* (o. v. *rüst* vgl. die folg. Ww. u. o. v. Frigo)
- Frixare *rusten* (u oder ü; *rosten* G. G.) *ader smelczen*
- Frixura *rustung des vleisch* (suff. gen. *es in sch* verschluckt)
- Frons *stiren czelo*
- Frondere *lauben* (so mhd.) *ader blüen*
- Fructiferus *fruchtber* (suff. *bar* auch heute oft ebenso abgeschwächt)
- Frugalitas *genugigkeit* (nhd. *genüghlichkeit*)
- Frugiseca *ein mader* (mhd. *meder* nhd. *mæder* Frisch 1, 634) *
- Fruinum (frunium Gl. m. 3, 690) *dic. puluis subtilis de contritis*

- corticibus factum proprie lüh* (nhd. *loh*)
- Frunire *gerben*
- Frustra *ymb sust* (so Mlbr.; mhd. *ymbe sus*; in G. G. *ymb sunst* vgl. u. v. Grätis), *onnuöz*
- Frutex *ein sommer latte* (*summerlat* G. G. mhd. *sumerlate* etc. Schöfßling vgl. u. a. Grimm 2, 429)
- Fritellum est piperarium *ein pfeffer mol* (*Pfeffermühle* vgl. Gl. m. 3, 683)
- Frutatus (missverständlich st. *fucatus*, wenn nicht: frz. *fard*) *geschmyngt* (*schmincken* fehlt in G. G., Melber, Altenstaig und meines Wissens in allen alten u. neuen deutschen Sprachen außer den neunordischen; bei Stieler u. Schottel tritt es schon mit vielen Derivaten auf; Kirsch schreibt *schmincken* und — v. Gypsatus 59 — *schmüncken*; außer den mehrfachen möglichen esoterischen Ableitungen ist vielleicht die Beziehung zu dem im Mittellateinischen gleich bedeutenden *mangonium*, *mango* etc. zu bedenken)
- Fucare *schmyncken*
- Fucus *hummel*
- Fucina *ein krewel vel krepel* (s. o. v. Creagra)
- Fugax *einer der do geren fleut*
- Fugitivus *fluchtig*
- Fugillare *fewer slahen* (*feuerschla-*

gen; fugillus ein fuer ysen oder stahel G. G. vgl. Gl. m. 3, 693 und das folg. Wort)

Fungillus i. fugillus ein fewer eysen

Fucalium i. fusalium swercze

Fulcimen bestetzung ader bevestung (befesten = befestigen Stieler)

Fulgur (fulgor) i. splendor scheyn

Fulgurare i. fulgorem emittere pliczen

Fulica wide hop (nhd. widhopf; aber hagelganß G. G. herganß Alt. wasserhun Emmel. u. s. f.)

Fuligo ruß (mhd. ruoz; ruoß G. G.)

Fullo ein walker

Fulla est herba qd. cum qua sol agit colorare pannos rüte (verm. nhd. färberrote rubia tinctorum)

Fumus rauch dym

Fumarium fewer hut (Schornstein als Feuerhut auf dem Dache?) dymnyk

Fumescere begynnen zcu rauchen

Fumigare rauchen

Funda slewder (schlenker Mlbr. G. G.)

Fundibularius slewderer

Fundus ein bodem (so mhd. wetterau, etc.; boden Mlbr. Alt etc.); fürberck (mhd. vorwerk Landgut)

Fundanus i. rusticus qui colit fundos ein hoffman (so noch an mehreren Orten der Wetterau; mhd. hoveman colonus Ziem. 162)

Fundare stiften

Funditus von vnten auf

Fundiculus (fundulus G. G.) ein smerl ader ein grundel (vgl. u. v. Tenellus)

Fundibulum est instr. traxandi ein schuffe (vgl. o. v. Caudibulum)

Fungor gebrauchen

Fungus ein schwamp (ahd. suamp etc. amhd. swam; schwam G. G.)

Funis stranck (nhd. strang) pro-waz

Funifex seyler

Funus leich vmrlec z

Furca ein gabel

Furcale (in curru) ein runge (so mhd.; ein lunßnagel G. G. vgl. u. v. Humerulus und mehrere Formen bei Frisch 1, 599. Smlr. 2, 474; lünse auch noch jetzt lndsch. nhd. vgl. u. v. Opex)

Furire toben

Furfur kleyen; eciam est auis ein snerker (vgl. Gl. m. vv. Furfures, Furfurio; schnarker rallus crex Nemn. oder auch gras-schnarcher Grossschnepfe Smlr. 3, 495)

Furiosus wutend

Furor czorren

Furnus i. eciam foramen fornacis ofenloch

Fur, Furcifer ein dyp zlodieg

Furtum düberey (ü aus iu)

Furtius dubest (gls. nhd. dübisch, am Untermain deübisch)

Fusus ein spynnel (fusa spindel Mlbr. ein spille G. G.)

Fusale (stamen fuso involutum
Gl. m.) *czweg holcz* (zweckholz
Spindelbaum Frisch 2, 486)
Fusarium dic. quod denigrat
swerczen

Fustis dic. baculus peregrino-
rum *keul* (*keule*, schwerlich zu
der friedlichen Erklärung ge-
hörig)

G.

Gagates *parleyn steyn* (*perlin* oder
flammstein G. G.)

Galantina i. galreides vel galrei-
da *sulcze* (*galrey*, aliis *sultz*
G. G. *galatina gallert* Gl. m.
frz. *gelatine* lt. *gelatina sultz*,
gallerei, *gallerte* Kirsch *galreid*
galantena galraid *geladria* Voc.
a. 1482 s. Frisch 1, 315, wo
noch die Formen *gallrat*, *gall-*
hart; bei Ziem. 90 *galreide* f.
galret gen. *galredes* m. *sulze*
gelu ebds. aus Voc. a. 1429
u. s. w.)

Galandra *ein galander* (so mhd.
u. a. G. G.; bei Nennich =
glander *curbulio granarius* id
= *alauda calandra*, die gew.
Bed.; in Gl. m. *galandra tes-*
tudo)

Galaxia *dy weissen streyffen*, *der*
stramen (= nhd. *striemen*,
strieme, *streif* vgl. Smllr. 3,
685. Ziem. 436.) *an dem hym-*
mel (*weiß straimel an dem hi-*
mel *via lactea* Voc. a. 1445
bei Smllr. l. c.)

Galerus *pilgram hut* (*ein bilger*
huot G. G. *ein spitziger huot*

Pinic. vgl. Gl. m. 3, 729 u.
s. m.)

Galgata (Golgatha, hier angelehnt)
ein galgen berg (Frisch 1, 314)

Galla *ein eich apfel* (so G. G.;
nhd. so u. *gallapfel*)

Gallea est terra Gallorum *Walichß*
lant (nhd. *Welschland* vgl. o.
v. *Alphie*)

Gallicus (aliquis de Gallia G. G.)
ein Wallich (mhd. *Walch* etc.)
Wlach (jetzt Italiener bed.)

Gallicinere *kreen* (*kreygen* G. G.)

Gallinacius *kapauner* (*ein capon*
G. G.)

Gamba est genus vehiculi *ein*
behangen wagen (vgl. o. v. *Fer-*
rata)

Ganneo est leno, leccator etc.
leyd brecher (*Leidbrecher*? wie
z. b. G. G. *gesticator* i. *io-*
culator freuden macher über-
setzt; vgl. dagegen *ganeo lec-*
cator ein lyetsprecher Voc. a.
1477 *gannio*, *histrion liedspre-*
cher, *sprecher* Voc. a. 1419.
1429. 1445. 1477. bei Smllr.
3, 588. *Melber*)

Gannire *grynnen* (*gannire grynnen*

- als ein fuchs G. G. ahd. *grinan* Smlr. 2, 111 *greinung* Fuchsgeschrei; *gannitus* Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 370. Vgl. u. a. Ziem. 133. Wd. 2246.)
- Garcio i. plenus viciis vel fabulator (vgl. u. a. Gl. m. 3, 747. Celt. 193.) *eyn buf* (nd., doch auch bei Luther, s. u. v. Ribaldria, vorkommende Form; mhd. *buobe* böser *Bube*; *pueb* *garcio*, ille qui multum loquitur — nach irriger Abl. von *garrare* —, *scurra* Voc. a. 1419 s. Smlr. 1, 142. Wd. 1090. nnl. *boef* leichtfertiger *Bube*; u. s. m.)
- Gargarisare *gurgeln* (*gurgelen* mit *wasser* in der *kelen* G. G.)
- Garrulo *ploderen* (so Frisius; mhd. *plödern* ptatzend rauschen s. Wd. 1700 nebst Ntr.; nhd. *plaudern* bei Stieler u. ff.)
- Garritus *fogel gesanck*
- Gausapium i. manutergium *trewg tuch* (d. i. *trockentuch*; in gleicher Bed. *handzwehl* Voc. a. 1477 ein *hantzwehel* G. G. nhd. Indsch. *handzwehle* mhd. *hantwele*)
- Gehenna *dy helle*
- Gelare *gefriesen* (so mhd.; *gefrieren* G. G. vgl. o. v. *Brumare*)
- Gelcidium *eyn eyß cappe* (d. i. verm. *eiszapfe*, c st. cz; aber in G. G. *vallend frost*; vgl. Gl. m. 3, 771)

- Gelidus *früstig* (mhd. *vrostec* *algidus* Ziem. nhd. *frostig*, in gleichem Sinne noch vom Wetter etc. geltend; *frostsam* G. G.)
- Gelima (so und *geliba* Gl. m.) *eyn kleyn garbe* (*ein schaub oder garbe* G. G.)
- Gemere i. plorare *weynen*
- Gembundus i. similis flenti *ein weynender*
- Gemiscere *der susfzen* (d. i. *er-seufzen*)
- Geminus, Gemellus *ein czwoyling*
- Genciana *enczian* (so G. G. etc.)
- Genealoya *geslecht*
- Gener *eyn eydem* (*dochterman* Mlbr. G. G. Alt.) *zeth*
- Generosus *edel*
- Genesis *das buch der scheppung* (nd.)
- Generare pertinet ad viros *geben* (so G. G.; *gebern* Mlbr. etc.)
- Genimen *frucht des menschen*
- Genitalia *gemecht* (so nhd. n. G. G. etc.; mhd. *gemacht* m. id., aber *gemecht* n. conjux nach Ziem.) *der frawen*
- Genitor *ein geberer* (so mhd. = Vater, wie auch *geberen* o. v. *Generare* u. mhd. = erzeugen gilt)
- Gentaculum (Gl. m. 3, 778) *margen essen*
- Gentari *frustücken*
- Geniculum *kny koleno*

Germanus *Deuczman* (*Dutschman*
G. G. *Deutschman* S.)
Germana dic. consanguinea ex
parte patris sicut soror patris
mei *ein wase* (so mhd. wetterau;
vgl. u. a. Wd. 1349)
Germen dic. incium floris *blute*
Germino *bluen*
Gerere *tragen nosyti*
Gerodium (geordium Smlr. 4, 165)
Gerodium (est instr. textoris *ein*
wirtel (*Spinnwirtel*)
Gesticulum *betritung* (= *betret-*
tung tutamen Smlr. 1, 503?
doch nicht *tung* st. *lung*: mhd.
betrüllen bezaubern?)
Gestilis dic. i. q. faciliter portari
potest *treglich* (*gestabile drag-*
lich G. G. *träglich* portatilis,
gestatorius Stieler)
Gestus *geberd*
Giber (gibber) *ein hocker* (so
Frisch 1, 459. Kirsch; *hoger*
Fris. mhd. *hocke* nhd. *höcker*;
hoffer G. G. Alt. mhd. *hover*
Pin. nhd. *hovar*; Weiteres bei
Frisch l. c.)
Gibbosus etc. *hockericht* (*hofericht*
Emmel. *hofret* G. G. *hofferet* S.
hoferig Pin. etc. s. Frisch l. c.)
herbowaty
Gid (git) *reys den man ist yn der*
vasten (*agrostemma githago*
Nemn. nhd. *schwarzkümmel* ebds.
Kirsch, Emmel etc. *raden* Fris.
Nemn. *vnkrut* G. G. Für den
Namen *reys* = *reiß den Mann*

vgl. die Beschreibung der ste-
chenden Vexiernelke *agrostem-*
ma coronaria bei Nemnich 1, 122)
Gigas *ryß*
Gignere *geben*
Gilius est color medius inter ru-
beum et album *gal* (*geel* oder
val G. G. vgl. u. v. *Glaucus*
sq.)
Gingiuua *czan fleisch* das ny
Gipcus (adj.) i. de gipso etc.
spar kalck (so bei Kirsch u. Nem-
nich = Gyps, *gybs* G. G. *gypß*
Fris. u. s. w.)
Gipso *kelchen* (nhd. *kalken*)
Girgillus, girgillum (Gl. m. 3,
797) *ein haspel*; *ein garen*
rocken, *ein weyffe* (*ein haspel*
oder *garn winde* G. G. etc.)
Girgillare *weyffen*
Girofagus *vnstetig* (*girouagus* der
da hin vnd her schweift, der
vnstede ist Mlbr. *vmlauffende*
G. G. vgl. Gl. m. 3, 878)
Girus *vmgang* (*ein zirckel* oder
ein vmgang G. G.)
Girare *vm winden*
Girtus est appendiculum in fuso
eyn wirtel (vgl. o. v. Gerodium)
Glabella dicitur discrimen capitis
eyn scheidel eciam dic. *nuditas*
frontis *ein kale stiren* (*ein glatz*
G. G. vgl. für beide Bedd. Gl.
m. h. v.)
Glacialis *ey sick*
Gladiolus *swertel* (nhd. *schwertel*
G. G.)

Glans g. glandis *aychel zalud* (zalud)

Glans g. glantis *ein druse (ein geschwoer oder trueß G. G. drießen pl. Alt. vgl. o. v. Apostema) z l a z a (žláza)*

Glaria est oculorum vicium *eyter* (vgl. *eiter an augen gramia* Kirsch)

Glarea *mirgël (mergel oder leyden G. G.) maz*

Glaucus est color inter nigrum et album tenens medium (!) *gal* (*geel G. G. vgl. o. v. Giluus*)

Glaucedo *geilheit (gelheit, vol gylby G. G.)*

Glaucoma *ein augen fel (fleck in einem aug G. G. flech oder stern in einem aug oder fel Alt. grawer fleck im aug Emmel.)*

Glebare i. terram vertere vel arare *brochen (=mhd. brächen; aber in G. G. — verwechselt mit globare — i. rotundare schlichten oder rotund machen)*

Glis g. gliris *eyn ratte nye-meczka myss* (d. i. deutsche Maus)

Glis gen. glissis *eyn klette*

Globus *ein klueß (nhd. klöß mhd. klöz, hier — wie mhd. — = kugel G. G.; gl. lune kugel des monß Mlbr.)*

Globalis *kluslicht*

Glomus *ein klewel (ein guse oder ein kluelc garns G. G. knuel-*

faden Alt. ein klingle faden Fris. Jun. kneul, knauel, kugel faden Kirsch kneuling Emmel. u. s. w. Die noch Indsch. nhd. Wörter kleuel u. klügel sind schon im Ahd., kneuel erst im Nhd. bekannt; guse scheint — mit ū — das alte, noch in vielen nhd. Mundarten lebende gauf mhd. goufe f. etc. Hohlhand u. was diese faßt)

Glomerare *zcu sammen wynden*

Gloria *o s l a w n o s t*

Glorior *uberherrszen (herrszen G. G. herrschen in aller erwirdigkeit etc. Mlbr.)*

Gloriosus *ersam*

Glutire *vorschlingen (schlinden Mlbr. Alt., sonst auch in uns. Gl. slinden, wie o. v. Adglutire)*

Glutosus *eyn fresser*

Gnamon (a. st. o.) *ein wynckel holcz (winckelmaß Kirsch)*

Gorphus est coreum quo vtuntur rustici *ein varrymmen (Fahrriemen?)*

Gorillus *ein carpe (karpfen)*

Gracia *gnad*

Graciari *dancken*

Graciosus *gnedig*

Gracilis i. subtilis *kleynlicht (mhd. kleinlich Ziem. 186)*

Gracilium est instr. sutoris *drot (Draht; vgl. Gl. m. v. Gracilium?)*

Gracillare *kreen (kreyen G. G.)*

Gracius (piscis) ein krosse (kress
 G. G.; kresse gobius Emmel.,
 bei Nemnich Namen vieler Fisch-
 arten; vgl. u. v. Gubeus)
 Graculus ein specht
 Gradarius eyn czelder (zeltner G.
 G. Alt. vgl. o. v. Dextrarius)
 Gradi geen choditi
 Gradipes (ascis) ein trappe (trap
 G. G.)
 Gradus i. ascensus eyn treppe (vll.
 = wetterau. treppling, Stufe,
 wie altn. trappa nml. trap etc.)
 schod
 Gramatica eyn kunst der (die Ab-
 kürzung vll. hier für des) la-
 teyn (ein kunst des latyns G. G.)
 Gramen gras
 Granarium eyn spicher, eyn scheune
 ader korren hauß (ein kornhuß,
 ein schuer G. G.)
 Grandeus gros aldig (Nachah-
 mung der lat. Zuss.?)
 Grandiloquus gros sprechig (nhd.
 großsprecherisch Frisch etc.)
 Grando schawer, höel (sonder-
 bare Form für hagel)
 Graphium schreib gerelhe (schryb-
 bret oder griffel G. G.)
 Grates danck
 Gratis omb süst (vgl. o. v. Fru-
 stra)
 Gratulari i. letari frewen
 Gratuite wdiecznye
 Gratus ge nem, an nem (nhd.

geném, annémlich) wdie-
 cznye
 Grauare, Grauidare besweren
 Grauida swanger
 Gregatim i. collectim samlich (sa-
 menlich G. G. sammichlich, sem-
 mencllich Mlbr. vgl. nhd. sämt-
 lich; anders mhd. samecllich Ziem.)
 Gressus ganck
 Gressomen (so) est inicium floris
 geren bluet (wie zu verstehn?)
 Griffio eyn greyff
 Grillus ein grille
 Griseus grau
 Grus eyn kranych rzerzab
 Gubernaculum eyn rudel (vgl. v.
 v. Contus, Remus)
 Gubeus eyn krasse (vgl. o. v.
 Gracius)
 Gubea vel guba est albus piscis
 ein plocze (nhd. plötze cypri-
 nus erythrophthalmus Nemn.)
 Gulonus ein fresser
 Gummi harcz
 Gumphus eyn hoff nayl (ein huff-
 nagel G. G. eyn hauffenagel
 Voc. a. 1477)
 Gumpha eyn nabe (ein nab an
 eynem rade G. G.)
 Gurges ein tumpfel (tumphel u.
 v. Rewma dumpffel Mlbr. düm-
 pel Alberus wetterau. tempel
 mhd. tümpel ahd. tumphilo s.
 Wd. 1710)
 Guttur eyn kale krztalek (vgl.
 křtán, chřtán id.)

H.

Habena *ein czugel*

Habilis *behend*

Hactenus *bis vncz her* (mhd. *unze her* vgl. o. v. *Adusque*; *bißher* G. G. Mlbr.) *az do sawad* (až dosawad)

Hamus *ein fisch angel*

Halidus *ein odem* (*halitus athem* G. G.)

Hastile *eyn schaft*

Haurire *nawaziti* (*nawāžitī*)

Hebes *hert* (so oberd.; mhd. *herte*) *an dem synne* (anders nhd. *harter Sinn*; dagegen so *harter Kopf* *hebetudo*. Vgl. o. v. *Ebes*)

Hebetudo *stumpheit*

Hebenus *flader baum* (*blaaterholtz* Fris.; *fladerbaum*, *fladerholz* *acer campestre* Nemn.)

Hebrei *Juden Zyde*

Herbosus *krauttigk*

Herbipolis *Wyrzburgk*

Herere *anhangen*

Hereditarius i. *heres erbling* (vgl. o. v. *Emphiteus*)

Hereditarium *erbgut*

Heremita *eynsidel* (so G. G. mhd.)

Hereticus *kaczer kaczyrs* (*kacif*)

Herodion i. *herodius eyn falcke* *vel blo fueß* (vgl. o. vv. *Erodius*, *Arthoganus*; *ein blaufuß* G. G.)

Heraldus *ein herolt*

Hesperus *obent steren*

Hestimentum est illud cum quo mensura adequatur *streichholcz* *Hostorium* id. (so *Kirsch*)

Heu (v. *Racha*), *Hew* int. *dolentis ach*, *awe*, *leyder* (so G. G.; *o leyder*, *ich sag es mit Schmerzen* Mlbr. *we*, *ach*, *leider* Alt. *ach*, *he* Fris.)

Hiare *genen*, *giben* (*gauen* vel *geewen* *Melber gyenen* oder *gewen* G. G. *gyenen* o. *g. S. geinen*, *aufgyenen* Fris. *jähnen* *Kirsch* vgl. u. v. *Oscitare*)

Hilaritas *frolichkeit*

Hilus vel hilum i. . . . *medulla penne eyn feder sel* (so nhd. *seele in der feder*)

Hilla *ein brotwurt* (*wurst* G. G. *Kirsch* etc.)

Hynnulus *ein hynde* (*hyndt* G. G., *an beiden Orten* ausdrücklich als *Junges* — nicht als *Weibchen* wie o. v. *Cerua* mhd. *hinde* nhd. *hindinn* — erklärt, wol wegen des Anklangs an *hinnulus*)

Hirundo, Irrundo *eyn schwalm*, *ein swalme* (so mhd. m. *bair. swz. schwalm* m. Fris. *Smllr.* 3, 536; *schwalbe* G. G. *Kirsch* *schwalb* Alt. *Pinic.*)

Histrix *ein igel*

Holandrinus ein *Holander*
Homagium *holdung* vel *manschaft*
Omagium *manschaft* vel *holde*
(huldung, huldunge vel *m. Vocc.*
a. 1419. 1477. G. G. Smlr. 2,
179. 579. nhd. huldigung; mhd.
hulde swern huldigen)
Homicida *manslechtig* (so *mhd.*
Ziem. 237; ein manschlechtig
Mlbr.)
Homicidium *totslag*
Homineum i. q. *domineum* ein
herschaft
Homoplaca (c st. t) *schulderbeyn*
Honestus *hubsch* (vgl. o. v. *Cu-*
rialis)
Honorandus *erber* (so *G. G. v.*
Honestus), *erberlich, erwirdig*
Hora *stunde* *hodina*
Horologium ein *seyger* (*mhd. sei-*
gære ganz versch. von mnhd.
zeiger s. W. 2312; ein vr werck
oder stundglaß G. G. ein vr
oder zeyt das die stunden an-
zeigt Fris.)
Horena ein *for* (s. v. *Forena*)
Horrere *grawen, schewen*
Horridus *grawsam*
Horreum *schevne* (v st. w) *sto-*

dola (*ahd. stadal oberd. sta-*
del)
Hortor *vormanen*
Hospes *wirt; gast*
Hospicium *herbrige* (*herberg G. G.*
Fris. etc.)
Hospitale *spital* (so *G. G. etc.*)
Hostium (so *G. G. etc. st. ostium*)
tür dwerze
Hostiarius ein *tharwerter* (*thor-*
wechter oder thorhuter G. G.)
Hostigonietra (*ni* oder *m*) ein
berghun (*bubo Emmel. lagopus*
Kirsch. Frisch aus Gesner. te-
trao rufus Nmch.)
Hucusque *bys hie her*
Humerulus . . *clauus* in *extremi-*
tate axis etc. (axis Gl. m.) ein
lonen nayl (*mhd. lune etc. oberd.*
lonnagel etc. vgl. o. v. Furcale)
Humilitas *dymutickeit* (*demutigkeit*
Mlbr. G. G.)
Humiliare est se humilem facere
ein feldig machen
Humiditas *feuchtickeit*
Hupupa *eyn widehop*
Huso (*piscis*) *eyn hausen* (so
nhd.; huse G. G. mhd. etc.)

I.

Iaculus ein *lynt wurm* (so *G. G.*)
Iamdiu *yczunt lange* (*lang zu vor*
G. G.; vgl. o. v. Adusque)
Ibar *eyben barw*
Ibex *stein lock* | **Ictus** *schlagk*
Idemtitas i. *vnitas* *eynickeit* (so
und gelicheit G. G. die selbigkeit,
eben das selb Mlbr. mhd. eini-
keit Einheit; Einsamkeit)

Ideoma sproch
Ideota *vnkunstig* (mhd. *unkünstec*),
unuorsynnig (mhd. *versinnen sa-*
pere etc. versinnet, versunnen
 mnd. *vorsunnen sapiens*, ver-
 ständig, bedacht)
Idolum *apt got* (so o. v. *Asrod*;
apgot G. G.)
Idolatrare *ab got eren*
Idropicus *wassersuchtig*
Idraula est fistula aquatica *ein ror*
Idria *ein wasser krueg*
Iecor *leber jatry*
Iecornia est n. herbe *leberworcz*
 (= amhd. *leber scirpus?* *le-*
berkraut Name vieler Pflanzen
 bei Nmn. Dagegen *iecorina*
leberwürst G. G.)
Igo i. merica *heyde* (so ige i. q.
mirica G. G. so st. *erica* vgl.
 u. v. *Merica*)
Ignimen *ein brüe eysen* (: mhd.
brüen adurere nhd. *brühen?*)
Ignorancia *vor gessenheit*
Illaqueatus *bestrickt*
Illecebra dic. mala et illicita de-
 lectacio *vnzymlich* (*unzinlich*
begird G. G.)
Illicine *do von ader do hyn*
Illibatus *vnbefleckt*
Illuminare *erleuchten*
Illustrare . . ab in valde et lu-
 stro *erscheynen* (so mhd. *act.*,
 aber *erschinen* ntr.; *durchschy-*
nen oder erluchten G. G.)
Imago *bilde* (*bild* G. G.) *obraz*
Imaginacio *betrachtung*

Imperiolatus *keyser thum*
Immodestus i. sine moderacione
vnmessig (*vnmesslich, vnstlich*
 G. G. mhd. *unmæzlich* extra
 modum)
Imminere quasi intus manere etc.
 vel inesse *anhangen* (*vberein-*
hangen etc. Fris. *imminet es*
zufelt, anlit, legt sich an, an-
hangt Mlbr.)
Immolare *opferen*
Immotus *vnbewegt*
Immonito i. in instante *zcu hant*
Impartire *teylen*
Impendere i. partire *geben*
Impensa i. cibus *köst* (*impensus*
kost G. G.)
Impedire *hindren*
Impedimentum *hindernyß*
Impenetrabilis *vndurchgenglich ader*
feste
Impetrari *der werben* (*erwerben*
mit bitten G. G.)
Impetuosus *sturmyk* (*sturmiger*
 G. G.)
Impetuose *sturmlich* (so G. G.;
 mhd. *sturmeliche*)
Imperterritus *vnderschrecklich* (= *unerschrecklich*)
Impingwescere *feystmachen* *ping-*
we fieri
Impietas *vn mildikeit* (*vn mildigkeit*
 Mlbr. *vn miltheit* G. G. mhd. *un-*
milte, unmilteclich iniquus)
Implere *erfullen*
Implicare i. includere vel inuo-
 luere *eynfalden* (*einfallen in-*

terplicare, inflectere etc. Stierler)
 Impolitus *ungepolirt ader ungezirt*
 Importunitas *vnbescheidenheit*
 Imprecabilis *vnbetlich (vnerblich G. G.; mhd. unbetlich unziemlich zu erbitten)*
 Impremere *eyndringen (indrucken G. G. mhd. dringen auch = drücken)*
 Improperare *vorweisen (vorwysen, lasteren G. G.)*
 Improperium *schentliche rede*
 Improfidus (sic) *vnuorsichtig*
 Improsperari *mistingen*
 Impudenda i. impudicia *vnshemig Impudicus vnshemick (impudens vnshemig G. G. mhd.)*
 Impudencia *vnshemung (vnshemheit G. G.) ader bose lust*
 Impudicia *vnshemickheit vel bose lost*
 Impunis *eyn ungepeynigter (ungepiniget G. G.)*
 Impunite *vnpeynlich*
 Imputare *vorweisen ader vor vbel han (vgl. nhd. lndsch. vor, für übel, ungut nehmen)*
 Inanitas *eitelkeit*
 Inanio *eytel werden*
 Inaltare *der hoen (erhöhen)*
 Inantea i. amplius *furbas me (mhd. mé mehr; vorwertz G. G.)*
 Inauris *ein or rincke (orering Mlbr. or rinck G. G.)*
 Incantator *eyn czewberer*
 Incarnatus *mensch worden*

Incendere *entczunden*
 Incensum *weyroch*
 Incestus *vnkeusheit*
 Incessanter *an vnderlaß (mhd. an vnderláz)*
 Incidere *eyn fallen*
 Incipare (Gl. m. 4, 162) *stocken (d. i. cippis i. compedibus ligare, bei Frisch 2, 337. Stierler 2161. Smlr. 3, 613. stöcken, stocken)*
 Incitare *reyczen*
 Inchoare *an heben*
 Inchoatius *an hebigk*
 Inclusa *eyn kleusneryn*
 Incola *eyn einwooner*
 Incolumis *gesund*
 Incomodare *derczornen (erzurnen G. G.)*
 Incompositus i. sine moribus *vn-synnik*
 Inconsultus *vnberoten*
 Incontiente *zcu hant*
 Incorporare i. memorie imprimere *yn sich festen (so mhd. aus vestenen = nhd. befestigen)*
 Incrassare *mesten*
 Increpare *stroffen (mit Worten strafen), schelden*
 Inculpare, Incusare *beschuldigen*
 Incus *ein ampos (amboß Mlbr. G. G. etc.)*
 Indago dic. parua silua (Gl. m. 4, 175) *ein hag ader staudicht*
 Indagare *erfaren*
 Indagacio *erfarung*

- Indeclinabilis** *vnbiglich* (ungew. Form)
- Indecorus** *vngeschaffen* (so G. G. *vngschaffen* = *vngestalt* Fris. vgl. Smlr. 3, 328 ff.)
- Indefessus** *vnuordrossen*
- Indemnis** i. sine dampno *vnshedlich* (so G. G. *schadloser* Mlbr. *vnshedlich*, *das in keinen schaden nit kompt, vom schaden ledig* Fris.)
- Indemnitas** *vnshedlichkeit*
- Index** est digitus quidam *der czeyger* (so Mlbr. Emmel.; mhd. *zeigel; der wyser oder der zeygfinger* G. G.)
- Indea** *Indien lant*
- Indictum** *ein kirchen gebot*
- Indifferens** i. simile *gleich geneygt* *vf beide teil*
- Indigia** (indicia prodigia G. G.) *wonderwerck*
- Indigestus** *vnuordayt* (*unverdauwet* G. G.)
- Indigens** *gebrechlich ader dürfftig*
- Indigere** *notdurftig sein*
- Indignari** sgn. superbire *vnwürdig sein* (*vnwürdigen indignus unwürdig* G. G. *mit unwirschkeit bewegt werden indignans vnwirß vel vnwirsiger etc. indignum vnwürdig etc.* Mlbr. *unwirsch sein* Fris. vgl. u. a. Goth. Wtb. 1, 190 ff.)
- Indignacio** *vnwille*
- Indiuiduitas** *vnteilikeit*
- Inducie** *frist* (*fristung* etc. G. G.)
- Inducior** *fristen* (*fryst geben* G. G.)
- Induciarius** *frist geber*
- Indurare** *vorherten*
- Induratus** *vorhert* (*verhart* G. G.)
- Indulgencia** *ablas der sunde*
- Ineffabilis** *vnausprechlich*
- Inermis** *vngewopent*
- Iners** *trege*
- Inerudicio** (sic) *vngelernik* (mhd. *ungelérig*)
- Infamare** *beschemen* (mhd. *schan Schande*)
- Infamia** *beschemung*
- Infamis** est aliquis sine fama *beschemiger*
- Infatigabilis** *vnuordrossen*
- Infauorabilis** *vngunstlich* (mhd. *gunstlich* *günstig* *unbelegt* bei Ziem. 137)
- Infatigari** *müde werden*
- Infestare** *an fechten*
- Infernum** *helle peklo*
- Infestius** (sic) i. non maculatus *vnbefleckt* (*infectius besleckig* G. G.)
- Inficio** . . intoxicare *vorgiften*
- Infidia** *vngetreueit* (ungew. Form vgl. wett. *treueit* *Sanftmuth, Zähmheit*)
- Infirmare** (sic) *stark machen* (*unuest machen* G. G.)
- Infirmari** *kranck machen* (— *sein* G. G. — *werden* Mlbr.)
- Infigere** *peynigen*
- Influere** *eyn fliezen*
- Infodere** *eyn graben*
- Informis** *vngestalt*

Infortunatus *vngeglucksam (vn-
glücklich G. G. vngluckhafftiger
Mlbr.)*
 Infra *nyder ader vnder*
 Infremitus (sic) i. insipiens vel
 indiscretus quasi sine freno *vn-
czuchtig (infronitus der kein
scham hat etc. Mlbr. infrunitus
vnschemig etc. G. G. u. s. w.)*
 Ingemiscere *ersüffzen*
 Ingens *gros*
 Inglorius *vnersam*
 Ingratitudo *vndancksamkeit (vn-
danckbarkeit G. G. etc.)*
 Ingurgitare *vorschlingen*
 Ingwina (sic) et gingwina (so
 st. gingiva!) *czanfleisch*
 Ingwen, Ingwenaria *eyn heydruse,
heidruse (heckdruß, heg-druß
testiculus Voc. a. 1482 bei Frisch
1, 395 vgl. ebds. 394 u. bei
Kirsch hag-drüse struma mhd.
hegedruos, heidruos Ziem. 146
ahd. hegathruosi, hegadrosi, hei-
drosi etc. inguen vgl. druose
inguine Grff. 5, 263; u. v. Pa-
radiota)*
 Inherere *anhangen*
 Inhiare est cum hiatu et deside-
 rio insistere vel vigilare etc.
*stehen ader beyten (so nhd. oberd.
expectare, desiderare ahd. bei-
tôn goth. beidan vgl. Goth. Wtrb.
h. v.)*
 Inhonorare *vneren*
 Inhumanus *vnmenslich*
 Inhumare i. non sepelire (irrig

aus lat. inhumatus erschlossen)
nicht begraben (nit b. G. G.)
 Inhabitabilis *vnconleich*
 Inhicie pl. (initiare Kinder ent-
 wöhnen? oder injicere?) *Fu-
niculi molles etc. wigenbant*
 Inicium *anfang poczatek*
 Iniquitas *boßheit*
 Iniuria *vnrecht*
 Iniugus (injuges pl. Fest.) est bos
 indomitus etc. *ein farre*
 Immergere *vndertauchen*
 Innupta *vnvortrewet (nhd. unge-
traut vgl. u. v. Maritare)*
 Innumerus *an czal (ohne Zahl)*
 Innuere *wynken, weysen*
 Inolere *gewonen (so G. G.)*
 Inops *arm*
 Inopinatus *vngeacht (achten =
meinen)*
 Innotescere *kunt werden*
 Inpassibilis *vnleidlich*
 Inpassibilitas *vnleydlichkeit*
 Inpeda dic. vestigium humanum
 (impedatura Gl. m.) *eyn fuez
tappe (vgl. u. v. Peda)*
 Inpregnare *swanger werden*
 Inquies *vnru*
 Inquietare *vnrü (vll. abgek. vn-
ruig) machen*
 Inquinare *vorvnreynigen (vnreinen
G. G.)*
 Inquirere *der fragen (erfragen)*
 Insania *vnsynheit*
 Insanire *wüten, toben*
 Insectari *vorvolgen*

Insidie *neyt* (verm. s mit f für v verwechselt); *wegelagerung*
 Insignis *edel vel tugentscheynbar*
 (*scheinbar* mhd. *schinbære* manifestus; simulatus Frisch 2, 171. Ziem. 362.)

Insilire *ein springen*

Insolidum est terminus iuris et valet integrum etc. *mit gesamp-ter hant* (*mit gesamter hand* conjunctim *die ges. h. haben* feudum simultaneum habere Frisch. 2, 147)

Instar i. similitudo *gleichnys*

Instare i. contra stare *wirder stehen* (*i* hat den *r* Strich, vgl. die ahd. Nebenform *wirdar* = *widar*)

Instituere *bestetigen*

Instigare sgn. stimulare *reyssen* *ader stocken* (*reützen, stipffen* etc. Mlbr. *rysen* oder *reytzen, stupffen* etc. G. G. *stupffen, an-reützen* etc. Fris. Vgl. zu *stocken* zunächst verm. *stock* stimulus, Ochsenstachel *bestockeln* instigare übh. Frisch. 2, 338; vielleicht ist es ganz synonym mit *stupfen* mhd. = ahd. *stophôn* stechen)

Institor *kromer* (*ein kremer* oder *kauffer* G. G.)

Instinctus *natürlichkeit*

Instruere *an weysen*

Instrumentum *ein gezeug* (*gezug* G. G. *werck gezug, hant gezug* Mlbr. *werckzeüg, rüstzeüg* Fris.

Kirsch; vgl. o. v. Fabrile); in jure can. *litera publicata eyn* *offenbar brieff* (*offen brieff* Mlbr.) *ader hant fest* (mhd. *hantveste*)

Insudare *swyczen*

Insula est terra in mari posita etc. *ein wer* (Flußinsel = *wcr-der* etc. s. Frisch 2, 430. 441. vgl. Wd. 1019.)

Insultare *springen, sturmen*

Insummere *est sumptus pro alio* *expendere* *vorlegen* (nhd. *so* und *auslegen*)

Insuperabilis *vnüberwyntlich*

Insurgere *wider stehen* (selten mit *h* geschr.)

Integrum *gancz*

Intellectus *vornunft*

Intempestinus *vnzeitig*

Intercapedo *vnder greiffen* (*ein begriffung* zwischen zweien dingen)

Intercipere *vndernemen*

Intercus *eyn seuche* *czwischen fel* *und fleisch* *als wassersucht*

Intercudium dic. coreum durum quod sutor interponit in consucione calciorum *eyn korder* (so Vocc. a. 1482 bei Frisch 1, 538, wo auch die Form *querde*; und a. 1429 bei Ziem. 181; vgl. u. vv. Liripipium, Pictacium)

Interdicere *vnder sagen* *gotis werk* (kirchlich)

Interdictum *vorbitung*

Interdum *niekdy*

Interminus *an ende*
Interficere *toten*
Intericio i. *interfeccio* *sterbung*
Interieccio *vnderwerfung*
Internodium est *nodulus* *ein knof-*
fel (vgl. u. v. *Nodus*; *nodulus*
knöpffle Frs. *chnewfel* Voc. a.
 1445; oberd. *kneufel* Knopf
 ahd. *knopfeli* n. *nastula* u. s. w.)
Interpello dic. *interrogare*, *alloqui*,
adire, *intercedere* *vndernemen*
 (so mhd. = *intercedere*, *pro-*
hibere)
Interpula (*interpola* *vestimenta*)
ein vmb gekart (*umgekört*, nhd.
 gew. *gewendet*) *kleyt*
Interpres *tolmecz* (*dolmetzsch* Mlbr.
dollmetzsch Alt. etc.)
Interpretor *bedewten* (so mhd.
bediuten *auslegen*)
Intersignum *eyn warzeichen* *der*
warheit (*signum* *inter* *duo* *sig-*
na etc. Gl. m. 4, 235; *ein*
wortzeichen G. G. so mhd., und
 schon ahd. *wortzeichan*, versch.
 von mhd. *warzeichen* s. Wd.
 1305, wo auch die mhd. Form
worzeichen)
Intestina *eyn geweide*
Interradere *vnderscheren*
Intimare i. *manifestare* *kunden*
 (*kundigen* G. G.)
Interere *eyn reyben*
Intoxicare *vorgeben* (so nhd. *ver-*
geben Mlbr. = *vergifften* G. G.)
Intricare *eynstechten*
Introrsum *eyn wendig*

Intruncare *stocken* (*in* *den* *stock*
setzen G. G. vgl. o. v. *Inci-*
pare)
Intueri *an sehen*
Intumere *swellen*
Inualescere i. *debilitari* *vel* *infir-*
mari *krencken* (mhd. *kranken*,
erkranken; aber in G. G. *starck*
werden)
Invadere i. *contra* *aliqui*. *vadere*
an lauffen (so Mlbr.; *inlauffen*
 G. G.)
Invanescere *vorschwinden*
Investitura dic. *amictus* *kleydung*
Invertere *vorkeren*
Invictus *vnvberwyntlich*
Invidia *haß*, *neyt* *z* *awyst*
Invidus *hassig* (*hessiger* Mlbr. mhd.
hazzec nhd. *geheßig*)
Invisus *gehaßt* (nhd. *gehaßt*, gew.
verhaßt)
Invitus *vnwillig* (so Mlbr. G. G.
 Fris. etc.; nhd. selten in die-
 ser Bd., z. B. *unwillig* zur Ar-
 beit)
Invitare *ein laden*
Involvere *ein wynden*
Inundacio *ober fliezsung* (*ober-*
flusigkeit Mlbr.)
Io .. *int. hortantis* *ut* *solet* *fieri* *equis*
 (ist deutsch, nhd. *jo*, *ju*, *je*, *ji*)
Iocamen, *iocus* etc. *schymf*
 (*schympff* G. G. Fris. etc. *schimpff*
 in mhd. Bed.) *ader scherch*
Iocundus *frolich*
Iocista *kaukler* (*ioculator* *gaukler*
 G. G.)

- Ioppa *ein joppe* (gw. mlt. iupa Gl. m. 4, 278 vgl. ioppa ib. 255; Ausführliches bei Wd. 2218)
- Ipocrita *gleysner* (*glißner* Mlbr. G. G.)
- Ipogirgium (ypopyrgium andena Gl. m. v. ipopigerium) est instr. ferreum quod sustinet ignem *eyn brant reyte* (so mhd. u. schles. — *brandraite* — frankf. *brandrédel* ahd. *prantreita* s. Smlr. 3, 162. Ziem. 42. *brant rete* u. v. Tedale)
- Ipotecale (sic.) i. invadiare *vorsetzen* (nhd. *versetzen*)
- Ircinus *bocken*
- Ironicus *spotlich* (so Mlbr. G. G. mhd.)
- Iradiare i. illuminare *erscheynen* (act. wie mhd.)
- Irregularis, Irreuerens *vnornlich* (schon mhd. *ornlich* st. *ordentlich*)
- Irremeabilis *vnwiderkomlich*
- Irreprehensibilis i. non culpabilis *vnbegreiflich* (*vnstrefflicher*, *vnbegrifflicher* Mlbr. *vnbegriffenlich* oder *vnstreffenlich* G. G. vgl. mhd. *begrifen* als Schuldigen ertappen)
- Irreciari, irreatre (sic) i. involuere seu illaqueare *stricken* (so G. G. mhd.)
- Iridere *spotten*
- Irrigare *feucht machen*
- Irritare *irren* (mhd. *irre irritatus*;
- Ausführliches s. Goth. Wtb. 1, 21 ff.)
- Irruere *fallen*
- Irtus *rauch*
- Ismarena (lat. muraena) *ein lamprede*
- Isotus est muscus crescens ex vetustate lapidum *möß*
- Istac *do hyn*
- Istomodo *indermozse* (mhd. *in der mdze*)
- Italicus *eyn Walch* (so mhd. vgl. o. v. Alphie)
- Italicum *wallisch* (nhd. *welsch*)
- Iterare i. repetere *anderweyten* (so mhd. *anderweiden* verändern Ziem. 8 *veranderweiten* iterare a. 1483 bei Frisch 1, 27 von nhd. *anderweit* alias, alibi mhd. *anderweide* zum zweiten Male)
- Ita (vgl. mlt. itaver. itus. Gl. m.) i. via et compos. cum semi ut semita et est via vallis *ein steig*
- Iterdie i. dieta *ein tagreyse*
- Iubar *scheyn*
- Iubilus *wonnyglich gesanck*
- Iubilare *frewen* (nhd. *sich freuen*)
- Iubere *hcysen*
- Iugalis i. iugo consuetus etc. *fügelich* (was sich *fügt* vgl. iugamentum *zusammen fugung* G. G.)
- Iugis *ewig*
- Iugulare *wurgen ader toten*
- Iugulator *wurger*
- Iumentum *vieh*

Iumentale <i>ein vieh haus</i> (<i>ein vieh hufß</i> G. G.)	Iuscanonicum <i>geistlich recht</i>
Iurgium <i>scheltwort</i>	Iusquiamus <i>pilsen samen</i> (<i>bilsen-körner hyoscyamus niger</i> Nemn.)
Iurisdicio <i>gebite</i>	Iuuenis <i>jungk</i>
Iusiurandum <i>gesworen recht</i> (<i>geschworen recht</i> G. G. <i>geschworn recht</i> Alt. mhd. <i>reht</i> Eid)	Iuuenulus i. iuuenis <i>puer ein knechtel</i> (in ält. Bed.)
	Iuamen <i>hülfe</i>

K.

Keyo (<i>als Schlagbaum erklärt; vgl. indessen mlt. kaeyum etc.</i> Gl. m. 4, 298. 301. <i>als Wald-</i>	<i>schlag; Smllr. 2, 128. 129. 162. über gehai, gehag etc.) ein schlag</i>
---	--

L.

Labare <i>strauchen</i> s. o. v. Cespito)	<i>terau. oberlaube</i> Oberstockwerk; vgl. vv. Amphiteatrum, Lobium)
Labrum <i>ein trogk</i>	Laganum <i>fladen</i> (<i>ein pfankuch</i> — so st. <i>pfankuch</i> S. — <i>oder flad</i> G. G.)
Laborator <i>erbeyter</i>	Laguncula <i>eyn lagel</i> (so mhd. G. G. v. Lagen; <i>lagenula ein klein legelin</i> G. G.)
Labrusca <i>ständicht</i> (s. o. v. Affnetum) <i>ader walt vol</i> (vel? I mit Abk. -zeichen) <i>weyn stock</i>	Lallare <i>lallen</i>
Lacerare <i>zcu reyssen</i>	Lambo <i>lacken</i>
Lacertus <i>elbogen</i>	Lamentacio <i>klagung</i>
Lacerta <i>ein aydechse</i> (<i>egdeß</i> G. G. <i>edechs</i> Pinic. <i>eydechs</i> Emmel. <i>heydochß</i> m. Fris. <i>heidex, eidex, egochs, adex, ichtes, moll</i> Kirsch <i>heidex, heydochss</i> belg. <i>hagedisse</i> Jun. u. s. w.)	Lanciola <i>eyn flitte</i> (vgl. o. v. Fleubonium)
Lactare <i>sewgen</i>	Laniare <i>zcu reyssen</i>
Lactinatrix <i>malkeryn</i> (<i>melcherin</i> G. G.)	Langwere i. infirmari <i>kranck sein</i>
Lacunare . . . locus ubi tota suppellex domus reponitur <i>lauben</i> (so oberd. etc. Smllr. 2, 410. <i>wet-</i>	Lappatus i. pilosus <i>rauch</i>
	Lapidus <i>steynyck</i>
	Lapicium vel lappacium <i>lattich</i> (vgl. Gl. m. 4, 335)
	Lapsorium <i>weczsteyn</i> (so G. G.)

Lar (larque foramen, so auch G. G.) *loch*
 Lardum *speck*
 Largior *geben*
 Largus *milde* (vgl. o. v. Dapsilis sq.)
 Larus *eyn wasser rabe* (pelecanus carbo etc.; buceros hydrocorax Nemn.)
 Lasciuus *geyl*
 Lascuire *geil sein*
 Lassus *mud ader lassigk*
 Latescere *vorborgen sein*
 Latrare *bellen*
 Laticula (laterculus) *eyn schindel*
 Latus adj. *breyt*
 Latus sbst. *eyn seite*
 Laudabilis *loblich*
 Lauatorium *hantfaß* (Frisch 1, 410, vgl. *handtuch* mhd. *hantvane*), *wasch faß*
 Laureola *kellerhals* (daphne; circa Nemn.)
 Lautus i. bene conditus vel dedicatus *überfüllig* (ungew. Wort)
 Laxus i. solutus *durchgengick* (*durchgengig* Voc. ex quo = pervius Frisch 1, 317; doch nicht: *durchgang* = *durchfall*??)
 Lebes *tygel*
 Lectus *ein bette*
 Lectisternium *betgewant* (*betgewand* G. G.)
 Lectega *eyn betziche* (nhd. *bettzieche*; tega ist auf tegere u. vielleicht zugleich auf *zieche* bezogen, wiewol lectica zu Grunde liegt)

Ledia (anders Gl. m., hier vielleicht aus gladius gebildet) *ein horenfisch* (*hornfisch* vieldeutiger Name bei Nemnich)
 Legifer *eyn wertlicher* (so mhd.) *recht sprecher* (so G. G.)
 Legisdoctor *ein lerer des rechten* (*ein lerer der gesetz* G. G.)
 Legittimus *elich* (in allg. Bed.; so *eelich*, *gesetzlich* G. G.)
 Legittimare *elich machen*
 Lenis *senftig* (vgl. mhd. *senftelich* id. nhd. *senftiglich*, *besenftigen*; *senffter* Mlbr. *senfft* G. G. mhd. *senfte*)
 Leno *ruffian* (so G. G. mnhd. etc.)
 Lenocineum *lekerey* (lenocinium *leckery* oder *bubery* leno *lecker* G. G. so mhd. = mlt. *leccator* Gl. m. 4, 347. mhd. *leckerie* scortatio etc.; das Nhd. hat zunächst die wahrscheinlich ursprüngliche Beziehung dieser Wörter auf den Geschmacksinn behalten)
 Lens *lyns* Lenticula qd. legumen *lynsen* (*linß* G. G. *linse* Fris. etc.)
 Lendiscus (sic) est arbor glandifera cuius pira dicuntur *mel piren* (*mehlbirne* pirus irregularis Nemn.) et in latino dicitur lentostum *mispel baum*
 Lentigo *sprengleyn vnder den augen* (*sprinkeln vnder den augen* Smlr. 3, 589 ff. = *sprigkel*, *spreglein*; *gesprangt* = nhd. *gesprenkelt* ebds.; *sprenglicht* =

sprecklicht Frisch 2, 308; *spre-
kel*, *ansprank* lentigo Stieler
2098. Verw. Stämme ohne anl.
s s. Goth. Wtb. 1, 267; wahr-
scheinlich schließen sich auch
noch die Formen *pk*, *spk* u. dgl.
m. an)

Lentus *treg*

Leo *lebe* (*lew* m. *leuwin* f. G. G.
lew Alt. Pin. *löuw* Fris. *low*
Jun.)

Leporarius *eyn wynde* (u. v. Vel-
ter mhd. *wint* nhd. *windhund*,
windspil; *hasenhundt* G. G.)
wyezlyk (= *wěžnik* Ket-
tenhund)

Lepra *ausseczickit*

Leprosus *ausseczick* m a l o m o -
c z n y

Lere dic. applicare vel delere
proprie *kleiben* (so st. *linere*
bekleiben Fris. etc., wenn nicht
als Gegentheil von *delere klei-
ben* *adolere* s. o. h. v.)

Leripipium (Gl. m. 4, 427) *eyn*
kugel czippel (*guglzüpfel*, *leidkapp*
Rul. vgl. vv. *Cuculla*, *Capucium*,
Liripipium, *Relipendum*; *ein*
kappenzipffel G. G. Rul.)

Lesio *vorserung* (*verserung* G. G. etc.)

Letabundus *frolich*

Leticia *frewde radost*

Letalis *tötlich*

Letargitus *ein vorgeslicher* (*lethar-
gia vergessenheit* G. G.)

Litphania *Lytphan lant* (d. i. Li-
tuania, *Littauen*)

Leuare *auf heben*

Leua *dy lincke hant*

Leuire i. mitigare etc. *lichten*
(mhd. *lihten* nhd. *erleichtern*),
senft machen

Leuipendere *vorsmehen*

Leuiga (Gl. m. 4, 384; *leuigo*
G. G.; aus *laevigare* gebildet)
ein hubel (*ein hobel* Mlbr. so
und *ein schabe* G. G.)

Leuigare *hubeln*

Leuir *meyns mans bruder*

Libanus *eciam potest dici solitudo*
ein wustung

Liberarius vel libarius (*librarius*
G. G. Gl. m. 4, 403) *ein weger*
(so G. G.)

Librare *wegen*

Libertare *freyen* (*liberare fryhen*
Mlbr. *freyhen* Rul. *freyen* Fris.
mhd. *vrien*)

Libet *mich gelust* (*gelustet* G. G.
glustet Mlbr. *gelust* Fris. Alt.)

Libido *boze lust*

Libisticum *lüstuck* Lubisticum
liebstück (*liebstockel* G. G. *lieb-
stückel* Fris. Emmel. *leübstickel*
Pin. nhd. *liebstockel* Kirsch etc.
ahd. *lubistechal* mhd. *lübestecke*,
lebestoc)

Liburnus *ein gros schieff*

Licet i. decet *czynpt* (*es zympt*
G. G.; *zymt sich* Mlbr. *es*
zimpt, *zimmet* Fris. *es zimt sich*
Alt.)

Liciatorium *eyn garren rocken*
(*ein webstuol* G. G.)

Licum ein warffe (d. i. stamen
mhd. *warf* nhd. *werfte*)
Licineum i. spacus drot (ein drat
oder docht garn G. G. wiecke,
meisel in die wunden etc. Kirsch)
Lien scheys darm (die miltz; ein
arßdarm G. G.)
Lienteria blot socht (u. a. blut-
schyß, rot vßlauffen G. G.)
Ligatura bant
Ligo eyn hauhe (karst, hauw Mlbr.
haw, hacke G. G. ahd. *hauwa*
mhd. *houwe*, seltener nhd. *haue*)
Ligwagium (lingu.) sprach
Lima feyl
Limare feylen
Limax eyn schnecke
Limes transuersa via in agris et
vineis ein reyn (amhd. *rain*,
rein; urspr. anl. *hr* nur ver-
muthet), ein steyg
Limbus ein sawm
Limbricus (lumbr.) eyn reynwurm
(so mhd.; nhd. *regenwurm*)
Limpidus lauther
Limus ein schurcz (limas ein fur-
tuch G. G. vgl. Gl. m. 4, 417)
Liniastrieta (linea Gl. m. 4, 421)
dic. *camisia totum corpus coo-
periens ein sock* (ist zwar —
vgl. v. Linipes — ausge-
strichen, doch vgl. *sack sagum*
Frisch 2, 141)
Linum flachs
Linipes vel linipedium (vgl. Gl.
m. h. v.; linipendium G. G.)
est lineum calciamentum eyn

socke (so mhd., jetzt verschie-
dene Fußbekleidungen bez.;
vgl. u. v. Pedulus)
Linifex ein leyn weber
Linistema (Gl. m. 4, 424) dic.
vestis ex lino et lana contexta
parchent (nhd. *barchent*, vgl.
Ziem. v. *Barichant* Gl. m. v.
Barracanus Celt. Nr. 280 u. v.
Parchanus)
Linter sewtrog (seutrog G. G.)
Linteum leyloch (mhd. *lilachen*
nhd. *leilach*, *leilaken* etc.) pro-
stieradlo
Linquere vorlozzsen
Linx ein dachs (luchs G. G.)
Lippus schilender (mhd. *schilher*
lippus, *strabus schelch* *strabus*
nhd. *schel*, *schilend* landsch.
schilchend)
Lippitudo schilheit
Liquet i. manifestum est offenbar
Liquere i. manifestare offenbaren
Liquare, Liquescere i. mollefacere
weich machen
Liquericia lakericz (so nhd. *la-
kriz*; *sußholtz*, *leckerytz* G. G.)
Lira eyn leyer
Lira i. sulcus (furch G. G.)
brasda
Lirida (vom vor. W.; anders Gl.
m. 4, 427) ein wagenleys (mhd.
wetterau, *wagenleise* nhd. *wa-
gengleis* vgl. u. v. Orbita)
Liripipium ein korder (s. o. vv.
Leripipium, *Intercudium*. Die
vorliegende Übersetzung vll.

veranlaßt durch «liripipiis ad modum *cordarum*» etc. Gl. m. 4, 427)

Litigium *krig* (in uns. Gl. u. mhd. gew. in weiterer Bed., als nhd.)
swar

Lista (lisca cylindrus Gl. m. 4, 427?) est res sperica *ein schein* vel dic. porcio panis *ein schnyte brot*

Littare *opferen*

Littarium (litargirum spuma argenti G. G. Gl. m. spuma auri uns. Gl. von λιθάργυρος) i. scoria *sinder* (so mhd. Ziem. 390 nhd. *sinter*) vel *silber schawm*

Littargus (lithargius investigator minerarum Kirsch) est extractor metalli de foueis *eyn hawer*

Litteratura *schrift lernung*

Littus est circumdacio maris *über* (= *uber* vv. Naueta, Ripa; mhd. *uobe* neben *uover* nhd. *ufer* ags. *ofer* afries. *ovira*, *overe* nd. ndfries. *over* vgl. Wd. 1963; unsere Form deutet ganz besonders auf die vermuthliche Grundbedeutung dieses im Hd. früher u. jetzt noch in den Volkssprachen seltenen Wortes als *über* oder vielleicht eher *üben*, jenseits — wie sanskr. *para* eig. jenseitiges Ufer — Liegendes. Der unregelmäßige Lautwechsel deutet auf den ohnehin wahrscheinlichen Gang des Wortes aus dem Nd. ins

Hd.; Frisch 2, 400 führt noch aus Peucer die Form *überschwalbe* = *uferschwalbe* an)

Lituus *eyn herr horen* (so st. mhd. *herhorn* nhd. *hérhorn*)

Litiscontestacio *ein gehegtebanck* (so Frisch 1, 394 *consessus judicis et scabinorum*)

Liuidus i. invidus *neydig* (*nydig* G. G. mhd. *nidec*)

Liunia *Eyffen* (E st. L) *lant* (*Liflant* G. G.)

Lix (anders u. a. Kirsch u. Gl. m. h. v.; vgl. lt. licium?) gen. *licis eyn panczer rynch*

Lixiuum *laugk* (*laug* G. G. *laugen* Fris. nhd. *lauge*)

Lixale (vgl. lixio etc. Wasserträger?) *eyn sprucze*

Locus *stat* (so G. G. mhd.) *myesto* (jetzt *mesto* Stadt *miesto* Ort)

Locio *waschung*

Lobium (Gl. m. 4, 439) *ein laube* (*au* oder *aü*)

Locupletare *reich machen*

Locusta *ein heuschrecke*

Lodex *ein gültter* (*golter* Alt. *gulteren* Fris. *gultern* Megiser vgl. o. v. *Culcitra*)

Logium (Gl. m. 4, 444) est lamina in pectore sacerdotis *eyn brost eysen*

Logio (so) *ein mast darm*

Lolium *heidrich* (*heiderich* raphanus raphanistrum; agaricus campestris Nemn.) *ader roten*

- (ratt Alt. Pin. vgl. o. vv. Calamenta, Figella)
- Longale (anders Gl. m. G. G.) ein deysse! vgl. o. v. Forale)
- Longeus alt
- Loto (pondus) lud (lota ein loth G. G. vgl. Gl. m. 4, 452)
- Lucar (Gl. m. 4, 454) walt czins (der zynß von eynem wald oder busch G. G.)
- Lucarius (Gl. m. l. c.) est custos nemorum heger (heeger Frisch 1, 395)
- Lucanar (frz. lucarne vgl. Gl. m. 4, 454. 464.) schlag fenster (ein mort grub, oder ein fenster oder rauchloch G. G. Ist hier vielleicht schlag besonderes Wort, vgl. Kutschenschlag??)
- Lucanica ein brotwurst
- Luceus (Gl. m. 4, 455) hecht
- Lucere leuchten
- Lucifuga (Gl. m. 4, 455) ein nacht rabe (caprimulgus Europaeus Nemn.; ein fledermuß oder nachtvogel)
- Lucilia ein bach stelcze (lucida ein bachsteltz G. G.)
- Lucinta (sic) ein nachtigal
- Lucrator gewynner
- Luctari ringen
- Ludificator i. deceptor eyn betriger
- Lusor ein spiler
- Lubardia (so st. Lumb.) Lamper-ten lant (mhd. Lamparten Lombardei)
- Lumbricus eyn spulwurm (so Kirsch etc.; buchworm G. G. vgl. bucht-wurm colpoda Nemn.?)
- Luna monde
- Lunaticus lewnisch (vgl. Wd. 1170 über Laune; monwendig G. G. mönig, monsüchtig Fris.)
- Lunula eyn forspange (vgl. o. v. Bracteola; ein spenglin als ein mon G. G.)
- Lunacia (so! vgl. limax) ein schnecke
- Lundonia Lunden (so mhd.; nhd. London G. G.)
- Lupinus wolf schoten (wolfschote Frisch 2, 221 id., aber astragalus glycyphyllos; lathyrus latifolius Nemn., dagegen lupinus wolfsbohne ebds., Megiser u. a.; wolffzack Alt.)
- Lustrus (anders Gl. m.) i. luter (= lutra Gl. m. 4, 465) ein öter (otter G. G. nhd.; mhd. oter)
- Lutifigulus ein topfer (hafner G. G.)
- Lux licht swietlo
- Luzacia Lauzicer lant

M.

- Macerare mager machen (so G. G.)
- Machina est instr. pugnandi ein bleide (Frisch 1, 110, wo noch die Formen blide — blide Schleudergerüst Ziem. 38 —, pleyde nd. blye nl. bleye; blidewerk

tormenta bellica; mlt. *blida* Gl. m. 1, 715, wo auch dän. *blie*; vgl. cymr. *blif* m. a sort of catapulta *blifai* m. a projectile *blifio* to project from an engine)
Madidare *betawen* (mhd. *betouwen* nhd. *betauen*)
Madula (= *matula* Gl. m. 4, 475 G. G.) *seyffe* vel *vrinale* = *Matula* ein seich topf (*bruntzkachel* G. G.)
Magica *czewbermysz*
Magister *albiuoce* (sic) ein bleichmeister
Magnalia (Tertull. bei Kirsch; Gl. m. 4, 485) *gros wunderwerk ader gotis ere* (*grosse mechtige werk* Mlbr. *großwunderliche ding* G. G.)
Maguderis vel *maguder* (Gl. m. 4, 487) *koel struck* (so vrm. st. *strunck*; *kraut dorß* Alt. *krutzdorß* G. G. *meysterwurtz* Emmel. Kirsch Fris.)
Malicia *bosheit*
Maliolus *boßhafftig*
Maledicere *vorflüchen*
Maleus ein hammer
Maleolus ein hammerleyn
Malua *papel kraut* (*papelen* G. G. *pappel* Pinic. ahd. *papula* vgl. o. v. *Alchia*)
Malumaceanum sicut *poma siluestria holcz opfel*
Manare *fliezen*
Mancor (genus *frumenti* Gl. m.; hier = *mucor*, doch vgl. das

folg. Wort u. u. v. *Mancor*) est *corruptio alic. rei comestibilis schymmel*
Mancorina, (darunter) *Mancorosus pfynnicht* (*vinnig fleisch corrupta caro* Pict. *pfynne marc* cor, *rancor* Voc. a. 1482 u. s. m. bei Frisch 2, 53 vgl. u. v. *Mancor*)
Mandare *gebiten*
Mandibula *kyn packen* (ein *kynback* G. G. etc.)
Mandrogora *olrawne* (*alran* G. G. *alrun* Fris. nhd. *abraun* Pinic. Emmel. etc. ahd. *alruna*, *alrun* s. Goth. Wtb. 1, 36)
Manere *bleyben*
Mango ein roß teuscher
Maniacus i. alienatus a sua mente *gemlich* (so mhd. in wechselnder Bed. vgl. *Smllr.* 2, 46. *Ziem.* 105. Frisch 1, 326. *gämellichait mania* Voc. a. 1429. *g. treibn gannire*, *mannisare* Voc. a. 1419. 1445. nl. *gemelijk* *morosus* nnd. *gemmelig läppisch* Br. Wtb. 1, 498)
Manica *ermel*
Manicatus quasi *manu pictus* vel *punctatus gestyppet* (nd. Form? nhd. *gesteppt* mhd. *gesteppet* *Smllr.* 3, 650. *Ziem.* 430.)
Manipulus *garbe*; ornamentum *mannus sacerdotum ein manipel* (so G. G.)
Mannus est *pullus ein folleyn* (aus ahd. *fulin*?)

Mansuescere *sanftigen* (nhd. früher *sänftigen*, jetzt *besänftigen*)
Manswetus *sanftmütig*
Mansus (Gl. m. 4, 536 sq.) *hube* (nhd. gew. *hufe* aus dem Nd. vgl. Wd. 903. ahd. *huoba* mhd. *huobe*)
Mantica *eyn* † *wotsak* (*waatsack*, *wätschger* Fris. *wetschger* G. G. *wadsack* Kirsch *wetzger* Alt. vgl. o. v. Capsarius)
Manubrium *hefft*
Manutergium *hant tuch*
Manumittere *freyen* (s. v. Libertare)
Manumissus *gefreyt* (*gefryet* G. G. vgl. Smlr. 1, 607; nur noch in der Soldatenklasse *gefreyter* üblich)
Manufidelis (*ultimarum executor voluntatum* Gl. m. 4, 545) *ein getreuer hant* (*getrw vonhanden* G. G. vgl. *getreue hand* Frisch 1, 408 *handtreu arrha*; *promissio stipulata manu facta* ebds. 411. Aehnliches u. a. bei Smlr. 1, 468. 2, 204. Ziem. 143. 144. 477.)
Marca est qd. genus pecuniae (Gl. m. 560) *ein mark*
Marcellus (auch in G. G. vgl. Gl. m. Kirsch vv. Marcus, Marcus) vel *marsialus* *hufhammer* (des Hufschmieds Frisch 1, 472)
Marcere *dur werden ader mager*
Marcidus *dür*
Marcor i. *mancor* *eyn fynne* (vgl. o. v. Mancor)
Marchio *margraf*

Marchionissa *ein marggrafyn*
Marchionatus *marggrafschaft*
Mardarus vel *martarus* (Formen Gl. m. 4, 568. 582. 584.) *ein morder* (nhd. *marder* G. G. etc.)
Mare *mer*
Maritare sgn. *desponsare* *vor trewen ader vorloben* (vgl. vv. *Innupta*, *Subarrare*. *vertrewen*, *verluben* *despondere* Voc. a. 1445 bei Smlr. 1, 469 vgl. nhd. *trauen*, *antrauen*)
Marro dcl. 3. (lat. *marra* Kirsch 670. Gl. m. 4, 579.) i. *ligo* *ein hawe, keyl*
Marrubeum *rot nabel* (mir unbekannter Name für diese Pflanze; viele Pflanzennamen sind mit *Nabel* zusammengesetzt)
Marsubium (sic) vel *bursa* *ein bey gurtel* (ält. nhd. u. noch oberd. *beygürtel* Stieler 716. Smlr. 1, 164. *pägurtel* Voc. a. 1419. 1445. mhd. *bigürtel* Ziem. 34)
Marsalcus (sic) *ein marschalk* (so mhd. G. G. etc.)
Mas *samecz*
Massa *stucke* (so mhd.; nhd. *stück*)
Mastix *bertram* (Name mehrerer Pflanzen)
Masticare *kewen* (*kuwen* G. G.)
Maturus *czeytick* (*zyttig* G. G. *zytig* Mlbr. *zeytig* Fris.)
Matutine pl. *metten* (*mettenzyt* G. G.)
Maurea *Moren lant*
Meander est . . *transitus* *ein durchgang*

Mechus dicitur . . . adulter *ee brecher*
 Mechilensis est pannus qd. *Mechlich tuch* (Mechilensis pannus *Mechel-duch* oder *lacken* G. G.)
 Mederi, Medicari *gesund machen*
 Mediastinus dicitur . . . genus tormenti quod ponitur in medio ciuitatis *eyn pranger*
 Mediana *dy mittel* oder (*mittel* oder G. G. *medianader* Kirsch)
 Mediolus (mod.) *ein nabe*
 Meditari *gedencken*
 Medo *math* (*medt* G. G. mhd. *met*)
 Medulla *mark*
 Melampus est canis venaticus *eyn jayt* (mhd. *jeit*) *hunt* (*brack* G. G.)
 Melligranum (vgl. mellicratum Gl. m.) *ein lautter tranck* (vgl. o. v. Claretum)
 Melo gen. melotis, melius dic. melus decl. 2, Melota decl. 1 (so st. meles etc. vgl. melota taxus Gl. m.) *ein harmel* (vgl. u. v. Migale = ahd. *harmo* mhd. *harm*; *härmel*, *härmlin* etc. Voc. sec. 15. bair. *härml* Wiesel nhd. *hermelin* s. Smlr. 2, 337 ff.)
 Melota (vgl. Gl. m. v. Melote) . . . pro pelle quam portat faber *eyn schurcz fel*
 Membrana *eyn plover* (*Pflaster?* der Text nimmt m. als Häutchen übh. u. im Ei, als Perga-

ment u. zuletzt vor dem deutschen W. pro qd. repositoio fenestrarum quod fit de membranis)
 Memor i. recordor vel recordatus sum *ich gedenck* oder *habe gedacht*
 Menda i. macula in libris non emendata *gemerk* (vrm. in der Bed. Merkzeichen Smlr. 2, 619; andre Bedd. ebds. u. Frisch 1, 659)
 Mendax *lügenhaftig*
 Mendacium *luge* (*ein lugen* G. G. *lug* Fris.)
 Menia *czynnen* (*zinnen* G. G.)
 Mens *müt* (*Muth* in allg. ält. Bed.)
 Mensale *tischtuch* (*tischlachen* G. G. Ziem. 468)
 Mensator *ein tischer* (so = nhd. *tischler* Frisch 2, 373; *tischmacher* G. G.)
 Mensalarius (mensarius) *eyn wechsler*
 Mensurnus *manyk* (von mhd. *máne* Mond, doch versch. von *mænic* lunaticus Voc. a. 1429 Smlr. 2, 583; in G. G. *monetlich*)
 Menta *krawsem myncz* (*bach muntzen* Mlbr. *myntz* G. G.)
 Mentetenus *mit den gedancken* (*mit dem gemyet* G. G.)
 Mentum *ein kynne* (so mhd.; *kyn* Mlbr. *kyn* Pinic. *kyne* Fris.)
 Merces *lon*
 Mercenarius *vormit* (*vermiet* = *vermietet*) *knecht* oder *vordingt*

Mercidicus, causedicus (sic; vgl. *mercidius* Gl. m.) *eyn fursprech* (s. o. v. *Causidicus*)
Mercipotus (Gl. m. 4, 646) *leykauf* (so nhd.; *leychauf* Voc. a. 1419 *leitchauf* Voc. a. 1445 etc. Smlr. 2, 521; *wynkauff* G. G.)
Merga (Gl. m. 4, 647) *ein koren gabel*
Merges taucher (*mergus ducher-vogel* G. G.) *ader garbe* (*schaup* oder *garbe* G. G.)
Mergula (so G. G. anders Gl. m. 4, 647; aber = *mergus*, *mergora* ebds.) *eymer*
Mergere tauchen
Merica est parua arbor infructuosa in silua *eyn heide* (vgl. o. v. Iga.; Frisch 1, 643 ff. Gl. m. 4, 647 v. *Merica*; *mirica haid* Pin.)
Meritorium lon *wirdig*
Meraria (vgl. Gl. m. h. v.) *ein wein keller*
Merox (x st. ps) *ein specht*
Merula *ein druschel* (so wetterau. jetzt u. schon bei Alberus; nhd. *drossel*; bei Frisch 1, 208 u. Ziem. 59. 60. andre Formen; *trusel* Emmel. *drostel* Alt. *trostel* Pin.)
Mercimonium = *merx kaufmanschacz* (*mercim. kauffmanschaft* *merx kauffmansgut* G. G. so und *schatzgutter des kauffmans* Mlbr.)
Mespilea, Mispilea *ein mispel baum*

Messis *snyt* (so mhd.; oberd. *schnid* Smlr. 3, 498; *die ern* oder *schnyt* G. G. *der schnid, ern* Aventin. *schnitt* oder *zeitig korn* Alt.)
Metere ernen (so oberd.; ahd. *arnón* mnd. *arnen* vgl. u. a. Goth. Wtb. 1, 73)
Met selber
Metropolitania, archiepiscopatus *ercz pisthum*
Mica brosem aus dem brote (*ein brock* oder *brosam* G. G.)
Micateria *eyn reib eisen* (*micatorium* *ein ribysen* G. G. vgl. Gl. m. 4, 667)
Migale *eyn eltnys* (*das ildnis* oder *iltitz* Colerus Hausb. bei Frisch 1, 487, wo noch die Formen obersächs. *iltniß*, *elthier* nhd. *iltis* schles. *ilster* bair. *eiltes* nd. *illing* meklenb. *ilke*; bei Smlr. 1, 44 baier. *alleteis*, *iltes* ahd. *illitiso*, *elledis* nhd. *elkatz* bei Heppe; vgl. Graff 1, 238. 241.; bei Emmel. *iltes*; bei Nemnich gehören hierher noch die Formen *eltis*, *eltes*, *ilt*, *ilk*, *uelk*, *uelken*, *ulk*, *elske*, *ellenkatze*, *elbkatze*, *elbthier*, *ellenbutt* dän. *ilder* swd. *iller*, *hiller*): *eciam pro . . harmel* (*ar* oder *er* vgl. o. v. *Melo*; *migile*, *viverra hermle* Pin. *mus araneus*, *μυγάλη harmele*, *nutzer* Jun. = *mygale müger* Kirsch, Nemn.; vgl. in wechselnder

- Bed. und Form mlt. migale, micale Gl. m.)
- Migrare wandren**
- Militari** sgn. miliciam exercere *ritterschaft vben* (militia ritterschaft G. G. so und *ruterschaft, ruterey* Mlbr.)
- Millefolium schof garbe** (*schaaffgarb, garb, schaffripp* Emmel. Jun. u. s. w.)
- Milium hirze** (*hirsen* G. G. *hirsch* Pin. *hirß* Fris. *hirs* Kirsch mhd. *hirse* ahd. *hirs*)
- Miluus ein or** (nhd. *dr*), *geyer* (wenn nicht zsgs. vgl. *arenweihe* Rul. nhd. *adlergeier*)
- Mimus lantleuffer** (*mima ein spilwyt* oder *lantlaufferin* G. G. mhd. *lantloufære* Vagabund Ziem. 206 nhd. *landläufer* id. vgl. Frisch 1, 569)
- Minari drewen** (*treuwen* G. G. *tröuwen* Fris. nhd. *dräuen, drohen* Kirsch mhd. *dröuwen* ahd. *drouuan* etc.)
- Minista est vena pulmonis dy lunge oder**
- Miraculum eyn wunderwerk**
- Mirabilis wunderbarlich** (so u. *wundersam* Mlbr.)
- Mirabilitas wunderlichkeit**
- Miser dürfftig**
- Miseria durfftigkeit**
- Misnensis Meysner**
- Misterium gotlich offenbarung**
- Mistrum yel mistrum** (so Gl. m. 4, 707; scheint *μῖσος* u. myste-

- rium zu vermischen) *vorborgen haß*
- Moderatus messigk**
- Modernus i. nouellus new fundig** (*new fünde* neue Kniffe Smlr. 1, 537 mhd. *vündic* erfindungsreich; vgl. Goth. Wtb. v. *Finthan*)
- Modestia mesickeit** (*messickeit* Mlbr. *messigkeit, bescheidenheit* G. G.)
- Modificare mesigen**
- Moganus vel mogabus dic. lectus ein span bette** (vgl. o. v. *Berrannula*) vel est pr. n. aque *der Meyen* (nhd. *Main*)
- Maguncia Manycz** (slav. Form?)
- Molaris (dens) back czan** (*stockzan* Alt.)
- Molatrum ein steyn pickel** (vgl. u. v. *Vanga*; aber *molacrum ein kern myel* G. G.)
- Molitor molner** (mhd. *mülnære* nhd. *mülner* Frisch 1, 672 *myler* G. G.)
- Molicio i. mali meditacio arg gedenchlichkeit**
- Mollior est cum difficultate conari swerlich erbeten** (*mit pynen arbeiten* etc. G. G.)
- Molosus dic. canis molendinalis etc. eyn mül hunt** (!)
- Monacordium ein snar** (*schnarr* f. *crembalum*, *Maultrommel* Frisch 2, 212; nhd. *schnarre* f. *Kindereinstrument* zum *Schnarren*; mhd. *snar* *stridor* Ziem.)
- Monere manen**

Monstrum *eyn mer wunder*
Monspesselanus *Heidelbergh*
Mora *weyl chwile*
Moralis *silig*
Mordax *beyssigh*
Morosus *lancksam*
Morella *rappe* (swz. *räbe* Pict.
rüb, reb rapum Fris. *rabe* id.
 Ziem. 301 ahd. *raba napus* vgl.
 nhd. *kótrabi* etc. neben *kótrübe*.
 — *morhelen* G. G. mhd. *morhel*
 Voc. a. 1419. 1429. ahd. *mor-*
hela pastinaca Smlr. 2, 609)
Mors *tot s m r t*
Morssellus *ein byssel* (*bißlyn* G. G.)
Mortarium *eyn morser* (*morselstein*
 G. G.)
Mortalis *totlich*
Morus *ein maulber baum*
Motus *bewegung*
Motium *ein beweglich sache*
Motire (aber *monere* bd. Gl. m.
 4, 762) sgnf. *crines conlectere*
flechten (so *motiri* G. G.)
Mucor *schymmel*
Mucidus . . *panis mýchscende* (u
 oder *ü*; *sc* oder *st.* oberd. *mü-*
echzen etc. modrig, schimmlig)

riechen Smlr. 2, 545 ff. *mü-*
chenzen etc. id. Frisch 1, 671
 vgl. ebds. *müffig* wett. *müffzig*
mucidus. Auch *mephiticus*, *mem-*
phiticus gehört eher hierher,
 als zu einem semit. Staume)
Mugire *prüllen*
Mulciber *eyner der das eisen*
würcht (mhd. *würken* fabricari)
Munire, *vallare vestmachen ader*
blancken (vgl. o. v. Deuallare)
Munerare *begoben* (*begaben, lonen*
 G. G.)
Murius vel *murinus ein geyer* (*ein*
myßvogel G. G. viell. nhd.
mausweihe falco milvus Nemn.)
Muscipula *ein mawß falle*
Mussium *ein mewes nest*
Mustela *ein wysel*
Mustum *most mest*
Mustus (so st. *muscus*) *moß*
Mutilus *ein vor lempter* (vgl.
 Pferde u. dadurch Wägen im
 Kriege *verlähmen equis nervos*
incidere Frisch 1, 565)
Mutuare *bargen*
Mutescere *vorstummen*
Mutus *stüm*

N.

Nanus *ein getwergk* (so mhd.;
zwerg G. G.)
Narstucium *kresse* (*nasturtium*
kressenkrut G. G.)
Nare *schwymmen*
Nasutus *nasicht* (vgl. nhd. *näsig*
 in Zss.) *nosak*
Nassa *ein reiose* (*fischruß* Alt.)
Nascor *geben*
Nastula (Gl. m. 4, 803) *eyn heftel*

Nata *tochter*
 Natis *ein ars balle* (mhd. *arsbelle*; *ein arßback* G. G. etc. vgl. vv. Clunis, Pige)
 Naueta (navicula Gl. m. 4, 809)
 i. portus *ein vber* (da später portus auch durch littus erklärt wird — wiewol sonst auch ein Überfahrtsnachen, vgl. Gl. m. v. Portus, gemeint sein könnte —, so ist hier *vber* = nhd. *üfer* s. vv. Littus, Ripa)
 Nauigium *farung mit dem schieff* (*schiffart* Mlbr. *ein schiffung* G. G.)
 Nebria etc. . . . muscus (moschus) . . . *tysem* (so st. *bysem* Fris. nhd. *bisam*)
 Nebula *vnrat* (*nichtige sachen* Pers. bei Kirsch)
 Nepharius (sic) *boswicht*
 Nefrendus (nefrens) *spün ferckel* (*ein spinferlin, seugschwainlin* G. G. ahd. *spunnifarhili* — : *spunni* Mutterbrust mhd. *spünne* id., Muttermilch vgl. Wd. 595. Smlr. 3, 570. — *spinfährlin* Dasypod. *spinfarlin* Voc. a. 1618 bei Smlr. l. c. nhd. *spanferkel* bei Stieler, bei Frisch 2, 290 *spänf.*, *spinf.*)
 Nefresis est dolor vel langworrenum *dy kewl* (aus *kolik* gebildet?)
 Negligencia *vorsewmnyß*
 Negocium *gescheft*
 Negociator *ein kaufman*

Negare *vorleucken* (s. v. Abdicare)
 Nepos *enyckel* (so mhd. oberd. vgl. Smlr. 1, 84. Ziem. 71.)
 Nequiter *schelklich* (so G. G. mhd. *schalclichen*)
 Nequaquam *mit nichte* (so mhd.; nhd. *mit nichten*)
 Netrix *spynnerin*
 Neuter *nyndert eyner* (*nindert ainer* Voc. a. 1419; mhd. oberd. *nindert* nirgends; keiner Weise s. Smlr. 2, 699. Ziem. 275.)
 Nexare *stetlich knopfen* (*stetlich knypffen* G. G.)
 Nexus *bant*
 Nicticare *wyncken*
 Nigredo *swarczheyt*
 Nitrum *seyffe* (*wesch erd* G. G.)
 Niuare i. ningere *schneyen*
 Niuidus *schnyweyß*
 Nocencia *schult*
 Noctimen i. noctua *ein ewle*
 Nocturilla *nacht schaten* (*nachtschade* G. G. *nachtschatt* u. v. Soliatrum q. v. *nachtschad* solanum Emmel. *nachtschadt* belg. *nachtschaed* id. Jun. nhd. *nachtschatten* Frisch 2, 5)
 Nocius *shedlich*
 Nodus *ein knoffel* (vgl. o. v. Internodium)
 Nodare *knoffelen*
 Nola *ein schelle* (so G. G.)
 Nondum *noch nicht*
 Nonoculus (piscis) *ein newn euke* (*neyneugel* G. G. *neunauge* muraenula Kirsch)

Norma ein winkelholcz (so G. G.)
 Notabilis i. notus merklich
 Noticia i. nocio bekentlichkeit (confessio, professio Stieler 952)
 s n a m o s t (z n á m o s t Bekanttschaft)
 Notorium i. manifestum kuntlich (so mhd. G. G. etc.)
 Nouale broch (brachacker Kirsch)
 Nouare, renouare etc. vor neuen (mhd. verniuwen)
 Nouerca ein stieff muter
 Nouercarius ein stiff bruder
 Nouercaria ein stief swester
 Nox nacht
 Nucus ein nußbaum
 Numen est. diuina gracia gotliche gnade
 Numella span sel (nhd. spannsel Smlr. 3, 567 spanryem etc. G. G.)
 Numelarius (sic) ein wechsler
 Nupcie hochzeit swatba

Nupagundium ein schossel brot
 »vidi in ore canis duo nupagundia panis« (wol so viel Brotes als faßt eine protschüssel infurnibulum Pin. brodschüssel id. Frischl. bei Frisch 1, 141 brotschüssel »darmit man das brot in ofen scheußt« Rul. 122, obgleich neben brotschauffel ebds. 87; schüssel f. a. 1524 Smlr. 3, 412 ahd. scuzzill, ouenscuzzil etc. exes, misellus nhd. wetterau ofenschießter m.; vgl. ofen schuzsel u. v. Pistendrum, wo lanx clibani doch wol dieses Werkzeug, eine Schaufel oder Schüssel mit langem Stiele meint. Vgl. noch nupagondium, nupagonium, nebst ob. Spruche, ein schnyitten brotz Voc. ex quo)
 Nurus smur
 Nutrimentum narung

●

Obdurare vor herten
 Obediencia gehorsamkeit
 Obesse dic. . . resistere widersteen
 Obex ein rigel
 Obiectum wyderscheyn
 Obiurgo schelden (schelten G. G.)
 Oblacio opferung
 Oblatrare wider bellen
 Oblectamentum löstig (lustig G. G.)
 ding
 Obligacio vorbyndung des rechten (so G. G.)
 Obligatus verbunden

Obliquus krum (so mhd.; krum G. G.)
 Obliquare krummen
 Oblitulum vel obliculum est instr. ad farcienda salsucia eyn wurst bügel (wurstfelg oder wurstpugel obliculus Voc. a. 1482 bei Frisch. 2, 461)
 Oblitus vorgessen
 Obliuosus vorgessigk (vergessig G. G. nhd. vergeßlich Mlbr. Fris. etc. mhd. vergeßzenlich)
 Obliuio vorgessenheit

- Oblustrare *omb leuchten (entgegen luchten oder umlychten G. G.)*
- Obnitor *wider drucken (widersteen G. G.)*
- Obnoxius *schuldig*
- Oborior *wider wachsen ader in sich selber vallen ader zcu samen krummen (vffgeen G. G.)*
- Obproprium i. improperium (s. o. h. v.) vel vicium etc. *laster (so G. G. vgl. u. v. Repalsa)*
- Obpingnorare (wie öfters ngn st. gn) *vorseczen (vgl. o. v. Ipotecale)*
- Obrigeo i. rigidum vel stupidum fieri *vorherten vel tungen dye acker (verherten G. G.; uns. Gl. verwechselte rigare tungen irriguus getungt Voc. a. 1445 bei Smlr. 1, 382; vgl. u. a. tungen, dungen stercorare Rul. ahd. tunga = nhd. engl. dung m.f.; Wd. 1329)*
- Obrisus i. subsannacio *vor sputtung*
- Obruere *omb fallen*
- Obscurus *finster*
- Obsecrare dic. per sacra rogare *heilig ding bitten (richtiger: durch h. d. b. G. G. Alt. beschweren durch heilige ding Mlbr. durch etwas heiligs einen bitten Fris.)*
- Obsequium i. seruicium *dinst . . . est reuerencia etc. exhibita voluntarie et fit inter pares et aequales bete dinst (erbetener, nicht erzwungener Dienst? oder Dienst der Bete, Beede im Gegensatz zu dem der Frohnde?)*

- Obseruancia dic. reuerencia vel terrena exhibicio *werliche (= mhd. werllliche nhd. weltliche) ere*
- Obses *ein pfant (so mhd. auch Personen bezeichnend)*
- Obsessus *besessen*
- Obsidere *besiczen (so G. G. mhd. Ziem. 28)*
- Obsidio *vor remmingk (gls. nhd. verrammung? vgl. verrammen = verrammeln oppilare Frisch 2, 85)*
- Obsistere *wider steen*
- Obstaculum *wyder stenyß (widerstentnuß G. G.)*
- Obstinatus *vor hert (verhart G. G.)*
- Obstitrix *hebmutter (anders o. v. Colica; aber so bei Ziem. 155 hebemuoter unbelegt; die übrigen Glossare haben hebam, hebamme, Megiser auch hebänckele vgl. bair. hebanginn, hefanginn, hefang etc. Smlr. 2, 140. 155.)*
- Obstagiarius *eyn frides pfant Obstagiarius leistung (obstagia ein leistung, birgschaft G. G. vgl. Gl. m. 5, 18)*
- Obstruere *vor stozzen (impellere; verstoßen?) ader vor stopfen*
- Obstructorium *spont (Faßzapfen nhd. spunt, spund ält. nhd. auch bund, pund, punten, buntlin Stieler 156. 1452. Frisch 2, 312; schon ahd. spuntloch spiraculum nhd. so und bei Emmelius spantloch foramen superius neben spund*

operculum; vgl. u. a. Frisch 2, 312. Smllr. 3, 572. Graff 6, 352. nhl. *spond*, *spon* Spund, bei Junius *spongie* — sonst *spongia*, Schwamm — *epistomium*; nnd. *spund* dän. *spunds* island. *spons* neben swd. *sprund* — altn. Weibbed. — lithau. *spunta* böhm. *špunta* u. s. w. esthn. *pun*, *prunt* id. scheint a. d. D. u. resp. swd. *sprund* entlehnt, ebenso in früherer Zeit frz. *bonde*, *bondon* mlt. *bondonus* briton. *bound* id.; engl. *bung* id. cymr. *bwng* Spundloch mögen einem Nebestamme angehören. Andeutungen für Verwandtschaft und Abstammung ergeben sich vielleicht in Goth. Wtb. B. 35: P. 13; auf die sehr minutiöse Untersuchung muß hier verzichtet werden)

Obtentus i. impetratio *bet ader vorbitung* (mhd. *bete* Bitte; *vorbitung* = *Erbittung*?)

Obtusus *thum am synne* (*dumm* G. G. ahd. *tumb*, *tum* hebes, *brutus* goth. *dumbs* *mutus* etc. vgl. u. a. Smllr. 1, 372. Wd. 86. nhd. zertheilt in *dumm* u. *dumpf*)

Obuiare *entgegen geen*

Obuiam *entgegen*

Obvncus *gancz krump*

Occasus *nyderganck* (mhd. Hölenfahrt Christi bd.) *z a p a d*

Occasio *orsach* (*zufellig orsach* Mlbr. *orsach* oder *gluck* G. G.)

Occianum dic. mare occidentale (!) *wutende mer*

Occidens *vnderganck*

Ocillum (d. i. laut Erklärung *oscillum* Schaukelseil der Kinder; vgl. Gl. m. 5, 22) *ein socke* (vgl. *schock* *oscillum* *schocken* *oscillare*, *ossa movere* Voc. a. 1419 bei Smllr. 3, 320 ff., wo hierher Gehöriges aus lebenden Mundarten; vgl. noch weterau. *schockeln* Schnellkugeln u. dgl. werfen; ahd. *scocga* *oscilla* a. a. O. *oscillare* *schocklen* G. G. Lügen nicht diese leicht zu erweiternden Vergleichen näher, so würde obige Form u. die Bed. Seil an das mlt. span. ital. vll. auch deutsche *soca*, *soga* *funis* u. s. w. Graff 6, 135. Celt. Nr. 139. erinnern)

Ocium *mussigkeit*

Ociarius *mussig geer* (nhd. *müßig-gänger* Stielcr etc.)

Ocrea *ein stiffel*

Occupare *bekummern* (so Mlbr. G. G. vgl. das folg. W.)

Occupacio *bekumerung* (so Mlbr. G. G.; mhd. *bekumben* beschäftigen Ziem. 23; doch übersetzt Melber *occupare* zugleich durch *schenden* vel *leyden*, G. G. durch *beschweren*, Melber auch durch *besitzen* d. i. verm. *besetzen*, in *Besitz* nehmen vgl. diese Bd.

- von mhd. *bekumben* a. a. O.
 Indessen steht selbst nhd. sich
 um E. *bekümmern* der Bed. der
 Beschäftigung nahe genug)
Occurrere entgegen lauffen
Octuplex achtfeldig (achtfeltig G. G.)
Occuus (vielleicht *occiuis*, miß-
 verstanden etwa aus *ocia* = *osa*,
Hose tibiale, crurale) *ein enckel*
 (so amhd.; ahd. *enchila* Smllr.
 1, 83 vgl. Goth. Wtb. 1, 3)
ader ein knöchel
Odor wolrichtung
Odorinsicus (odorencecus, odori-
sequus Gl. m. 5, 28) *ein spür-*
hunt
Odium haß
Odestrum (sic) ein wespe (oestrum
ein wespe oder hornuße G. G.)
Offa... *est panis tinctus in bro-*
dio carniū ein soppe (sup G.
 G. v. *Offagium* etc.)
Offertorium opfer
Offensio vorserung
Officialis amptman (so Mlbr. G. G.)
Okitor est cultor terre eyn gertner
(gartner Alt. ein oleman pflantzer
vel cultor horti G. G.)
Olea ein ol baum
Olus kraut zele
Omasum dic. intestinum ouis vel
porci eyn wanst (vgl. das folg.
 Wort)
Omasius ein sulcz aus dem fleyzse
(omasus sulcz oder pletzer G.
 G. vgl. *sulcz exta* Voc. a. 1429
 Smllr. 3, 241 u. ebds. *wanst*

- als zu den *sulzen* gehörig. *bletze*
 pl. *Kaldaunen* Ziem. 38)
Omelia ein leyen predige (leyen
rede Mlbr. G. G. mhd. *bredige*
wetter. predig Predigt)
Onager walt esel
Onerare besweren
Oneratus beswert
Onocrotulus (sic) ein rar drüm-
mel (rodrummel Voc. a. 1482
 bei Frisch 2, 124. *rohrtrummel*
 neben *rohrdump*, *rohrdommel*
 m. f.; nnl. *roertrompe* neben
roerdomp; swd. dän. *rördrum*
 swd. *rördrommel* nordengl. *mire-*
drum, *myre-drumble* vgl. ital.
trombone, trumbotto Nemn. —
 ahd. *raredum* Smllr. 3, 120
 nhd. *rordummel* Emmel. Stieler.
 Der sehr alte Namen ist viel-
 fach entstellt und angelehnt
 worden. Zusammen hangen mit
 den obigen, wie näher unter
 sich, folgende Namen dieses
 Vogels: ahd. *horotumbel*, *horo-*
dumil, *horodubil*, *horatubil* etc.
horotuchil, *horoduchil* etc. mhd.
horetubel Ziem. 161. *hortybel*
 Nemnich u. Gesner bei Frisch
 2, 124. ags. *dumle* nhd. *ross-*
dumpf (mehrere mit *ross* =
 goth. *raus*, *Rohr?* anl. Namen)
 Nemn. *dampfhorn* Stieler nnd.
domphoren Nemn. lett. *dumpis*;
 in *urrind* bei Nemnich u. Frisch
 2, 124 ist verm. *ur* = *horo*)
Opacus finster

Opera *fleyß*
 Opex est clauus in axe ante rotam *ein löne* (ahd. *luna* u. s. w. vgl. o. v. *Furcale*)
 Opifex *werckmeister*
 Opilio, Ouilio *scheffer*
 Opion mon *millich* (*mahn* [samem] *milch* Frisch 1, 635)
 Opipare (Gl. m. 5, 47. oppiperare G. G.) *frolich leben*
 Opponere *widerseczen*
 Oportere *eß mus seyn*
 Opus *werck*
 Orator *eyn wol reder* (*wol redner* Alt. *reder* Mlbr.)
 Orbita dic. vestigium rote *wagenleyst* (*ein wagenleyß* G. G. *karrenleiß* oder *wagenleiß* Fris. *karrenlayß* Emmel. mhd. *wagenleise* Ziem. 602. *wagenlaist*, *wagengelaiste* etc. Smlr. 2, 508 ff., wogegen die Synonyme *wagenreife*, *fahrleiste* bei Kirsch v. Orbita andre Bedeutung zeigt, wiederum verschieden von *sperr-* und *stamm-leiste* am Wagen bei Frisch 1, 604, wol aber eins mit *wagenleisten* pl. ebds. 354. Vgl. o. v. *Lirida*)
 Ordior sgn. telam componere *wircken*
 Ordeum *gerste*
 Ordo *ordnung*
 Orea (oria) *ein kan*

Origo *ursprung*
 Orior *auf geen ader wachsen*
 Orisa (oriza Gl. m. 5, 66) est subtilis farina *gryß* (nhd. *grieff* ahd. *grioz* vgl. nhd. *grütze* ahd. *gruzi* Wd. 862)
 Ornix (ornis) *byrck hun* (*birck huon*, *velt huon* G. G.)
 Orphanus *weise syrotek*
 Ortigometra *ein trappe* (*wachtelkönig* Kirsch)
 Ortus *vfgang*
 Os *munt vsta*
 Osticare *genen* (*gewen* Mlbr. G. G. *geynen* Fris. *jähnen* Kirsch; vgl. o. v. *Hiare*)
 Ostentator i. reprehensor vel iacitator *schymper* (nhd. *Eig.*; mhd. *schimpfære* *histrio* Ziem. 361)
 Ostrum est qd. piscis (sic) *ein wels*
 Oualis *eyer form*
 Oue (vgl. ova = ovis Gl. m. 5, 80) *ein awe* (oberd. *auw* etc. mhd. *ouwe* ahd. *awi* etc. weibliches Schaf vgl. Goth. Wtb. 1, 81 ff.)
 Oxium, oxus est qd. genus teli acuti *ein bogen* (so; vgl. oxus uno dardo Gl. m. 5, 82)
 Oxigalium etc. *puttermilch*
 Oxigalla *saweramp* (nhd. *sauerampfer* vgl. o. v. *Acetosa*)

P.

- Pacificatus** *fridsam*
Paccacio i. federacio *fridsamkeit*
Paccare *frid machen*
Pacisci *gelüben*
Paccio *gelub* (gelubd G. G. gelybt, gelibdt S.), *geding* (so Mlbr. Fris. Kirsch v. Pactum; mhd. *gedinge*)
Pactare *dingen vel gluben* (mnhd. *geloben*)
Paciens *geduldig*
Paganus *heyde p o h a n*
Pala *ein wurff schauffel*; ec. instr. *fo dendi ein schauffel* (so Fris. Kirsch, bei Letzterem = Grab-scheit, Spaten vgl. *schüppe, schippe* id. Frisch 2, 184; in G. G. *schuffel*)
Palam *offinbar*
Palenter *offinbarlich*
Palatinus *ein pfalcz graff*
Palatum *gum* (so Melber; *gumme* o. v. Epiglotum; *guem* Voc. a. 1445 und oberd. Smlr. 2, 48. ahd. *guomo, goumo, giumo* etc. nhd. *gaum* Meg. Emmel. *gaumen* Kirsch altn. *gume* altn. *gómr* swd. *gom*, aber dän. *gane*; gewöhnlicher ist in den Gloss. der Name *rach, rachen*)
Pallacium *syen* (siñ, sině f. Halle, Saal, atrium = russ. *sjeni* pl. f. poln. *sieñ* f.)
Palastritus (sic) *ein ringer*
- Palester** (sic) *ein ringung*
Palea *sprew* (*sprewer* S. Pin. *spreuer* Kirsch Alt. *spreüwer* Fris. *spruwer* G. G. Mlbr. vgl. o. v. Acus)
Paleare *ein sprew kammer*
Palenodia i. *agonia ein knapff* (so! *st. kampff*)
Palefredus *czelder* (vgl. o. v. Dextrarius)
Pallidus *bleich*
Pallor *bleichikeit*
Palma *ein spanne*
Palmes *ein ast ader wynstock*
Palpebra *bran* (*augbraue* G. G. *augbraue* S. u. s. w. vgl. Goth. Wtb. 1, 316 ff.)
Palpo dic. qui palpat vel adulat *zcu flicker* (vgl. swz. *fläckla, fleckeln* schmeicheln nebst vielen Verwandten s. Goth. Wtb. 1, 347; auch wol baier. *flecken* spotten Smlr. 1, 584. G. G. hat *zutytlter* s. o. v. Adulari)
Pallirus (so st. *paliurus* Mlbr. etc.) *ein karthe* (*karte, karde* carduus u. s. m. Nemn. vgl. Smlr. 2, 329)
Palutellum (*paludellum palliolum* Gl. m. 5, 113) *ein kyttel* (so mnhd. vgl. Smlr. 2, 343. Wd. 1141.)
Palus *ein pfal*
Paluster *ein man der yn dem ge-*

- mozse wont* (palus *moß*, *moß-*
lachen Fris. *moß* Alt. richtiger
amnhd. *mos* vgl. Wd. 1340.
Smllr. 2, 633., wo auch die
Form *gemose* vgl. u. v. Salsugo)
- Pandus *krump*
- Pannirasor *ein tuch scherer*
- Pannitorium *ein gewant haus*
- Pantrum *ein quirrel* (doch wol,
wie u. v. Vertibula, = nhd.
quir, *querrel*, *zwirl* etc. Rühr-
stab s. u. a. Frisch 2, 78.
Smllr. 3, 307.) vel idem est
quod cacabus
- Panus *ein spül* (*weberspul* G. G.
etc.)
- Papare sgnf. comedere ut pueri
pappen (so Frisch 2, 39)
- Papauer *mon*
- Papilio *ein molken diep* (so bei
Frisch 1, 668 = *milchdieb* ebds.
663); ec. tentorium *ein geczelt*
(so Mlbr. vgl. u. a. Gl. m. 5,
135. frz. pavillon unterschieden
von papillon u. s. w.)
- Papula *der rotte grint* (vgl. *rote*
kindsbläterlin, *röte papulae* Ein-
mel. u. m. dgl.) *ader ein wer-*
czel
- Paradiota est globus qui nascitur
in aure vel iuxta aurem *ein*
heid druzse (vgl. o. v. Ingwen)
- Parafernalialia *brewt gabe* (*brut ga-*
ben G. G.)
- Parare *machen*
- Parasitus *ein lecker*
- Parchanus i. arbilanium *barchent*

- (*parchent* Voc. a. 1482 bei Frisch
1, 61 *barchat* oder *setten* G.
G. *satin* S. vgl. o. v. Linistema)
- Parcialis i. diuisibilis *teyllich* (vgl.
mhd. *teilliche* sortito Ziem. 465)
- Parda est genus fistule *pardawn*
(*pardawe* parda, Schalmei Voc.
a. 1482 bei Frisch 1, 62 =
pardaun aus frz. bourdon ebds.
2, 39) vel *trometen*
- Parganus est nomen fictum a sono
pargen (*barck* oder *sarock* Voc.
ex quo vgl. ahd. *sarroch*, *sar-*
rôc paludamentum Graff 2, 431
mhd. *sarroc* Panzerkleid; Chor-
rock Smllr. 3, 278. Ziem. 343.
von *Rock* u. ahd. *saro* ags.
searo gth. *sarva* Rüstung. *barck*,
pargen, *parganus* vgl. o. *par-*
chanus scheint ein Zeugname)
- Paries *ein want*
- Parix (so auch in G. G. u. Pinic.
= parus) *ein meyse* (*meißte* G.
G. *meiß* S. *maiß* Pin. *maise*,
meise Kirsch *mayß*, *meiß* Me-
giser u. s. w. mhd. dän. *meise*
ahd. *meisa* ags. *måse* nnd. *mése*,
méske nnl. *més* engl. - *mouse*
swd. - *més* franz. *mésange* etc.)
sykora
- Paristulus (nomen auis G. G. vgl.
hise mase a wren, parrax Bos-
worth Anglos. Dict. 44 v.) *ein*
konigleyn (regulus *kuniglin* G.
G. *kingle* Pin. *küngele* Fris.
zaunköniglein Kirsch ahd. *ku-*
nichli u. s. w.)

Parrochianus ein *pfarman* (*pfarr-
kint* Mlbr. nhd. *pfarrkind* Frisch
2, 49)

Partus ein *geburt*

Pascua *weide*

Passare *schreiten*

Passim *lancksam* (so G. G.; *lang-
sam* S. dazu *sülichen* S. *schryt-
lichen* G. G. *gemach* Alt.)

Passio *leydung* (*lidung* G. G. *lei-
delicheit* Mlbr.)

Passionatus *leydsam* (*leidsam* pa-
tiens Frisch 1, 601. *verträglich*;
erträglich Smllr. 2, 438)

Pasta, Pastura *teyg*

Pastare *knetten* (so G. G. vgl. Gl.
m. 5, 182; u. v. *Pistrire*)

Pastis est qd. instr. trahendi
pastam ein *trogk scharre* (*trog-
scharre* corrasorium, scalprum
Stieler *radula pistorum* Frisch
2, 164 mhd. *trogescherre* tor-
resterna etc. Ziem. 477)

Pastinare *begraben* (nhd. *umgra-
ben* Frisch; wetterau. *graben*)
uder pflanczen

Pastinaca *pasterneck* (*posternack*
wurtzel G. G. viele Formen bei
Nemnich 2, 874. Frisch 2, 41.
bhm. *pastrnak*)

Pastillum *pfanck kuchen* (ebenso
getrennt u. v. *Pistillum*)

Pater familias *haus wirt*

Pater fraternalis ein *vater halp*
bruder (Bruder vom Vater her?)

Patria *vaterlant*

Patriota vel compatriota ein *lant-*

mann (so mhd.; *landßmann* G.
G. nhd. *landsmann*)

Pauimentum *estrich podlaha*

Paulisper ein *wenyg mynner* (so
mhd. *minner* nhd. *minder*)

Pax *fride*

Peccatum originale *erbsunde*; p.
capitale ein *haupt sunde*; p. in
spiritum sanctum ein *sunde in*
den heiligen geist; p. *clamans*
ein *ruffende sunde*

Pecies et pecia (Gl. m. 5, 212)
ein *stücke* (so mhd.; nhd. *stück*)

Pectaculum et rota in molendino
eyn kamp rat (nhd. *kammrad*;
mhd. *kamp dens rotae*)

Pectorale *eyn brost snür*

Pectrix ein *kemmeryn*

Pectolum ein *brost blech* (*brust-
blech* thorax ferreus Frisch 1,
148)

Peda ein *fueß tappe* (ebenso ge-
theilt vv. *Inpeda*, *Vestigium*
vgl. *tappen: stapfen*; doch kann
der Schreiber, wie öfters im
Nhd., s wegen *ß* überhört ha-
ben, vgl. Wd. 1773, welcher
nhd. *fußtapfe* verwirft vgl. mhd.
13. Jh. *fuzstafte* Trier. Ps.
fueßstapff Brack Voc. *fuofß*
stapff G. G. *fuß-stapff* S. Em-
mel. *fußstapf* Voc. inc. teut
fußstapffen Kirsch u. A. Indes-
sen führt auch Stieler neben
fußstapf die Form oder Schrei-
bung *fußtappe* an. Junius gibt
hd. *stapffen* belg. *voetstap*)

Peculare (cc st. t) i. lasce fieri (vgl. lascivus) *geyl sein* (peculare *gylen* *peculans gylich* etc. Voc. ex quo st. *petulans* etc. vgl. *pecultus inuerecundus* Gl. m. 5, 215)

Pedagium *ein fueß czol* (so G. G.); *ec. est uiale* (nach Gl. m. 6, 786 ebenfalls *Weggeld* bed.) *ein stegk*

Pedagogus *ein czochtmeister* (*zuchtmeister* Fris. *Kirsch kintmeister* Mlbr.)

Pedes *ein fueß genger*

Pediculus *ein fueß eysen; ein lauß*

Pedile *ein fueß tuch* (so und *ein sock* G. G.)

Pedulus est pars calcei *ein socke* (vgl. o. v. *Linipes*; *pedules ein sock oder ein fursfuß* G. G. vgl. *pedulus avantpiés* etc. Gl. m. 5, 223)

Pelliparius *eyn garber* (*ledergerber* G. G.)

Pelta *ein pukler* (*schylt oder bucklyer* G. G. *bocklyr* S. *parma bockelier* G. G. *hockerler* S. *buckler* Pin mhd. *buggelære* Z. *puckler, buckeler* etc. Frisch 1, 151 frz. *bouclier*)

Peluis *becken*

Penosa ebdomada *dy marter woche*

Pene i. quasi vel fere *vilnocht* (*vil nachtet fere winachtet* *pene* Voc. a. 1445 *vil nohen* etc. Smlr. 2, 688 mhd. *vil ndhet, nâch* Ziem. 570 vgl. nhd. bei-

nahe ahd. *pindh* *wetter. sehr* *næchst* oberd. *nâhent, ndhet* id. u. s. m.)

Pendula *seyger weyn* (*saiger oder verschalt pendulum* sc. *vinum* Voc. a. 1419. 1420. *seuger* oder *weicher wein* id. Rul. mhd. *der win wird seiger* d. i. *matt, zâhe* u. s. m. s. Smlr. 3, 209. Ziem. 377. vgl. o. v. *Deserare*)

Penesticus (Gl. m. 5, 232) *ein hocker* (so und *metzler* oder *vnderkeuffer* G. G. *merzler* oder *vnderkauffer* S. *penusticus keufler* G. G. nhd. *hoke, hoker* etc. Frisch 1, 463 *mango mertzler* Alt. 13 vgl. ahd. *merceman mercator merze mercibus* etc. Grff. 2, 861 mlt. *mercellarius* *propola* neben *mercenarius* frz. *mercier* id. Gl. m. 4, 644; aber auch zu obiger Nebenform oder ganz verschiedenem Worte *metzler* vgl. mhd. *metzelære* — oberd. *metzeler* nhd. *metzger* — auch in allg. Bd. für Krämer Ziem. 248, doch wol Eßwaa-renhändler, wie mlt. *macellarius* Gl. m. 5, 469 und ahd. *mezalara* bei Otfrid die Händler — *uendentes boves* etc. — im Tempel vgl. Smlr. 2. 662. Grff. 2, 904. — *underkauser* *propola* Stieler 938; so noch jetzt in Frankfurt a. M. *Stadtunterkauf* bei Versteigerungen etc. Vgl. u. v. *Subemptor*)

- Penitudo *reuwung*
 Penitere *rewen*
 Penitencia *buzse*
 Penitens *bozser (Büßer)*
 Penna *feder*
 Pennula est instr. scriptoris *ein
 spul (Federspuhle)*
 Peniculum i. spongia *ein swamp
 (zum Wischen)*
 Penes *do bey*
 Pensa i. libra *ein woge (wage G.
 G. wag S.)*
 Pensum *ein karote flachs (ein
 wickel flachs etc. Mlbr. ein grosse
 kunchleten oder docketen wercks
 etc. Fris. kaute flachs Stieler
 Frisch 1, 505 noch in der
 Wetterau üblich) vel fusus
 filis circumdatus eyn spynnel
 (mhd. spinele etc. nhd. spindel
 vgl. o. v. Fusus)*
 Pensus est census conduccionis
 (vgl. Gl. m. 5, 236) *geleit gelt*
 Pensale *jarlich czyns*
 Pensarius *ein czinsman*
 Pentapolis est regio quinque ciui-
 tatum *eyn stat über funff stet*
 (est ciu. habens sub se V alias
 ciuitates G. G.)
 Penuria *gebrock ader armut (ge-
 brech oder kummer G. G. vgl.
 o. v. Defectus)*
 Penu . . celarium *kaler hals (pe-
 nus kellerhals Ziem. 180; nhd.
 vgl. u. a. Frisch 1, 509, noch
 in der Wetterau für den Über-*

- bau des Kellers oder seiner
 Treppe üblich)
 Peplaticarius est crumena *ein bey-
 gurtel (vgl. o. v. Marsubium)*
 Perapastoralis *ein hirten sack vet
 millich sack*
 Peragere *vorbrennen (vollbringen
 Fris. etc. vgl. o. v. Consumare;
 wol thon sic! G. G. volthun S.
 peractus volbracht ehds.), begeen*
 Perca, Pertica *ein perske (persig,
 persing, perß Kirsch bersich etc.
 Fris. Emmel. u. schon ahd.
 Griff. 3, 215; persich Pinic.
 bars, barsich, bersig belg. baers
 Jun. Viele Formen bei Nem-
 nich v. Perca)*
 Percellere i. excellere *übertreten*
 (so u. v. Praecellere = über-
 treffen)
 Percussorium *ein schmit haus vel
 ein slegel (schlachts, schlegel
 Voc. a. 1429 bei Smlr. 3, 445
 schlag huß G. G. schlach huß
 S. vgl. schlaghaus = schlacht-
 haus Frisch 2, 188)*
 Percussura (Gl. m. 5, 243) *münze*
 Perdix *ein raubhun (vgl. den Vo-
 cal in bair. rupf-, ropf-hüenlein
 Smlr. 3, 119 rufhuhn Nemn.
 2, 1443)*
 Perdurare *vorherten*
 Perducere *vorleyten; vberfüren*
 Peregrinor *wandren*
 Peremptus *getüt (gedotet G. G.
 getottet S.)*
 Peremptor, peremptorius *ein vor-*

geber (*vergeber* G. G. vgl. mhd. *vergeben* vergiften o. v. Intoxicare; *ein dother* Mlbr.)
 Peremptorie i. sub pena destructionis *sunde* (so st. mhd. *sunder* nhd. *sonder*) *frist*
 Perfeccio *volkomheit* (ung. Form)
 Perficax (f st. v) i. constans *stete*
 Perficere *vorbrennen* (vgl. o. v. Peragere)
 Perfidus *trewloz*
 Perforare *durch baren* (*durch graben oder boren* G. G.)
 Pergere *furen* (u oder ü; *faren* etc. G. G.)
 Perhibicio *der weisung* (d. i. *erweisung*)
 Perisoma (s st. z) . . femorale quo genitalia teguntur *ein queste* (so Voc. ex quo. *quest* oder *cost* Alt. *quest*, *quast*, *koste* Frisch 2, 77; anders *queste*, *koste* bei Ziem. 182; aber ahd. *questa* perizoma, lumkare Grff. 4, 680)
 Perisonus i. contemnans *vorsmeher*
 Periodus *ein natürlich alder*
 Periurus *meyneydigh*
 Periuro *vorsweren* (*verschweren* G. G. mhd. *verswern* Ziem. 561)
 Perla *ein perl*
 Perlustrare *derfaren* (d. i. *erfahren* = nhd. *erforschen*, wie gew. in uns. Gl.) *ader reynigen*
 Perma (parma) *ein torcze* (*tarczen* o. v. Antile; *tartsche* Frisch 2, 363 etc.)
 Permutare *wechseln*

Permutacio *vorwechselung*
 Permittere *zcu lossen*
 Pernicies *shedlikeit*
 Pero *gelabte schu* (*bundschuh* etc. in den meisten Gloss.; *schuh-lappe* solea bei Frisch 1, 577 scheint anders gemeint)
 Perpessus dic. valde passus *erlyden* (*erlitten habend*)
 Perplexus *vor wurren* (*verworren*)
 Perpetraccio dic. peraccio in malo *buzse vorbringung* (d. i. *böse volbringung* vgl. o. v. Peragere; *volbringung* Mlbr.)
 Persecutor *ein vor folger*
 Persilius vel persillus herba *galiander*
 Persistere *steen* (*wol steen* G. G. *besteen* S.)
 Perspicuitas *durchsichtigkeit*
 Perstare *wydersteen* (*bliben sten* Mlbr.)
 Perstrepere *lawten* (*perstrepere ruschen* Mlbr. *geschal machen* G. G. *geschel m. S.*)
 Perswadeo *volkomlich roten* (*vollkommenlich raten oder zubringen* G. G.)
 Perterreo *derschrecken* (*erschrecken* G. G. etc.)
 Perterritus i. stupefactus *erschrecklich* (vgl. mhd. *erschrockenliche* adv. *erschrocken* Ziem. 84?)
 Pertimescere *forchten*
 Pertinax *vorhart* (*verhart in boesem* G. G.)
 Pertinere *zcu gehoren*
 Perturbare *betruben*

- Pessulum *ein rigel ader fel schloz* (mhd. *velsloz* pessula etc. Smllr. 3, 460) *ader klincke*
- Pessundare dic. sub pedibus dare etc. *vnder dy fuezze treten*
- Petitor *byter*
- Petrosilium *petersilge* (so u. a. Nemnich neben *petersilie* G. G.)
- Phala est turris lignea *eyn arcker* (vgl. o. v. Fala)
- Phalanga est instr. pugnandi *ein schlag* (vgl. mhd. *slage* kleiner Hammer nhd. landsch. *schlage* f. für ähnliche Werkzeuge)
- Phalanx *ein schar*
- Pharetra *ein kocher*
- Pharetrus est telum rotundum *ein czyl polcz* (vgl. Smllr. 4, 252; pharetrum *ein boltz* G. G.)
- Philantropus *ein klette (kläberer)* Fris. *klebern* etc. Kirsch)
- Phisonomia (sic) *an gesicht*
- Philosophia sermonionalis *ein kunst der rede*
- Piare *reynigen*
- Piamen *gnade* vel *sunde* (vgl. ahd. *sunta* piacula Grff. 5, 261, schwerlich *sónida* Sühne ebds. 245)
- Piaster (so Gl. m. 5, 287 = pinaster G. G. etc.) *ein wilt kyn bawm*
- Pica *ein alaster* (auch bei Nemn. vork. Form zwischen nhd. *aglaster* ahd. *aglastra*, *agalastra* etc. und nhd. *alster* Emmel. G. G. Rul. vgl. ahd. *alister*: nhd. *elster*)

- Picarium (Gl. m: 5, 288) *becher*
- Piceus *ding von beche* (so mhd.)
- Pictacium dic. illa corei particula quae solee repeciata insuta est *ein korder* (vgl. o. v. Intercudium; Gl. m. 5, 291; *schuchbletz* G. G.); ec. dic. modicum frustum panni vel corei *ein fleck* (so mhd.)
- Pictaciatuſ *geflickt*
- Pictacarius (frz. *savetier* Gl. m. 5, 290) *ein alt reuſe (alt-reuſſ* Voc. ⁴ *vetus* bei Frisch 1, 22 *reuſe, der alten schuh macher* Voc. a. 1482 bei Smllr. 3, 131, bei Kirsch u. bei Stieler, nd. *oldrüse* id. bei Adelung, das ich sonst nicht finde, würde für hd. *reuse* entscheiden gegenüber den üblicheren Formen *altreiß* Fris. 1373. Frisch 1, 22. so u. *altreis* Smllr. 3, 131, wozu vielleicht auch ahd. *altriso* silicernius, wenn nicht *altiso* Grff. 2, 541. Von *reißen* wird das Wort jedenfalls zu trennen und ein Doppelstamm *ris, rus* dafür anzunehmen sein, vgl. den Vocalwechsel u. a. in *laubreiß* = *lobreis* Smllr. 3, 130 u. v. *Scenopheya*; nnl. *reus* = nhd. *rise* *gigas*) *ader ein reſſer* (vgl. das unehrliche Handwerk der *alt-reffer* bei Frisch 1, 22, wenn dieses nicht zu *geräffel* = *gerümpel* Smllr. 3, 59 gehört. Vielleicht dürfen

- wir hier an *ref-*, *reb-schnur*
 Bindfaden ital. *refe* Zwirn Smllr.
 3, 5. 61. denken u. bei *altreis*
 etwa an ahd. *reisan* nodos etc.
 Grff. 2, 543)
- Pictorius qd. piscis *ein regeling*
 (pictillus *ein regling* G. G. u.
 Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 100
reglin S. *rigling*, *rögling* etc.
 Smllr. 3, 69 ff. vgl. *rechling*
 etc. Frisch 1, 95 perca fluvia-
 tilis Nemn. *rehling* id. ebds. In
 Mitteldeutschland heißen die
 Frösche als Frühlingssänger
rölinge, *rælinge*)
- Pictileus (so Voc. a. 1482 in vor.
 Worte) qd. piscis *ein brozsem*
 (ahd. *brahsema* nhd. *brachsam*
cyprinus latus a. 1618 s. Smllr.
 1, 250 vgl. o. v. *Brosmus*)
- Pictor *molor* (or verschrieben?
maler G. G. *moler* S.)
- Picus *ein specht*
- Pige (Gl. m. 5, 293 a. d. Griech.)
arsch belle (vgl. o. vv. *Clunis*,
Natis)
- Pila dic. vas concauum in quo
 aliquid teritur *ein stampfe*
 (*stampf* mortarium Frisch 2,
 317. Vgl. u. v. *Triterium*)
- Pinum (pincellum dicitur a forma
 pini Gl. m. 5, 303) *ein pynsel*
- Pinax est tabula manualis (so G.
 G. Gl. m.) *ein hant taphel* (vgl.
 u. v. *Pugillar*)
- Pinus *kyn baum*
- Pipiare (pipire) *pipen* (so Fris.

- Frisch 2, 60 wetterau. nnd.;
 nhd. *pipen* Kirsch u. s. w.)
- Piper *pfeffer*
- Pipiunculus *habicht* (*habich* G. G.
 vgl. Gl. m. 5, 309)
- Pipinella qd. herba *bybinel* (*bibe-
 nel* Emmel. *pimpenell* G. G.
pimpenelle S. *bibernell* Kirsch
 Nemn. v. *Pimpinella saxifraga*.
pimpernel, *pimpinelle* etc. ebds.)
- Piramis *ein kegel* (so Melber; uns.
 Gl. und G. G. v. *Pyramen*) *ader
 ein schober hew*
- Pirale . . . factum ex piro *birren
 bewmen* (nhd. *birnbaumen*)
- Pistendrum . . . ec. dic. lanx cli-
 bani *ein ofen schuzsel* (s. o. v.
Nupagundium)
- Pistillum . . . ec. incus fabri *ein
 smyt stok* (mhd. *smidestock* cudo
 Ziem. 403 vgl. *amboßstock* trun-
 cus, sedes, fulcrum *incudis*
 Frisch 1, 23 Kirsch); ec. ge-
 nus panis *pfanck küche* (vgl.
 o. v. *Pastillum*)
- Pistrio, pistor *ein becker* (*beck*
 G. G.)
- Pistrix *eyn beckeryn*
- Pistrire (frz. *pétrir*) *knetten* (so
 G. G. vgl. o. v. *Pastare*)
- Pitancia (Gl. m. 5, 290) ec. ha-
 bundancia *wol leben* (so G. G.)
- Pituita morbus gallinarum *czypp*
 (*zipf* m. Frisch 2, 479. bei
 Smllr. 4, 279 schon als altes
 Wort neben nhd. *zipps*)
- Pitasma *ein karten spyl* (*groß*

- trinckunge pitisare drincken* G. G. vgl. Gl. m. 5, 317 verm. von πλω. Uns. Gl. u. G. G. haben die Erklärung: *eciam — G. G. — est genus ludi qui mirabili arte voluitur.* Sollte uns. Gl. die Glosse *pars cartae* bei *pitatio, pittacium* Gl. m. 5, 317.318. missverstanden haben?)
- Pitacus** (*psittacus*) *ein birholt* (*bierhold* etc. *oriolus galbula* Nemn. 2, 790, wo die wunderlichsten Verflechtungen in den Namen dieses Vogels durch alle Sprachen durch der Forschung ein vielseitiges Interesse bieten) *ader syttich* (so amhd. aus *psitich*)
- Placenta** *ein fladen* (*flad* G. G.)
- Placentum** (*placentinum* Gl. m. 5, 321) *est vestimentum feminarum ein kyttel*
- Placitorium** (Gl. m. 5, 322) *ein teyding haus* (*ein tetingstat oder richtstat* G. G. ahd. *tagadinc* mhd. *taiding* etc. *placitum* etc. s. u. a. Frisch 2, 360. Smlr. 1, 428. Graff 5, 184. Wd. 368.)
- Placitare** *teydingen* (s. das vor. W.) *vel dingen* (so G. G. u. mhd.)
- Placitator** *ein teydingen* (s. Smlr. 1, 428. *ein dinger, tedigman* G. G. *tedigßman* S.)
- Plana** (Gl. m. 5, 326) *ein schlicht holcz* (nhd. *schlichthobel* Stieler, Frisch etc.; *schabe* G. G.)
- Planctus** *klagung* (so G. G.)

- Planicies** *schlechtickeit* (*schlecht-heit* G. G. mhd. *sleht planus*)
- Plantago** *wegebreyt* (*wegbreit* Nemn. nhd. *wegabreita, wegaspreili; wegerich* G. G. Nemn. etc. *breit wegerich* Torrent. *weg wise* S. vgl. *wegweis cichorium intybus* Nemn.; u. s. v.)
- Platanus** *ohrren baum* (vgl. *ohre acer pseudoplatanus* Nemnich; *auhornbaum* G. G. Alt. schon ahd. *ahorn*) *jawor*
- Platea** *ein gasse*
- Platta est corona** (d. i. *tonsura* Gl. m. 5, 374) *ein blatte* (so nhd. lndsch. = *Glatze*; vgl. Smlr. 1, 338. schon ahd. *blatta tonsura, corona*)
- Plaustrum** *ein fuder* (so G. G.)
- Plectula** *ein flechte*
- Plectrum** *eyn schlussel an eynem seyten spyl* (*ein schlussel da man etwas mit zwingt oder spandt als seyten* G. G. nhd. *stimm-schlüssel*)
- Plebs** *folck*
- Plebeyum** *sammeling des folckes* (*pleberium versamlung des volcks* S. vgl. Gl. m. 5, 337)
- Plenarius** *volkumlich* (vgl. *plene volkummenlichen* S.)
- Plicare** *falden machen*
- Plictor** (so st. *pollinctor*) *ein toden greber*
- Pluma** *ein pflawm feder* (*feder oder pflume* G. G. f. o. *flaum* S.)
- Plumarium** *ein haupt pful*

Pluteus *ein dyle*
 Pobles *knyscheibe*
 Pocius i. melius *byllich (billicher*
Mlbr. G. G.)
 Podex *ars darm (arß darm s. o.*
v. Lien u. Voc. a. 1482 bei
Frisch 1, 36)
 Podicus *ein arschkarbe (nhd. wett.*
arschkerbe)
 Podiscus *ein arsch wysch*
 Podium (Gl. m. 5, 352) *ein stab*
 Poema *ein geticht (gedicht G. G.)*
 Poeta *ein tichter*
 Polenta *geyslicz ahd. giseliz gly-*
cerium Ziem. 126. Graff 4, 267.
geißlutz Gallerte Colerus bei
Frisch 1, 336. verm. a. d. Slav.
vgl. böhm. kyselice Obstmuß
russ. kisely säuerlicher Mehl-
breilith. kissélus Haferbrei)
 Policia *eyn stat ordenung (ein or-*
denung — ordinantz G. G. — oder
regiment einer stat S.)
 Poliandrum *ein grab der toden (ein*
geziert grab G. G. vgl. Gl. m.
5, 364)
 Poligranum dic. granum in pisce
ein rogen (ein fischrogel G. G.
ein visch rogen S. vgl. Smlr.
3, 69 vv. Rogel, Rogen ahd.
rogan polygranium Grff. 2, 443)
 Polipus *ein quappe (gadis lota;*
gyrinus Nemn. mhd. chape nhd.
quappe lt. capito Ziem. 177;
dagegen krappe G. G. krabbe S.)
 Pollipodium *hausworc (polypo-*
dium engelsüß Fris. Kirsch etc.)

Pollitrudum *ein rede bewtel (vgl.*
u. a. o. v. Abrota; pollitridu-
um mel bytel G. G. pollintio,
pollitio mehl-beutelein Kirsch)
 Pollitruviare vel politudiare *bew-*
teln ader raden
 Pollicitum *eyn gelübde*
 Pollitor *ein polirer*
 Pollex *daumen*
 Pompa *eytel ere*
 Pomerancius *ein pommeranczen*
bawm
 Pomumgranatum *ein gran opfel*
bawm (eigne Form)
 Pomusmacianus (pomasceanus G.
 G.) *ein holcz opfel bawm*
 Pondus *ein burde*
 Ponere *seczen*
 Popina (afz. popine Gl. m. 1,
 374 sq), Pupa *ein tocke, tocken*
(so Voc. a. 1445 v. Puppa bei
Smlr. 1, 356. ahd. toccha, doccha
nd. tocke nhd. oberd. docke
ebds. Kirsch tocketen, tockette
Fris. dock G. G. Alt.)
 Populus *ein papel bawm*
 Populeum etc. *papel salbe (popo-*
lien ein salbe G. G. populien e.
s. S.)
 Porcus *ein sweyn*
 Porca dic. terra quae eminent in-
 ter duos sulcos (vgl. Gl. m.
 h. v.) *ein bete (nhd. beet)*
 Porrigo est infirmitas qd. porco-
 rum *das rackhoren (vielleicht*
Horn st. Haar! vgl. etwa auf-

reckends har Smllr. 3, 39. Oder
Horn = Schorf?)
 Porrum *loch* (so schon ahd. Grff.
 2, 142)
 Portator *ein treger*
 Posteritas est generacio subse-
 quens *eyn nach kumende geburt*
 Postis est lignum cum quo sera-
 tur ianua *ein schoß rigel (stoß-*
rigel vectis Voc. a. 1618 bei
 Schmeller 3, 67. Frisch 2, 119;
 wenn nicht eher *schloßrigel* u.
 v. Vectis vgl. *riegel des schloßes*
 pessulus serae Frisch 2, 201
rigel im schloß pessulus Pin.
 schwerlich etwa = *schoßtor,*
schußgatter Fallgatter Smllr. 3,
 412)
 Postmodum *darnach*
 Postulamen *forderung* (sonst die
 erweichte Form ohne r o. vv.
 Adortari, Expetere)
 Potentatus *gewalt*
 Potens *mechtigh*
 Potentilla *grenserich* (qd. herba
 G. G.; protentilla *grensing* Pin.
 potentilla anserina u. mehrere
 Pflanzen id. Nenn. argemone
 id., *wilder kresing* Kirsch; verm.
 Urform ist *gänserich* etc. Nenn.
 2, 1051 Jun. Nom. v. Poten-
 tilla, indessen schon ahd. *gren-*
sing neben *gensinc* Graff. 4, 220)
 Potiri est fari vel vti *nuczen*
 Potisare *trincken*
 Potus *tranck* pyti
 Practicus i. manualis *eyn wirker*

Pragma *ein werck*
 Praxis *wirkung*
 Preambulum *ein vorganck*
 Precana *langk gebet*
 Precaria est res . . precio habita
ewig leben ader gut (lybding
vel gebetten gut G. G. lipding
 Mlbr. *leipting, leibgeding* etc.
 Smllr. 2, 416)
 Precellere i. excellere vel antece-
 dere *übertreten (vbertreffen* Voc.
 ex quo vgl. vv. Percellere, Pree-
 minencia, Prerogatiua)
 Preceptor *gebüter*
 Precessor *ein vor geer*
 Precinere *vorsingen*
 Preciosus *edel*
 Precipue *czu forder an ader czum*
fordersten (ahd. *zi uordarost* etc.
 in capite Grff. 3, 633 amhd.
ze vorderöst Ziem. 582 nhd.
zu vörderst; mhd. *vorderlich* Mbr.)
 Precipitare *nyder werffen*
 Precludere *vorschliessen*
 Preclusio *vorschliessung*
 Preda *ein raup* (rou Mlbr. *raub*
 G. G.)
 Predo *ein reuber*
 Preeminencia *übertrettung* (vgl. o.
 v. Precellere)
 Preemptor *ein vorkauffer* (*fur-*
keuffer G. G.)
 Prefacio *ein vorrede*
 Prefator i. prelocutor *ein vorspre-*
cher (*ein warsager oder vorre-*
der G. G.)
 Prefectus *ein foyt* (s. o. v. Aduo-

catus) et est dignitas eius *foytetey* (*vogt* und *vogty* G. G.)
Prefocatus *vorstockt* (nhd. *erstickt* G. G.)
Pregarcio i. *prelocutor* etc. *ein vorkleffer* (nhd. *klaffer garrulus* Voc. 1419 u. s. m. Smlr. 2, 353. Frisch 1, 517.)
Preiudicium *warnung vor schaden*
Preire *vorgeen*
Prela (pl. instr. ad *prelium pertinentia* G. G.) est. qd. *pons ante castrum vel ciuitatem* *ein czug brucke*
Prelum *eyn weyn presse*
Preludium *ein vorspil*
Prelustris i. *illustris durchleuchtig*
Premium substancialie *ein selbwe-sende* (so mhd. Ziem. 380) *lon ader gemeyn lon*
Premium accidentale *sundlich lon*
Premonere *warnen*
Premönstratenses *weisse monche*
Prendere *fischen* (*griffen, fangen* oder *fischen vt in evang.* G. G.)
Prenunciare *vorkunden*
Preparamentum (Gl. m. 5, 421. frz. *parement* nhd. *paramente* pl.) *meß gewant* (so oder *bereytung* G. G.)
Preparare *bereyten*
Prepedire *vor hinderen*
Prepollere *sterker sein den ein ander*
Prepositura *ein probestey* (*probsty* G. G.)
Preposterus *vorkart* (*verkert* oder

widergekert G. G. v. o. *wyderkert* S.)
Prepuciare *beschneiden*
Prerogare *gewaldigmachen*
Prerogatum *ein fortel* (so G. G. v. *Priuilegium* und *wetterau*. etc.)
Prerogatiua *wyrdikeit, übertretung* (vgl. o. v. *Percellere*)
Presbiterium *pristerschaft*
Presciencia *gotliche ewige wissenheit* (w. »nonnunquam« *scientia* etc. Stieler 2567. w. *consciencia* Melber bei Ziem. 661, in meiner Ausgabe *gewissenheit; wüssenheit scientia* Fris.)
Presens *gegenwertig*
Presencia *gegenwertigkeit*
Presepe *ein kryppe*
Prestulor (*praestolari*) *harren; süchen* (*suchen* G. G.)
Presulpa *ein sweiswurst* (*schweißwurst* apexabo Kirsch Frisch 2, 247 = *blutwurst; schweinen-schweiß cruor porci mactati* ebds.)
Pretentaculum *ein sprucze*
Pretergradi *vbergeen* (so oder *vbertretten* G. G.)
Preterea i. *ideo darvmb* (so G. G.)
Pretexta *borten*
Preuidere *vorsehen* (*fursehen* G. G. *furhin versehen* etc. Mlbr.)
Preuiguus (*privignus*) *stiff son*
Preuigua *stiff tochter*
Preurbium *vorstat*
Pridie *ee den gesteren* (*egesteren* G. G. *eegester* S. nhd. *ehegestern*)
Prinicie *saugen* (verm. von einem

- nom. sg. m. *saugē* = *sauger*, *söger* agnus subrumus Coler. bei Frisch 2, 152. Smllr. 3, 210; vgl. formell *soge* m. Saugzeit Sachsensp. 3, 51. Die Erklärungen in uns. u. andern Gl. gehn indessen nur auf Feldfrüchte)
- Principalis dic. alq. qui pre aliis habet potestatem coram superioribus *ein vornemschisser* (derber Ausdruck für *Vornehmthuer*?)
- Principium poczatek
- Prinus (prunus) *ein krichen baum* (so oberd.; vgl. o. v. Cinus; alte Formen bei Smllr. 2, 379. Graff 4, 592.)
- Prinilegium *sunderlich ere ader freiheit, hantfest* (s. o. v. Cirographus) *ader vorteil*
- Proaua *meyner mutter mutter*
- Probacio *bewerung* (so G. G.)
- Probra (sic) i. abhominacio *ein vorweisung* (nhd. *verweis*) *ader missetat*
- Procacitas *vnschemickheit* (mhd. *unschemec* unschamhaft)
- Procus *ein buler ader ein freyer*
- Proca *ein freyeryn* (bulerin G. G.)
- Procare *freien*
- Proch *ach*
- Proch dolor *acht des* (d. i. *achtes* = *des*) *leydes* (*ach des schmerzten* G. G.)
- Proch pudor *ach der schande*
- Processio *ein vorgiung* (i st. e)

- Proclius *nyderfelligk* (dagegen nd. *nedervellich* Rechtsausdruck bei Frisch 1, 244. G. G. hat *nyderheldig* = *nid sich haltende* Fris. *nieder sich geheldet*, *abhäldig* etc. Frisch 1, 400. Für uns. ob. Ausdruck vgl. nhd. *abfallen* = *sich abdachen*)
- Procrastinare *vorczeyen* (so u. v. Resipisci d. i. *verziehen*)
- Prodesse *fromen*
- Prodigium *wonder czeichen*
- Profanare *vorfluchen*
- Professio *gehorsam* (professus *der gelobt hat gehorsamkeit* G. G.)
- Proficere *zcu nucz brengen*
- Proficius *nuczper* (nhd. *nutzbar utilis* Frisch 2, 25)
- Proficisci *wandern*
- Proheres (Gl. m. 5, 477. Kirsch 877.) *ein vormunde* (alte Endung)
- Prohibere *vorbiten*
- Prologus *ein vor rede*
- Promere *kundigen* (*kündigen* = *verkündigen* Frisch 4, 566; anders nhd. = *aufkündigen*)
- Promus *ein schencke*
- Promocio *forderung* (*furderung* G. G. nhd. *förderung*)
- Pronus *bereyt*
- Propalare *offinbaren*
- Propellere *vortreiben*
- Propauere *forchten*
- Propheta *ein weyssager*
- Prophetissa *weisagin* (mhd. *wissagin* f. *wissage* m. Ziem. 658)

Propicius *genedig* (so G. G. *gnadiclicher* Mlbr. *gnädig* Fris etc.)
 Propiciacio *genedikeit* (*gnadigung* etc. Mlbr.)
 Propina (Gl. m. 5, 483.), *propinatorium* (poculum Gl. m. l. c.) *ein schenck haus* (*schenckhuß* G. G.)
 Proporcio *gleichung* (*zu glichung* Mlbr. *verglychnyß* G. G.)
 Propositum *ein vorsacz*
 Proposicio *vorseczung*
 Proprietas *eigenschaften*
 Proscribo *eynen yn die achtung* (mhd. *ächtunge* = nhd. *ächtung* Ziem. 4 unbelegt; *aach* Fris. Rul. nhd. *acht* Kirsch etc.) *tun*
 Prosecucio *vorvolgung*
 Proselicus dic. aduena etc. (*pro-selytus* Gl. m. 5, 489) *elender* (d. i. *Verbannter*, *Fremdling*)
 Prosequi *nach volgen*
 Prosternere *vorwerffen* (mhd. *verwerfen* Ziem. 565), *nyderslahen* vel *in* (st. *unter?*) *dye fuzze drücken*
 Protegere *beschirmen*
 Protendere *vor rechnen*
 Proteruus *widerspenyck* (so mhd. Ziem. 644. nhd. *widerspenstig* Melber)
 Proterue *mutwillig*
 Proteruare *mutwilligen* (*muthwillen* petulanter agere Frisch 1, 678)
 Protestari *beczeugen*
 Protestacio *beczeugung*

Protocollum *vorgedochte schrift dy man nach aus schreibt*
 Prothonotarius *ein oberster schreiber*
 Prothoplasma (protoplastus Mlbr. Gl. m.) *der erste geschafften mensch*
 Protrahere *vorziehen*
 Prout i. sicut *also* (so mhd.)
 Prouehere *vorführen*
 Prouectus *vor geführt*
 Prouenire *vor kommen*
 Prouentus *ein zcu gehorung* (*zugehörung* pertinentiae etc. Frisch 1, 486)
 Prouidere *vorsehen*
 Prouidus *vorsichtig*
 Prouidencia *vorsichtikeit*
 Prouisor *vorseher*
 Prouincia *lant*
 Prouincialis *lantman* (vgl. o. v. Patriota)
 Prouocare *reyczen*
 Prouoeacio *reyczung*
 Prowlgare *offenbaren*
 Proximus *neheste* (ahd. *ndhisto*)
 Proximare *naken* (*neheren* G. G.)
 Prudens *listig*
 Pruina *reiff*
 Prunus *pflaum bartm* (*pflumbaum* G. G. *pflumenbaum* S. vgl. o. v. Prinus)
 Prurigo *der scharffe grint*
 Prussia *Prewsen lant*
 Prutenus *Prewß* (*Preuß* G. G.)
 Psallere *freuen* (nhd. *stch freuen*), *singen*

Pubare i. crescere *wachsen*
 Puberta, dic. i. q. crescit in cute
eyn worczel (Haarwurzel?)
 Puber *manzeitick* (deutliches Wort,
 mir sonst unbekannt)
 Pubescere *har wachsen zwischen*
beynen
 Pubetenus *bey den heymlichen ha-*
ren
 Publicare *offenbaren*
 Publicanus *offenbar sunder* (so
 G. G.)
 Pucus (so st. mucus) *rocz*
 Pudere *schemen* (so G. G.)
 Pudet *schemet*
 Putibundus *schemyk* (mhd. *schemec*)
 Pudicicia *schemikeit*
 Pudor *scham*
 Pudellus (budellus) *mastdarm* (pu-
 della *ein ars darm* G. G.)
 Pugilatorium *ein kamp haus*
 Pugillar *ein hant taphel* (pugillaris
ein hant tafel G. G. *schribtafel*
 Alt. etc. vgl. o. v. Pinax)
 Pugna *kriegk*
 Pulegium *polen kraut* (ungewöhn-
 licher Name; *poley* G. G. etc.)
 Pulinacium *hunerkarb* (pullarium
ein huner korp G. G. nhd. *hüh-*
nerkorb Frisch 1, 473)
 Pulmo *dy lunge*

Pulmatica *dy lunge oder (die lun-*
gen ader G. G.)
 Pulpa . . interior pars pomi *ka-*
ren haus (kernhaus Frisch 1, 511)
 Puls *muß*
 Pulvis *puluer* (so *oder staub* G. G.)
 Puluerulentus *stauwick*
 Pulsare (campanas Gl. m. 5, 517)
lewten
 Pullulare *grunen* (*oßbreiten oder*
gruonen G. G.)
 Pumex *ein 'pymß* (*bymß* G. G.
 Alt. mhd. *bims* Ziem. 35. nhd.
bimsstein Fris. etc.)
 Pungo *peynigen*
 Pupilla *aug opfel*
 Papis . . pro tota nauis *schiff*
 Pupulla *der durre grint*
 Pupare (verschrieben für purgare)
reynigen
 Purgatorium *das fege feuer*
 Purgamentum *reynung* (mhd. *reinen*
reinigen)
 Purus *lawter*
 Pustula *ein blotter* (*blater* G. G.)
 Putatorium *weyn messer*
 Putator *ein weyner* (vgl. *weymer*
vindemiator Frisch 2, 435)
 Putere *stincken*
 Putor *stanck* (so G. G.; mhd. für
Geruch u. Gestank)
 Putredo *faulheit*

Q.

- Quadrare *vierecken* (vgl. nhd. *ecken*)
 Quadridianus etc. est spacium IV dierum *virtag* (quatruiduanus *vier-tegig* G. G.)
 Quadrifarius *vierley*
 Quadridenarius *virzen czal*
 Quadrimembris *vier glidick*
 Quadruplus *virfeldig*
 Quadruplare *virfeldigen*
 Quadrulus *ein ffleck ader lappe*
 Qualitas *wytanikeit* (mhd. *wie getdn qualis*; *wielicheit* G. G.)
 Qualismodi *welcherley mozze*
 Qualitercunque *wy*
 Qualus *ein hop seye* (*hopfenseihe* »per quod collatur ceruisia«)
 Quancito *wy zcu hant* (*wiebald* G. G.)
 Quamobrem *durch welchs dings wegen* (*durch wegen* vgl. mhd. *von wegen* = *wegen* Grimm 3, 366 mhd. *durch liebe, willen* = mhd. *willen, um willen* ebds. 267)
 Quampluries *wie offte*
 Quandoque *vnderstunden* (so mhd. Ziem. 442. vgl. das folg. W.)
 Quandoquidem *vnder weile* (selten nhd.)
 Quancunque *wenn*
 Quantocius *also schir* (*also bald oder schier* G. G. mhd. *als schiere* sobald als Ziem. 358)
 Quantus *wy groß, . . . wy vil*
 Quapropter *darvmb* (so G. G. etc.)
 Quare *warvmb*
- Quater *vierfach*
 Quemadmodum *gleich also* (*glycherwysß oder glych also* G. G.)
 Quercentum (sic) *eygicht* (mhd. *eichach*)
 Querimonia *klage*
 Questiosus *kleffigk* (*blattero, loquax kleffig* Alt.)
 Questionarius *ein kleger*
 Quia *darvmb*
 Quidque *was*
 Quidam *etlicher*
 Quinio (Gl. m. 5, 562) sunt V puncti in tassere (so st. tessera) *ein czynke* (so mhd., u. schon ahd. *zinco* Smlr. 4, 273 aus d. Rom.)
 Quinquaricia, Quistula etc. *ein wachtel*
 Quiscunque *welcher*
 Quilibet *ein iczlicher* (mhd. *ietslicher* vgl. o. v. Cunctus)
 Quisquillie sprewo *ader feyl* (nicht etwa *feilspäne*, sondern st. *feigel* vgl. *feigelse quisquilliae* etc. Stieler 451)
 Quociens *wy offte*
 Quon (so) *also wy vel yn welcher weise*
 Quoniam *darvmb*
 Quotidie *alle tage*
 Quottidem *wy vil*
 Quottiformis *wymancherleyformick*
 Quottanus *ein quilen bawm*
 Quottuplex *wy mannichfeldig*

R.

- Racemus** weyn remen (verschr. st. *reben*? oder *r* st. *k*??)
- Racionalis** vornünftig
- Racioprimalis** ein ewige vrsache
- Racionaturalis** naturliche sache
- Racionari** vel **racionari** vornünftigen (künstliche Bildung nach d. Lat. vgl. etwa nhd. *vernünfteln*)
- Radere** scheren
- Radiare** scheynen
- Radius**, **Radiamen** scheyn
- Radius** ein speyche
- Radix** ein wurcz (so Fris.; mhd. *wurze*; in den übrigen Gloss. *wurtzel*)
- Radicare** wurczlen
- Radicitus** von wurczel auff
- Raffanus** a^{or} *ratich* (so mhd. Smllr. 3, 153) r. b^{or} *kren* (Meerrettig, ist zugleich u. ursprünglich böhmisch s. Smllr. 2, 387. Ziem. 195.)
- Ralla** (Gl. m. 5, 577) ein scher-messer
- Ramnis** hayn dorn baum (ramnus *hagendorn* G. G.)
- Ramus** ein czweig
- Ramosus** astick
- Ranunculus** sumitur pro buffone *krotte* (so mhd.)
- Rancere** i. irasci czornen
- Rancidus** (rancor) stynckung
- Rapa** ein rube
- Rapax** rawbhaftig (ungew. Form)
- Rapina** rawb
- Raptor** rewerper
- Rarefieri** los werden (laz w. Hübner Voc. a. 1445, bei Smllr. 2, 491 laz rarus d. i. undicht ebds.)
- Rarefacere** dunne ader los machen
- Rastrum** ein rachen (*rech* Alt. ahd. *recho* mhd. *reche* nhd. *rechen*, dessen sonst in gleichen Fällen dort stets stummes *n* in der Wetterau stets ausgesprochen wird, obschon das Zw. *reche*, nicht *rechene*, lautet)
- Rebellare** widerstreiten
- Rebellis** widerstreytigk (vgl. mhd. *strítec* pugnax, pugnans, selten nhd. *streitig* in dieser Bed.)
- Rebellio** widerstreitungk
- Reboare** . . pro resonare lawten (*widerluten* G. G. vgl. Gl. m. 5, 601)
- Recalcitrare** wider streben
- Recens** frisch
- Recensitus** . . i. recens factus *vornewt* (mhd. *verniuwet*; ähnlich G. G.)
- Reciaculum** vel **reticulum** ein garen, *necz* (Ein Wort? *netz* G. G.)
- Recidius** hyn feldigk (*hinfällig*)
- Reciprocare** widerkeren yn sich selbes (so mhd. = nhd. *selbst* Smllr. 3, 232; w. in im selber G. G.)

Recitare *aus sagen* (= *aussprechen* eloqui? Frisch 2, 142)
Reclinare *wyder neigen*
Recolere i. *rememorari* *anderweit* (mhd. *anderweide* zum zweiten Male s. o. v. *Iterare*) *gedencken*
Reconciliare *wider sunen* (so mhd.; nhd. *sünen*; *versunen* Mlbr. G. G. *versyenen* S.)
Recollectus *bedocht* (*bedacht*) *vel bestalt* (*bestellt*, in welcher Bed? *versamlet* G. G.)
Recommendacio *ein wider lob*
Recompensa *ein widergeldung* (so G. G.; mhd. *widergeltunge* *vicissitudo*; *talio* Ziem. 642)
Recompensare *wyder gelden* (nhd. *widervergellen*; mhd. *widergelten* *restituere*, *resarcire* Ziem. 642)
Recondere *bedecken*
Rectitudo *gerechtigkeit* (= *Geradheit*?)
Rectificare *recht machen* (so G. G.; in mhd. Bed. = *gerade m.*?)
Recuperare *erhulen* (mhd. *erholn*) *ader wider brengen*
Recusacio *vorsmeungk*
Recussum *widerslack* (so mhd. Ziem. 644)
Reda *ein schliten* (*schlit* oder *karre* G. G. *schilt* o. *k. S.* *verschrieben*; *schlitten* Melber)
Redagium *für lon* (*furlon* G. G. nhd. *färlón*)
Redargucio *stroffung*
Redarguere *wider stroffen* (*straffen* etc. Mlbr. G. G.)

Redditus i. *census* *geldungk* (mhd. *geltunge* *Bezahlung*; *Vorkaufrecht* Ziem. 104 vgl. Frisch 1, 339. *gult* etc. Mlbr. G. G. *gilt* S. mhd. *gülte* nhd. *gült*, *gilt* vgl. Frisch 1, 382)
Redigere *wider machen*
Redimiculum *ein haube* (*hube* etc. G. G. *hub* S.)
Rediuiuare *erquicken* (*wider lebendig werden* G. G.)
Rediuius *erquicket*
Redolencia *ein guter ruch* (mhd. Ziem. 330)
Refectorium *ein rafeter* (ungew. Form; *reunter* G. G. Smllr: 3, 61, wo viele Formen)
Refeccio *ein der quicklung ader labnyß* (ungew. Form)
Refello *wyder betrigen*
Refouere *erquicken*
Refragari *widersten*
Refrenare *czemen*
Refrigerare *erkülen* (*erkielen* G. G. *erkulen* Mlbr.)
Refutare *vorstozzen*
Regius .. *morbis* *gale sucht* (*gelbsucht* Kirsch)
Regimen *meisterschaft*
Regio *reich* (*kunigrich* G. G.: *rex*)
Regnum *ein konygkreich*
Regnare *herschen*
Regraciari *dancken*
Relaxare *auflozen* (*ablosen* Mlbr.)
Relegare *in elend senden*
Religio *ein geistlich begebenheit* (vgl. *begeben* = *ins Kloster*)

thun sich b. — gehn, geistlich werden? Frisch 1, 527. Ziem. 19.) *ader gotis verbyndung*

Religiosus *got ergeben*

Religiositas *geistlichkeit*

Relinquere *vorlozen*

Relipendium i. capucipendium, Retropendium *ein kugel czyppe (ein kugel kapp oder kappenzipfel G. G. vgl. o. v. Leripidium)*

Remeare *wydergeen*

Remus *ein rudel (ruoder S. ruder G. G. etc. vgl. o. v. Contus)*

Ren nyren (*ein nyer G. G.*)

Renda est caput baltei (Gl. m. 5, 671) *ein ringk (vgl. ahd. hringa, rinka f. etc. nhd. rinke f. m. bair. rinken m. swz. ringgen m. fibula Graff 4, 1169. Smlr. 3, 112. Ziem. 321. Fris. 558. — ein senckel oder beschleg an einem gurtel G. G. vgl. senkl oder hosnestl liga Voc. a. 1419 bei Smlr. 3, 273. Ziem. 382. hosensenkel etc. Frisch 2, 264. Über ein andres senckel s. u. v. Sigale)*

Reniti *widersten*

Reniteri *wider scheynen*

Renouare *vornewen (mhd. vernüwen; ernuweren G. G. erneuweren S. ernuwarn Mlbr.)*

Renouator *ein alt bozser (aldbuzzer Schuhflicker Smlr. 1, 212. 231. = schubutzer Dasyp. bei*

Frisch 1, 161; mehrere amnhd. Formen in Goth. Wtb. 1, 289)

Renuere *vorsmehen*

Renunciare i. recusare vel contradicere *widerkundigen (widerkunden G. G. abkunden etc. Mlbr. abkünden Fris. so u. abkündigen Frisch 1, 556 aufkünden Kirsch so u. aufkündigen Frisch l. c. so u. kündigen jetziges nhd.), absagen*

Repagulum *ein rigel*

Repalsa (st. repulsa?) i. conuicium *laster (vgl. o. v. Obproprium; mhd. laster injuria, reprehensio etc.)*

Reparare *wider machen (so S. u. nhd. Indsch. in 2 Worten = wiederherstellen; widermachen G. G.)*

Rependere *vorgelden*

Repere *hoppen (so Fris. v. Salto u. nhd. landsch. = hüpfen; übrigens erklärt uns. Gl. repere richtig als kriechen)*

Reperire *naleznuti*

Repetere *anderweit (vgl. o. v. Recolere) lesen*

Reportare *widerbringen*

Repositum *widerseczung (reponere wieder hinsetzen Kirsch)*

Reprehendere *stroffen*

Reprehensio *ein straffung*

Reprimere *vordrucken (vertrucken oder verstoeren G. G. verdrucken oder zerstören S.)*

Reprobus *nicht from*

Reprobare *wider stroffen*
Reptile *kriechende tir*
Repudiare *vorkysen (verkiesen mhd. aufgeben u. dgl. Ziem. 547 suffragio aliquem praeterire Stieler 2368 rejicere, oblivisci Frisch 1, 170 ahd. farchiosan etc. reprobare etc)*
Repulsa *ein wider stoß (so mhd. repulsus Ziem. 644)*
Requiesco *rasten*
Rerictis (vestis leuis G. G.) *est vestis linea eyn. kyttell*
Reserare *auff schlissen*
Reserator *auff schlisser*
Reseracio *auff schlissung*
Residere *wider seczen*
Residencia *eyn fridsamme wonung*
Resicula (d. i. reticula) *ein haube (hub G. G.)*
Resilire *wider spryngen*
Resina *harcz*
Resipisci i. differre *vorczeyen (nhd. verziehen vgl. o. v. Procrastinare)*
Resistere *wider steen*
Resonancia *ein widerlawt (so Stieler 1093)*
Responsum *ein antwort*
Respuere *vorsmehen*
Restaurare *wider machen (s. o. v. Reparare)*
Resqua (so; vgl. tesqua?) pl. locus *amenu etc. campi ein awe*
Respublica *eyn gemeyn dingk*
Restis *ein wyde (wyd G. G. wid*

oder band Alt. mhd. wide etc. s. Goth. Wtb. 1, 146)
Restitucio *widdergebung*
Resultacio *frolichkeit*
Resupinus *auffwercz*
Resuscitacio *widerweckung (nhd. widererweckung)*
Retardacio *vorharrung*
Retendere i. extendere *ausrecken*
Retentaculum i. habitaculum *wonung*
Retortus *gebunden ader gewürget*
Retrorsum *hynder sich*
Retum est. instr. *texendi ein spul geczeug*
Reuehere *wider furen*
Reuera *werlich (warlichen G. G.)*
Reuerenda (nhd. *rewerende*) *eyn sonntag kleit*
Reuerti *widerkeren*
Rewma . . dic. profunditas aque *ein tumphel (vgl. o. v. Gurges)*
Reuolucio *ein ümb lauff (umwendung G. G.)*
Reuoluere *vmb lauffen*
Rex *ein konygk*
Ribaldria (vgl. Gl. m. 5, 727 sq.) *i. latrocinium pufferey (bufferey = nhd. büberei bei Luther s. Frisch 1, 149. ebds. buff = buf o. v. Garcio nhd. bube)*
Ridiculum *gelechter (spot oder lachung G. G.)*
Riga (Gl. m. 5, 132) *eyn czeylle*
Rigare *feucht machen ader neczen*
Rigiditas *strengheit (so G. G.; strengkeit, strengkait Alt. und*

- Melber v. Rigor *strengigkeit* (Stieler)
- Rigere i. indurare *frischen* (wol nicht = *frisch*, kühl werden vgl. Ziem. 589; eher st. *friesen*, gefrieren; vermuthlich ist *frischen* rigare, begießen Stieler 567 gemeint) vel *herten*
- Rimari *erfahren* (*erforschen* Mlbr. G. G.)
- Ripa *ein vber* (s. vv. Littus, Naueta)
- Risibilis *lachlich* (mhd. *lachelich* Ziem. 204)
- Risi (ris, risium, risus = oryza Gl. m. 5, 738 sq.) *reyß*
- Risum est ceruisia etc. *wyrz* (nhd. so und *bierwürze* ahd. *wirza* brasium Smllr. 4, 167 vgl. Goth. Wtb. 1, 199 ff. o. v. Braxium)
- Rissura (hybrid) *ein reyssung*
- Robur *stercke*
- Rogaciones *creucz wochen* (die *kreuzwuch* G. G. *creutz woch* S. vgl. Gl. m. 5, 748 sq.)
- Romanea *Romisch lant*
- Romphea (vgl. Gl. m. 5, 754) *ein kamp swert*
- Ros *thaw* (*dawe* G. G. *taw* S. *himel douw* Mlbr. *tauw* oder *tauwe* Fris. *dau* Alt.)
- Rosetum *ein rosen garten*
- Rubecula piscis *eyn rott ewgel* (*roteuglin* G. G. nhd. *rôtauge* schon ahd. *rotouga* rubicula Grff. 1, 123)

- Rubicundus *rotlich*
- Rubigo *rost*
- Rubigenosus *rustick*
- Rubiola qd. flos *apfel blum* (*rubiolum apfel roet* G. G. *apffel rodt* S. = *apfelrose* rosa rubiginosa Nemn.?)
- Rubilinum *rot scheter* (so *rotschä-ter* Voc. a. 1445 bei Smllr. 3, 413, eine Art Zeugs; Formen s. a. a. O. Frisch 1, 175. Ziem. 357.)
- Ruburnus qd. piscis *ein kyczing* (*bicking* G. G.; vielmehr nhd. *kützing*, *kezihn* Rogen der Karpfen u. Hechte Frisch 1, 517 *kützing*, *kessin*, *kersin* etc. Hechtsdarm Liefll. Idiot. bei Nemnich vgl. vll. oberd. *kütz* nd. *küt* Eingeweide Smllr. 2, 348)
- Rubus *pusch* (so *wetterau* = nhd. *busch*)
- Ructare *krecken* (vgl. oberd. *krä-gezen* id. Smllr. 2, 382); *rü-steren* (*rustern*, *reustern* Voc. ex. quo verm. Nebenform von *räuspern*), *auswerffen*
- Ruga *ein runczel*
- Rugare *runczeln*
- Rugire *brymmen* (ahd. *brimman* etc. Smllr. 1, 261. vgl. vv. Seuire, Fremere)
- Rumbus *ein stör*
- Rumor *new mer*
- Rumpo *zcu brechen*
- Ruricula *ackerman*

<p>Rusticia <i>gebawerschaft</i> (noch nhd. Smllr. 1, 139. gew. <i>bawerschaft</i>)</p> <p>Rutenus <i>ein Rewzse, Rewsse</i> (nhd. <i>Reußten</i> pl.)</p>	<p>Rustupa piscis qd. <i>ein bockinck</i> (= nhd. <i>bücking</i>?)</p> <p>Rutilare <i>scheynen</i></p>
--	--

S.

<p>Sabulum <i>sant</i></p> <p>Saburna <i>ein krystal</i></p> <p>Sacer <i>heilig</i></p> <p>Sacerignis <i>gesent</i> (<i>gesegnet</i> vgl. <i>gesengt</i> id. Smllr. 3, 211)</p> <p>Saciare <i>'sat machen</i></p> <p>Sacramentale <i>geistlich seczung</i> (nhd. <i>satzung</i>; <i>geistlich gesetz</i> G. G.)</p> <p>Sacrista <i>ein kresem</i> (v. Crisma) <i>kammer</i></p> <p>Sacana (: saccus? vgl. auch u. die lat. Ww. Sagma, Sarcina) <i>ein wotsack</i> (Vgl. o. v. Capsarius)</p> <p>Sagena <i>ein rewze</i> (nhd. <i>reuse</i>)</p> <p>Sagimen (Gl. m. 6, 20) <i>smalcz</i></p> <p>Saginarius <i>ein smer schneider</i></p> <p>Saginare <i>mesten</i></p> <p>Sagittarius <i>ein schucz</i></p> <p>Sagia (anders Gl. m.) i. alabrum <i>ein weiffe</i></p> <p>Sagma <i>ein wot sack</i> (<i>wadt sack</i> G. G. <i>wandsack</i> S. vgl. o. v. Sacana)</p> <p>Sallarium <i>solt</i> (<i>sold</i> G. G. etc.)</p> <p>Salarius dic. annona <i>jerlich getreide</i></p> <p>Salimen <i>ein salcz meste</i> (so noch Indsch. nhd. = <i>Salzfäßchen</i> u. dgl.)</p> <p>Salix <i>ein weide</i></p>	<p>Salemon <i>ein hermel</i> (so G. G. vgl. vv. Melo, Migale)</p> <p>Salsa <i>ein salse</i> (so mhd.; <i>saeß</i> G. G. nhd. d. i. franz. <i>sauce</i>)</p> <p>Salsugo dic. amarus et salsus humor terre quia ipsam sterilem facit <i>gemofß</i> (= nhd. <i>gemüse</i> vgl. <i>muessalz</i> <i>Küchensalz</i> Smllr. 2, 636? Jene Erklärung indessen läßt auch an »eine weite <i>gemose planities limosa</i>« ahd. <i>dei gimusi musci</i> a. a. O. 633 denken vgl. o. v. Paluster)</p> <p>Saltus <i>ein tir garten</i></p> <p>Saluator <i>heylant</i></p> <p>Saluatella <i>ein hant oder</i> (<i>handt-ader</i> G. G.)</p> <p>Saluacio <i>ein heylsamkeit</i></p> <p>Salubris <i>heylsam</i></p> <p>Salus <i>heyl</i></p> <p>Salutare <i>gruzsen</i></p> <p>Sambuca <i>holander</i> (schon ahd. <i>holandir, holantar</i>)</p> <p>Samnia (samius lapis) <i>ein schieff steyn</i> (<i>schliffstain</i> Smllr. 3, 437 nhd. <i>schleifstein</i>)</p> <p>Sanctimonia <i>geistlich gesecz</i></p> <p>Sanctificatus <i>geheiligt</i></p> <p>Sanctus <i>heylig</i></p> <p>Sangwisuga <i>ein agel</i> (<i>egel</i> o. v. Erugo G. G. etc.)</p>
---	---

Sangwinarius *ein hayn buch*
 Sangwineus *blutigk*
 Sanies *eyter*
 Sania (vgl. sanire = insanire G. G.) *wütunck* (mhd. *wüetunge* Ziem. 665 unbelegt)
 Sanna *vorspottung*
 Sappa (vgl. Gl. m. 6, 62. 65.)
est species lactis raum (so oberd. *raum*; *roume* Voc. a. 1482 u. s. w. s. Smlr. 3, 85. Wd. 1498. *rhom* Rul. nhd. *rdm*)
 Sapere *schmecken*
 Sapidus *schmakhaftig* (so nhd. Frisch 2, 204)
 Sapor *ein schmack* (mhd. *smac*)
 Saporosus *wolschmeckick* (ungew. Form)
 Sarcina *ein wot sack* (vgl. o. v. Sacana)
 Sarculus *ein wein messer*
 Sarpa *eyn eyde* (s. o. v. Cilindrum)
 Sartago *brew pfanne* (*braupfanne* Frisch 2, 48)
 Sarta i. q. sartor scindit *ab schrot* (so Smlr. 3, 521)
 Sartimen i. cetha (ceda Gl. m. 2, 319) *czedel* (später nhd. *zettel* s. Wd. 3, 1192)
 Sartofagus (sic) *ein leich steyn* (so Stieler 2840; nhd. *leichenstein*)
 Sata est semen *sote* (mnhd. *sát*)
 Satagere *erbeten* (*arbeiten* G. G. etc.)
 Satiron *stendel worcz* (Frisch 2,

318. Ziem. 430. *stendelcurz* orchis; ophrys Nemn.)
 Satur *vol*
 Saturgia *pfaffer krawt* (*satureia hortensis pfefferkraut* Nemn.)
 Sawma *saden bawm worczel* *Sauinus saden bawm* (*sadebaum juniperus sabina* Nemn.)
 Saxatilis piscis *ein steyn beys* (*steinbyß* G. G.; *steynbeißer cobitis aculeata* Emmel. Frisch *steinbeißl* etc. id. Nemn.)
 Saxa *ein steinberg* (häufiger nhd. Ortsn. bei Frisch 2, 329 locus *munitus*)
 Saxonia *Sachsen lant*
 Scabra est instr. *planandi* (aber *lanceae cuspis* Gl. m. 6, 85) *ein schabe* (so nhd. = nl. *schaeve* Hobel Schwenck d. Wtb. 578)
 Scaber *schebicht* (*schebig* G. G.)
 Scabellum *ein schemel*
 Scabidus *gryndicht*
 Scabinus *ein schepfe* (so mhd. Ziem. 356; *ein scheffen* G. G. nhd. *schöffe*)
 Scaca *ein stelcze* (so mnhd.; ahd. *stelza*; das mlt. Wort finde ich sonst nicht)
 Scacus, Scatus *ein schachzagel* (so mnhd. entstellt aus *schachzabel* nd. *schactabel* s. Smlr. 3, 315. Ziem. 345; so *schafzabel* u. *schafzagel* bei Frisch 2, 155)
 Safa *ein kan*

Scalus (anders Gl. m. 6, 93) est sporta in qua casei portantur vel ponuntur *heß karb*

Scalum ein weyn trichter

Scamnale est puluinar scamni ein *banckpful* (*banck cleid* G. G. *bancktuch* S.)

Scamonia spring worczel (*springwurze* euphorbia lathyris Nemn.)

Scapula schulder (*schulter* G. G. etc.)

Scapularium ein schulder beyn

Scapulium ein stegereiff (so mhd. stapus, Steigbügel; nhd. nur noch sprichwörtlich)

Scarletum scharlach

Scarpa (Gl. m. 6, 104) nyder *schuch* (so Smllr. 3, 341)

Scatebra ein wasser qwal (nhd. *waßerquell*)

Scatere quallen (*ußquellen* G. G.)

Scenofactor ein laubenmacher (vgl. o. v. Amphiteatrum)

Scenofactorium ein radeber (s. o. v. Basterna)

Scenopheya (scenopogia) *lauprewze* (*die laubreuß* Lauberhüttenfest Schmeller 3, 130 *lobreis* scenopogia Voc. a. 1429 ebds. vgl. o. v. Pictaciarus über eu neben ei)

Scilla . . invndacio maris *sehesturm* (*Seesturm; schiffbruch* G. G. vgl. Gl. m. 6, 118 u. v. Stagnum)

Scindere schneiden

Scissor ein gewant schneider (Tuchhändler s. Frisch 2, 214)

Scintilla funcke (*funck* G. G.)

Scirpus senden (vgl. o. v. Amenum ahd. *semida* mhd. *semede*, *sebede* nhd. *senden*, *senden*, *sensen* Kirsch Nemn. wetter. *simezen*, *simesen* swd. *säf* dän. *siv* u. s. w.)

Scitolabra est locus qui est circa fornacem in quo est aqua ein *leschgrube* (vgl. den *löschtrog* der Schmiede Frisch 1, 623)

Scoba vel scopa ein *besem* (so G. G. Kirsch wetterau, etc. *bessem* Mlbr. *bäsen* Fris. mhd. *beseme*)

Scolaris ein schuler

Scopulus ein hoch *spicziek* stein yn dem wasser

Sclaus ein Wende

Sclauonia Wenden lant (*Winden* oder *Sclauen landt* G. G.)

Scriba ein schrift kluger (ein *schrift wyser* G. G. *geschrift wyser* Mlbr. *klug* in ob. Gebrauche ist mir bis jetzt fremd)

Scrutinium erfahrung (so oder erforschung G. G.)

Scrutator erfarscher (vgl. o. v. Desciscitari; *erfarer* G. G.)

Sculpere aus graben (*ußgraben* G. G.)

Scultetus schulleß ader richter

Scurra lottery (lotter Fris. Alt. mhd. *Ziem. 227; lotterbube* Kirsch. Vgl. Frisch 2, 625. Uns. Gl.

- scheint die Endung a als weibliche aufgefaßt zu haben)
Scuta ein *puckler* (s. o. v. *Pelta*)
Secare *hacken*
Secundus *der ander* (so G. G. etc.)
Securis *peyl* (*byhel* G. G. *bihel* Alt. mhd.; *biel* Fris. *peihel* Voc. a. 1445 bei Smllr. 1, 160 *beyl* S. nhd. u. s. w.), *ax* (so Fris. mhd.; nhd. *axt* G. G.)
Securus *sicher*
Securitas *sicherheit*
Securare *sicher machen*
Sedare i. *pacificare vel adequare* *gleich setzen*
Sedecim *sechzen*
Sedecies *sechzen mol*
Sedes *ein stul*
Sedarius *ein stulmacher*
Sedicio *czwytracht*
Sediciosus *czweytrachtiger* (vgl. o. v. *Discors*)
Sedile est genus scamni *ein sydel* (so mhd. »ist ein banc« Ziem. 386; *sässel, sidlen* untersch. von *sädel* s. *avium* Fris. *siedel* in letzt. Bed. Kirsch vgl. mhd. *sedel* Ziem. 375; ahd. *sedhal* etc. *sedile* vgl. *sidilla* id. u. s. m. Graff 6, 309 ff.)
Seductor *vor fürer, betriger*
Seges *sath* (*zath* o. v. *Annona saut* Mlbr.)
Segex *ein czeyске* (*zyßlin* G. G. vgl. o. v. *Cedex*)
Segmentum i. *monile etc. vorspanck* (vgl. o. v. *Bracteola*)
Semella (Gl. m. 6, 174) i. *simula* (ib. 251) *ein semel* (mhd. *semele* nhd. *semmel*)
Semperuiua *hausworc* (*hauswurz sempervivum* Nemn. ahd. *hauswurz* id.)
Senectus *alder*
Senio i. *duo puncti in tassere* *eyn taus* (*tauß* binio Brack Voc. nhd. *dauß, daus* Frisch 1, 187 Kirsch)
Senilis *altlich* (nhd. *ältlich; altig* G. G.)
Senta *piscis* *ein schleye* (*cyprinus tinca* Nm.)
Sepa (*cepa*) *ein czwyppel* (mhd. *zwipol* *cepola* Ziem. 703 nhd. *zwibel*)
Sepelire *begraben*
Septena *die siben psalme* (so G. G. vgl. Gl. m. 6, 193)
Sequela i. *sermo* *ein nach folgende rede*
Serenare i. *clarum facere* *claren* (mhd. *klar werden* bei Ziem. 185 unbelegt; nhd. *klaren* act.)
Serium *ernst*
Sericum *seyde*
Serpentina *noterworc* (*natterwurz* in mehrfacher Bed. bei Nemn. ahd. *naterwurz viperina*)
Serra *ein sage* (*sege* G. G.)
Serpillum *felt kommel* (*thymus serpillum* *feldkummel* Nm. ahd. *feldkumin*)
Serum *molken*
Seria *ein molken top* (*Molkentopf*;

gemein vaß oder hafen G. G. *fäßlein* etc. Kirsch. Vgl. Gl. m. 6, 201)

Setistrum instr. ad. ornandum crines
eyn burste (Bürste)

Seuire *brymmen* (s. o. vv. Rügire, Fremere)

Sextuplus *sechfeldig* (so)

Sicut *also*

Sidus *gestirn*

Sigillare *vorsigeln*

Singulariter *besunderlich* (mhd. *besunder* gesondert, einzeln)

Sigale *ein senckel* (der Artikel deutet auf das gleichl. Wort o. v. Renda; dennoch ist sigale st. secale Gl. m. 6, 236 auch in Voc. 1482 bei Frisch 2, 264 durch *senckel* gegeben, so wie ebds. in Voc. a. 1482 ein andres Kraut sardiola, sardo vgl. *sanickel* sanicula)

Signaculum *ein czeichen*

Signifer *panner fürer*

Silencium *stylnyß* (ahd. *stünissi*; später ungew. Form)

Silex *kyslyng* (amhd. *kisiling*; *kißling* Mlbr. S. *kysklin* G. G. *kißlingstein* Fris. *kißling* Kirsch, beides auch bafr. — *kisl.* — Smlr. 2, 336)

Silicium vel c. *ein haren kleyt*

Silaba est alabra (alibrum) *ein weiffe*

Siligo *koren*

Siligines *rucken* (adj. *siligenus*

ruckin G. G. mhd. *rockin*, *rockein* nhd. *rocken*, *roggen* Smlr. 3, 72)

Siliqua *treber* (vgl. u. a. Frisch 2, 378. Smlr. 1, 469. Ziem. 474.)

Simea *ein affe*

Simonia *geistlich kauf*

Simplex *eynfeldig*

Simulacrum vel ydolum *ein apgoß*

Sinapis *senff*

Sincerus *laucter*

Sincopare est dicciones in medio
abscidere beschneiden

Sindicus *herren ffreydinger* (*herrenfried-dinger* syndicus Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 296; ahd. *fridudink* pactum; für unsre Form, bei welcher indessen verm. ein *d* ungeschrieben blieb, vgl. etwa *freyding* = *freygericht* a. a. O. 294; *dinger* iudex, *tunginus* ebds. 198)

Sindola (scindula) *ein schindel*

Sinister *linkesch* (nhd. *linkisch* nicht ganz gleichbd.)

Sippare (sipare) est pullis panem frangere *brocken* (so und *krumelen* G. G.)

Sirulus piscis *ein karppe*

Situla (ungew. Bed.) *ein brunschwengel* (hier und in G. G. vielmehr *restis* etc. Brunnenseil)

Socer *ein swer* (*schweher* G. G.)

Socrus *ein swiger* (*schwier* G. G. *schwiger* S. Alt. Fris. etc.)

Socius *gesel*

Socio *gesellen*

Soccus (Gl. m. 6, 266) *ein socke*

Sodalieium *geschelschaft* (so o. v. Comitatus)
 Solaciari (Gl. m. 6, 272. it. sol-lazzarsi) i. gaudere *lütigen* (nhd. sich *erlustigen*; *froelich syn* G. G. vgl. o. v. Delectari)
 Solacium *trust* (*trost* G. G. etc.)
 Solatrum herba *nacht schoten* (*nachtschat* G. G. *nachshatt* S. *nachtschad* Torr. *nachtschatten* Kirsch etc. vgl. o. v. Nocturilla)
 Solarium (Söller) *ein wonne* (sonderbar *w st. b*; *puny* Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 154 *oberbüne* Fris. nhd. lndsch. *büne* vgl. Frisch a. a. O.)
 Solea *ein sole*
 Solennis *erlich* (ehrend, feierlich vgl. Smllr. 1, 93)
 Sollercia *klugheit*
 Sollicitus *sargfeldig*
 Solldare *festen* (so mhd. Ziem. 568) *ader stercken*
 Solitudo *wustening* (mhd. *wüstenunge* Ziem. 665 unbelegt, wol nach *wüstenung* Frisch 2, 462; bei Melber sonderbar *wunstenung* neben *wunstniß*, *wunste abgesundert stat desertum ein wunste*; wahrscheinlich, wie z. B. ebds. v. Virgo, *un* verdrückt für *uo*)
 Solitus *pflichtig* (vgl. *pfleglichen* solite Jeroschin bei Frisch 2, 55 mhd. *pflicht* Gewöhnung Ziem. 295)
 Solucio *bezahlung ader auf lozung*

Somnium *traum*
 Sonorosus *lactigk* (ungew. Form)
 Sorbicum est species lactis *raum* (vgl. o. v. Sappa)
 Sorbicum, sorbillum *ein sauffen* (*sorbitio das supffen* Fris. *das supffern* Kirsch vgl. das folg. W.)
 Sorbere *schlorken* (*schlurcken* ingurgitare Mlbr. vgl. Smllr. 3, 457. mhd. *slurc* Schlund Frisch 2, 203. Etwa: *schlucken* = *schlürfen*, *schlurfern* Kirsch: *schlupffen* ebds., *schlufern* Smllr. 3, 439 *schliefern* Frisch a. a. O. id.? Vgl. noch altn. *slurka* dän. *slurke ind* = altn. *swd. sluka* dän. *sluge* deglutire) *ader sauffen* (*supffen* G. G. *so und suppen* Alt. *süpfllen* Fris. neben *sürpfllen* ebds. vgl. Smllr. 3, 282. *surpfen* etc. Frisch 2, 357. Die wundersamsten Wörterverschlingungen, die hier nur angedeutet sind, verdienen tiefere, auch über die Grenze der deutschen Sprachen hinausgehende Forschung)
 Sordidare *vnreynigen*
 Sordissa i. sorpes dic. articuli quo ludunt puella *ein pickel kutte* (*pickelkot, dechtel, dachtel, kleibelpain, womit die kinder klewbeln* — globulis ludere — sordisa, sorpes Voc. a. 1482 bei Frisch 1, 92. 181. Jenes Compositum enthält einen Pleonasmus, da nl. *bikkel* — hd.

bickelbein Megiser u. A. — sowol, als *koot* Knöchel oder Würfel, zumal eines üblichen Kinderspiels, noch heute bedeuten. *dechtel* wol = mlt. *decius* Gl. m. 3, 31 ff. it. *dado* prov. *dat* frz. *dé* Würfel. Der dritte Name ist aus *klewbel* *globulus* = *klewl* *gломicellus* Voc. a. 1482 u. dgl. und aus *bein* zsgs. nd. *kôt* scheint = hd. lndsch. *kôte* dän. *kode* esthn. *kood* poln. böhm. *kot* Knöchel am Finger etc., vgl. nhd. *knöchel* für Würfel, wie pln. bhm. *kost* — *ka* Dem. von *kost* Knochen. Zu dem tief in den finnischen u. den slavischen Sprachen verzweigten Worte *kot* etc. gehört vielleicht altnord. *kotra* f. *ludus* *talaris*, *alea*, wenn nicht die weitere Bed. *quaternio* im Würfelspiel auf Entstellung aus dem Lateinischen deutet. Die obigen mlt. Wörter finde ich sonst nicht; *sorpes* erinnert kaum an *pessus*)

Sorex ein *felt* *maus*

Soror *swester*

Sororius (afz. *serourge* etc. s. Gl. m. 6, 292) ein *swoger*

Sortilegus *czewberer*

Sospex ein *schiff* *hocke* (*schiffhake* *harpago*, manus Stieler 730 *schiffhacken* id. Kirsch *schiffhaken* id. Frisch 1, 398)

Sotular (*subtalar* etc. Gl. m. 6, 401 sq.) ein *niderschuch* (vgl.

o. v. *Scarpa*. ein *buntschuch* G. G. so u. *breißschuch* Alt. d. i. Schnürschuh mhd. *brisschuoeh* Ziem. 44. Frisch 1, 132.)

Spacium *weite*

Spaciari *wandren*, *lüstigen* (vgl. nhd. *lustwandeln* u. o. v. *Solaciari*)

Spacus ein *drot* (*drat* G. G.)

Spadix est color fuscus qui placet in equis *öpfel* *gro* (nhd. *äpfelgrau*; *rodt* *farbe* G. G. Alt. *braunrot* Fris. Kirsch)

Spatula ein *schulder*

Spasmus der *kramp* (so nd. *wett.* etc.; *krampff* G. G. Fris. etc.)

Spanieta *grun* *span* (*viride* *hispanicum* *spangrün* Voc. a. 1482 bei Frisch 2, 291 *spansgrün* Chytr. *spanschgrün* Reucer ebds. mhd. *span-*, *spon-grünen* Smllr. 3, 569 *grünspach* ebds.)

Specialis *sunderlich* (so G. G. mhd.)

Species *gestalt*

Speciosus *wolgestalt*

Spectaculum *beschawnyß* (*nis* beliebtes Suffix uns. Gl.)

Spectare *beüten* (so mhd. oberd. G. G. *baitten* Mlbr. vgl. o. v. *Inhiare*)

Specula ein *hüte* (*ü* oder *u*; doch = nhd. *hütte*, obgleich hier an *hut*, *hüten* gedacht werden könnte)

Speculari *beschawen*

Speculator *beschawer*

Specus et *spelunca* ein *mart* *grube*

(nhd. *mordgrube spelunca latronum* Frisch 1, 377)
 Spelea est spelunca vel rupes concavata *eyn schyfersteyn* (in nhd. Bed.?)
 Spelta *korren das die pferde essen*
 Spernere *vorsmehen*
 Spersorium *ein sprengel* (s. o. v. Aspersorium)
 Spica *ein ar* (aher G. G. eher Mlbr. äher Fris.)
 Spiculator *peyniger* (so S. *pyniger* G. G.)
 Spicus *ein specht* (so Gl. m. 6, 314)
 Spina *ein doren* (*dorn* Fris. etc.)
 Spinetum *ein dornycht* (mhd. *dornach* Ziem. 57 unbelegt; uns Gl. hat diese Bildung häufig)
 Spilingus *spendel baum* (*spilingbaum* G. G.; *spindelbaum* euonymus; *carpinus* Emmel. Jun. Nemn. *spill-*, *spül-*, *spul-baum* euonymus Nemn. *spille baum* id. Frisch 2, 302 mhd. *spinelboum* id. ahd. *spinnilabaum* id. = *fusarius* engl. *spindle-tree* id.; aber nhd. *spilling* Emmel. Jun. Nemn. etc. *spenlinc* Pin. 3, d. mhd. *spenelinc* Ziem. 414 Pflaume vgl. nhd. *spinling* *prunus spinosa* *spindelpflaume*, *spilling* pr. *domestica praecox* Nemn.)
 Spinter *vorspang* (so G. G. vgl. o. v. *Bracteola*)
 Singa (st. *spinga*) *ein mer kacze* (*merkatz* G. G.; eine degradierte *Sphinx* vgl. Gl. m. 6, 316)

Spiritus geyst
 Spissus *dyck* (*dick* G. G. Mlbr. Fris. *wetterau*. = nhd. *dicht* vgl. vv. *Condensus*, *Densus*)
 Splen *milcz*
 Splendere *scheynen* (in uns. Gl. stets in dieser Bed.)
 Splendidus *scheynick* (*scheinig* in Lss., wie *durchscheinig* *diaphanus* Stieler 1753; *schinlich* G. G. *scheinbar* Frisch, beide sonst in geistiger Bed. üblicher)
 Spoliare *berauben*
 Sponda *span bet* (*span bette* G. G. *spanbett* Fris. Kirsch vgl. vv. *Berannula*, *Moganus*)
 Spondile (= *spondylus* vgl. Gl. m. 6, 321) *ein knor* (nhd. *knorre* Frisch 1, 529)
 Spondile, *sponsalium*, *spondalium* est *ymum dorsi* *ein knor*, *ein ruckbeyn* (mhd. *ruckebein* Ziem. 330)
 Spongia i. *boletus* *ein schwamp* (*schwamme* G. G. *schwam* S. *schwumm* Fris.)
 Sponsa *ein brawt*
 Sponsus *ein brewtegam* (*brutgam* G. G. *brütjamer!* Mlbr. *breütgam* Fris. *bräutigam* Kirsch)
 Sponte *willicklich* (*williglichen* G. G. *willighlichen* S. *williclich* Mlbr.)
 Spuma *schawm ader gest* (so nl. nd. Br. Wb. 2, 491; so u. *jäst*, *gescht* Kirsch nhd. *gischt*)
 Spumare *gyschen* (so nhd.)
 Spureus *vnelich kint*

- Sputum speichel*
Squala (aus welcher deutschen Mundart und Zeit?) i. nola *eyn schelle*
Squalidus bleich (so G. G. vgl. *welck* Mlbr.) *ader vngestalt*
Squama ein schuppe (*schuop* S. *schup* G. G.)
Squamidus schuppicht
Squibula (*squibala dura egestio* Gl. m.) *est stercus congelatum ein gefroren dreck*
Stabilire bestetigen
Stagnum ein sehe (wie o. v. *Scilla*, wol sehr alte zweisilbige Form = nhd. *see* Mlbr. Fris. etc. ahd. *séo* etc. goth. *saiws* amhd. *sé*; vll. zweisilbig *sewe* s. Smllr 3, 179); ec. pro regione sita circa *stagnum sehe lant*
Stagnalis sehelender
Stallum est sedes sicut in ecclesiis (Gl. m. 6, 336) *ein gestul* (mhd. *gestüele* n. die Sitze Ziem. 116. so noch in der wetterau. Volkssage *der wilden Frau gestül, gestoils*)
Stamen ein warff (so mhd. vgl. o. v. *Licium*)
Stannum czyn
Statuarium (Gl. m. 6, 348) *ein leuchter ader pfeiler*
Statuere seczen
Statutum ein gesez
Status i. statura vel dispositio vite stant
Stellio ein moltworm (*moltwurm*)

- ahd. Graff 1, 1045. Voc. a. 1445 bei Smllr. 2, 573. ebds. fränk. in der deutlichen Bed. *stellio* Molch vgl. die gleichbed. Ww. mhd. *molle, mol* m. id. Ziem. 256 *ein fleckig moll* G. G. *ein fleckich mal* S. *regeurm vel regen moll* Mlbr. in der Bergstraße *regenmör* m. id., der Erd-salamander; *molch, molchwurn* salamandra Kirsch *malen* id. Fris. österr. *mold-, molt-, moll-wurm* id. Nemn. 2, 305 Popowitsch 382, wogegen öst. *molwurm* sphynx euphorbia Smllr. 3, 567 sonderbar: ahd. *mól sive krillosi* *stellio, papilio*. Unser Gl. fügt auch noch die Bed. *talpa* unmittelbar vor der deutschen Glosse zu vgl. nl. *molworm* = mhd. *moltwurf* *talpa* u. a. u. h. v. Nemn. 2, 1417)
Stellionatus boßheit
Stemacismenius (von *stammeln*?) *est defectus loquendi gebrechung der red*
Sterilis vnfruchtbar
Sternutacio nysung
Stertere schnarchen
Stigma narbe
Stilla ein tropfe
Sticcidus (vll. aus *stoechas*) *flos ein winter blüme* (mehrfacher Bed. bei Nemn.)
Stimulus . . . instr. cum quo purgatur linum ein hachel
Stipendiarius söldner (ö oder o)

Stipa . . . ec. i. q. elemosina
spende (so S.)

Stipula stöpfel (*stupffelen* G. G.
stupfeln, *stuppen* Mbr. mhd.
stupfel Fris. Ziem. 443 ahd.
stupfilun nhd. *stoppel*)

Stiria *Steyhermarck*

Stomachus *magen*

Stoma (vgl. stormus pugna Gl. m.
6, 365?) est locus duelli ein
czyndel (sonst nur Name eines
Seidenzeugs Frisch 2, 471. Smllr.
4, 269. Ziem. 690. Sollte mhd.
zingel eingehogter Platz Ziem.
etc. gemeint sein?)

Strages ein *tot slack*

Strangulacio *der wurgung* (nhd.
erwürgung Fris. u. a. *wurgung*
G. G.)

Strangulare *wurgen*

Strangwinea *dy kalde seiche* (stran-
guria *der kalt seich* G. G. stran-
guria *kaltseich*, *harnwind*, *harn-*
strenge Fris. u. a.)

Stramentum (Gl. m. 6, 367) ein
satel tasche (*sattel kussen* G. G.
so oder *strawsack* S.)

Strapolita i. strapodium (Gl. m.
6, 368) ein *stru sack* (*Stroh-*
sack)

Stratilites *stroß reuber* (stratila-
tes ein *straßrauber* G. G. so
Smllr. 3, 689; nhd. *straßenräu-*
ber. Vgl. Gl. m. 6, 369)

Strenuus *gestrenge* (*streng* G. G.)

Strenuitas *gestrenghheit* (*gestrengig-*
keit Stieler)

Strepa (Gl. m. 6, 372) ein *steger-*
reiff (*stegreiff* G. G. vgl. v. v.
Scapulum, Striparium)

Strictitudo *engheit* (nhd. *engigkeit*
Stieler)

Stridor *knirschung mit den czenen*

Strigilis ein *schroppe* (*schröpfe*
Kirsch *schrävend. scräpe, schräpe*
Ziem. 367. Frisch 2, 223.);

ec. ein *reyb eysen* (aber in
anderer Bed. *reibstein* Kirsch
rybstein Fris.); ec. est instr.
textoris sc. radius vel naucula;
ec. dic. adusta caro ein *griffe*
(wol nicht *angriff* exorsus telae
Frisch 1, 372, sondern *griff*
Rindsnierenfett Smllr. 2, 106)

Striga i. fibex ein *strymme* (stri-
ma i. vibex ein *strym* G. G.
strieme, *schwüle* Kirsch etc. s.
u. v. Vibex)

Stringo *twingen*

Striparium ein *stegereiff* (ein *steg-*
riff Gl. mscr. in Gl. m. 6, 377
vgl. o. v. Strepa)

Stripaticus (pexus, pectinatus Gl.
m.) *strymelicht* (*streimolechtig*
Voc. a. 1419 bei Smllr. 3, 685
mhd. *strimeleht* segmentatus
Ziem. 438 nhd. *striemicht* Stie-
ler Kirsch *strimig* Frisch 2, 348.
Vgl. u. v. Vibex)

Strita est conuolucio crinium vel
filorum *eyn strein* (könnte auch
strem gelesen werden, vgl. aber
das gld. mnhd. *strene* Smllr.
3, 686)

Stropodium i. strapolitus *eiu strü sack* (s. o. v. Strapolita)
 Strucius *ein straus* (strutio *ein struß* G. G.)
 Struma *kropf*
 Strumosus *krepficht ader hockericht* (*hofferecht etc.* G. G. *kröpffig* Fris.)
 Strumus piscis *stockfisch*
 Stuba (Gl. m. 6, 380) est principalis pars domus in qua tota familia congregatur tempore hyemali *stube* (*gesellschaftsstube* Kirsch *stupha ein stub* G. G.)
 Stupere *vorwundren* (*verwunderen* G. G.)
 Stupefieri *erbiben* (so mhd. Ziem. 77 *unbelegt*)
 Stuppa *werck am rocken* (*werck etc.* Alt. Mlbr. *abwerck* Fris. *werg, abwerg* Kirsch)
 Sturio *ein stor* (*stoer* G. G.)
 Swauis *sueß* (*sueß* G. G. Mlbr. *sieß* S.)
 Swauitas *sussigkeit* (*sussigkeit* G. G.)
 Subarrare (Gl. m. 6, 386) i. desponsare *vortrewen* (s. o. vv. *Innupta, Maritare*)
 Subcellium (sic) i. stramentum (s. o. h. v.) *ein satel kueß* (ungew. Form)
 Subcinericius (panis Kirsch) *ein ascher kuch* (*asch* mit Strich für *er*, schwerlich für *n*; vgl. *ascherkuche* Voc. a. 1482 u.

viele ähnliche Zss. bei Frisch 1, 38)
 Subdere *unterteynigen* (*unterthänigen* subjugare Frisch 2, 374)
 Subcibare *heymlich speyssen*
 Subdiaconus *ein epistler* (so G. G. Frisch 1, 228)
 Subducere *vnderfuren* (so G. G. Mlbr.; *unterführen* seducere Frisch 1, 305)
 Subductura *vnderfuring*
 Subductor *ein vnderfürer*
 Subemptor *ein vnderkauffer* (so G. G. vgl. o. v. Penesticus)
 Suber *bast* (so G. G.)
 Subfutrum *ein vnderfutter*
 Subiectum *ein vnderseczung* (*vndersatz* Mlbr.)
 Subjugare *vnderteynig machen* (*vnderthenig* m. G. G.)
 Subito *schnelle*
 Sublimare *erhoen* (*erhohen* G. G. Melber)
 Subligaculum (vgl. subligar Gl. m. 6, 394) i. tenaculum *ein klammer* (*subligamen ein nestel oder ryem* G. G.)
 Subligar (s. das vor. W.) *ein vnder gegürte* (vll. allzu genau nach dem Lat. ? vgl. *undergürten* succingere Ziem. 502)
 Subpeticia (suppeditatio) *hülff*
 Subripere *vndernemen* (so G. G. in der Bed. heimlich wegnehmen, nach dem Lat. ?)
 Subruffus *tunckel rot* (*dunckel rodt* G. G. *gälrot* Fris.)

Subsistere *stille stehen* (*stil steen* etc. G. G.)
 Substamen *wefel* (so mhd. Ziem. 620)
 Substernere i. subiacere *vnder liegen* (*vnderlegen* G. G. *unterlegen* Kirsch)
 Subtal (Gl. m. 6, 401) i. solea *ein sole*
 Subter *vnder*
 Subtilis i. abilis *behende*
 Subtrahere *vnderziehen*
 Subveccio *vnderfurung* (vgl. o. v. Subducere sq.; *zufuhr*, *zuführung* Kirsch)
 Subvehere *vnderfuren* (so G. G.; *furen* Mlbr.)
 Subula *ein ole* (*ale* G. G. *all S. seul* vel *al* Alt. *aal* Rul. *alsen* Fris. u. noch Onomast. a. 1735 bei Smlr. 1, 51; swz. außerdem *alasma*, *alesse* nl. *aelsene*, *elsen*, *els*, alte Formen vgl. mlt. *alisorium* span. *alesna* afrz. *alesne* nfrz. *alène* it. *lesina* nach Diez Rom. Gr. 1, 273 vgl. Grimm 3, 416 in viell. altd. Umsetzung aus ahd. *alansa*, *alunsa*, *alnsa* neben *ala*, *āla* mhd. *āle*, *ōle* bair. *nāl* Smlr. 2, 689 ags. *al*, *æl* engl. *awl* altn. *abr*. Vgl. noch lith. *yła* albanes. *chel*, mit häufigem aspir. Anlaute)
 Suburbium *ein vorstat*
 Sucarium *czocker* (*succarum* *zucker* G. G.)
 Successiuus i. tardus *lancksam*

Succentor *vndersinger* (*vndersenger* G. G. *nachsinger*, *baßist* Kirsch *bassisten* pl. Alt. vgl. Gl. m. 6, 406)
 Succingere *auf schurczen*
 Succina i. succinctorium (Gl. m. 6, 407) *ein schurcz tuch* (*vnderriem* G. G. *vndergurt* S. *schurtz-fleck*, *schürtze*, *fürtuch*, *schürtz-band* Kirsch vgl. o. v. Anabolodium)
 Sudarium, Sudale *ein schweiß tuch*
 Sudor *schweis* (*schweiß* G. G. etc.)
 Sudare *swyczen*
 Sudes *ein pfel* (*pfal* G. G.)
 Suere *nehen*
 Sufferre *leiden*
 Sufferrare *besloen* (*pferd beschlahen* G. G.)
 Sufflatorium *ein bloß balck* (*blaß-balck* G. G.)
 Sufflare *blozen*
 Suffleta *ein bleser*
 Suffocare *wurgen ader toten*
 Suffodere *vnder graben*
 Suffragium *hulff*
 Suffraganeus *ein helffer ader wey bischoff* (*wichbischoff* G. G. *weichb.* S.)
 Suffulcire i. illuminare vel ornare *erleuchten* (*zieren* G. G. *suffultus* *gezirt* etc. Mlbr.)
 Sugerere (sugg.) *ein blozen* (nhd. *einblasen* Kirsch etc.)
 Sulcus *ein forchte* (*wetter. forcht*; *furch* G. G. *furhen* Fris.)

Sulfur schwefel
Sumptus czerung
Suparus preysen (lineum brachiale puellarum Pap. Gl. m. 6, 421; *preisgen, prisgen* Frisch 2, 69 *prisge* Ziem. 300 *brise* ebds. 44 vgl. *brisen, breisen, preisen* schnüren nebst *Zss.* Frisch 1, 140. 2, 70. Smlr. 1, 345. Ziem. 44.)
Superbus hoffertig
Superare überwinden
Superficies das ewser teil (vsser-teil G. G.)
Superfluous überflüssig
Supellex hauß rot
Suppellicium (Gl. m. 429. 428.) *korrock*
Superliminare der obirste tram (trabs *tram, dram, trom, trawm, troum, traum* Frisch 2, 380. Smlr. 489. *trám, tráme* m. Ziem. 474)
Supersticio vngelawb (vnglaub etc. G. G.)
Supinus aufgerecht, hoch
Suppetere zcu hulffe kommen
Supplantator ein vnderdrücker (vnder-tretter S. Mlbr. proditor Gl. m. 6, 437)
Supplenus dic. qui non plenus wan (so Voc. a. 1445 bei Smlr. 4, 79; amhd. = lt. vanus u. s. w. goth. *vans*; vgl. noch u. a. Frisch 2, 421. Ziem. 607. Goth. Wtb. 1, 163.)
Supplodere i. supponere vel sustentare vnder reden (vrm. vgl. suppl. calumniam u. unterreden

sermonem interrumpere Frisch 2, 99. Ziem. 503.)
Supportare i. sufferre, tollere vel eleuare überheben (nhd. refl.) *ader leiden*
Supputacio ein czal ader achtung (achtung G. G.)
Sura ein wade
Surculus ein pfröpfer (*fropfris* Smlr. 1, 333 *pfropfreis* Kirsch, Frisch u. a.; ahd. *phrofa* propago)
Surdus taub
Suscipere entpfahen
Suspensor eyn henger (hänger = henker Frisch 1, 413; *vffhencker* G. G.)
Suspirium ersuffczung (so Mlbr.; *sufftzung* G. G. *seufftzung* S.)
Suspitari vordencken (mhd. *verdenken*)
Suspicio vordechtuyß (nhd. *verdacht*)
Sustentamentum ein stucze
Susurrare flittren (flittern Frisch 1, 278 vgl. Wd. 704 ahd. *flitarazzantin blandi* Graff 3, 773: *flistirit blandit* etc. ebds. 777 nhd. *flistern, flüstern, fliestern, fließmen* u. a. bei Frisch 1, 277) *ader zcu sammen blosen* (zu blasen G. G. zu blaßen S. oren blasen Mlbr.)
Sustinaculum est ligamen in temone ein deissel seil (sustinaculum ein halß koppel oder halffter G. G.)
Sutura ein nat

T.

- Tabardinum** *topfert* (*tapert hemde*
G. G. *tapphart* Voc. a. 1482
tappert, tabart-hemde Frisch 2,
362 vgl. Gl. m. 6, 454)
- Tabellio** *ein offenbar* (mhd. *offen-
bære publicus* Ziem. 284)
schreiber
- Tabefactum** i. *putrefactum* *vorma-
dert* (nhd. *vermodert; moder
coenum, lutum liquidum* Frisch
1, 667 scheint nd. Form, wäh-
rend die hd. *motter limus, chot-
tig laim* Voc. a. 1445 sich noch
in Oberdeutschland erhalten hat
s. Smllr. 2, 653 vgl. ahd. *motto
rancor* Graff 2, 679 nhd. oberd.
mott m. Moorerde u. Häufchen
davon Frisch 1, 671. Smllr. 2,
653. franz. *motte* u. das vll.
erst aus dem franz. W. zurück
entlehnte nnl. *mot* n. Torfschutt,
Zimmerspæne; altnord. *mod* n.
quisquiliae. Vgl. noch ob. nhd.
moder = nl. *modder* nd. dän.
swd. *mudder* nd. *mudde* engl.
mud)
- Tabernaculum** *gezelt*
- Talis** *ein sollicher* (mhd. *sollicher*
etc.)
- Talus** *ein enckel* (so G. G. Alt.
oberd. amhd. Smllr. 1, 83)
- Talle** pl. (Gl. m. 6, 471) *schacz-
ung* (so bei Luther u. a. nhd.
landsch.)
- Talismi** *in sulcherley weise*
- Talpa** *ein moltworff* (= *moltwurf*
mhd. nhd. lndsch. vgl. o. v.
Stellio; *mulwerff* G. G. Alt.
maulwerff Fris. Rul. *mulwirff* Jun.
nhd. *maulwurf* Emmel. Kirsch
u. a. wett. *molwurf*)
- Tamen** *doch*
- Tangere** *an ruren ader treffen*
- Tantus** *also gros vel also vil*
- Tarantarisator** *ein mel reder* (s.
o. v. Abrota)
- Tarantarisamen** *ein beutelung*
- Tardus** *trege*
- Tataria** *Tatern lant*
- Tarmus** (Gl. m. 6, 484) *vermis
ein made; vel piscis ein schleie*
- Taura est vacca sterilis** *ein gelde
ku* (*u* oder *ü*; *gelde-kuh* Kirsch;
mhd. *gelte, gelde* nhd. *gelt ste-
rilis*. Weiteres s. bei Frisch 1,
338. Smllr. 2, 40. Goth. Wtb.
1, 185.)
- Taxata** *ein schaczung*
- Teagra** (so st. *creagra!* s. o. h. v.)
ein kreul
- Teatrum** *ein tancz haus* (*dantz-
huß, spilhuß* G. G.)
- Teca** . . ec. qd. *sagitta ein strol*
(mhd. *sträle, stral, strol* ahd.
strála Smllr. 2, 684 vgl. o. v.
Catabulca); ec. *folliculus etc.
schoten*
- Tectum** *dach*

Teda ein brant (brand G. G.)
Tedale (tetale G. G.) *eyn brant rete* (brantreid oder ysen G. G. vgl. o. v. Ipogirgium)
Tediosus vordrossen
Tega ein alter tuch (nhd. altartuch)
Tegmen ein decke
Tegula, Tigillum ein latte, (latt Voc. a. 1445 ahd. *latta tegula*, assen in tecto, nhd. *dachlatte* Smllr. 2, 511); vel i. q. sutor nominat *ein schwercz faß* (vll. tegula = tiegel gemeint)
Tela leymbat (vgl. o. v. Flaelinum)
Telerium ein teiler (tellerium täler Voc. a. 1445 *discus täller* Voc. a. 1429 *theler* ntr. Dasyp. *tellör* Chytr. nhd. *teller* a. d. Roman. s. Frisch 2, 368. Smllr. 1, 439.)
Telo ein schwengel (am Brunnen)
Temerarius tum kün (dumm-kühn Kirsch *tumm-*, *toll-kühn* Frisch 1, 554)
Temo ein deissel (*dychsel* G. G. *dechsel* S. *diechsel* m. Fris. *deichsel*, *deissel* f. Kirsch; vgl. o. v. Forale)
Temperies *senffmutig gewitter* (alte Form = ahd. *giuuetiri* temperies, tempestas Smllr. 4, 197 oberd. ält. nhd. *witere* f. Witterung Wd. 2262 vgl. Goth. Wtb. 1, 156)
Temporalis *czeitlich*
Temporalitas *czeitlichkeit*

Tenacitas *hertigkeit* (mhd. *hertigkeit* nhd. noch in *herzens-h.*)
Tenaculum *klammer*
Tenax czah (wetter. oberd. *zach*; *zehe* G. G. *zeh* Alt.)
Tencio *behaldung* (= *Erhaltung?* wie mhd. Ziem. 20; *haltung*, *fahung*, *hanthaltung*, *begriffung* Melber vgl. Gl. m. 6, 494)
Tenca piscis ein schleie (s. Gl. m. 6, 504)
Tendere *angedenken* (nhd. *gedenken*, *beabsichtigen*), *recken*, *spannen*
Tendeta (vgl. die d. Ww. u. mlt. *tenda* etc. Gl. m. 6, 304) *ein tendelmarck* (*dendel-mark* Voc. a. 1482. d. i. Trödelmarkt Frisch 2, 361 *tendelmark* id. Stieler 1245 österr. *tandler* Trödler u. s. m.)
Tendicula ein krieg ut habetur in balistis vel *ausworff* (beide Wörter lassen sich wol aus den Zww. *kriegen* = fangen und Schlingen, Netze *auswerfen* deuten, sind aber immerhin auffallend; ist *krieg* aus *strick* Voc. ex quo verschrieben?)
Tenebre *finsterniß*
Tenellus piscis ein *schmyrrel* (nhd. *schmerle* etc. vgl. o. v. Fundiculus)
Tenella ein *czange*
Tenor *eyn weise*, *eyn haldung*
Teneo *halden* (*halten* G. G.)
Teneri *schuldig sein*

- Tenorare vnder singen** (*tenor singen* G. G. vgl. o. v. Succentor)
Tentorium ein gezelt
Teologi meister der heiligen schrift
Tepefactus lowarm (nhd. *lauwarm*; *tepidus lae* oder *warm* G. G. *lau* o. *w.* S. *lae* weder *warm* noch *kalt* Mlbr. *lauw* *w.* *k.* *n.* *w.* Fris.)
Terebarium est magnum terebellum ein nabiger (so ahd. Smlr. 2, 669 mit vielen Formen; *terebellum* etc. *nebiger* G. G. *nebber* Alt. *näpper* Fris. *neber*, *neper* Kirsch. Weiteres u. a. bei Frisch 2, 3)
Terebellum etc. ein borer
Terebrare boren
Teres scheiblicht (*schewblich* Voc. a. 1445 bair. *scheiblecht*, *scheiblich* u. s. m. Smlr. 3, 310 *schiebelich* Jerosch. nhd. *scheiblich* Frisch 2, 169 mhd. *schibeleht* etc. Ziem. 357 ahd. *scibiloth* Smlr. a. a. O. Graff 6, 408)
Terifolium (t st. c) korbelt (nhd. *körbel*)
Terefumum est fructus fagi ein buchhackerlein (nhd. *buchecker*; vgl. Goth. Wtb. 1, 31)
Tergetenus i. a. tergo hinderück (mhd. *hinder rücke* nhd. *hinter-rücks*)
Terribilis erschrecklich
Terribilitas erschrecklichkeit
Terma ein made (*mad* G. G.)

- Terremotus erbibung** (*erbebung der erde* Frisch 1, 75)
Terra ein lant
Territorium ein landichen (*Ländchen*)
Terrere erschrecken
Tesaurus schaczammer
Testa ein apfel schal
Tessarius dic. prepositus curruum ein wagen foyt (gl. nhd. *wagenvogt*, ungew. Form)
Texale ein weber eisen (welches Weberzeug?)
Theolonarius (st. tel.!) ein czoldner (ungew. Form; *zoller* G. G.)
Thorax eyn plate (Brustharnisch, so mhd. Ziem. 298. Frisch 2, 62.)
Thorifex ein platner (*plattner* Voc. a. 1482 u. nhd. bei Frisch 2, 62; auch Familienname; *blattner*, *harnäschter laminarius* Dasyp. ebds.)
Thuro ciu. in Prussia Thoren
Thuribulum rauchfaß
Tibris fluu. die Tyber
Tibia schalmeye (so Kirsch; *schalmie* Mlbr.); *knyscheib*
Tibisare (Gl. m. 6, 561) *duczen*
Ticio ein brant
Tigillus instr. diuidendi ligna ein schlegel (so nhd.)
Tignarius ein baumeister
Tignus sparn (*spar* S. *sparr* Alt.)
Tilia ein lynde
Timor forcht
Timpanum ein paucke (so Kirsch; *buck* Mlbr. *böucken* Fris.)

- Timpus (sic) *der schloff* (schlaff am haupt Alt. die schläff Fris. schlaf Kirsch mhd. släf-ader,-bein)
- Tina *ein czuber*
- Tinale *ein czuber stecken* (zoberstock vectistinae Frisch 2, 481; dagegen *ein vas da man spuclet in samelt* S. vas grande Gl. m.)
- Tinea *ein matte* (motte Kirsch etc. maden Mlbr.)
- Tineta piscis *ein karpe* (karpff S. aber doliolum Gl. m.)
- Tipsana (Gl. m. 6, 567) *trucken gersten* (doch nicht missverständlich? vgl. etwa *gersten-trank* ptisana Frisch 1, 344 u. *trucken* o. vv. Ebrius, Ebriari. Vgl. u. v. Tisana)
- Tiria (stiria) *ein eyß czappen*
- Tiriaca (theriaca) *dreyockers* (tryackers Pinic. u. Voc. a. 1482. mhd. driakel u. s. m. Ziem. 58. Frisch 2, 371.)
- Tirsa est scissura ani *eyn arß kryne* (so mhd. unbelegt Ziem. 13. vgl. Frisch 1, 549. Smllr. 2, 387.)
- Tisana *gersten wasser* (so S. etc.)
- Titillacio *kyczelung*
- Titubare *stammelen*
- Tollerancia *leidlichkeit* (aber tolerabilitas Frisch 1, 601 temperamentum, mediocritas Stieler 1137)
- Tolerans *leidsam* (patiens Frisch; tolerantia *leidsamheit* S.)
- Tonsor *ein scherer*
- Totclea *ein wynde*
- Torci *Turcken*
- Tornabilis, Tortus *scheibelicht* (s. o. v. Teres)
- Tornarius i. tina vel tornus *ein tornierer* (turnierer Turnierfähiger; Lärmschläger Smllr. 1, 457) *ader czuber*
- Tornator *ein drechsler*
- Torpor *traurigkeit*
- Torques *ein hals bant*
- Torris *ein brant*
- Tortor *ein henger* (nhd. henker vgl. o. v. Suspensor)
- Tortula *ein kuchel* (kiechlein S. kleiner kuchen)
- Torticium (frz. torche etc. Gl. m. 6, 593) *ein geflochtene kercze*
- Tortuosus *hockricht* (hockig S. vgl. o. v. Gibber)
- Tortus *geflochten ader gewunden*
- Tostus *gederret* (gedort S. vgl. mhd. derren dörren) vel *gerüst* (nhd. lndsch. geröst = geröstet)
- Tostrinium *ein darre* (so nhd. Frisch 1, 186, hier zunächst *malzdarre*)
- Tot *also vil* (so S.)
- Totalis *alczu mal, genczlich*
- Totiplex *alsmanchickfeldig* (also *menigfaltig* S.)
- Toxicacio *vorgiftung*
- Trabea *ein gemolt tuch*
- Tracum est aqua salsa etc. *lacke*
- Tractim *lancksam*
- Tractula instr. cum quo trahitur

ignis de fornace ein *krucke* (nhd. *ofenkrücke* Frisch 1, 551) .
 Traditor *vorreter*
 Traducere (uxorem Gl. m. 6, 607) *hey m furen*
 Traductorium . . fluuius qui traducit naues ein *schiffreich wasser*
 Tradulus i. alabrum ein *weiffe* vel ein *czalspinnel* (die *Weife* oder — in der *Wetterau* — der *Haspel* gibt jede aufgewundene *zdl*, d. h. ein gewisses *Garnmaß*, durch eine *Vorrichtung* an)
 Tradux ein *überfurer* (*ferg* oder *oberfurer* S.) vel ein *offinbar furen* (so)
 Tragum est nauis piscatoris ein *kan*
 Traha ein *schliten* (*schlit* S.); ein *rechen*; ein *eyde* (vgl. o. v. *Cilindrum*)
 Trama ein *spule*
 Trames dic. lignum in scala ein *sprossen*; et via parua transuersa per agrum *richsteig* (*richtsteig* finis, terminus, limes Voc. a. 1483 bei Frisch 2, 117)
 Transmigrare *über geen*
 Transnare *ober schwymmen*
 Transcendere *obersteigen*
 Transgredi *obertreten*
 Transgressio *übertretung*
 Transieccio ein *oberwerffung*
 Transitus ein *ganck*
 Transilire *oberspringen*
 Transitorius *vorgenclich*
 Translacio ein *voranderung* (*veranderung* oder *übersetzung* S.)

Transmigracio ein *oberganck*
 Transperans (sic) *durchsichtig*
 Transperancia *durchsichtigkeit*
 Transmissio ein *oberscendung* (*sc* oder *st st. s*)
 Transsumpcio ein *obernehmung*
 Transsubstanciacio ein *über naturliche vorwandlung*
 Traresetum ein *wechselbanck*
 Tremere *biben* (so mhd.)
 Tremulus *bibende*
 Tremula arbor ein *aspe*
 Trena (*Thräne* u. *threni* vermischt) ein *czehar* (mhd. *zäher* Ziem. 672 *zächer* Chron. Hag. nhd. *zähr* Frisch 2, 464. Aber S. hat neben *trenus* mit *zeheren* u. *lacryma trehen* *threma* ein *treheren*, nicht *verschrieben*, sondern *Nebenform* von *trähne*, vgl. mit *treheren* Reime v. J. 1562 bei Smlr. 1, 487 *lacrima einträher* Megiser. Fris. Rul. *ihn träherten die augen* Heldenb. bei Frisch 2, 464)
 Trepidare *czytteren*
 Treuge *fridtage* (vgl. Frisch 1, 296. Ziem. 588.)
 Triangulus *drey wyncklicht*
 Tribula ein *flegel* (*pflegel* S. Fris.)
 Tribulus ein *dystel*
 Tribulum *ryb keule* (*reibkeule* *tudes*, versch. von *treibkeule* *trudes* Frisch 1, 504; *stossel* S. Alt.)
 Tribunal ein *richter stul*
 Tributum *lant czinß* (*bezeichnendes*, aber sonst nicht gew. Wort)

Trica ein *czopp* (so wett.; *zopff* S.)
 Tricenta *dreyhundert*
 Tricentesimus (!), Tricesimus *der dreissigste*
 Tridenarius *der dreyzenheczal* (so)
 Trifolium *kle*
 Trifidus *drey feldig* (*drey faltig* S.)
 Triformis *drey formick*
 Trigenarius *dreissig czal*
 Trilibris *dreywegick* (*drywichtig* S. nhd. *dreipfündig*)
 Trimodus *drey mesig* (so nhd. = *drei maß faßend*)
 Trinarius *drey zcal*
 Trinus *dreifeldig*
 Triplicare *dreifeldigen* (*dryfaltigen* Fris. nhd. *verdreifältigen*; *dreyfalt machen* S.)
 Tripodium i. stater *ein gewichte*
 Tristegium (vgl. Gl. m. 6, 655) *ein arcker ader ein berpferd* (s. o. vv. Fala, Phala)
 Tristis *betrübt*
 Tristicia *betrubnyß*
 Tritaus *der dritte aldervater*
 Triterium *ein stampfe* (*morserstien* oder *stempffel* S. vgl. o. Pila)
 Tritula *ein flegel* (*pflugel* S.)
 Tritulacio *ein dresser* (*drescher* S. *trescher* G. G.)
 Tritulare (= triturare Gl. m.) *dreschen*
 Tritura . . . dic. granum canapi *ein hanfkoren*
 Tritus *zcu riben* (nhd. *zerriben*)
 Trocia (super axem) *ein runge* (vgl. o. v. Furcale)

Tropus *ein gleichnyß*
 Trudere *stossen*
 Trulla *ein kelle* (*ein murerskell* G. G.)
 Truncus *ein klocz*
 Trusorium (Gl. m. 6, 669) instr. *qd. ein rammel* (*fistuca*, *paviculara* Kirsch Frisch 2, 85)
 Trusile *ein deggen* (so oder *dolchlin* G. G. oder *ein tolchen* S.)
 Trutina *ein wage*
 Trutta piscis *ein far* (*vorhelm* G. G. vgl. o. v. Forena)
 Tuates *deynerley*
 Tubana sunt tumores, Tumor *auf blozung*
 Tubillus i. baccillus *ein klepfel* (vgl. Smllr. 2, 361)
 Tugurium *ein hüte*
 Tuidem *du selber*
 Tumultus *ein auflauf*
 Tuntorium *ein stempfel* sicut habent aurifabri (so G. G.)
 Turba *ein schar*
 Turbare *betruben* (so Mlbr. *betriben* G. G.)
 Turdula *ein amsel*
 Turdus *ein broch vogel* (*brachvogel* G. G. vieldeutiger Vogelname bei Nemnich)
 Turingia *Duringlant*
 Turonilla piscis *ein grundel*
 Turpis *scheuczlich* (vgl. o. v. Distortus)
 Turritus *getormt* (*geturnet* G. G. *getürnt* Fris. nhd. *getürmt* in Zss.)
 Tussis *hust* (so G. G. Alt. *huosten* S. mhd. *huoste* Ziem. 166)

Tutus *sicher*
 Tutor *ein vormunde* (s. o. v. Pro-
 heres); *ein beschirmer*
 Tuus *deyn*

Tuinum i. twinum (vgl. o. v.
 Duinum) *czwiren* vel *fadem*
 (so wett. etc.)

V.

Vacare *ledig sein ader mussigh*
 Vacuus *ledigk*
 Vaccamulsaria *ein melke ku* (*melke,*
mülke, melkende kuh Frisch 1,
 658)
 Vaccinium *heidel ber*
 Vacillare dic. titubare, hesitare
stameln
 Vadare *waten*
 Vadum *ein fort* (*furt* G. G. etc.)
 Vagina *ein scheide*
 Vaginarium vel vaginaculum *ein*
orbant (so mhd. Ziem. 286)
 Vagurrio *ein mussiggenger*
 Valere . . ec. dic. infirmari *kranck*
sein
 Vallare *vmb blancken* (vgl. vv.
 Deuallare, Munire)
 Vallis *ein tal*
 Vanga *ein stein picke* (*stem?* vgl.
stamm-eisen Meißel Frisch 2,
 331 *picke ligo metallicus* etc.
 Stieler 117 nhd. *bicke, bickel*
 etc. vgl. o. v. Molatrum)
 Vaniloquium *eitel rede*
 Vanitas *eitelkeit*
 Vannus *eyn wurf schauffel*
 Vaporare *bredemen* (*brodemen*
 Frisch 1, 141 mhd. *brädemen*
 Ziem. 42)

Varicosus *ein krupel* (nhd. *krüp-*
pel; krump vel *contractus* G.
 G. vgl. o. h. v.)
 Variumopus *buntwerck* (Pelzklei-
 der, nl. *bontwerk* Frisch 1, 155)
 Vas *ein tenen gefaß* (nhd. *tönern*
gefäß)
 Vasallus *ein leenman* (*lehenman*
 G. G., bei Frisch 1, 597 unter-
 schieden von *lehensmann*)
 Vastigium (fast.) *ein first*
 Vecordia i. demencia vel furor
we mut (*wemutigkeit* G. G. *we-*
mietikeit Alt vecors *wehertzig* ve
 habens in corde G. G.; sonach
 vermuthlich diese unrichtige
 Übersetzung durch das Praefix
 ve veranlaßt)
 Vectigal *für lon* (*furlon* G. G.
fuhrlon Kirsch)
 Vectis *ein schloß rigel* (s. o. v.
 Postis)
 Vehetare (sic) *erquicken*
 Vehemens *schnelle; vnsynnich*
 Vehiculus *sin schliten*
 Vehare (vehyare Kirsch; o. ba-
 lare) sicut capram vociferare
plecken (*balare blöken ovium*
 Stieler 1260 so u. bes. *bläken*
 Frisch 1, 103 *bläcken* Fris.

blecken Kirsch *plegintis balantis* Graff 3, 259 vgl. u. a. die glbd. Stämme *plärren*, *blärren* u. ahd. *plazan* ält. nhd. *bläzen* Dasyp. bei Frisch 1, 103 bair. *bläßen* ags. *blætan* engl. *bleat* nd. nl. *blaten* nd. *bleten*. Identisch mit obigem Zw. ist das »Bläcken« des Feuerhorns Smlr. 1, 234)

Velamen, *velamentum* i. *tectura lecti* ein *deckloch* (*decklach* G. G.; *dechelachen* nhd. *decklaken* *paludamentum*, *coopertorium* Graff 2, 159)

Vellere aus roten (vgl. o. v. *Abstirpare*)

Vellus ein puschel (nhd. *büschel*) *wolle*; .. *coma* ein *schuffe* (nhd. *schopf*, versch. von *schuffe* o. v. *Fundibulum*, aber = *schup* o. v. *Coma*)

Velter ein wynd (*winthunt* G. G. *wynd hundert* S. vgl. o. v. *Leporarius*)

Venabulum eber spyß

Venacio jagung (so G. G.)

Venator ein jäger (*ieger* G. G.)

Vendicacio beutung (nhd. *erbeutung*)

Vendicare eygen machen, zcu unrecht nemen

Vendere vorkauffen

Vendicio vorkauffung

Veneficium vorgiftung

Veneficus ein vorgiffter

Venerari eren

Venia gnade

Venter bauch

Ventilabrum ein blos balck ader ein focher (nhd. *blasbalg*, *fächer*; vgl. o. v. *Foculare*)

Ventilogium ein weterhan (so G. G.)

Venticipium eyn wint fang ader sigel (nhd. *ségel*)

Ventosa ein loß kop (s. o. v. *Angistrum*)

Ventosare (Gl. m. 6, 750) *kopfen* (*scarificare* nhd. *schröpfen* = *schrepffen*, *kopflen* oder *kopffen*, *fontusen*, *zu ader laussen* Alt. 82 *köpfen*, *köpflen* Frisch 1, 537)

Ver der lencz

Verax warhaftig

Veritas warheit

Verbena eisen kraut (so u. a. Fris. *Nemnich*; *ysenkrut* G. G. *eyßenkrut* S.)

Verber ein schlag

Verificare warmachen

Vermis ein worm

Verona Beren (*Bern*, *Veron* G. G.)

Verres ein ber (schon ahd. Smlr. 1, 190 und nhd. *Indsch.*)

Verruca ein warcze

Versucia argelist (so *Stieler*, nhd. *arglist*; *arglistikeit* G. G.)

Vertibula sunt cardines hostii (sic) *haspen* (*häspen* Frisch 1, 421); *ein quirrel* (s. o. v. *Pantrum*)

Vertibrum ein wirtel (*wirten* G. G. Fris. *wurten* S. vgl. o. v. *Gerodium*)

- Verticula ein tur angel vel ein spul geczeug
 Verticulator ein spuler
 Vertiginare schwyndeln
 Vertex ein scheytel
 Veruex ster (so mhd. nhd. Indsch.)
 Verulus (verm. aus betula) ein bircke
 Vesanus unsynnick
 Vesica ein bloze (blase G. G. etc.)
 Vespertilio ein fleder mauß; ein toden greber (vespilio)
 Vesparium ein wespen nest
 Vestiuarium eyn kleider haus
 Vestibulum ein vorleube (vorlaube Frisch 1, 583)
 Vestigium ein fuß tap (fußstapff G. G. etc. s. o. v. Peda)
 Vestigari spuren (so G. G. v. Vestigare; nhd. spüren)
 Vestitus ein kleydung
 Via ein lant stroze
 Viale, lignum super quo transitur ein steg
 Viber (so auch G. G.) i. castor ein biber
 Vibex est lesura qd. ein strymel (ahd. *strimilo* etc. mhd. *strim*, *strimel* unbelegt bei Ziem. 438 *streimen* Megiser *straym*, *straimel* etc. Smllr. 3, 685 nhd. oberd. *striem*, *striemen* m. ebds. nhd. *strieme* f. Mehrere Formen bei Frisch 2, 348) ec. arbor ein bircke
 Vibrare pertinet ad gladium gliczen (so ält. nhd. u. oberd. = nhd.

- glitzern, gleißen Smllr. 2, 96. Frisch 1, 356. Ziem. 127.)
 Vicia eyn wicken
 Vicinus nachper (nachbuer G. G. nachbur S. nachbaur Fris. Rul. vicina nachbeurin Fris. G. G. S. — mhd. *nachgebüre* nhd. *nachbar* Kirsch etc. vgl. o. v. Conterminum)
 Victoria vberwindung
 Vicus ein gasse
 Vigetuplex (sic) cwenzigfeldig
 Vigilare wachen
 Vilis schnüde (schnod G. G. schnoed S. *schnede* Mlbr. mhd. *snöde* nhd. *schnöde*)
 Villicus ein dorf hirt
 Vincire bynden
 Vindemium wein lesen (schwacher nom. ?)
 Vindemtor wein leser
 Vindex richter
 Vindicta rochung (rechnung G. G.)
 Vindicare rechen
 Viola feyhel (s. o. v. Fiola)
 Viredo, Viror grunheit (so G. G. *grienheit* S.)
 Virere grunen (so Mlbr. *gruonen* G. G. Fris. nhd. *grünen* Kirsch)
 Virgapastoralis ein kartesicut textores habent vel virga textoris (virgula pastoris herba etc. *kartdistel* virga p. *wilde kartendistel* Kirsch u. s. w. vgl. o. v. Pallirus)
 Visrationalis vornemende kraft
 Visapprehensiuā begreiflich kraft (vgl. o. v. Capax)

Visconcupiscibilis *begehrliche craft*
(der will Mlbr.)
Viscus *fogel leym*
Vispilio *rawber*
Vita actiua *ein wirkende leben*
Vitellum *ein toter (airtotter Pin.*
eyer dotter G. G. Kirsch tutter,
eyer tutter n. Fris. ahd. tutarei,
totero, tuturo, dodero etc. nl.
dodder, dojer alts. dodro ags.
dydring æges)
Vitalicium *leipgedinge (hybgeding*
G. G.)
Vitis *ein wein stock*
Vitricus *stifvater*
Vitrica *stifmutter*
Vitriolum *kopfer wasser (kupfer-*
wasser Kirsch)
Vitrum *glas*
Vitta . . *corona qua vincitur sponsa*
ein reyse (mhd rtse Ziem. 322
ahd. risa Graff 2, 540)
Vituperator *schender*
Vllulare *heulen*
Vllus ymant (*yemant G. G. yemants*
Fris.)
Vltimus *der lezte*
Vlula *eyn ewle*
Vlua *schilff*
Vmbilicus *der nabel*
Vmbra *schaten*
Vnare *vor eynen*
Vnctuosus *salbick (salbig G. G.*
Frisch salbicht Stieler Frisch)
Vncus *ein hacke (so S. Kirsch*
hack G. G. hagk Fris.)
Vngwis *neyle (vgl. engl. nail;*

uns Gl. liebt diese Zusammen-
ziehung; das Suffix e fällt auf)
Vngula *ein klawe*
Vnicornus *eyn horen*
Vnigenitus *ein eingeboren son*
Vnigenita *ein eingeborne tochter*
Vnimodus *ein messig (eine Maß*
haltend?)
Vnire *eynen*
Vnitas *eynickeit*
Vniuersalis *gemeyn*
Vniuersum *dy gancze werlt (so*
mhd.)
Vobisare *hirczen (nhd. ihrtzen*
Kirsch etc. mhd. irzen)
Vola . . *fructus ein quite*
Volatilis *gefiedert*
Volatus *ein flug*
Volubilis *beweglich*
Voluella *ein schraube*
Volutacio (*porcorum*) *besuhung*
(nhd. sich solen, sülen volutari
bes. vom Wilde gbr. Frisch 2,
355. Smllr. 2, 231. sülen, be-
sülen etc. inquinare Stieler 2053
besülchen id. Fris. besolgen de-
foedare Voc. a. 1445 bei Smllr.
a. a. O. mhd. solgen, süln id.
ahd. ags. sol volutabrum ahd.
pesolotero sūe sordidae sui so-
lagat sih natat sus amne bisultun
illitum u. s. m. Graff 6, 186
ags. sylian immergere luto,
foedare = engl. soil, sully altn.
swd. söla dän. söle nd. sölen
etc. Br. Wtb. 2, 914 alts. sulian
goth. bisauljan; afries. sul-

<p><i>lenge, silenge, soldede</i> Besude- lung Richth. 1055)</p> <p>Voluptuositas <i>wollust</i></p> <p>Vomitus <i>speyung, (spyung G. G.)</i></p> <p>Vorago <i>ein wasser stram</i></p> <p>Vorare <i>fressen</i></p> <p>Vortex i. vertex... tumor in ligno <i>ein ast ader knorre</i> (über diese Bed. von <i>ast</i> s. Goth, Wtb. 1, 76; <i>ein krum ast G. G.</i>)</p> <p>Votiuus <i>gotlich ader heilig</i></p> <p>Vox <i>ein stymme vel ein wort</i></p> <p>Vpupa <i>ein wide hoppe (widhoff G. G. widhopff S. Fris. etc.)</i></p> <p>Vranicus vel vrenus . . i. ignitus (: urere!) <i>fewrig, enczundig</i> (ungew. Wort, nicht = nhd. <i>entzündlich</i>)</p> <p>Vratislauiā <i>Breslaw</i></p> <p>Vrceus <i>ein wasser kruck</i></p> <p>Vrere <i>vorbörnen (wett. verbörnen u. s. w.)</i></p>	<p>Vrinare <i>seichen</i> (so G. G. mhd. wett. etc.)</p> <p>Vrna <i>eymer</i></p> <p>Vrsa <i>ein beryn</i></p> <p>Vrsus <i>ein ber</i></p> <p>Vrtica <i>nessel</i></p> <p>Vsiolus (von <i>ῥσία</i>) i. materialis <i>materlich</i> (vgl. <i>materisch</i> id. etc. Frisch 1, 648)</p> <p>Vsitare i. exercere <i>vben</i></p> <p>Vsura <i>wucher</i></p> <p>Vsurarius <i>wucherer</i></p> <p>Vsurpare <i>zcu vnrecht gewynnen</i></p> <p>Vsus <i>gewonheit, gebrauchung, Übung</i></p> <p>Vstarius (aber = ostiarius cle- ricus Gl. m. 6, 905) vel ustu- larius <i>ein ofen stange</i></p> <p>Vtensile <i>hauz rot (hußrat G. G.)</i></p> <p>Vua <i>ein wein trawbe</i></p> <p>Wlgare i. manifestare <i>gemeyn machen</i></p> <p>Wlpis <i>ein fuchs</i></p> <p>Wltur <i>ein geier</i></p>
--	--

X.

Xpa (crista) *ein helm czeichen*

Z.

<p>Zeduarium etc. <i>czytwar</i> (so mhd. Smllr. 4. 295 ahd. <i>zitawar</i> zu- zur <i>zitewar</i> ciperus; <i>zitwan</i> G. G. <i>zittwen</i> S.; <i>zeitwan</i> cito- nale, herba Voc. a. 1419 bei Smllr. a. a. O., wo mehrere Belege dieser Formen, in Einem Voc. unterschieden zedoarium <i>zitwer zędoaria zitwan; zittwer</i></p>	<p>Kirsch <i>zittwan</i> Emmel. afrz. <i>citouart</i> Gl. m. 6, 953)</p> <p>Zelopipium (vrm. aus zelotypia) <i>ein vnere</i></p> <p>Zyma <i>sawerteig azyma vngesawert brot</i></p> <p>Zinziber <i>ingwer</i></p> <p>Zizania <i>raten</i></p>
---	---



3

lis
d.

9

)

